|  |  |
| --- | --- |
| **А** | |
|  | |
| **Абонент**  **uz -** абонент  **en -** subscriber | Пользователь, имеющий право доступа к системе связи или передачи информации.  Алоқа тизимига кира олиш ва ахборот узатиш ҳуқуқига эга бўлган фойдаланувчи. |
|  |  |
| **Абонент городской зоны**  **uz -** шаҳар зонаси абоненти  **en -** residential user | Абонент, обслуживаемый в пределах городской черты. Связь может обеспечиваться как с открытого пространства, так и из зданий.  Шаҳар ҳудуди доирасида хизмат кўрсатиладиган абонент. Алоқа, очиқ фазодан ҳам, бино ичкарисидан ҳам таъминланиши мумкин. |
|  |  |
| **абонент-пешеход**  **uz** **-** пиёда абонент  **en -** pedestrian user | В наземных сетях сотовой связи все абоненты условно разделены на 3 категории: высокоподвижные, малоподвижные и стационарные. К категории малоподвижных объектов относятся абоненты-пешеходы, скорость передвижения которых принята равной  3 km/h и скорость передачи для этой категории абонентов – до 384 kbit/s.  Ердаги сотали алоқа тармоқларининг барча абонентлари шартли равишда учта тоифага ажратилган: юқори даражада ҳаракатланадиган, кам ҳаракатланадиган ва стационар. Кам ҳаракатланадиган объектлар тоифасига, кўчиш тезлиги 3 km/h, узатиш тезлиги эса 384 kbit/s гача бўлган пиёда абонентлар киради. |
|  |  |
| **Абонент; пользователь**  **uz -** абонент; фойдаланувчи  **en -** user | 1. Физическое лицо, учреждение или компания, пользующиеся услугами, предоставляемыми компьютерными или телекоммуникационными системами. 2. Терминалы, компьютеры или датчики, которые могут обмениваться информацией друг с другом через сеть связи. 3. Процессы, программы, принадлежащие одной системе, но использующие ресурсы другой системы.  1. Компьютер ёки телекоммуникация тизимлари томонидан тақдим этиладиган хизматлардан фойдаланувчи жисмоний шахс, муассаса ёки компания. 2. Алоқа тармоғи орқали бир-бири билан ахборот алмаша оладиган терминаллар, компьютерлар ва датчиклар. 3. Бир тизимга мансуб бўлган, лекин бошқа тизимнинг ресурсларидан фойдаланувчи жараёнлар, дастурлар. |
|  |  |
| **абонент-роумер**  **uz -** роумер-абонент  **en -** nomadic user  (син. roaming user) | 1. Подвижный абонент, перемещающийся из одной зоны обслуживания в другую. 2. Абонент наземной или спутниковой сети, временно обслуживаемый вне «домашней» зоны, где он постоянно зарегистрирован.  1. Бир хизмат кўрсатиш зонасидан бошқасига кўчиб юрувчи, мобил абонент. 2. Ўзи доимий қайд этилган уй зонасидан ташқарида вақтинча хизмат кўрсатилаётган ер усти ёки йўлдошли тармоқ абоненти. |
|  |  |
| **Абонентская линия**  **uz -** абонент линияси  **en -** local loop  (син. service link) | 1. Линия между абонентской станцией и коммутацион-ным оборудованием узла связи; часто называется «последней милей» телекоммуникационной системы.  2. Линиясвязи между обслуживаемым абонентским терминалом и спутниковым ретранслятором в сетях мобильной связи (служба MSS).  1. Абонент станцияси билан алоқа узелининг коммуникацион ускунаси ўртасидаги линия; кўпинча, телекоммуникация тизимининг «сўнгги миляси» деб ҳам аталади. 2. Мобил алоқа тармоқларидаги хизмат кўрсатиладиган абонент терминали билан йўлдош ретранслятори ўртасидаги алоқа линияси (MSS хизмати). |
|  |  |
| **Абонентский номер**  **uz -** абонент рақами  **en -** subscriber number | Телефонный номер, присваиваемый абоненту компанией-оператором, предоставляющим услуги связи в данной местности или регионе.  Муайян жой ёки регионда алоқа хизматларини кўрсатувчи компания-оператор томонидан абонентга бериладиган телефон рақами. |
|  |  |
| **Абонентский терминал**  **uz -** абонент терминали  **en -** user terminal | Малогабаритный приемопередатчик с антенной, находящийся в личном распоряжении пользователя и обеспечивающий обмен информацией с базовой станцией, спутником или другим пользователем, включая вхождение в связь, подготовку и ведение сеансов связи, ввод и вывод информации.  Фойдаланувчининг қўл остидаги антеннали, кичик габаритли қабул қилгич-узаткич, таянч станция, йўлдош ёки бошқа фойдаланувчи билан ахборот алмашишни, жумладан, алоқага киришиш, алоқа сеансларига тайёргарлик ва уларни амалга ошириш, ахборотни киритиш ва чиқаришни таъминлайди. |
|  |  |
| **Абонентский фрод**  **uz -** абонент алдови  **en -** subscription fraud | Один из наиболее простых видов мошенничества, при котором абонент вносит первоначальную абонентскую плату, а затем интенсивно использует сотовый телефон или просто перепродает эфирное время, а по истечении отчетного периода не оплачивает его, скрываясь от служб оператора, занимающихся выпиской счетов.  Товламачиликнинг энг оддий турларидан бири, бунда абонент бошланғич абонент тўловини киритади, кейин эса сотали телефондан тинимсиз фойдаланади ёки эфир вақтини шунчаки қайта сотади, ҳисоблаш даври тугагандан кейин уни тўламайди, ҳисоб-китоб ёзувлари билан шуғулланувчи оператор хизматидан яшириниб юради. |
|  |  |
| **Абонентское вещание**  **uz -** абонент эшиттириши  **en -** narrowcasting | 1. Передача вещательных программ для ограниченного числа абонентов 2. Вещание на ограниченный регион через спутники, у которых бортовая антенна формирует несколько узких лучей, каждый из которых обслуживает свой регион.  1. Чекланган сондаги абонентлар учун дастурий эшиттириш. 2. Чегараланган регионда йўлдошлар орқали эшиттириш бўлиб, улар бортидаги антенна ҳар бири ўз регионига хизмат кўрсатадиган бир нечта тор нур ҳосил қилади. |
|  |  |
| **Автодозвон**  **uz -** автоматик қўнғироқлаш  **en -** on-going call | Режим работы телефонного аппарата, при котором многократно передается один и тот же вызов. Обычно число автоматических попыток вызова ограничено, однако абонент в любой момент может вновь включить телефон в режим автодозвона.  Телефон аппаратининг айнан битта чақирув кўп марта узатиладиган иш режими. Одатда, чақирувга автоматик уринишларнинг сони чекланган бўлади, лекин абонент исталган пайтда телефонни яна автоматик қўнғироқлаш режимига улаши мумкин. |
|  |  |
| **автоматический альтер- нативный биллинг**  **uz -** aвтоматик муқобил биллинг  **en -** Automatic Alternative  Billing (AAB) | Услуга, позволяющая абоненту произвести вызов с любого телефона, а плату за разговор отнести на счет третьего абонента, который определен для этой услуги и не принадлежит ни к вызывающей, ни к вызываемой сторонам. Для обращения к услуге используется специальный код доступа.  Абонентга ихтиёрий телефондан чақирувни амалга ошириш, лекин сўзлашув тўловини шу хизмат учун белгиланган ва чақирувчи томонга ҳам, чақирилувчи томонга ҳам тегишли бўлмаган учинчи абонент ҳисобига ўтказиш имконини берувчи хизмат. Бу хизматдан фойдаланиш учун махсус кириш коди ишлатилади. |
|  |  |
| **автоматический запрос  повторной передачи**  **uz** **-** такрор узатишни  автоматик сўраш  **en -** Automatic Request for  Repeat (ARQ) | 1. Механизм защиты от помех, при котором передача данных происходит по блокам. На приемной стороне обеспечивается контроль ошибок и генерация запроса о необходимости повторения той части информации, где обнаружены ошибки. 2. Протокол, определяющий процедуры обмена сигналами взаимодействия между передатчиком и приемником в линиях связи с повторной передачей данных.  1. Халақитлардан ҳимояланиш механизми, бунда маълумотларни узатиш блоклаб амалга оширилади. Қабул қилиш томонида хатоларни назорат қилиш ва ахборотнинг хато қабул қилинган қисмини такроран узатиш тўғрисидаги сўровни генерациялаш таъминланади. 2. Маълумотларни қайта узатиш линияларида узаткич ва қабул қилгич ўртасида ўзаро таъсирлашув сигналлари билан алмашинув процедурасини белгиловчи протокол. |
|  |  |
| **автоматическое определение местоположения транспортного средства**  **uz** **-** транспорт воситасининг ўрнини автоматик аниқлаш  **en -** Automatic Vehicle Location (AVL) | Процедура, обеспечиваемая комплектом оборудова-ния, состоящим из навигационного приемника и средств радиосвязи. Данные о местоположении в автоматическом режиме или по запросу оператора передаются в диспетчерский центр, где осуществляется контроль за перемещением транспортных средств.  Навигацион қабул қилгич ва радиоалоқа воситаларидан иборат бўлган ускуналар комплекти таъминлайдиган жараён. Жой ҳақидаги маълумотлар автоматик режимда ёки оператор сўрови бўйича транспорт воситаларининг ҳаракатланиши устидан назорат олиб бориладиган диспетчерлик марказига узатилади. |
|  |  |
| **автоматическое определение скорости передачи**  **uz** **-** узатиш тезлигини автоматик аниқлаш  **en -** blind rate detection | Используется в случаях, когда данные передаются с переменной скоростью, выбираемой из заданного ряда (обычно кратных) скоростей. Текущую скорость передачи приемник определяет автоматически, по входному сигналу.  Маълумотлар ўзгарувчи тезликда узатиладиган ҳолларда қўлланилади, одатда, берилган қатор (каррали тезликлар)дан танлаб олинади. Узатишнинг айни пайтдаги тезлигини қабул қилгич автоматик тарзда, кириш сигнали бўйича аниқлайди. |
|  |  |
| **автоматическое распре- деление вызовов**  **uz** **-** чақирувларни автоматик тақсимлаш  **en -** automatic call distribution | Услуга в сетях связи, дающая возможность направлять вызовы на другие номера в соответствии с программой переадресации и приоритетами.  Алоқа тармоқларида чақирувларни қайта адреслаш дастури ва устуворликларга мувофиқ, бошқа рақамларга йўналтириш имкониятини берувчи хизмат. |
|  |  |
| **Автономный выделенный  канал управления**  **uz -** автоном ажратилган бошқарув канали  **en -** Stand-Alone Dedicated  Control Channel (SDCCH) | Канал двусторонней связи между базовой и мобильной станциями, обычно используемый для передачи информации специальных сетевых служб.  Таянч ва мобил станциялар ўртасидаги икки томонлама алоқа канали, ундан одатда, тармоқнинг махсус хизматлари ахборотини узатишда фойдаланилади. |
|  |  |
| **агрегирование каналов**  **uz** **-** каналларни агрегатлаш  **en -** channel aggregation | Метод повышения пропускной способности за счет объединения нескольких параллельных каналов в один высокоскоростной поток данных.  Бир нечта параллел канални битта, юқори тезликли маълумотлар оқимига бирлаштириш ҳисобига, ўтказиш қобилиятини ошириш методи. |
|  |  |
| **Адаптация по скорости**  **uz -** тезлик бўйича мослашиш  **en -** rate adaptation | Изменение скорости передачи информации в канале в зависимости от загрузки системы или условий распространения радиоволн.  Тизимнинг юкланганлик даражаси ёки радиотўлқинларнинг тарқалиш шароитларига боғлиқ ҳолда, каналда ахборот узатиш тезлигининг ўзгариши. |
|  |  |
| **адаптивная кодовая книга**  **uz** **-** адаптив код дафтарчаси  **en -** adaptive codebook | Кодовая книга с выборками речевого сигнала, параметры которой в процессе работы могут автоматически обновляться за счет анализа «тонкой» структуры входного сигнала.  Нутқ сигналларининг танланмалари йиғилган код дафтарчаси. Бу нутқ сигналларининг параметрлари иш жараёнида кириш сигналининг «нозик» структурасини таҳлил қилиш ҳисобига автоматик равишда янгиланиб туради. |
|  |  |
| **Адаптивная регенерация**  **uz -** адаптив регенерация  **en -** smart reflesh | Процедура обновления информации, хранимой в полупроводниковых ячейках памяти, при которой все запросы на регенерацию ставятся в очередь и обслуживаются в фоновом режиме (в паузах между остальными запросами). Если же число накопившихся запросов превышает некоторое предельное значение, то текущий кадр обмена информацией откладывается, а цикл регенерации ячеек памяти выполняется немедленно.  Яримўтказгичли хотира ячейкаларида сақланувчи ахборотни янгилаш процедураси, бунда регенерация учун барча сўровлар навбатга қўйилади ва уларга фон режимида хизмат кўрсатилади (бошқа сўровлар орасидаги паузаларда). Агар тўпланган сўровлар сони қандайдир чегара миқдордан ортиб кетса, ўтаётган ахборотлар алмашуви кадри бошқа ёққа олиб қўйилади, хотира ячейкаларининг регенерация цикли дарҳол тўлдирилади. |
|  |  |
| **адаптивное распределение  каналов**  **uz** **-** каналларнинг адаптив тақсимланиши  **en -** adaptive channel allocation | Динамическое перераспределение частотного ресурса системы между сотами в соответствии с их ожидаемой или реальной загрузкой. Алгоритмы адаптивного назначения каналов позволяют исключить перегрузку сот с наиболее интенсивным трафиком и за счет этого повысить эффективность всей системы мобильной связи.  Тизим частота ресурсининг соталар ўртасида, уларнинг кутилган ёки реал юкланишига мос равишда тақсимланиши. Каналларни адаптив тайинлаш алгоритмлари энг интенсив трафикли соталарнинг ўта юкланиб кетишининг олдини олиш ва шунинг ҳисобига бутун мобил алоқа тизимининг самарадорлигини ошириш имконини беради. |
|  |  |
| **Адрес**  **uz** - адрес  **en -** address | Уникальный номер или символическое имя, присваиваемые сети, подсети, узлу или сетевому устройству, чтобы другие сети и устройства могли распознать его при обмене информацией. Адреса бывают логическими (символическими или условными), физическими (аппаратными) и сетевыми.  Тармоқ, тармоқ қисми, узел ёки тармоқ қурилмасига бериладиган ягона рақам ёки рамзий ном. Ахборот алмашинув жараёнида бошқа тармоқлар ёки қурилмалар уни ана шу ном билан таниб оладилар. Адреслар мантиқий (рамзий ёки шартли), физик (аппарат) ёки тармоқ адреслари шаклида бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **Адрес отправителя**  **uz -** жўнатувчининг адреси  **en -** source address | Номер абонента, узла или сети, являющихся источником информации.  Ахборот манбаи бўлган абонент, узел ёки тармоқнинг рақами. |
| **А-закон**  **uz** **-** А-қонун  **en -** A-law | Закон сжатия динамического диапазона речевого сигнала, применяемый в РСМ и ИКМ речевых кодерах. Основан на использовании разных алгоритмов сжатия: логарифмического – для сигналов с большими амплитудами и линейного – с малыми, что обеспечивает постоянство отношения сигнал/шум при восстановлении сигналов малого уровня.  Нутқ сигналининг динамик диапазонини сиқиш қонуни, PCM ва ИКМ нутқ кодерларида қўлланилади. Турли сиқиш алгоритмларидан фойдаланишга асосланган: катта амплитудали сигналлар учун – логарифмик ва чизиқли – кичик амплитудали сигналлар учун, бундай бўлиниш кичик даражали сигналларни тиклаганда сигнал/шовқин нисбатининг бир хиллигини таъминлайди. |
|  |  |
| **Азиатская система сотовой и спутниковой связи (ACeS)**  **uz** **-** Осиё сотали ва йўлдошли алоқа тизими (ACeS)  **en -** Asia Cellular Satellite System (ACeS) | Система персональной радиотелефонной связи, созданная консорциумом AceS, в который входят Индонезия, Филиппины и Таиланд. Система рассчитана на обслуживание до 2 млн. абонентов с помощью нескольких геостационарных космических аппаратов (Garuda), охватывающих территорию Азии и Европы. В качестве абонентских устройств используются двухмодовые портативные «трубки», в которых совмещены возможности работы в системах сотовой и спутниковой связи.  ACeS консорциуми томонидан яратилган персонал радиотелефон алоқа тизими. Бу консорциумга Индонезия, Филиппин ва Таиланд киради. Тизим Осиё ва Европа ҳудудларини қамровчи бир нечта геостационар космик аппарат (Garuda) ёрдамида 2 млн. гача абонентга хизмат кўрсатишга мўлжалланган. Абонент қурилмалари сифатида, сотали ва йўлдошли алоқа тизимларида ишлаш имкониятлари мужассамлаштирилган, икки модали портатив аппаратлар ишлатилади. |
|  |  |
| **алгоритм «дырявое ведро»**  **uz -** «тешик челак» алгоритми  **en -** leaky bucket algorithm | Метод защиты от ошибок при перегрузке системы, основанный на временном отключении тех каналов, в которых качество связи наихудшее. Техническая реализация формирует для каждого абонента системы свой счетчик, в который заносятся данные о качестве связи. На основании этой информации система управления производит отсев части «плохих» каналов с пониженным качеством. В результате показатели качества связи у оставшейся части абонентов улучшаются.  Тизимнинг юкланиши ортиб кетганида, алоқа сифати энг ёмон бўлган каналларни вақтинча узиб қўйиш билан, хатолардан ҳимояланиш методи. Техник таъминот тизимнинг ҳар бир абоненти учун алоқа сифати ҳақидаги маълумотлар киритиладиган ўз ҳисоблагичини тузади. Бундай ахборот асосида бошқарув тизими паст сифатли «ёмон» каналларни саралайди. Натижада қолган абонентлардаги алоқа сифатининг кўрсаткичлари яхшиланади. |
|  |  |
| **Амплитудно-частотная характеристика, АЧХ**  **uz** **-** амплитуда-частотавий характеристика, АЧХ  **en -** gain-frequency characteristic | Характеристика, определяющая значение амплитуды сигнала на выходе устройства или канала связи по сравнению с входной амплитудой для всех возможных частот передаваемого сигнала. Степень искажений сигнала (неравномерность АЧХ) оценивают по ширине полосы пропускания, измеряемой по заданному уровню (обычно 0,5).  Қурилма ёки алоқа канали чиқишидаги сигнал амплитудаси қийматини узатиладиган сигналнинг мумкин бўлган барча частоталари учун тегишли кириш амплитудаси билан таққослаб аниқловчи характеристика. Сигналнинг бузилиш даражаси (АЧХ нотекислиги) берилган сатҳ бўйича ўлчанадиган (у одатда 0,5 га тенг) ўтказиш полосасининг кенглиги бўйича баҳоланади. |
|  |  |
| **Анализатор спектра;  спектроанализатор**  **uz -** спектр анализатори; спектроанализатор  **en -** spectrum analyzer | Прибор для исследования и визуального отображения спектрального состава сигналов. Современные анализаторы спектра оснащены цифровыми регистраторами, позволяющими выводить данные на самописец или записывать на дискету с целью их последующей обработки на компьютере.  Сигналларнинг спектрал таркибини текшириш ва визуал тасвирлаш учун мўлжалланган асбоб. Замонавий спектр анализаторлари маълумотларни чиқариб бериш ёки кейинчалик компьютерда қайта ишлаш мақсадида уларни дискетага ёзиб олиш имконига эга бўлган рақамли қайд қилгичлар билан жиҳозланган. |
|  |  |
| **Анализ на основе синтеза (AbS)**  **uz -** синтез асосида таҳлил  қилиш (AbS)  **en -** analysis-by-synthesis (AbS) | Алгоритм преобразования речи по замкнутой схеме, согласно которому результаты анализа уточняются в процессе синтеза. Процедура оптимизации основана на использовании модели синтеза с переменными параметрами, что позволяет достичь приемлемого уровня разборчивости речи, начиная со скоростей передачи информации (2,4-4,8) kbit/s (кодеки ACELP, CELP, VSELP).  Берк схема бўйича нутқни ўзгартириш алгоритми бўлиб, унга мувофиқ, анализ натижалари синтез жараёнида аниқлаштирилади. Оптимизациялаш процедураси ўзгарувчан параметрларга эга бўлган синтез моделидан фойдаланишга асосланади ва у нутқ тушунарлилигининг мақбул даражасини (2,4-4,8) kbit/s ахборот узатиш тезликларидан бошлаб таъминлаб бера олади (ACELP, CELP, VSELP кодеклари). |
|  |  |
| **Архитектура**  **uz** - архитектура  **en -** architecture | Совокупность логической и физической организации аппаратных и программных средств, процедур управления, протоколов и интерфейсов, лежащих в основе какой-либо системы.  Бирон-бир тизим асосида ётувчи аппарат ва дастурий воситалар, бошқарув жараёнлари, ҳужжатлар ва интерфейсларни мантиқий ва физик ташкил этишлар йиғиндиси. |
|  |  |
| **асинхронная передача**  **uz** **-** асинхрон узатиш  **en -** asynchronous transmission | Передача информации в случайный момент времени, но не раньше, чем завершится обработка предыдущего сигнала. В начале каждого асинхронно передаваемого сообщения обычно содержатся избыточные символы, используемые приемным устройством для синхронизации сигнала.  Ахборотни тасодифий вақт онида, бироқ аввалги сигналнинг қайта ишланиши тамомланганидан сўнг, узатиш. Ҳар бир асинхрон узатилаётган хабарнинг бошида, одатда қабул қилгич томонидан сигнални синхронлаш учун ишлатиладиган ортиқча символлар киритилган бўлади. |
|  |  |
| **Ассоциация телекоммуника-ционной промышленности**  **uz -** Телекоммуникация саноати ассоциацияси  **en -** Telecommunications Industry Association (TIА) | Образована в 1988 г. в результате слияния Ассоциации поставщиков средств связи США (USTSA – United States Telecommunications Suppliers Association) и группы информационной и телекоммуникационной техники (EIA/ITG). В состав ассоциации входят представители 25 крупных промышленных американских компаний, занимающихся вопросами стандартизации, продвижения новых технологий и др. Штаб-квартира – в Вашингтоне.  АҚШ алоқа воситалари таъминотчилари ассоциацияси (USTSA – United States Telecommunications Suppliers Association) билан ахборот ва телекоммуникация техникаси гуруҳи (EIA/ITG) нинг бирлашиши натижасида 1988 йилда ташкил топган. Ассоциация таркибига АҚШ нинг стандартлаштириш, янги технологияларни тарғиб қилиш ва бошқа масалалар билан шуғулланувчи 25 та йирик саноат компанияси вакиллари киради. Қароргоҳи Вашингтон шаҳрида жойлашган. |
|  |  |
| **Атрибуты услуг**  **uz -** хизмат атрибутлари  **en -** service attributes | Совокупность наиболее характерных признаков, используемых для описания набора предоставляемых услуг. Обычно указываются: тип соединения (коммутируемое или постоянное), режим передачи  (с коммутацией каналов или пакетов), рекомендуемый ряд скоростей передачи, дополнительные виды услуг (например, отсутствует или включен эхоподавитель), а также используемый стек протоколов.  Тақдим этиладиган хизматларни тавсифлаш учун ишлатиладиган тегишли белгилар йиғиндиси. Одатда, уланиш типи (коммутацияланувчи ёки доимий), узатиш режими (каналлар ёки пакетлар коммутацияси билан), тавсия этилувчи узатиш тезликлари қатори, хизматнинг қўшимча турлари (масалан, акс садони сўндирувчининг йўқлиги ёки уланганлиги), шунингдек, ишлатиладиган протоколлар стеки кабилар кўрсатилади. |
|  |  |
| **Аутентификация**  **uz** **-** аутентификация  **en -** authentication | 1. Проверка регистрационной информации (пароля), выполняемая при входе пользователя в защищенную систему. 2. Процедура установления прав и подтверждения полномочий вызывающего абонента, проводимая с целью определения принадлежности его к данной системе и прав доступа к сетевым ресурсам.  1. Рўйхатга олинган ахборот (парол) ни текшириш фойдаланувчи ҳимояланган тизимга кираётганида бажарилади. 2. Чақирувчи абонентнинг ҳуқуқларини ўрнатиш ва ваколатларини тасдиқлаш процедураси, унинг ушбу тизимга тегишлилигини ва тармоқ ресурсларидан фойдалана олиш ҳуқуқларини аниқлаш учун амалга оширилади. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Б** | |
|  | |
| **база сигнала**  **uz** **-** сигнал базаси  **en -** bandwidth-duration product | Произведение ширины спектра сигнала на его длительность.  Сигнал спектри кенглигининг унинг давомийлигига кўпайтмаси. |
|  |  |
| **базовая радиостанция**  **uz** **-** таянч радиостанция  **en -** base radio | Приемопередающая станция с одним или несколькими ретрансляторами, через которую организуется связь между мобильными станциями.  Мобил станциялар ўртасида алоқани ташкил этиш учун бир ёки бир нечта ретранслятори бўлган қабул қилиш-узатиш стацияси. |
|  |  |
| **базовая сеть**  **uz** **-** таянч тармоқ  **en -** core network | Подсистема сотовой связи, объединяющая коммута-ционное и сетевое оборудование, установленное на различных пунктах связи.  Турли алоқа пунктларида ўрнатилган коммутация ва тармоқ ускуналарини бирлаштирувчи, сотали алоқа кичик тизими. |
|  |  |
| **базовая станция**  **uz** **-** таянч станция  **en -** base station | Одноканальная или многоканальная стационарная приемо-передающая станция, используемая для организации связи с мобильными абонентами в ограниченной географической зоне; обычно располагается в ее центре. В зависимости от контекста термин «базовая станция» может относиться к зоне покрытия транкинговой системы связи, к соте, сектору внутри соты или группе сот.  Чекланган географик зонада, одатда, шу зона марказида жойлашган мобил абонентлар билан алоқа ташкил этиш учун ишлатиладиган бир ёки кўп каналли стационар қабул қилувчи-узатувчи станция. Контекстга боғлиқ ҳолда, «таянч станция» атамаси алоқанинг транкинг тизими тасарруфидаги зонага, ячейка (сота) га, ячейка ичидаги секторга ёки ячейкалар гуруҳига тааллуқли бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **базовый ретранслятор**  **uz** **-** таянч ретранслятор  **en -** home repeater | Ретранслятор, который доступен группе закрепленных за ним абонентов. С его помощью они узнают о наличии свободных в данный момент ретрансляторах и, если базовый ретранслятор занят, то абоненту предоставляется другой, свободный в данный момент.  Ўзига бириктирилган абонентлар гуруҳи фойдалана оладиган ретранслятор. Унинг ёрдамида абонентлар айни пайтда банд бўлмаган ретрансляторлар мавжудлиги тўғрисида билиб оладилар, агар таянч ретранслятор банд бўлса, абонентга бошқа, айни вақтда бўш бўлган ретранслятор тақдим этилади. |
|  |  |
| **Безуспешный вызов;  неудачное обращение**  **uz -** муваффақиятсиз чақирув;  муваффақиятсиз мурожаат  **en -** unsuccessful call | Попытка доступа, которая не завершилась установлением соединения. В сетях мобильной связи – вызов, который не был подтвержден, по крайней мере, одной радиостанцией в конце активного поиска.  Боғланиш ўрнатилиши билан тугалланмаган кира олишга уриниш. Мобил алоқа тармоқларида, фаол излаш якунида ҳеч бўлмаганда битта радиостанция томонидан тасдиқланмаган чақирув. |
|  |  |
| **Бесплатный вызов**  **uz -** бепул чақирув  **en -** no-charge call | 1. Телефонный вызов, который осуществляется за счет общественных служб, а не за счет вызывающего абонента 2*.* Льготная услуга, предоставляемая некоторыми компаниями в сетях сотовой связи, когда первые *п* секунд разговора являются бесплатными.  1. Чақирувчи абонент ҳисобига эмас, балки жамоат хизматлари ҳисобига амалга ошириладиган телефон чақируви. 2. Сотали алоқа тармоқларида айрим компаниялар томонидан тақдим этиладиган имтиёзли хизмат, унда сўзлашувнинг дастлабки *п* секунди бепул бўлади. |
|  |  |
| **беспроводная абонентская  линия**  **uz** **-** симсиз абонент линияси  **en -** Cordless Local Loop (CLL) | Термин, имеющий тот же смысл, что и WLL; обычно используется в сетях микросотовой связи.  Одатда, микросотали алоқа тармоқларида ишлатиладиган, WLL билан бир хил мазмунга эга атама. |
|  |  |
| **Беспроводная базовая  станция**  **uz -** симсиз таянч станция  **en -** Wireless Base  Station (WBS) | Стационарная станция, используемая для организации связи в сетях микросотовой связи.  Микросотали алоқа тармоқларида алоқани ташкил этиш учун ишлатиладиган стационар станция. |
|  |  |
| **Беспроводная локальная сеть**  **uz -** симсиз локал тармоқ  **en -** Wireless Local Area  Network (WLAN) | Непубличная сеть передачи данных, в которой используются беспроводные широкополосные технологии для прямой передачи данных между станциями, расположенными в пределах географической области умеренного размера, как отдельное здание или группа зданий. Сеть обычно принадлежит отдельной организации и используется ею.  Нооммавий маълумотлар узатиш тармоғи, унда алоҳида бино ёки бинолар гуруҳи каби ўртача ҳажмдаги географик соҳа доирасида жойлашган станциялар ўртасида маълумотларни бевосита узатиш учун симсиз кенг полосали технологиялар қўлланилади. Одатда, тармоқ алоҳида ташкилотга тегишли бўлади ва унинг томонидан фойдаланилади. |
|  |  |
| **Беспроводная учрежденческая телефонная станция**  **uz -** симсиз муассасавий телефон станцияси  **en -** Wireless Private Branch  Exchange (WPBX) | Позволяет служащим офиса или абонентам беспроводной сети с ограниченным радиусом действия использовать для связи беспроводные телефоны. Учрежденческая АТС обычно интегрирована с одной или несколькими базовыми станциями, которые обеспечивают услуги беспроводной связи в пределах территории предприятия. Офис хизматчиларига ёки чекланган ҳаракат радиусига эга бўлган симсиз тармоқ абонентларига алоқа учун симсиз телефонлардан фойдаланиш имконини беради. Муассаса АТС, одатда, бир ёки бир нечта таянч станция билан боғланган бўлиб, бу станциялар корхона ҳудуди доирасида симсиз алоқа хизматларини таъминлайди. |
|  |  |
| **беспроводный доступ**  **uz** **-** симсиз фойдалана олиш  **en -** cordless access  (син. wireless access) | 1. Удаленный доступ к сетевым узлам или серверам по радиоканалам. 2. Технология доступа, которая занимает промежуточное место между сотовой и проводной связью. Отличительные особенности – невысокая скоростьперемещения абонентов (до 10 km/h), высокая плотность абонентов и большое число базовых станций на единицу обслуживаемой площади. Системы связи с пико – и микросотовой архитектурой способны обслуживать районы с пропускной способностью – до 10000 Erl/km2, однако радиус действия обычно не превышает 300 m. В абонентских устройствах используются маломощные передатчики  (1-10) m·W и речевые кодеки, обеспечивающие качество передачи речи, близкое к проводной связи.  1. Тармоқ узеллари ёки серверлардан радиоканаллар орқали олисдан фойдалана олиш. 2. Сотали ва симли алоқа ўртасида оралиқ ўринни эгалловчи эркин фойдаланиш технологияси. Фарқ қилувчи жиҳатлари: абонентларнинг ҳаракатланиш тезлиги унча юқори эмаслиги (10 km/h гача), абонентларнинг юқори зичлиги ва хизмат кўрсатиш майдон бирлигига тўғри келувчи таянч станциялар сонининг кўплиги. Пико ва микросотали архитектурадаги алоқа тизимлари ўтказувчанлик қобилияти 10000 Erl/km2 гача бўлган районларга хизмат кўрсатишга қодир, бироқ таъсир радиуси, одатда, 300 m дан ошмайди. Абонент қурилмаларида нутқнинг узатилиш сифатини симли алоқадагига яқинлашишини таъминловчи кам қувватли узаткичлар (1-10) m·W ва нутқ кодеклари ишлатилади. |
|  |  |
| **биты управления  мощностью**  **uz** - қувватни бошқариш битлари  **en -** power control (PC) bits | Сигнал управления мощностью, передаваемый базовой станцией, который служит управляющим для передатчика мобильной станции. Указывает на необходимость увеличить или уменьшить мощность передатчика на заданную дискретную величину (например, 0,5 или 1 dB). Скорость передачи сигналов управления в сетях сотовой связи обычно равна 0,8 или 1,6 kbit/s.  Таянч станция томонидан узатиладиган, мобил станция узаткичи учун бошқарувчи бўлиб ҳисобланадиган, қувватни бошқариш сигнали. Узаткич қувватини берилган дискрет қийматга (масалан, 0,5 ёки 1 dB) ошириш ёки камайтириш зарурлигини кўрсатади. Сотали алоқа тармоқларида бошқариш сигналларини узатиш тезлиги, одатда, 0,8 ёки 1,6 kbit/s га тенг. |
|  |  |
| **Ближняя зона**  **uz -** яқин зона  **en -** near-field region  (near-field zone) | Область в непосредственной близости излучающей антенны, где угловое распределение электромагнитного поля зависит от расстояния до источника излучения. Для элементарного электрического вибратора, ближняя зона определяется условием ,  где:  – длина волны излучения;  *r* – расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения.  нурлантирувчи антеннага бевосита яқинликда жойлашган, электромагнит майдоннинг бурчак тақсимланиши нурланиш манбаигача бўлган масофага боғлиқ соҳа. Элементар электр вибратор учун яқин зона  шарт билан белгиланади, бунда:  – нурланиш тўлқин узунлиги;  *r* – антеннанинг фазавий марказидан кузатиш нуқтасигача бўлган масофа. |
|  |  |
| **блочный перемежитель**  **uz** **-** блок бўйича алмашлагич  **en -** block interleaver | Перемежитель, обеспечивающий перестановку соседних битов входной последовательности. Он распределяет их по разным блокам на «глубину», равную размеру блока. Операция блочного перемежения не вносит избыточности, сохраняя одинаковыми скорости входного и выходного потоков.  Кириш кетма-кетлигидаги қўшни битлар ўрни алмаштириб қўйилишини таъминловчи алмашлагич. У уларни турли блоклар бўйича блок ўлчамига тенг «чуқурликка» тақсимлайди. Блок бўйича алмашлаш операцияси ортиқлилик киритмайди. Шу билан бирга кириш ва чиқиш оқимлари тезлигини бир хилда сақлайди. |
|  |  |
| **Боковая полоса**  **uz -** ён полоса  **en -** sideband | Полоса частот, расположенная выше или ниже несущей частоты и содержащая часть спектра сигнала.  Сигнал спектрининг бир қисмини ўзида ушлаб турувчи ва элтувчи частотадан юқори ёки қуйида жойлашган частоталар полосаси. |
|  |  |
| **Боковой лепесток**  **uz -** ён япроқ  **en -** sidelobe | Часть диаграммы направленности антенны, кроме главного и заднего лепестков, в которой сигнал излучается с уровнем, достаточным для его измерения. Отрицательное влияние боковых лепестков сказывается на других станциях, для которых излучаемые через них сигналы являются источниками помех. В свою очередь сигналы, принимаемые через боковые лепестки, могут ухудшить отношение сигнал/шум в приемнике данной станции.  Антенна йўналганлик диаграммасининиг асосий (бош) ва орқа япроқларидан бошқа қисми бўлиб, ундан сигнал ўлчаш учун яроқли даражада нурланади. Ён япроқларнинг бошқа станцияларда салбий таъсири сезилади, чунки ён япроқлардан нурланувчи сигналлар халақит манбаи ҳисобланади. Ўз навбатида, ён парраклар орқали қабул қилинувчи сигналлар мазкур станция қабул қилгичида сигнал/шовқин нисбатини ёмонлаштириши мумкин. |
|  |  |
| **Более мягкий хэндовер**  **uz -** бирмунча юмшоқ хэндовер  **en -** softer handover | Хэндовер, при котором не требуется процедура повторного вхождения в синхронизм, поскольку переключение рабочих каналов с одной секторной антенны на другую осуществляется на одной базовой станции.  Ишчи каналларнинг бир секторли антеннадан бошқасига қайта ўзгартириш, битта таянч станцияда амалга оширилиши туфайли, синхронизмга қайта кириш процедурасини талаб қилмайдиган хэндовер. |
|  |  |
| **Быстрые замирания**  **uz -** тез тинишлар  **en -** short-term fading | Быстрые изменения огибающей принимаемого сигнала, образующиеся в результате интерференции нескольких копий, имеющих в точке приема различные амплитуды, начальные фазы, задержку и доплеровский сдвиг частоты. Значения огибающей быстрых замираний обычно распределены по рэлеевскому закону.  Қабул қилинувчи сигнални оғиб ўтувчи тез ўзгаришлар бўлиб, улар қабул қилиш нуқтасида турли амплитуда, бошланғич фаза, ушланиб қолиш ва частоталарнинг Доплер силжишига эга нусхаларнинг интерференцияси натижасида ҳосил бўлади. Оғиб ўтувчи тез тинишларнинг қиймати, одатда, рэлей қонунига биноан тақсимланади. |
|  |  |
| **«Бэбифон»**  **uz** **-** «бэбифон»  **en -** babyphone | Радиотелефон, позволяющий организовать эффект «присутствия» для абонента, находящегося на большом удалении от места событий. Связь устанавливается при снятой трубке, что обеспечивает возможность прослушивания шумов в квартире.  Воқеа жойидан катта олисликда турган абонент учун «мавжудлик» эффектини яратиш имконини берувчи радиотелефон. Алоқа гўшак кўтарилган заҳоти ўрнатилади ва хонадаги товушларни эшитиш имконияти таъминланади. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **В** | |
|  | |
| **Ведомая станция**  **uz -** бўйсунувчи станция  **en -** slave station | Подчиненная станция, работающая под управлением ведущей, которая способна подстраивать выходную частоту своего автономного генератора к частоте опорного генератора ведущей станции.  Етакчи станция бошқарувида ишлайдиган ва ўзининг автоном генератори частотасини етакчи станциянинг таянч генератори частотасига созлай олишга қодир, бўйсунувчи станция. |
|  |  |
| **ведущая станция**  **uz -** етакчи станция  **en -** master station | Станция, которая синхронизирует весь трафик сети и управляет работой нескольких ведомых (подчиненных) станций. В каждый момент времени в синхронной сети существует только одна ведущая станция, хотя этот статус станции является временным и может изменяться в процессе работы.  Тармоқнинг барча трафигини синхронлайдиган ва бир нечта бўйсунувчи станция ишини бошқарадиган станция. Вақтнинг ҳар бир дақиқасида синхронлаш тармоғида фақат битта етакчи станция мавжуд бўлади, гарчи станциянинг бундай мақоми вақтинчалик ва иш жараёнида ўзгариши мумкин бўлса ҳам. |
|  |  |
| **вероятность нарушения  связи**  **uz -** алоқанинг бузилиш  эҳтимоллиги  **en -** outage probability | Вероятность того, что уровень сигнала снижается ниже установленного минимального уровня. Связь считается надежной, если данное условие соблюдается в течение заданного процента времени работы, например, в 95 % сеансов связи.  Сигнал даражасининг ўрнатилган минимал сатҳдан пастга тушиш эҳтимоллиги. Агар ушбу шарт иш вақтининг берилган қисми давомида бажарилса, масалан, алоқа сеансининг 95 фоизида сигнал даражаси ўзгармасдан сақланса, алоқа ишончли деб ҳисобланади. |
|  |  |
| **взаимная перестановка**  **uz** **-** ўзаро ўрин алмашиш  **en -** fragging | Процедура изменения структуры передаваемого аналогового сигнала без его полной демодуляции в системах с частотным разделением каналов. Осуществляется за счет изменения номиналов несущих частот отдельных групп каналов.  Каналлар частота бўйича ажратилган тизимларда узатилувчи аналог сигнални уни тўлиқ демодуляцияламасдан структурасини ўзгартириш процедураси. Каналларнинг алоҳида гуруҳидаги элтувчи частоталар номиналларини ўзгартириш ҳисобига амалга оширилади. |
|  |  |
| **взаимная помеха**  **uz -** ўзаро халақит  **en -** mutual interference | Помеха или шум**,** который создается в одном устройстве и влияет на другое, работающее в непосредственной близости от него и том же диапазоне частот.  Бир қурилмада ҳосил бўладиган ва унинг яқинида, худди ўша диапазонда ишлаётган бошқа қурилмага таъсир қилувчи халақит ёки шовқин. |
|  |  |
| **Взаимный биллинг**  **uz -** ўзаро биллинг  **en -** reciprocal billing | Взаиморасчеты между радиокомпаниями или операторами проводной связи за исходящий трафик.  Чиқувчи трафик юзасидан радиокомпаниялар ёки симли алоқа операторлари ўртасида амалга ошириладиган ўзаро ҳисоб-китоблар. |
|  |  |
| **Видеоконференцсвязь**  **uz -** видеоконференцалоқа  **en -** videoconferencing | Способ многосторонней связи между удаленными пользователями, при котором они могут принимать и отображать видео и аудиосигналы в реальном времени. Скорость передачи зависит от требований к качеству передаваемого видеосюжета и может изменяться, например, в сети ISDN от 128 (BRI) до 384 (3BRI) kbit/s.  Бир-биридан олисда бўлган фойдаланувчилар ўртасидаги кўп томонлама алоқа усули, бунда улар реал вақтда видео ҳамда аудиосигналларни қабул қилиши ва акс эттириши мумкин. Узатиш тезлиги узатиладиган видеосюжетнинг сифатига қўйиладиган талабларга боғлиқ бўлиб, ўзгариши мумкин, масалан, ISDN тармоғида 128 (BRI) дан 384 (3BRI) kbit/s гача. |
|  |  |
| **Виртуальная частная сеть**  **uz -** виртуал хусусий тармоқ  **en -** Virtual Private Network (VPN) | Корпоративная сеть, создаваемая на базе уже существующих сетей общего пользования (PSTN, ISDN) и предоставляющая набор услуг, сходный с основной сетью (переадресация вызова, речевая почта, и т. п.). Основные отличия виртуальной частной сети: высокий уровень защиты данных и собственный (выделенный) план нумерации, что позволяет устанавливать оперативные соединения с помощью сокращенного набора номера.  Амалда мавжуд бўлган умумий фойдаланиш тармоқлари (PSTN, ISDN) негизида тузиладиган ва асосий тармоқдагига ўхшаш хизматлар (чақирувларни қайта адреслаш, нутқли почта ва ҳ.к.)ни тақдим этадиган корпоратив тармоқ. Виртуал хусусий тармоқнинг фарқ қилувчи асосий жиҳатлари: маълумотлар ҳимояланганлигининг юқори даражаси ва шахсий (ажратилган) рақамлаш режаси; бу рақамнинг қисқартирилган терилиши ёрдамида тезкор боғланишларни ўрнатишга имкон беради. |
|  |  |
| **внеполосная сигнализация**  **uz -** полосадан ташқари сигнализация  **en -** out-of-band signaling | Метод сигнализации, при котором служебная информация передается по выделенному каналу вне рабочей полосы частот радиостанции.  Хизмат ахбороти ажратилган канал бўйича радиостанция частоталарининг ишчи полосаларидан ташқарида узатиладиган сигнализация методи. |
|  |  |
| **внутриканальная помеха**  **uz** **-** канал ичи халақити  **en -** cochannel interference | Помеха, приводящая к снижению уровня полезного сигнала вследствие воздействия сигналов других станций, работающих на той же или близкой частоте. В сотовых и транкинговых системах внутриканальные помехи образуются за счет влияния близкорасположенных сот с совпадающими рабочими частотами. Наиболее высокий уровень внутриканальных помех допускается в системах на базе технологии CDMA, где один и тот же широкополосный канал используется во всех сотах.  Станциянинг частотасида ёки шунга яқин частотада ишловчи бошқа станциялар сигналларининг таъсири туфайли, фойдали сигнал даражасининг пасайишига олиб келувчи халақит. Сотали ва транкинг тизимларда канал ичидаги халақитлар ишчи частоталари мос тушувчи яқин жойлашган ячейкалар таъсирида ҳосил бўлади. Канал ичидаги халақитларнинг энг юқори даражасига CDMA технологияси базасидаги тизимларда йўл қўйилади, чунки уларда айнан битта кенг полосали канал барча соталарда ишлатилади. |
|  |  |
| **внутрисотовая помеха**  **uz -** сота ичи халақити  **en -** intracell interferece | Помеха, вызываемая сигналами других передатчиков, работающих на одной рабочей частоте в зоне действия одной базовой станции.  Битта таянч станциянинг таъсир доирасида, битта ишчи частотада ишлаётган бошқа узаткичларнинг сигналлари келтириб чиқарадиган халақит. |
|  |  |
| **возбудитель**  **uz -** қўзғаткич  **en -** launcher | Высокочастотный генератор передатчика, например, коаксиально-щелевого или волноводного типа.  Узаткичдаги юқори частотали, масалан, коаксиал-тирқишли ёки тўлқин ўтказгич туридаги генератор. |
|  |  |
| **возможность взаимодейст- вия; функциональная**  **совместимость**  **uz -** ўзаро ишлай олиш имконияти; функционал мувофиқлик  **en -** interoperability | Способность различных устройств, систем или сетей связи устанавливать соединения друг с другом и обмениваться информацией независимо от применяемых ими протоколов и используемых программно-аппаратных средств.  Турли қурилмалар, тизимлар ёки алоқа тармоқларининг, уларда қўлланадиган протоколлар ва фойдаланиладиган дастурий-аппарат воситаларига боғлиқ бўлмаган ҳолда, бир-бири билан ўзаро боғланиш ўрната олиш ва ахборот алмашиш қобилияти. |
|  |  |
| **вокодер QCELP**  **uz -** QCELP вокодери  **en -** Qualcomm Code Excited  Linear prediction (QCELP) | Тип вокодера, разработанный компанией Qualcomm для системы CDMA (IS-95) на базе метода линейного предсказания с кодовым возбуждением. Низкоскоростная версия вокодера QCELP (8,0 kbit/s) использует скалярное, а высокоскоростная (13,0 kbit/s) – векторное квантование. Средняя оценка качества по шкале MOS 3,45 (8 kbit/s) и 4,02 (13 kbit/s).  Qualcomm компанияси томонидан CDMA (IS-95) тизими учун кодли қўзғатиш билан чизиқли тахминлаш методи негизида ишлаб чиқилган вокодер тури.QCELP вокодерининг паст тезликли версияси (8,0 kbit/s) скаляр, юқори тезликлиси (13,0 kbit/s) эса векторли квантлашдан фойдаланади. MOS шкаласи бўйича сифатнинг ўртача баҳоси 3,45 (8 kbit/s) ва 4,02 (13 kbit/s) га тенг. |
|  |  |
| **Волновое сопротивление**  **uz -** тўлқин қаршилик  **en -** wave impedance | Отношение величины напряженностей электрического и магнитного полей для волны определенного типа в данной среде распространения.Берилган тарқалиш муҳитида маълум турдаги тўлқин учун электр ва магнит майдонлари кучланганлик қийматларининг нисбати. |
|  |  |
| **Восприимчивость**  **uz -** таъсирчанлик  **en -** susceptibility | Электромагнитная уязвимость или неспособность системы функционировать с заданным качеством при внешних воздействиях.  Электромагнит заифлик ёки ташқи таъсирлар шароитида тизимнинг белгиланган сифат билан ишлай олмаслиги. |
|  |  |
| **Восходящий (абонентский) трафик**  **uz -** кўтарилувчи (абонент) трафик  **en -** upstream traffic | Трафик, передаваемый от периферийного узла к центральному, например, от телефонного модема в Internet, от мобильной станции к базовой.  Периферик узелдан марказий узел томон, масалан, телефон модемидан Internet га, мобил станциядан таянч станцияга томон узатиладиган трафик. |
|  |  |
| **Восходящий поток**  **uz -** кўтарилувчи оқим  **en -** upstream | Поток данных, передаваемый в направлении от периферийного узла к центральному*.*  Периферик узелдан марказий узел томон узатиладиган маълумотлар оқими. |
|  |  |
| **временной подинтервал;  минислот**  **uz -** вақтинчалик кичик интервал; минислот  **en -** minislot | Часть временного интервала в кадре ТDМА, которая может быть использована для передачи информации разных абонентов.  ТDМА кадридаги вақт интервалининг бир қисми бўлиб, у турли абонентларнинг ахборотини узатиш учун ишлатилиши мумкин. |
|  |  |
| **временный роуминговый  номер мобильной станции**  **uz -** мобил станциянинг вақтинчалик роуминг рақами  **en -** Mobile Station Roaming  Number (MSRN) | Номер, который выделяется абоненту-роумеру при установлении входящего соединения только на время соединения.  Абонент-роумерга, кирувчи уланишни ўрнатишда фақат боғланиш вақтига бериладиган рақам. |
|  |  |
| **время когерентности**  **uz** **-** когерентлик вақти  **en -** coherence time | Интервал времени, в пределах которого принимаемые сигналы могут рассматриваться как когерентные. Время когерентности в канале с замираниями зависит от разброса доплеровской частоты *(fd)* и определяется как *l/jd.* При невысокой скорости перемещения абонента оно существенно больше, чем необходимо для интерактивного обмена. По этой причине временное разнесение «в чистом виде» на практике встречается крайне редко.  Вақт интервали, шу вақт оралиғида қабул қилинувчи сигналлар когерент деб қаралиши мумкин. Тинишлар кузатиладиган каналдаги когерентлик вақти доплер частотасининг тарқоқлигига *(fd)* боғлиқ бўлади ва *l/jd* кўринишида аниқланади. Абонент ҳаркатланишининг юқори бўлмаган тезлигида у интерактив алмашинув учун керак бўладиганидан кўра анча каттадир. Шу сабабли вақт бўйича тарқоқлик «соф ҳолда» амалда жуда кам учрайди. |
|  |  |
| **время ожидания**  **uz -** кутиш вақти  **en -** latency | 1. Интервал времени между моментами начала передачи радиостанцией запроса и сеанса связи. Время доступа зависит от схемы организации связи и используемых протоколов. 2. Время, в течение которого устройство, находящееся в очереди, ожидает освобождения каких-либо сетевых ресурсов.  1. Радиостанциядан сўров эшиттириши ва алоқа сеанси бошланган онлар ўртасидаги вақт интервали. Фойдалана олиш вақти алоқани ташкил этиш схемаси ва ишлатиладиган протоколларга боғлиқ бўлади.  2. Қандайдир тармоқ ресурсларининг бўшашини навбатда турган қурилма томонидан кутиш вақти. |
|  |  |
| **время ожидания**  **uz** **-** кутиш вақти  **en -** probe backoff | Интервал времени, в течение которого мобильная станция ожидает прием ответного сообщения на свой запрос.  Вақт интервали, унинг мобайнида мобил станция ўз сўровига жавоб хабарни кутади. |
|  |  |
| **Время освобождения**  **uz -** бўшаш вақти  **en -** teardown time | Время, прошедшее от момента завершения соединения одним из абонентов до момента, когда освободившаяся линия станет доступной другим абонентам.  Абонентлардан бирининг боғланиши тугаган вақтдан то шу линия бошқа абонентлар учун бўшагунча кетган вақт. |
|  |  |
| **время пребывания в эфире**  **uz** **-** эфирда бўлиш вақти  **en -** airtime | 1. Общее время, в течение которого абонентское устройство подключено к радиоканалу. 2. Суммарное время (в минутах) использования абонентом канала радиосвязи в течение одного месяца; определяется при расчетах ежемесячной оплаты.  1. Абонент қурилмаси радиоканалга уланиб турган умумий вақт. 2. Абонент томонидан бир ой ичида радиоалоқа каналидан жами фойдаланиш вақти (минутларда) бўлиб, ҳар ойлик тўловларни ҳисоблашда ишлатилади. |
|  |  |
| **Время разговора**  **uz -** сўзлашув вақти  **en -** talk time | Период времени, в течение которого абонент с портативным или носимым терминалом может поддерживать связь без перезарядки батареи. Емкость батареи обычно характеризуется средним временем работы терминала в активном режиме.  Портатив ёки олиб юриладиган терминал ёрдамида абонент батареяни қайта зарядламасдан алоқани ушлаб тура оладиган вақт. Батареянинг сиғими, одатда, терминалнинг актив режимда ўртача ишлаш вақти билан тавсифланади. |
|  |  |
| **время установления  соединения**  **uz** **-** боғланишнинг ўрнатилиш вақти  **en -** call-setup time | Полное время, измеряемое от момента отправки вызова до предоставления канала связи.  Чақирув жўнатилган пайтдан то алоқа канали тақдим этилгунга қадар ўтадиган тўлиқ вақт. |
|  |  |
| **Всемирный консорциум беспроводной связи**  **uz -** Умумжаҳон симсиз алоқа консорциуми  **en -** Universal Wireless Communi-cations Consortium (UWCC) | Членами являются североамериканские компании-производители оборудования: Lucent, Motorola, Hughes, Nortel IBM, Sun, Compaq, а также компании Европы (Ericsson, Nokia, Philips) и Японии (Mitsubishi, NEC, Sony). Разработал стандарты IS-136, IS-41 и др.  Шимолий Американинг Lucent, Motorola, Hughes, Nortel IBM, Sun, Compaq каби ускуна ишлаб чиқарувчи компаниялари, шунингдек, Европа (Ericsson, Nokia, Philips) ва Япония (Mitsubishi, NEC, Sony) компаниялари унинг аъзолари ҳисобланади. IS-136, IS-41 ва бошқа стандартларни ишлаб чиққан. |
|  |  |
| **всенаправленная антенна**  **uz -** ҳар томонга  йўналтирилган антенна  **en -** omni directional antenna | Антенна, излучающие свойства которой одинаковы в любой момент времени по всем азимутальным направлениям.  Барча азимутал йўналишлар бўйича ҳар қандай вақтда нурланиш хоссаси бир хил бўлган антенна. |
|  |  |
| **всенаправленная сота**  **uz -** ҳар томонга  йўналтирилган сота  **en -** omni cell | Зона обслуживания в сети сотовой связи с одной базовой станцией, которая обычно расположена в центре зоны и имеет всенаправленную антенну.  Ҳар томонга йўналтирилган антенна ва битта таянч станцияга эга бўлган, одатда, зонанинг марказида жойлашган сотали алоқа тармоғидаги хизмат кўрсатиш зонаси. |
|  |  |
| **вспомогательная служба**  **uz -** ёрдамчи хизмат  **en -** make-up service | Служба предоставления дополнительных услуг по телефону, таких как оповещение абонента в установленное время и др.  Телефон орқали қўшимча хизматлар кўрсатиш; масалан, белгиланган вақтда абонентни огоҳлантириш (хабардор қилиш) ва бошқалар. |
|  |  |
| **Выброс**  **uz -** сакраш  **en -** surge | Резкое изменение сигнала, всплеск шума или внезапный бросок напряжения в сети электропитания.  Сигналнинг кескин ўзгариши, шовқиннинг кучайиши ёки электр таъминот тармоғидаги кучланишнинг тўсатдан сакраши. |
|  |  |
| **выделенный канал**  **uz** **-** ажратилган канал  **en -** Dedicated Channel(DCH) | Двухточечное соединение между базовой и одной из мобильных станций, используемое для передачи трафика, сигнализации или обоих видов информации.  Таянч станция ва мобил станциялардан бири ўртасида трафик, сигнализация ёки иккала турдаги ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган икки нуқтали боғланиш. |
|  |  |
| **выделенный служебный  канал**  **uz** - ажратилган хизмат канали  **en -** preassigned orderwire | Вспомогательный канал, предназначенный для передачи служебной информации и организуемый вне полосы частот рабочего канала, например, на отдельной несущей или с использованием гибридных методов модуляции.  Хизматга оид ахборотни узатиш учун мўлжалланган ҳамда ишчи канал частоталар полосасидан ташқарида, масалан, алоҳида элтувчида ёки гибрид модуляция методларидан фойдаланган ҳолда ташкил қилинадиган ёрдамчи канал. |
|  |  |
| **вызов**  **uz** **-** чақирув  **en -** call (син. calling) | Попытка установления соединения с одним или несколькими вызываемыми абонентами. Процедура установления соединения с вызываемым абонентом или обращения к программе с целью ее выполнения.  Чақирилаётган бир ёки бир нечта абонент билан боғланишга уриниш. Чақирилаётган абонент билан алоқани ўрнатиш ёки дастурга уни бажариш мақсадида мурожаат этиш жараёни. |
|  |  |
| **вызов абонентской группы**  **uz** **-** абонент гуруҳини чақириш  **en -** fleet call | Передача вызова на частоте, на которую настроены все радиостанции, входящие в данную абонентскую группу.  Муайян абонент гуруҳига кирувчи барча радиостанциялар созланган частотада, чақирувни узатиш. |
|  |  |
| **Вызов группы**  **uz** **-** гуруҳни чақириш  **en -** group call | Одновременный вызов всех абонентов одной или нескольких групп, обычно осуществляемый в режиме полудуплексной связи. Инициализация вызова выполняется путем нажатия одной кнопки, при этом время установки соединения не превышает (0,3-0,5) s. При групповом вызове используется только один канал связи независимо от количества абонентов в группе.  Бир ёки бир нечта гуруҳ абонентларининг барчасини бир вақтда чақириш, одатда ярим дуплекс алоқа режимида амалга оширилади. Чақиришни инициализация қилиш битта тугмачани босиш орқали бажарилади, бунда боғланишни ўрнатиш (0,3-0,5) s дан ошмайди. Гуруҳдаги абонентлар сонидан қатъи назар, гуруҳий чақирувда фақат битта алоқа каналидан фойдаланилади. |
|  |  |
| **вызов инициирован**  **uz** **-** чақирув ҳаракати бошланди  **en -** call originated | Признак, указывающий, что абонент инициировал вызов, но еще не приступил к набору номера.  Абонентнинг чақирувни бошлаш нияти борлиги, лекин ҳали рақам теришни бошламаганлигини кўрсатувчи белги. |
|  |  |
| **вызов с переадресацией номера**  **uz** **-** рақамни қайта йўллаш билан чақирув  **en -** call rerouting | Возможность сохранить все входящие вызовы, когда номер занят или абонент не отвечает в течение определенного времени. Все вызовы автоматически переводятся на другой номер, и из них формируется очередь. Возможна также пересылка сообщений на голосовой почтовый ящик абонента.  Абонент рақами банд бўлганда ёки маълум вақт давомида жавоб бермаганида, барча кирувчи чақирувларни сақлаб қолиш имконияти. Барча чақирувлар автоматик равишда бошқа рақамга ўтказилади ва улардан навбат шакллантирилади. Шунингдек, хабарлар абонентнинг товушли почта қутисига жўнатилиши ҳам мумкин. |
|  |  |
| **выигрыш за счет хэндовера**  **uz** **-** хэндовер ҳисобига ютуқ  **en -** handover gain | Показатель эффективности хзндовера; численно определяется как отношение числа удачных переходов к общему числу попыток.  Хэндовер самарадорлигининг кўрсаткичи; сон жиҳатдан муваффақиятли ўтишлар сонининг ўтишга бўлган барча уринишлар сонига нисбати тарзида аниқланади. |
|  |  |
| **вынесенный радиотелефон**  **uz -** чиқарилган радиотелефон  **en -** off-premises cordless extension | Дополнительный радиотелефон, спаренный с основным и имеющий с ним общий номер, но находящийся в другом помещении.  Асосий телефон билан жуфтлаштирилган ва у билан умумий рақамга эга, бироқ бошқа хонада турган қўшимча радиотелефон. |
|  |  |
| **выравнивание нагрузки**  **uz -** юкламани мувозанатлаш  **en -** load balancing | Метод борьбы с перегрузками в сети, при котором часть трафика с наиболее загруженных направлений связи переключается на другие – менее загруженные.  Тармоқдаги ортиқча юкланишга қарши курашиш методи, унда трафикнинг бир қисми энг кўп юкланган алоқа йўналишидан камроқ юкланганига ўтказилади. |
|  |  |
| **высокоскоростная передача данных с коммутацией  каналов**  **uz** **-** каналларни коммутациялаш билан маълумотларни юқори тезликда узатиш  **en -** High Speed Circuit  Switched Data (HSCSD) | Технология HSCSD базируется на использовании существующих каналов GSM, в которых канальные интервалы объединяются в группы по четыре, создавая общий канал с пропускной способностью 38,4 kbit/s  (4 канала по 9,6 kbit/s) или теоретически 57,6 kbit/s  (4 канала по 14,4 kbit/s). Внедрение технологии HSCSD не изменяет инфраструктуру действующей сети GSM**,** поскольку модифицируются лишь протоколы верхнего уровня, работу с которыми обеспечивает прикладная HSCSD-служба передачи данных.  HSCSD технологияси амалдаги GSM каналларидан фойдаланишга таянади, бунда канал интерваллари ўтказиш қобилияти 38,4 kbit/s (9,6 kbit/s ли 4 та канал) бўлган умумий канални ҳосил қилган ҳолда 4 тадан гуруҳланади. Назарий жиҳатдан бу кўрсаткич  57,6 kbit/s (14,4 kbit/s ли 4 та канал)ни ташкил этади. HSCSD технологиясини жорий этиш амалдаги GSM тармоғининг инфраструктурасини ўзгартирмайди, чунки фақат юқори поғонадаги протоколлар модификацияланади ва амалий HSCSD маълумотларни узатиш хизмати улар билан ишлашни таъминлайди. |
|  |  |
| **высокоскоростной совмещенный канал управления**  **uz** **-** бирлаштирилган юқори тезликли бошқарув канали  **en -** Fast Associated Control  Channel (FACCH) | Двусторонний канал управления, по которому обычно передаются команды переключения частоты при переходе мобильной станции из одной соты в другую.  Икки томонлама бошқариш канали, у орқали, одатда, мобил станциянинг бир ячейкадан бошқасига ўтишида частотани алмашлаб улаш командалари узатилади. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Г** | |
| **гарантированная зона  обслуживания**  **uz** **-** кафолатланган хизмат кўрсатиш зонаси  **en -** guaranteed service area | Зона обслуживания, в которой независимо от воздействия любых внешних факторов обеспечивается устойчивая связь.  Ҳар қандай ташқи омиллар таъсирига қарамай, турғун алоқа таъминланадиган хизмат кўрсатиш зонаси. |
|  |  |
| **Гармоника**  **uz** **-** гармоника  **en -** harmonic | Гармоническое колебание, частота которого кратна рабочей частоте. В зависимости от кратности гармоники называют вторая, третья и.д.  Частотаси ишчи частотага каррали бўлган гармоник тебраниш. Карралиликка боғлиқ ҳолда, гармоникалар иккинчи, учинчи ва ш.к. тарзда номланади. |
|  |  |
| **гауссовская манипуляция с минимальным частотным  сдвигом**  **uz** **-** минимал частотавий силжишли Гаусс манипуляцияси  **en -** Gaussian Minimum Shift  Keying (GMSK) | Разновидность MSK с индексом модуляции 0,5 и сглаживанием входных символов с помощью фильтра нижних частот с гауссовской амплитудно-частотной характеристикой (гауссовский фильтр). Форма GMSK-импульса зависит от ширины нормированной полосы ВТ, где В – ширина фильтра по уровню минус 3 dB, а Т – длительность входного символа. Данный метод по сравнению с другим известным методом модуляции QPSK, имеет меньшую спектральную эффективность (около 0,7 bit/s Hz), однако обеспечивает, как минимум, на порядок более низкий уровень внеполосного излучения. Чем меньше значение ВТ, тем более компактен спектр сигнала, но и тем выше уровень межсимвольных искажений. Поэтому выбор ВТ (обычно равно 0,2-0,3) осуществляется исходя из компромисса между спектральной эффективностью и энергетическими потерями.  Минимал частотавий силжишли манипуляция (MSK) нинг бир тури, унинг модуляция индекси 0,5 га тенг ва кириш символлари гаусс амплитуда-частота характеристикасига эга паст частоталар фильтри ёрдамида силлиқланадиган (гаусс фильтри). GMSK импульсининг шакли ВТ нормаланган полоса кенглигига боғлиқ бўлади, бунда В – минус 3 dB даражаси бўйича фильтр кенглиги, Т – кириш символининг давомийлиги. Бу метод модуляциянинг бошқа маълум методи QPSK билан таққосланганда камроқ спектрал эффективликка (0,7 bit/s Hz атрофида) эга, бироқ у, камида бир даражага полосадан ташқари нурланишнинг камайишини таъминлайди. ВТ қиймати қанча кам бўлса, спектр сигнали шунча ихчам, лекин символлараро бузилишлар даражаси шунча юқори бўлади. Шунинг учун ВТ нинг танланиши (одатда 0,2-0,3 га тенг) спектрал эффективлик ва энергетик йўқотишлар ўртасидаги келишувга мувофиқ амалга оширилади. |
|  |  |
| **Гауссовская частотная  манипуляция**  **uz** **-**гаусс частотавий манипуляцияси  **en -** Gaussian Frequency Shift  Keying (GFSK) | Метод частотной манипуляции с низкочастотным фильтром на входе, обеспечивающий сглаживание формы входных импульсов по гауссовскому закону, обычно с коэффициентом сглаживания 0,5 (используется в системах DECT, Bluetooth).  Киришида, кириш импульслари шаклларининг Гаусс қонуни асосида силлиқланишини таъминловчи паст частотали фильтрга эга частотавий манипуляция методи, одатда, силлиқланиш коэффиценти 0,5 га тенг (DECT, Bluetooth тизимларида ишлатилади). |
|  |  |
| **Гексагональная ячейка**  **uz** **-** гексагонал ячейка  **en -** hexagonal cell | Набор гексагональных ячеек позволяет охватить всю обслуживаемую территорию без перекрытия соседних или пропуска отдельных участков, в то время как ячейки в виде круга либо перекрываются друг с другом, либо содержат участки, не охваченные связью.  Гексагонал (олти бурчакли) ячейкалар тўплами қўшни ячейкаларни қопламасдан ёки айрим участкаларни қолдириб кетмасдан, хизмат кўрсатиладиган ҳудудни қамраб олиш имконини беради, доира шаклидаги ячейкалар эса бир-бирини қоплайди ёки алоқа билан қамраб олинмаган участкаларни ичига олади. |
|  |  |
| **Генератор опорной частоты  uz -** таянч частота генератори  **en -** reference oscillator | Генератор, формирующий опорные колебания, которые используются как основа для создания сетки рабочих частот. На практике используются эталонные генераторы частоты трех типов: цезиевые, рубидиевые и кварцевые.  Ишчи частоталар тўрини тузишда асос сифатида фойдаланиладиган таянч тебранишлар ҳосил қилувчи генератор. Амалиётда, эталон частоталар генераторларининг цезийли, рубидийли ва кварцли туридан фойдаланилади. |
|  |  |
| **генератор последователь-ностей Гольда**  **uz** **-** Гольд кетма-кетлиги генератори  **en -** Gold sequence generator | Формирование последовательностей Гольда осуществляется с помощью двух независимых генераторов *m*-последовательностей. После сложения по модулю 2 двух псевдослучайных последовательностей осуществляется отбор так называемых «предпочтительных» пар, которые имеют необходимую трехзначную функцию корреляции *φ(t).*  Гольд кетма-кетликларини шакллантириш иккита мустақил m-кетма-кетликдаги генераторлар ёрдамида амалга оширилади. Модуль 2 бўйича иккита псевдотасодифий кетма-кетлик қўшилгач, зарурий уч қийматли коррелляция функциясига эга бўлган, «афзалроқ» деб аталувчи жуфтликларнинг танланиши амалга оширилади. |
|  |  |
| **генерация импульсов**  **uz -** импульслар генерацияси  **en -** outpulsing | Посылка импульсов в телефонную линию связи при наборе номера телефона.  Телефон рақамини териш пайтида телефон алоқа линиясига импульслар жўнатиш. |
|  |  |
| **1. Генерация; формирование**  **2. Поколение**  **uz** **-** 1. генерация; шакллантириш  2. авлод  **en -** generation | 1. Процесс создания высокочастотных или низкочастотных колебаний с заданными параметрами. 2. Класс однотипного оборудования или систем, характеризуемый определенной предысторией создания, технологией и видом предоставляемых услуг. Например, к первому поколению относят аналоговые системы, ко второму – цифровые.  1. Берилган параметрга эга бўлган юқори ёки паст частотали тебранишларни ҳосил қилиш жараёни.  2. Яратилиш тарихи, технологияси ва кўрсатиладиган хизматлар турлари билан характерланадиган бир турдаги қурилмалар ёки тизимлар класси. Масалан, биринчи авлодга аналог тизимлар, иккинчисига эса рақамли тизимлар мансуб. |
|  |  |
| **геометрия соты**  **uz** **-** ячейка геометрияси  **en -** cell geometry | Конфигурация соты, которая на практике никогда не имеет строгой геометрической формы. Реальные границы соты обычно жестко не определены и могут смещаться в зависимости от условий распространения радиоволн в различных направлениях. Ослабление сигналов зависит от рельефа местности, плотности застройки, вида подстилающей поверхности и т.п.  Ячейка (сота) конфигурацияси; амалда у ҳеч қачон қатъий геометрик шаклга эга бўлмайди. Ячейка (сота)нинг реал чегаралари, одатда, қатъий белгиланмаган бўлади ва радиотўлқинларнинг турли йўналишларда тарқалиш шароитларига боғлиқ равишда сурилиши мумкин. Сигналларнинг сусайиши жойнинг рельефига, иморатларнинг зичлигига, ер усти қоплами ва бошқаларга боғлиқ. |
|  |  |
| **Гетеродин**  **uz -** гетеродин  **en -** local oscillator | Вспомогательный маломощный генератор электрических колебаний, применяемый для преобразования частоты в супергетеродинном приемнике.  Супергетеродинли қабул қилгичда частотани ўзгартириш учун қўлланиладиган, ёрдамчи, кичик қувватли электр тебранишлар генератори. |
|  |  |
| **Гетерохромные сигналы**  **uz** **-** гетерохром сигналлар  **en -** heterochronous signals | Сигналы, имеющие различные номинальные скорости передачи.  Турли номинал узатиш тезликларига эга сигналлар. |
|  |  |
| **Гистерезис**  **uz** **-** гистерезис  **en -** hysteresis | Различие реакции системы на флуктуации сигнала в процессе его изменения в ту или иную сторону (т.е. увеличения или уменьшения). Гистерезис возникает в системах, в которых используются два порога приня-тия решения – нижний и верхний. Сигнал от станции, уровень которого возрастает, должен превысить верхний порог, а сигнал, который убывает, – нижний. Наличие гистерезиса позволяет исключить колебательный процесс, неизбежно возникающий при переключении мобильного абонента с одной базовой станции на другую в момент, когда он находится на границе двух зон обслуживания.  Сигнал флуктуациясининг у ёки бу томонга ўзгариши (яъни кўпайиши ёки камайиши) пайтида тизимнинг реакциясидаги фарқланиш. Гистерезис қарор қабул қилишнинг икки, яъни пастки ва юқори чегараси ишлатиладиган тизимларда пайдо бўлади. Станциядан келаётган, даражаси ортиб борувчи сигнал юқори чегарадан, камаювчи сигнал эса пастки чегарадан юқори бўлиши керак. Гистерезис мавжудлиги туфайли мобил абонент хизмат кўрсатишнинг икки зонаси чегарасида бўлганда, у бир таянч станциядан бошқасига қайта уланганида муқаррар равишда ҳосил бўладиган тебраниш жараёнини йўқотиш мумкин. |
|  |  |
| **Глобальная адресация**  **uz** **-** глобал адреслаш  **en -** global addressing | Адресация, которая позволяет маршрутизатору идентифицировать определенную сеть без детализации конкретного размещения в ней сетевых элементов. Введение глобально значимых адресов позволяет упростить процедуру межсетевого взаимодействия при большом числе взаимосвязанных узлов.  Тармоқ элементларининг аниқ жойлашувини ойдинлаштирмай, маршрутизаторга маълум тармоқни таниб олишга имкон берувчи адреслаш. Глобал миқёсдаги адресларнинг киритилиши ўзаро боғланган кўп сонли узеллар мавжудлигида тармоқлараро биргаликда ишлаш процедурасини соддалаштириш имконини беради. |
|  |  |
| **Глобальная информационная инфраструктура**  **uz** **-** глобал ахборот инфраструктураси  **en -** Global Information  Infrastructure (GII) | Общий термин, характеризующий структуру глобальных сетей связи и информационного обмена. В международных организациях (ISO, IEC, IEEE и др.) термин GII применяется в программах создания телекоммуникационных технологий новых поколений. Аналогичные программы национального уровня обозначаются термином Nil (National Information Infrastructure).  Алоқа ва ахборот алмашуви глобал тармоқлари структурасини тавсифловчи умумий атама. Халқаро ташкилотлар (ISO, IEC, IEEE ва бошқалар)да GII атамаси янги авлод телекоммуникация технологияларини яратиш дастурларида қўлланилади. Миллий (бир давлат чегарасида) миқёсдаги бундай дастурлар Nil (National Information Infrastructure) атамаси билан ифодаланади. |
|  |  |
| **Глобальная система  мобильной связи**  **uz** **-** глобал мобил алоқа тизими  **en -** Global System for Mobile  Telecommunications (GSM) | Общеевропейский стандарт цифровой сотовой связи, разработанный в ETSI специальной рабочей группой подвижной связи Group Special Mobile (первоначальная расшифровка названия GSM).Первая коммерческая сеть, работающая в стандарте GSM, была развернута в 1992 г. в Германии. С тех пор стандарт непрерывно совершенствуется и развивается. В настоящее время получили распространение четыре его версии, различающиеся используемыми диапазонами частот: GSM-900, GSM-1800 (DCS-1800), PCS-1900 и GSM-400 и три эволюционные технологии: HSCSD, GPRS и EDGE, связанные с внедрением услуг передачи данных.  ETSI да мобил алоқанинг махсус ишчи гуруҳи Group Special Mobile (GSM номининг дастлабки талқини) томонидан ишлаб чиқилган рақамли сотали алоқанинг умумевропа стандарти. GSM стандартида ишлайдиган биринчи тижорат тармоғи 1992 йилда Германияда ишга туширилган. Ўшандан буён стандарт бетўхтов такомиллашиб ва ривожланиб бормоқда. Ҳозирги пайтда унинг фойдаланиладиган частоталар диапазони билан фарқланувчи тўртта версияси: GSM-900, GSM-1800 (DCS-1800), PCS-1900 ва GSM-400 ҳамда учта эволюцион технологияси HSCSD, GPRS ва EDGE тарқалган бўлиб, улар маълумотлар узатиш хизматларининг жорий этилиши билан боғлиқдир. |
|  |  |
| **Глобальный роуминг**  **uz** **-** глобал роуминг  **en -** global roaming | Режим связи с мобильным абонентом без территориальных и организационных ограничений.  Ҳудудий ва ташкилий чеклашларсиз мобил абонент билан алоқа ўрнатиш режими. |
|  |  |
| **глубина замираний**  **uz** **-** тинишлар даражаси  **en -** fading depth | Разница между максимальным и минимальным значением огибающей принимаемого сигнала при замираниях. В каналах наземной связи глубина быстрых замираний обычно не превышает (25-30) dB, а медленных (10-15) dB.  Тинишлар пайтидаги қабул қилинувчи сигнал оғиб ўтувчисининг максимал ва минимал қийматлари ўртасидаги фарқ. Ер усти алоқаси каналларида тез тинишлар даражаси, одатда, (25-30) dB дан, секин тинишларда эса (10-15) dB дан ошмайди. |
|  |  |
| **горячая линия**  **ru -** қайноқ линия  **en -** hot line | Выделенная линия, по которой связь устанавливается путем поднятия трубки, т.е. без набора номера и вмешательства оператора. Такая линия используется для обеспечения экстренной связи и не может быть занята другим абонентом.  Алоҳида ажратилган линия, унда алоқа трубка кўтарилган заҳоти, яъни рақам терилмасдан ва оператор аралашувисиз ўрнатилади. Бундай линия шошилинч алоқани таъминлаш учун ишлатилади ва бошқа абонент бу линияни банд қила олмайди. |
|  |  |
| **группа абонентов**  **uz** **-** абонентлар гуруҳи  **en -** fleet (of users) | Совокупность мобильных абонентов, работающих на одной частоте и обладающих общими правами доступа к выделенным ресурсам сети. Термин используется в конвенциальной и транкинговой радиосвязи, где абоненты обычно разделены на группы, за каждой из которых постоянно закреплен рабочий канал.  Битта частотада ишлайдиган ва тармоқнинг ажратилган ресурсларидан эркин фойдаланиш умумий ҳуқуқларига эга бўлган мобил абонентлар тўплами. Атама абонентлари одатда, гуруҳларга бўлинган ва гуруҳларнинг ҳар бирига ишчи канал доимий бириктириб қўйилган конвенционал ва транкинг радиоалоқалар учун ишлатилади. |
|  |  |
| **Группа развития  технологии CDMA (CDG)**  **uz** **-** CDMA технологиясини ривожлантириш гуруҳи (CDG)  **en -** CDMA Development Group (CDG) | Группа, содействующая внедрению сетей cdmaOne и развитию систем 3-го поколения на базе технологии cdma2000.  cdmaOne тармоқларини жорий этиш ва cdma2000 технологияси негизида 3-авлод тизимларини ривожлантиришга кўмаклашувчи гуруҳ. |
|  |  |
| **Групповая доставка**  **uz -** гуруҳли етказиб бериш  **en -** multicast | Специальная форма широковещательной передачи, при которой пакеты доставляются только определенной группе пользователей.  Кенг кўламли эшиттиришнинг махсус шакли, унда пакетлар фақат фойдаланувчиларнинг муайян гуруҳига етказиб берилади. |
|  |  |
| **групповая передача**  **uz** **-** гуруҳли узатиш  **en -** batched transmission | Метод передачи двух или более сообщений от одной станции к другой без промежуточного подтверждения приема каждого из них.  Икки ёки ундан кўп хабарни бир станциядан бошқасига, уларнинг ҳар бирининг қабул қилинганлигини оралиқ тасдиқлашсиз узатиш методи. |
|  |  |
| **групповое сообщение**  **uz** **-** гуруҳий хабар  **en -** book message | Сообщение, передаваемое одновременно нескольким адресатам; обычно при его передаче не используется набор номера.  Бир вақтда бир неча адресатга узатиладиган хабар; одатда, уни узатишда рақам теришдан фойдаланилмайди. |
|  |  |
| **групповой вызов**  **uz** **-** гуруҳий чақирув  **en -** collective call | Вид вызова в радиосетях для абонентов, работающих на одной частоте (принадлежащих одной группе).  Радиотармоқлардаги, битта частотада ишлайдиган (битта гуруҳга мансуб) абонентлар учун чақирув тури. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **Групповой канал связи**  **uz** **-** гуруҳли алоқа канали  **en -** conference circuit | Канал связи, в котором обеспечивается совместная работа нескольких радиостанций обычно на фиксированной частоте. Любая из радиостанций может принимать и передавать сообщения по этому каналу, если для нее установлен режим групповой (диспетчерской) связи.  Бир нечта радиостанциянинг, одатда, қайд этилган частотада биргаликда ишлаши таъминланадиган алоқа канали. Радиостанциялардан ҳар бири ушбу канал бўйича хабарларни қабул қилиши ва узатиши мумкин, агарда унинг учун гуруҳли (диспетчерли) алоқа режими ўрнатилган бўлса. |
|  |  |
| **Групповой сеанс связи**  **uz** **-** гуруҳий алоқа сеанси  **en -** group session | Сеанс связи, в котором принимает участие несколько пользователей.  Бир нечта фойдаланувчи иштирок этадиган алоқа сеанси. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Д** | |
| **Дальняя зона**  **uz** **-** узоқ зона  **en** **-** far -field region | Область в которой, угловое распределение электромагнитного поля имеет значительную независимость от расстояния до источника излучения. Если полный размер антенны равен D и больше длины волны, то считается, что дальняя зона начинается с расстояния больше, чем  от антенны, где  – длина волны. Для элементарного электрического вибратора, дальняя зона определяется условием ,  где:  – длина волны излучения;  *r* – расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения.  Для луча сфокусированного к бесконечности, дальняя зона, иногда называется как зона Фраунгофера.  Электромагнит майдоннинг бурчак тақсимланиши нурланиш манбаигача бўлган масофага жиддий боғлиқ бўлмаган соҳа. Агар антеннанинг тўлиқ ўлчами D га тенг ва тўлқин узунлигидан катта бўлса, узоқ зона антеннадан  га катта масофадан бошланади, деб ҳисобланади, бунда λ – тўлқин узунлиги. элементар электр вибратор учун узоқ зона  шарт билан белгиланади, бунда:  λ – нурланиш тўлқин узунлиги;  *r –* антеннанинг фазавий марказидан кузатиш нуқтасигача бўлган масофа.  Чексизликка фокусланган (тўғриланган) нур учун узоқ зона, баъзан Фраунгофер зонаси деб ҳам номланади. |
|  |  |
| **двустороннее согласование**  **uz** **-** икки томонлама мувофиқлаштириш  **en -** bilateral negotiation | Процедура установления соединения, в которой выбор параметров и режимов работы линии осуществляется с учетом реальных характеристик каналов связи в прямом и обратном направлениях.  Тўғри ва тескари йўналишларда алоқа каналларининг реал характеристикалари ҳисобга олинган ҳолда, линияларнинг параметрлари ва иш режимларини танлаш амалга ошириладиган, боғланишни ўрнатиш процедураси. |
|  |  |
| **Двусторонняя связь**  **uz -** икки томонлама алоқа  **en -** talkback (син. two-way communication) | 1. Возможность оперативного обмена информацией в диалоговом режиме. 2. Связь, при которой передача информации осуществляется между двумя радиостанциями одновременно в обоих направлениях.  1. Диалог режимида оператив ахборот алмашиш имконияти. 2. Икки радиостанция ўртасида ахборот узатилиши бир вақтнинг ўзида икки йўналишда амалга ошириладиган алоқа. |
|  |  |
| **Двухлучевое распространение радиоволн**  **uz -** радиотўлқинларнинг  икки нурли тарқалиши  **en -** two-ray propagation | Наиболее простая модель распространения радиоволн над гладкой поверхностью Земли, в которой радиоволна представляется в виде двух лучей: прямого и отраженного. Двухлучевой профиль радиоволны используется для оценки ослабления сигнала в мобильной связи.  Ернинг текис юзасидан радиотўлқинлар тарқалишининг энг оддий модели, унда радиотўлқин икки хил нур тарзида тасвирланади: тўғри ва қайтган нур. Радиотўлқиннинг икки нурли профили мобил алоқада сигналнинг сусайишини баҳолаш учун ишлатилади. |
|  |  |
| **двухрежимный терминал**  **uz** **-** икки режимли терминал  **en -** dual-mode terminal | Абонентский терминал, который предназначен для работы в сетях различного типа. Например, терминалы, работающие в аналоговом и цифровом стандартах (TDMA/AMPS), режимах спутниковой и сотовой связи GSM/Globalstar и др.  Турли тармоқларда ишлашга мўлжалланган абонент терминали. Масалан, аналог ва рақамли стандартларда (TDMA/AMPS), йўлдошли ва сотали алоқа GSM/Globalstar режимларида ишловчи терминаллар. |
|  |  |
| **Двухсигнальная  избирательность**  **uz -** икки сигналли  танловчанлик  **en -** two-tone selectivity | Избирательность приемника при мешающем сигнале, действующем на частоте, соседней с каналом приема.  Қабул қилгичнинг, қабул каналига қўшни частотада таъсир этувчи халақит сигнали мавжуд бўлгандаги, танловчанлиги. |
|  |  |
| **деление каналов**  **uz** **-** каналлар бўлиниши  **en -** channel assignement | Метод увеличения способности сети сотовой связи за счет динамического распределения каналов при возникновении перегрузки в одной из сот. Позволяет увеличить число рабочих каналов, выделенных для базовой станции с увеличенным трафиком за счет их заимствования из соседних сот.  Ячейкалардан бирида ортиқча юкланиш содир бўлганда каналларни динамик тақсимлаш ҳисобига сотали алоқа тармоғи қобилиятини кучайтириш методи. Қўшни ячейкалардан ўзлаштириш ҳисобига оширилган трафикли таянч станция учун ажратилган ишчи каналлар сонини оширишга имкон беради. |
|  |  |
| **Детектор активности речи**  **uz -** нутқ фаоллиги детектори  **en -** voice activity detector | Устройство, предназначенное для обнаружения и выделения интервалов речи или шума без речи. Детектор речи также используется для отключения передатчика в паузах и по окончании сеанса связи. Порог принятия решения в детекторе не должен быть как слишком низким, иначе устройство будет часто «срабатывать» от шумов, так и слишком высоким, что может привести к «отрезанию» начала речевой фразы и ухудшения разборчивости.  Нутқ интервалларини ёки нутқсиз шовқинни аниқлаш ва ажратиш учун мўлжалланган қурилма. Нутқ детектори паузалар ва алоқа сеанси тугаганда, узаткични ўчириш (узиб қўйиш) учун ҳам ишлатилади. Детекторда қарор қабул қилиш чегараси жуда паст ҳам бўлиши керак эмас, акс ҳолда, қурилма шовқиндан «ишлаб» кетади, шунингдек, жуда юқори ҳам бўлмаслиги керак, унда нутқ жумласининг бошланиши «кесилиб» қолади ва тушунарлилик ёмонлашади. |
|  |  |
| **динамическое распределение каналов**  **uz -** каналларни динамик тақсимлаш  **en -** dynamic channel allocation | Метод назначения каналов, основанный на периодическом сканировании определенного набора рабочих частот с целью выбора свободных от помех каналов.  Халақитлардан холи бўлган каналларни танлаш мақсадида, ишчи частоталарининг маълум тўпламини даврий равишда сканлашга асосланган, каналларни тайинлаш методи. |
|  |  |
| **диспетчер вызовов**  **uz** **-** чақирувлар диспетчери  **en -** сall sequencer | Устройство, определяющее порядок прохождения вызовов в линии связи в соответствии с заданной программой переадресации и приоритетами.  Берилган қайта йўллаш дастурига ва устуворликларга мувофиқ, чақирувларнинг алоқа линиясида ўтиш тартибини белгиловчи қурилма. |
|  |  |
| **Дистанционное программное обеспечение**  **uz -** масофадан тарқатиладиган дастурий таъминот  **en -** telesoftware | Программное обеспечение, которое распространяется через сеть Internet и телематические службы, такие как teletex, viewdata и др.  Internet тармоғи ёки teletex, viewdata каби телематик хизматлар орқали тарқатиладиган дастурий таъминот. |
|  |  |
| **дифракция на остром крае**  **uz -** ўткир қиррадаги дифракция  **en -** knife-edge diffraction | Изменение структуры поля радиоволны из-за наличия клиновидного препятствия на трассе ее распространения. Чем острее клин, тем в большей степени проявляется эффект огибания радиоволной такого препятствия.  Радиотўлқин майдони структурасининг унинг тарқалиш йўлида понасимон тўсиқлар учраши туфайли ўзгариши. Пона қанча учли (ўткир) бўлса, радиотўлқиннинг бу тўсиқни оғиб ўтиш самараси шунча катта бўлади. |
|  |  |
| **длительность разговора**  **uz** **-** сўзлашув давомийлиги  **en -** call duration | Интервал времени между моментами установления соединения между двумя абонентами и завершения разговора хотя бы одним из них.  Икки абонент ўртасида боғланиш ўрнатилган ва улардан бири тарафидан сўзлашув якунланган лаҳза орасидаги вақт интервали. |
|  |  |
| **Домашний (основной)  регистр положения**  **uz** **-** уй (асосий) ҳолат регистри  **en -** Home Location  Register (HLR) | База данных сети связи, в которой хранится информация о постоянно зарегистрированных в сети абонентах (номера и адреса, сведения о предоставляемых услугах и др.). Фактически в домашнем регистре хранится та часть информации о местоположении абонентов, которая позволяет центру коммутации обеспечивать маршрутизацию вызовов к мобильным станциям.  Алоқа тармоғининг маълумотлар базаси; унда тармоқда доимий қайд этилган абонентлар ҳақидаги ахборот (рақамлари ва манзиллари, кўрсатиладиган хизматлар ҳақидаги маълумотлар ва б.лар) сақланади. Амалда, уй регистрида абонентлар жойлашган ер ҳақидаги ахборотнинг, коммутация маркази томонидан мобил станцияларга чақирувларни маршрутлаш имконини берадиган қисми сақланади. |
|  |  |
| **Дополнительные услуги**  **uz -** қўшимча хизматлар  **en -** supplementary services | Услуги связи, которые отдельно не предоставляются, а служат в качестве дополнения к основным видам обслуживания, расширяя их функциональные возможности. Примерами таких услуг являются: определение номера вызывающего абонента, переадресация вызова, уведомление об оплате и др.  Алоҳида тақдим этилмайдиган, балки хизмат кўрсатишнинг асосий турларига, уларнинг функционал имкониятларини кенгайтирган ҳолда қўшимча сифатида хизмат қиладиган алоқа хизматлари. Бундай хизматларга чақирувчи абонентнинг рақамни аниқлаш, чақирувни қайта адреслаш, тўлов ҳақида хабар бериш кабилар мисол бўлади. |
|  |  |
| **Дополнительный канал**  **uz -** қўшимча канал  **en -** supplemental channel | Один из вспомогательных каналов, который может быть использован для передачи высокоскоростной информации и адаптирован для предоставления различных видов услуг (в стандартах IS-95 и cdma2000). Скорость передачи по дополнительному каналу может быть фиксированной или переменной, причем определение скорости в приемнике осуществляется автоматически по входному сигналу.  Юқори тезликли ахборотни узатиш учун фойдаланилиши ва турли хизматларни кўрсатишга мослаштирилиши мумкин бўлган ёрдамчи каналлардан бири (IS-95 ва cdma2000 стандартларида). Қўшимча канал бўйлаб узатиш тезлиги қайд этилган ёки ўзгарувчан бўлиши мумкин, шу билан биргаликда, қабул қилгичда тезликнинг аниқланиши кириш сигнали бўйича автоматик равишда амалга оширилади. |
|  |  |
| **доска объявлений**  **uz** **-** эълонлар тахтаси  **en -** bulletin board | Первый пакет, который передается в каждом кадре TDMA и содержит таблицу распределения временных интервалов в кадре.  TDMA ҳар бир кадрида биринчи бўлиб узатиладиган ва кадрда вақт интервалининг тақсимланиш жадвалини сақловчи пакет. |
|  |  |
| **доступ**  **uz -** кира олиш, фойдалана олиш  **en -** access | Процедура обращения абонента, процесса, устройства к общесетевым ресурсам системы.  Абонент, жараён, қурилма томонидан, тизимнинг тармоқ учун умумий ресурсларига мурожаат қилиш процедураси. |
|  |  |
| **доступность**  **uz** **-** фойдалана олиш имконияти  **en -** accessibility | 1. Способность получить доступ к различным видам услуг, общесистемным ресурсам и элементам сети, таким как ретрансляторы, коммутаторы, маршрутизаторы, концентраторы и др. 2*.* Возможность установления соединения с удаленными абонентами.  1. Турли хизматлар, умумтармоқ ресурслари ва ретрансляторлар, коммутаторлар, маршрутизаторлар, концентраторлар каби тармоқ элементларидан фойдалана олиш қобилияти. 2. Олисдаги абонентлар билан боғланиш ўрнатиш имконияти. |
|  |  |
| **Доступность услуг**  **uz -** хизматлардан фойдаланиш қулайлиги  **en -** service accessibility | Показатель, характеризующий удобство обслуживания и оперативность предоставления абонентам телекоммуникационных услуг.  Хизмат кўрсатишнинг қулайлиги ва абонентларга телекоммуникация хизматлари тақдим этилишининг тезкорлигини тавсифловчи кўрсаткич. |
|  |  |
| **дробление соты**  **uz** **-** ячейкани майдалаш  **en -** cell splitting | Метод разбиения соты на несколько сот с меньшим радиусом действия, обычно применяемый для улучшения характеристик обслуживания в районах с интенсивным трафиком. При дроблении сот число базовых станций в сети увеличивается, однако мощность излучения передатчиков базовых и мобильных станций уменьшается.  Ячейка (сота)ни ҳаракат доираси кичик бўлган бир нечта ячейкага бўлиш методи, одатда, интенсив трафикли районларда хизмат кўрсатиш характеристикаларини яхшилаш учун қўлланилади. Ячейкалар майдаланганда, тармоқдаги таянч станцияларнинг сони ортади, бироқ таянч ва мобил станциялар узаткичларининг нурланиш қуввати камаяди. |
|  |  |
| **1. Дрожание**  **2. Фазовые дрожания**  **uz -** 1. титраш.  2. фазавий титрашлар  **en -** jitter | 1. Кратковременные изменения значений цифровых сигналов, обычно происходящие при пересечении порогового уровня. Искажения проявляются в виде случайных флуктуации фронтов импульсов относительно их идеального положения во времени 2. Быстрые флуктуации фазы или «уходы» частоты, приводящие к ухудшению качества связи или сбою синхронизации.  1. Одатда, чегаравий даражадан ўтганда ҳосил бўладиган, рақамли сигналлар қийматининг қисқа муддатли ўзгариши. Бузилишлар, маълум вақт оралиғида импульслар фронтларининг идеал ҳолатига нисбатан тасодифий флуктуациялар тарзида намоён бўлади. 2. Алоқа сифатининг бузилиши ёки синхронликдан чиқиб кетишга олиб келадиган фазанинг тез флуктуацияси ёки частотанинг «кетиб қолиши». |
|  |  |
| **Дуплекс; дуплексная передача**  **uz** **-** дуплекс; дуплекс узатиш  **en -** duplex | Процесс передачи сообщений по каналам связи одновременно в двух направлениях. Данный термин часто употребляется как прилагательное, означающее «дуплексный, одновременно двусторонний». В этом случае он характеризует тип канала связи или режим работы устройства, способного одновременно передавать и принимать информацию.  Алоқа каналлари бўйлаб хабарларни бир вақтнинг ўзида икки йўналишда узатиш жараёни. Бу атама «дуплекс, бир вақтнинг ўзида икки томонлама» маъносида ишлатилади. Бунда у бир вақтнинг ўзида ҳам узатиш, ҳам қабул қилиш қобилиятига эга бўлган канал тури ёки қурилманинг ишлаш режимини тавсифлайди. |
|  |  |
| **Дуплексная передача с  временным разделением;  временной дуплексный разнос**  **uz -** вақт бўйича ажратилган дуплекс узатиш; вақт бўйича дуплекс тарқоқлик  **en -** Time Division Duplex (TDD) | Двусторонняя передача цифровой информации на одной несущей с уплотнением каналов приема и передачи в разных временных интервалах одного кадра. Дуплексная передача с временным разделением предназначена прежде всего для пико- и микросот, где абоненты передвигаются с относительно невысокой скоростью в ограниченном пространстве.  Бир кадрнинг турли вақт интервалларида, қабул қилиш ва узатиш каналларини зичлаштириб, рақамли ахборотни битта элтувчида икки томонлама узатиш. Вақт бўйича ажратилган дуплекс узатиш, энг аввало, чекланган маконда абонентлар унча катта бўлмаган тезлик билан ҳаракатланадиган пико- ва микросоталарга мўлжалланган. |
|  |  |
| **дуплексная передача с  частотным разделением; частотный дуплексный разнос**  **uz** **-** частота бўйича ажратиш билан дуплексли узатиш; частотавий дуплексли тарқатиш  **en -** Frequency Division Duplex (FDD) | Режим работы линии связи, при котором частоты передачи и приема находятся в разных полосах частот, разделенных защитным промежутком. Например, в режиме ТDМА/FDD базовая станция может установить связь одновременно с N абонентами, каждому из которых выделен свой временной интервал.  Алоқа линиясининг иш режими, унда узатиш ва қабул қилиш частоталари маълум вақт ҳимоя оралиғи билан ажратилган турли частоталар полосаларида жойлашади. Масалан, ТDМА/FDD режимида таянч станция бир вақтда ҳар бирига ўз вақт интервали ажратиб берилган N та абонентлар билан алоқа ўрнатиши мумкин. |
|  |  |
| **«Дыхание» соты**  **uz** **-** сотанинг «нафас олиши»  **en -** cell breathing | Изменение размеров соты в зависимости от нагрузки сети, помеховой обстановки и других факторов. Явление, характерное для CDMA-сетей.  Тармоқ юкламаси, халақитли вазият ва бошқа омилларга боғлиқ равишда, ячейка (сота) ўлчамларининг ўзгариши. CDMA-тармоқларга хос хусусият. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Е** | |
| **единая сетевая адресация**  **uz -** ягона тармоқ адресацияси  **en -** network-wide addressing | Общая система адресации, принятая в пределах всей сети, т.е. без учета ее разделения на подсети.  Тармоқнинг кичик тармоқларга бўлинишини ҳисобга олмаган ҳолда, бутун тармоқ доирасида қабул қилинган умумий адресация тизими. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ж** | |
| **живучесть**  **uz -** яшовчанлик  **en -** liveness | Способность системы успешно функционировать при возникновении сбоев, отказов, тупиковых и других неблагоприятных ситуаций.  Тўхталишлар, ишламай қолишлар, иложсиз ва бошқа ноқулай вазиятларда тизимнинг муваффақиятли ишлай олиш қобилияти. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **З** | |
| **завершенный вызов; установленное соединение**  **uz** **-** якунланган чақирув; ўрнатилган боғланиш  **en -** completed call | Успешно прошедший вызов, завершившийся установлением соединения.  Муваффақиятли боғланиш ўрнатилиши билан якунланган чақирув. |
|  |  |
| **загрузка свободных каналов**  **uz** **-** бўш каналларнинг юкланиши  **en -** idle-channel loading | Введение случайного трафика, например, бессмысленных данных или шума в свободные каналы с целью обеспечения заданного уровня сигнала на входе модулятора при многоканальной передаче данных.  Маълумотларни кўп каналли узатишда, модуляторнинг киришида сигналнинг белгиланган даражасини таъминлаш мақсадида бўш каналларга тасодифий трафикни, масалан, мазмунсиз маълумотлар ёки шовқинни киритиш. |
|  |  |
| **Загрязнение спектра**  **uz -** спектрнинг ифлосланиши  **en -** spectral pollution | Передача неотфильтрованного сигнала, в спектре которого присутствуют побочные и интермодуляционные составляющие недопустимо высокого уровня.  Спектрида, йўл қўйиб бўлмайдиган юқори даражали номақбул ва интермодуляцион ташкил этувчилар бўлган, фильтрланмаган сигнални узатиш. |
|  |  |
| **задержка**  **uz** **-** ушланиб қолиш  **en -** delay | 1. Время запаздывания сигнала при его распространении. 2. Время-ожидания при установлении соединения, которое определяется протоколом связи, характеристиками каналов доступа, наличием очереди на обслуживание и другими факторами.  1. Сигналнинг, тарқалиш жараёнидаги кечикиш вақти.  2. Боғланиш ўрнатишдаги кутиш вақти, у алоқа протоколи, эркин фойдаланиш каналларининг характеристикалари, хизмат кўрсатишга бўлган навбатнинг бор-йўқлиги ва бошқа омиллар билан аниқланади. |
|  |  |
| **заимствование**  **uz** **-** ўзлаштириш  **en -** borrowing | Временное использование сетевых ресурсов (например, частотных каналов) другой соты, которой они выделены на постоянной основе.  Бошқа сотага доимий асосда ажратилган тармоқ ресурслари (масалан, частота каналлари)дан вақтинча фойдаланиш. |
|  |  |
| **Заимствованный (захваченный) канал**  **uz -** ўзлаштирма (тутиб олинган) канал  **en -** stealing channel | 1. Информационый канал, по которому временно передается служебная информация. В стандарте TETRA такой канал организуется для передачи экстренных вызовов. 2. Канал, который организуется в процессе работы радиосети путем замены небольшой части информационных символов на команды управления и служебные символы. Очевидно, что подобная замена приводит к искажениям полезного сигнала, однако в ряде случаев эти искажения легко устранимы, например, при использовании дельта-модуляции.  1. Хизмат ахбороти вақтинча узатиб туриладиган ахборот канали. TETRA стандартида бундай канал шошилинч чақирилувларни узатиш учун ташкил этилади. 2. Радиотармоқнинг иш жараёнида ахборотли символларнинг унча катта бўлмаган қисмини бошқарув каналлари ва хизмат символларига алмаштириш йўли билан ташкил этиладиган канал. Бундай алмаштириш фойдали сигналнинг бузилишига олиб келиши аён, бироқ бир қатор ҳолатларда бундай бузилишлар осон, масалан, дельта-модуляциядан фойдаланиш йўли билан, бартараф этилади. |
|  |  |
| **Закладка (информации на космический аппарат)**  **uz -** жойлаштириш (ахборотни космик аппаратга)  **en -** unloading | Передача команд с наземной станции управления на спутник.  Ер усти бошқарув станциясидан буйруқ (команда)нинг йўлдошга узатилиши. |
|  |  |
| **Закрытая трасса**  **uz -** ёпиқ трасса  **en -** shadowed path | Трасса, профиль которой затенен рельефом местности, вследствие чего отсутствует прямая видимость между фазовыми центрами передающей и приемной антенн. Величина просвета для закрытых трасс всегда отрицательна.  Жой рельефи билан тўсилган трасса бўлиб, унинг оқибатида узатувчи ва қабул қилувчи антенналарнинг фазавий марказлари ўртасида тўғридан-тўғри кўриниш бўлмайди. Оралиқ кенглиги ёпиқ трассалар учун доимо манфийдир. |
|  |  |
| **Замедление;  снижение скорости**  **uz -** секинлашув;  тезликнинг пасайиши  **en -** slowdown | 1. Работа процессора или другой электронной схемы с пониженной тактовой частотой. 2. Механизм борьбы с перегрузкой линий или каналов связи, основанный на понижении скорости передачи абонентского трафика.  1. Процессор ёки бошқа электрон схеманинг пасайтирилган тактли частота иши. 2. Абонент трафигини узатиш тезлигининг пасайишига асосланган, тармоқ линиялари ёки каналларнинг ортиқча юкланишига қарши кураш механизми. |
|  |  |
| **замирание**  **uz** **-** тиниш  **en -** fading | Внезапное ослабление или даже полное исчезновение радиосигнала, обусловленное случайными изменениями параметров передающей среды (температуры, влажности, давления), а также из-за интерференции радиоволн, приходящих в точку приема по разным путям. При одних и тех же условиях распространения радиоволн замирания могут быть гладкими, если передаваемые сигналы узкополосные, и селективными, если они широкополосные. В зависимости от скорости изменения мгновенных значений сигнала замирания условно разделяются на быстрые и медленные.  Узатувчи муҳит параметрлари (ҳарорат, намлик, босим)нинг тасодифий ўзгаришлари, шунингдек, қабул нуқтасига турли йўллардан келувчи радиотўлқинлар интерференцияси билан боғлиқ ҳолда радиосигналнинг тўсатдан сусайиши ёки ҳатто, тўла йўқолиб қолиши. Агар узатилувчи сигналлар тор полосали бўлса радиотўлқинларнинг бир хил шароитларида тинишлар бир текисда бўлади, кенг полосали бўлганида эса селектив тинишлар кузатилади. Сигнал оний қийматларининг ўзгариш тезлигига боғлиқ ҳолда тинишларнинг икки тури фарқланади: тез ва оҳиста. |
|  |  |
| **замирание; плавная смена изображения**  **uz** **-** тиниш; тасвирнинг оҳиста алмашуви  **en -** fade | 1. Явление, при котором в течение определенного интервала времени происходит то постепенное усиление, то ослабление сигнала. 2. Метод микширования изображения за счет увеличения (fade in) или уменьшения (fade out) яркости.  1. Маълум вақт интервалида сигналнинг гоҳ кучайиб, гоҳ сусайиб туриш ҳодисаси. 2. Ёрқинликни кучайтириш (fade in) ёки камайтириш (fade out) ҳисобига тасвирни микширлаш методи. |
|  |  |
| **замирания при многолу-чевом распространении**  **uz -** кўп нурли тарқалишдаги тинишлар  **en -** multipath fading | Вид замираний, возникающих в каналах мобильной связи из-за паразитного влияния соседних лучей многолучевого сигнала. Такой вид интерференции сигналов принято относить к быстрым замираниям.  Мобил алоқа каналларида кўп нурли сигнал қўшни нурларининг паразит таъсири эвазига пайдо бўладиган тинишлар тури. Сигналлар интерференциясининг бу тури тез тинишларга мансуб, деб қабул қилинган. |
|  |  |
| **занятость, занятие**  **uz -** бандлик, банд этиш  **en -** occupancy, occupation | Занятость (линии или канала связи); занятие (свободных участков спектра).  Бандлик (алоқа линияси ёки каналининг бандлиги); банд этиш (спектр бўш участкаларини). |
|  |  |
| **запаздывание; задержка;**  **отставание**  **uz -** кечикиш, ушланиб қолиш, орқада қолиш  **en -** lag | Смещение во времени выходного сигнала относительно входного воздействия, обычно характеризующее инерционность системы или послесвечение экрана.  Тизимнинг инерционлиги ёки экраннинг кечикиб шуълаланиши билан тавсифланадиган, чиқиш сигналининг киришдаги таъсирга нисбатан вақт бўйича силжиши. |
|  |  |
| **запас на замирания**  **uz** **-** тинишга захира  **en -** fade margin | Величина, на которую может быть увеличен уровень мощности принимаемого сигнала в канале с замираниями, чтобы обеспечить в нем такое же отношение сигнал/шум, как и канале без замираний. Запас оценивается для заданного процента времени приема (обычно для  95 %).  Тинишлар мавжуд каналда қабул қилинувчи сигналнинг қувват даражаси оширилиши лозим бўлган шундай катталикки, бунда сигнал/шовқин нисбатининг тинишларсиз каналдаги каби нисбати таъминланади. Захира қабул вақтининг берилган фоизи учун баҳоланади. (одатда, 95 % учун). |
|  |  |
| **записи параметров вызова**  **uz** **-** чақирув параметрлари ёзуви  **en -** Call Detail Records (CDR) | Регистрируемые параметры вызовов абонента, которые заносятся в базу данных и в дальнейшем используются для выполнения биллинговых операций.  Абонент чақирувларининг қайд этиладиган параметрлари, улар маълумотлар базасига киритилади ва келгусида биллинг операцияларини бажариш учун ишлатилади. |
|  |  |
| **запрет всех входящих  вызовов**  **uz** **-** барча кирувчи чақирувларнинг тақиқланиши  **en -** barring of all incoming calls | Дополнительная услуга в сети связи, при использовании которой все входящие вызовы не поступают абоненту, а исходящие передаются без каких-либо ограничений.  Алоқа тармоғидаги қўшимча хизмат, ундан фойдаланилганда барча кирувчи чақирувлар абонентга келиб тушмайди, чиқувчи чақирувлар эса, бирор-бир чеклашларсиз узатилади. |
|  |  |
|  |  |
| **запрет всех исходящих**  **вызовов**  **uz** **-** барча чиқувчи чақирувларнинг тақиқланиши  **en -** barring of all outgoing calls | Дополнительная услуга в сети связи, при использовании которой ограничиваются исходящие вызовы, содержащие номер вызываемого абонента или данные о его местоположении. Одной из разновидностей этой услуги является запрет всех международных вызовов.  Алоқа тармоғидаги қўшимча хизмат, ундан фойдаланилганда чақирилувчи абонентнинг рақами ёки унинг жойлашган ўрни ҳақидаги маълумотларни ўзида сақлайдиган чиқувчи чақирувлар чекланади. Бундай хизмат кўринишларидан бири – барча халқаро чақирувларнинг тақиқланишидир. |
| **Запрещенное сообщение**  **uz** **-** тақиқланган хабар  **en -** forbidden message | Сообщение, которое нельзя передать немедленно. Оно передается сразу же, как только отменяется запрет на его передачу.  Дарҳол узатиб бўлмайдиган хабар. Узатилиши учун тақиқланиш бекор қилинган заҳоти уни узатиб юборилади. |
|  |  |
| **1. Запрос 2. Опрос**  **uz -** 1. сўров 2. сўроқлаш  **en -** query | 1. Вызов абонента, обращение пользователя к базе данных (запрос на поиск информации) или любая другая процедура,требующая ответной реакции. 2. Поочередное подключение к различным абонентским терминалам с целью определения у них наличия информации,.  1. Абонентнинг чақирилиши, фойдаланувчининг маълумотлар базасига мурожаати (ахборотни излаш учун сўров) ёки жавоб реакциясини талаб қилувчи ҳар қандай процедура. 2. Турли абонент терминалларига, уларда узатилиши лозим бўлган ахборот бор-йўқлигини аниқлаш мақсадида навбатма-навбат боғланиш. |
|  |  |
| **Затенение**  **uz -** сояланиш  **en -** shadowing | Медленные замирания на трассе между передатчиком и приемником, обусловленные экранирующим влиянием рельефа местности и городскими строениями. Например, в сетях сотовой связи этот вид замираний характерен для каждых (12-60) метров пути (временной интервал 1,2 s- 6 s) при движении абонента со скоростью 36 km/h в городских условиях.  Жой рельефи ва шаҳар иморатларининг тўсувчи таъсири туфайли, узаткич ва қабул қилгич ўртасидаги трассадаги секин аста тинишлар. Масалан, шаҳар шароитида  36 km/h тезликда ҳаракат қилувчи абонентларга сотали алоқа тармоқларида бу хилдаги тинишлар масофанинг ҳар (12-60) метри учун хосдир (вақт интервали 1,2 s-6 s). |
|  |  |
| **захват «вслепую», автоматическое вхождение в синхронизм**  **uz** **-** «кўрмасдан» эгаллаш, синхронликка автоматик кириш  **en -** blind acquisition | Способ вхождения в синхронизм, при котором синхроинформация выделяется непосредственно из принимаемого полезного сигнала.  Синхронликка кириш усули, унда синхроахборот бевосита қабул қилинаётган фойдали сигналдан ажратиб олинади. |
|  |  |
| **«Захват» канала**  **uz** **-** канални «эгаллаш»  **en -** bid | Попытка передать запрос и занять канал с целью последующей передачи данных. В зависимости от конкретной ситуации попытка может быть успешной, безуспешной или приводящей к конфликту.  Маълумотларни узатиш учун канални банд қилиш мақсадида сўров узатишга уриниш. Аниқ вазиятга боғлиқ тарзда бундай уриниш муваффақиятли, муваффақиятсиз ёки тўқнашувга олиб келувчи бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **зашифрованная речь**  **uz** **-** шифрланган нутқ  **en -** encrypted voice | Речевой сигнал, обработанный с помощью специальных алгоритмов шифрования и передаваемый по открытым каналам связи.  Махсус шифрлаш алгоритмлари ёрдамида қайта ишланган берилган ва очиқ алоқа каналлари бўйлаб узатиладиган нутқ сигнали. |
|  |  |
| **Защитный (временной)  интервал**  **uz** **-** ҳимоя (вақт бўйича) интервали  **en -** guard time | Временной промежуток, который вводится между кадрами технологии ТDМА с целью исключения межсимвольных искажений. Введение защитных интервалов приводит к снижению пропускной способности обычно на (3-7) %.  ТDМА технологиясида, символлараро бузилишларнинг олдини олиш мақсадида кадрлар ўртасига киритиладиган вақт интервали. Ҳимоя интервалларининг киритилиши одатда ўтказиш қобилиятининг (3-7) % камайишига олиб келади. |
|  |  |
| **защищенность от фазового дрожания**  **uz -** фазавий титрашдан ҳимояланганлик  **en -** jitter immunity | Способность устройства функционировать без сбоев при значительных флуктуациях временного положения импульсов относительно идеального.  Импульсларнинг идеал ҳолатга нисбатан вақт бўйича ҳолатининг сезиларли флуктуациясида қурилманинг тўхтаб қолмасдан ишлай олиш қобилияти. |
|  |  |
| **Звено; тракт**  **uz -** звено; тракт  **en -** link | Часть системы связи или сквозного соединения, состоящего из нескольких последовательных участков.  Алоқа тизимининг ёки кетма-кетликдаги бир нечта участкадан иборат бўлган, бошдан охир дахлдорликдаги бирикманинг бир қисми. |
|  |  |
| **злонамеренный вызов**  **uz -** ғараз ниятдаги чақирув  **en -** malicious call | Вызов, обычно анонимный, содержащий какие-либо угрозы или предупреждения.  Қандайдир дўқ-пўписа ёки огоҳлантириш мазмунидаги, одатда, аноним чақирув. |
|  |  |
| **Значащие моменты**  **uz -** аҳамиятли дақиқалар  **en -** significant instants | Интервалы времени, в течение которых происходит изменение состояния сигнала в процессе его аналого-цифрового преобразования, например, таковым является интервал между соседними моментами пересечения нулевого уровня.  Вақт интерваллари, улар давомида сигналнинг ҳолати, уни аналог-рақамли шаклга ўтказиш жараёнида ўзгаради. Масалан, ноль даражанинг кесишувчи қўшни моментлари ўртасидаги интервал шундай вақт интервалидир. |
|  |  |
| **Зона**  **uz -** зона  **en -** zone | 1. В общем случае термин определяет любую заданную область или участок в пространстве и во времени, например, географическая область, охватываемая системой связи, частотная область пространства сигналов, участок памяти и др. 2. Часть территории, в пределах которой обеспечиваются определенные условия работы.  1. Умумий тарзда бу атама макон ва замондаги ҳар қандай берилган соҳа ёки участкани билдиради, масалан, алоқа тизими қамраб оладиган географик ҳудуд, сигналлар фазасининг частотавий соҳаси, хотира участкаси ва б.лар. 2. Ҳудуднинг, ичида маълум иш шароитлари таъминланадиган қисми. |
|  |  |
| **1. Зона (обслуживания)**  **2. Дальность (радиус) действия; диапазон (частот); полоса**  **uz -** 1. зона (хизмат кўрсатиш зонаси) 2.таъсир этиш доираси (радиуси); диапазон (частоталар диапазони); полоса  **en -** range | 1. Областьпространства, в которой обеспечивается приемрадиосигналов от данной передающей станции.  2. Максимальное расстояние между двумя радиостанциями, при котором сигналы от одной станции уверенно принимаются другой.  1. Айни узатувчи радиостанциядан радиосигналларнинг қабул қилиб олиниши таъминланадиган фазо соҳаси.  2. Икки радиостанция орасидаги, уларнинг биридан бошқасига сигналлар ишончли қабул қилинадиган максимал масофа. |
|  |  |
| **зона без разнесения  (в сотовой связи)**  **uz -** нотарқоқ зона  (сотали алоқада)  **en -** nondiversity area | Зона обслуживания, имеющая одну базовую станцию с всенаправленной антенной. Базовая станция расположена в центре этой зоны.  Ҳар томонга йўналган антеннали битта таянч станцияга эга хизмат кўрсатиш зонаси. Таянч станция ушбу зонанинг марказида жойлашади. |
|  |  |
| **Зона обслуживания**  **uz -** хизмат кўрсатиш зонаси  **en -** service area | Область на земной поверхности, в пределах которой обеспечивается устойчивый прием сигналов от наземных станций или спутниковых ретрансляторов и гарантируется требуемое качество связи.  Ер усти станциялари ёки йўлдош ретрансляторларидан сигналларнинг барқарор қабул қилиниши таъминланадиган ва алоқанинг талаб қилинган сифати кафолатланадиган ер юзаси ҳудуди. |
|  |  |
| **зона отсутствия связи**  **uz** **-** алоқа йўқ зона  **en -** dead zone | Область, где отсутствует уверенный приём радиосигналов от передатчика базовой станции. Для перекрытия областей неуверенного приема обычно устанавливают дополнительные ретрансляторы.  Таянч станция узаткичидан радиосигналларнинг ишончли қабули мавжуд бўлмаган соҳа. Ишончсиз қабул соҳаларини қамраш учун, одатда қўшимча ретрансляторлар ўрнатилади. |
|  |  |
| **зона разнесенного приема**  **uz** **-** тарқоқ қабул зонаси  **en -** diversity area | Зона, в которой осуществляется одновременный прием сигналов с разных направлений связи, например, от нескольких базовых станций.  Бир нечта алоқа йўналишидан, масалан бир нечта таянч станциядан бир вақтда сигналлар қабул қилинаётган зона. |
|  |  |
| **Зонная регистрация**  **uz -** зона бўйича қайд қилиш  **en -** zone-based registration | Метод автономной регистрации, при котором мобильная станция регистрируется при каждом вхождении в зону обслуживания. При таком методе регистрации в оперативном запоминающем устройстве мобильной станции не обязательно иметь список разрешенных зон связи.  Автоном қайд қилиш методи, унда мобил станция хизмат кўрсатиш зонасига ҳар бир киришда қайд қилинади. Тезкор хотира қурилмада мобил станцияни қайд қилишнинг бундай методида рухсат этилган алоқа зоналарининг рўйхатига эга бўлиш шарт эмас. |

|  |  |
| --- | --- |
| **И** | |
| **Идентификатор**  **uz** **-** идентификатор  **en -** identifier | 1. Код или символическое имя, однозначно характеризующее объект и позволяющее выделить его среди множества других объектов. 2. Поле в адресной части пакета, обычно указывающее на тип объекта, для которого предназначена информация, содержащаяся в поле данных. Идентификатор может указывать на тип сети, номер маршрутизатора, используемый протокол, номер порта, конкретного пользователя и др.  1. Объектни аниқ тавсифлаш ва уни кўп сонли объектлар ўртасида ажратиб кўрсатишга имкон берувчи код ёки рамзий ном. 2. Пакетнинг адрес қисмидаги, одатда, маълумотлар майдонидаги ахборот қайси турдаги объектга мўлжалланганлигини кўрсатадиган майдон. Идентификатор тармоқ турини, маршрутизатор рақамини, фойдаланиладиган протоколни, порт рақамини, маълум бир фойдаланувчини кўрсатиши мумкин. |
|  |  |
| **Идентификатор  пользователя**  **uz -** фойдаланувчи  идентификатори  **en -** userid | Идентификатор, позволяющий определить принадлежность пользователя к той или иной виртуальной сети по его персональному IP-адресу.  Фойдаланувчини, унинг шахсий IP-адреси бўйича, у ёки бу виртуал тармоққа мансублигини аниқлашга имкон берувчи идентификатор. |
|  |  |
| **идентификационный номер мобильного абонента**  **uz -** мобил абонентнинг идентификация рақами  **en -** Mobile Subscriber Identification Number (MSIN) | Номер из 10 цифр, записанный в определенных позициях международного идентификационного номера мобильной станции IMSI.  IMSI мобил станция халқаро идентификация рақамининг маълум позицияларида ёзиб қўйилган, 10 та сондан иборат рақам. |
|  |  |
| **идентификационный номер мобильной станции**  **uz -** мобил станциянинг идентификация рақами  **en -** Mobile Identification  Number (MIN) | Номер мобильной станции в сети, по которому она может быть однозначно идентифицирована, сетевой номер станции. Данный номер обычно отличается от серийного номера (ESN), который присваивается станции заводом изготовителем. Чтобы предотвратить несанкционированный доступ, MIN и ESN контролируются электронным способом.  Мобил станциянинг тармоқдаги рақами бўлиб, у орқали станция аниқ идентификация қилиниши мумкин; станциянинг тармоқ рақами. Бу рақам, одатда, тайёрловчи завод томонидан бериладиган сериявий рақам (ESN)дан фарқ қилади. Рухсат этилмаган кириш (фойдаланиш)нинг олдини олиш мақсадида MIN ва ESN лар электрон усулда назорат қилинади. |
|  |  |
| **Идентификация**  **uz** **-** идентификация  **en -** identification | Процедура отождествления неизвестного объекта с одним из известных, необходимая для управления доступом к системе. Обычно идентификация предшествует операции проверки полномочий (аутентификации) пользователя.  Номаълум объектни бирор маълум объект билан тенглаштириш процедураси, бу тизимга кира олишни бошқариш учун зарур. Одатда, идентификация фойдаланувчи ваколатларини текшириш операцияси (аутентификация)дан олдин ўтказилади. |
|  |  |
| **идентификация злонамеренных вызовов**  **uz -** ғараз ниятдаги чақирув-ларни идентификациялаш  **en -** malicious call identification | Услуга, позволяющая абоненту по специальному запросу выявить номер телефона, с которого совершен злонамеренный вызов, а также получить связанные с этим номером сведения.  Абонентга, махсус сўровга кўра, ёмон ниятдаги чақирув қилинган телефон рақамини аниқлаш ва шу рақам билан боғлиқ маълумотларни олиш имконини берадиган хизмат. |
|  |  |
| **Идентификация по  спектральной структуре**  **uz -** спектрал структура  бўйича идентификациялаш  **en -** radio-frequency  fingerprinting | Процесс опознания радиостанции (сотового телефона) по спектру излучаемого сигнала. Этот метод используется, чтобы предотвратить мошенничество, связанное с клонированием, поскольку клонированный телефон имеет тот же электронный идентификационный номер, что и у легального сотового телефона, но отличается от него спектральным составом излучаемого сигнала. Спектрограмма радиосигнала при опознавании легальной радиостанции играет практически туже роль, что и отпечатки пальцев при идентификации личности.  Тарқалаётган сигналнинг спектри бўйича радиостанция (мобил телефон)ни таниб олиш жараёни. Бу метод клонлаш билан боғлиқ алдамчиликнинг олдини олиш учун ишлатилади, чунки клонланган телефон легал мобил телефон билан бир хил электрон идентификациялаш рақамига эга бўлади, бироқ нурланаётган сигналнинг спектрал таркиби бўйича фарқланади. Легал радиостанцияни таниб олишдаги радиосигнал спектрограммаси, амалда, шахсий идентификациялашдаги бармоқ излари каби роль ўйнайди. |
|  |  |
| **Идентичность**  **uz** **-** идентивлик  **en -** identity | Установление соответствия между распознаваемым и некоторым эталонным объектом по ряду характерных признаков.  Таниб олинаётган ва айрим эталон объектлар ўртасида, қатор ўзига хос белгиларга кўра, мосликнинг ўрнатилиши. |
|  |  |
| **Иерархия**  **uz** **-** иерархия  **en -** hierarchy | Упорядоченная совокупность зависимых объектов, обычно включающая несколько уровней, определяющих их взаимосвязь.  Ўзаро алоқадорлигини белгиловчи бир неча даражага эга бўлган, бир-бирига боғлиқ объектларнинг тартибли тўплами. |
|  |  |
| **Избирательность по каналам побочного приема**  **uz -** номақбул қабул қилиш каналлари бўйича танловчанлик  **en -** spurious-response  selectivity | Характеристика, определяющая способность радиоприемника выделять полезный сигнал при воздействии мешающих сигналов по каналам побочного приема.  Радиоқабулқилгичнинг номақбул қабул қилиш каналлари бўйлаб халақит берувчи сигналлар таъсир этганда фойдали сигнални ажратиб олиш қобилиятини белгиловчи характеристика. |
|  |  |
| **1. Избыточность**  **2. Резервирование**  **uz -** 1. ортиқчалик  2. резервлаш  **en -** redundancy | 1. Введение в систему дополнительных аппаратных или программных средств, сверх минимально необходимых, с целью обеспечения требуемой надежности функционирования. Соответственно различают аппаратную и программную избыточность. В теории информации – характеристики данных, которые можно удалить из преобразованного в цифровую форму сигнала, не нарушая точности его воспроизведения (так называемая информационная избыточность). 2. Метод повышения надежности, основанный на введении избыточных элементов, которые заменяют основные в случае их отказа.  1. Ишлашнинг зарур ишончлилигини таъминлаш мақсадида, тизимга минимал миқдордаги аппарат ёки дастурий воситаларнинг устига қўшимча киритиш. Тегишли равишда аппарат ва дастур ортиқчалиги фарқ қилинади. Ахборот назариясида – рақамли шаклга ўзгартирилган сигналдан унинг қайта тикланиш аниқлигини бузмасдан чиқариб ташлаш мумкин бўлган маълумотлар характеристикаси (ахборот ортиқчалиги деб ҳам аталади). 2. Ишончлиликни ошириш методи бўлиб, асосий элементлар ишламай қолганда, уларни алмаштириши мумкин бўлган ортиқча элементларнинг киритилишига асосланган. |
|  |  |
| **избыточные биты**  **uz** **-** ортиқча битлар  **en -** extra bits | Дополнительная последовательность битов, вставляемая в сигнал с целью защиты от ошибок при приеме информации.  Ахборотни қабул қилишда хатолардан ҳимоя қилиш мақсадида сигналга қўйиладиган қўшимча битларнинг кетма-кетлиги. |
|  |  |
| **излучение на гармонике**  **uz** **-** гармоникадаги нурланиш  **en -** harmonic emission | Побочное излучение на частоте, являющейся целым кратным несущей частоты *f0,* т.е. *fn*=*n*•*f0*. Излучение на гармониках становится особенно опасным, когда в выходных каскадах передатчика образуются резонансные цепи на частотах гармоник. Если условие резонанса хотя бы для одной из них выполняется, то уровень гармоник становится недопустимо большим.  Элтувчи частота *f0* габутун каррали, яъни *fn*=*n*•*f0* бўлган частотадаги номақбул нурланиш. Гармониклардаги нурланиш, узаткичнинг чиқиш каскадларида гармоник частоталарда резонансли занжирлар ҳосил бўлганда айниқса катта хавф туғдиради. Агар резонанс шартлари улардан лоақал биттаси учун бажариладиган бўлса, унда гармоника даражаси йўл қўйиб бўлмас даражада катталашиб кетади. |
|  |  |
| **Излучение на субгармонике**  **uz -** субгармоникадаги нурланиш  **en -** subharmonic emission | Побочное излучение на частоте, значение которой в целое число раз меньше несущей частоты. Такой вид излучений наиболее характерен для передатчиков, в которых формирование выходного сигнала осуществляется за счет умножения частоты.  Қиймати элтувчи частотадан бутун сон марта кичик бўлган частотадаги қўшимча нурланиш. Нурланишнинг бундай тури чиқиш сигналининг шаклланиши частотани кўпайтириш ҳисобига амалга ошириладиган узаткичлар учун хос. |
|  |  |
| **Имитационная помеха**  **uz -** имитацион халақит  **en -** smart jamming | Помеха, подобная по структуре полезному сигналу, что затрудняет ее обнаружение и выделение. Обычно состоит из тех же элементов, что и полезный сигнал, но с другими параметрами модуляции.  Структурасига кўра, фойдали сигналга ўхшаш, шунинг учун уни топиш ва ажратиш қийин бўлган халақит. Одатда, у худди фойдали сигналдаги сингари, лекин бошқача модуляция параметрларига эга элементлардан ташкил топган бўлади. |
|  |  |
| **Имя пользователя**  **uz -** фойдаланувчининг номи  **en -** user name | Короткое уникальное имя, однозначно идентифицирующее пользователя в сети. Используя это имя, пользователь получает и отправляет информацию.  Тармоқда фойдаланувчини аниқ идентификацияловчи қисқа, ягона ном. Бу номдан фойдаланиб у ахборотни қабул қилади ва жўнатади. |
|  |  |
| **Индивидуальный вызов**  **uz** - индивидуал чақирув  **en -** private call | Вызов в сети мобильной связи, который предполагает установление соединения типа «точка-точка» между двумя абонентами.  Мобил алоқа тармоғидаги, икки абонент ўртасида «нуқта-нуқта» туридаги боғланиш ўрнатилишини тахмин қиладиган чақирув. |
|  |  |
| **Индикатор уровня сигналов**  **uz -** сигналлар даражасининг индикатори  **en -** signal strength indicator | Индикатор, предназначенный для быстрого измерения общего уровня принимаемого сигнала и шума, который позволяет сделать грубую оценку условий распространения радиоволн и пригодности радиоканала для связи.  Қабул қилинувчи сигнал ва шовқиннинг умумий даражасини тез ўлчашга мўлжалланган индикатор бўлиб, у радиотўлқинларнинг тарқалиш шароитлари ва радиоканалнинг алоқа учун яроқлилигини тахминан баҳолаш имконини беради. |
|  |  |
| **институт NIST**  **uz -** NIST институти  **en -** National Institute of Standards and Technology (NIST) | Национальный институт по стандартам и технологиям (до 1988 г. назывался Национальное бюро стандартов). Правительственная организация США,отвечающая за разработку стандартов. NIST выпустил ряд стандартов по шифрованию данных.  Стандартлар ва технологиялар миллий институти (1988 йилгача NBS – Миллий стандартлар бюроси деб аталган). АҚШнинг стандартларни ишлаб чиқиш учун масъул бўлган ҳукумат ташкилоти. NIST маълумотларни шифрлаш бўйича қатор стандартлар чиқарган. |
|  |  |
| **Интеллектуальная антенна**  **uz -** интеллектуал антенна  **en -** smart antenna | Класс антенн, в которых реализован электронный (программный) способ перестройки диаграммы направленности с помощью специального блока управления («интеллекта» антенны). К числу интеллектуальных относятся антенны с переключением лепестков, фазированные антенные рещетки, адаптивные решетки и другие типы антенн, обеспечивающие пространственную селекцию сигналов.  Махсус бошқариш блоки (антенна «интеллекти») ёрдамида антеннанинг йўналганлик диаграммасини қайта қуришнинг электрон (дастурий) усули татбиқ қилинган антенналар класси. Япроқлар алмашлаб уланадиган антенналар, фазаланган антенна панжаралари, адаптив панжаралар ва сигналларнинг фазовий селекциясини таъминловчи бошқа турдаги антенналар интеллектуал гуруҳга мансубдир. |
|  |  |
| **Интеллектуальная  платформа**  **uz** **-** интеллектуал платформа  **en -** intelligent platform | Программно-аппаратная «надстройка» над сетью, обеспечивающая применение интеллектуальных технологий для обработки запросов, адаптации оборудования к требованиям абонентов и предоставления новых услуг.  Тармоқ устидаги дастурий-аппаратли «устқурма», у сўровларни қайта ишлаш, ускуналарни абонентларнинг талабларига мослаштириш ва янги хизматларни кўрсатиш учун интеллектуал технологиялар қўлланилишини таъминлайди. |
|  |  |
| **Интеллектуальный телефон**  **uz -** интеллектуал телефон  **en -** smart phone | Телефон с встроенным микропроцессором, малогабаритной клавиатурой и дисплеем, обеспечивающий возможность ввода и передачи данных.  Маълумотларни киритиш ва узатиш имконини берадиган дисплей, кичик ўлчамли клавиатура ва микропроцессор ўрнатилган телефон. |
|  |  |
| **Интеллектуальный  терминал**  **uz** **-** интеллектуал терминал  **en -** intelligent terminal | Терминал с развитой логикой, который способен обеспечить подготовку, редактирование и обработку принятых сообщений. Загрузка необходимого программного обеспечения осуществляется через SIM-карту или путем перепрограммирования по каналам связи.  Қабул қилинган хабарларни тайёрлаш, таҳрир қилиш ва қайта ишлашни таъминлашга қодир, юксак мантиқли терминал. Зарур дастурий таъминот SIM-карта орқали ёки алоқа каналлари бўйича қайта дастурлаш йўли билан юкланади. |
|  |  |
| **интенсивность  пилот-сигнала**  **uz** - пилот-сигналнинг  интенсивлиги  **en -** pilot strength | Отношение энергии принимаемого пилот-сигнала к полной спектральной плотности мощности в полосе приема в течение длительности одного символа.  Битта символ давомийлиги мобайнида, қабул қилиш полосасида, кабул қилинадиган пилот-сигнал энергиясининг қувватнинг тўлиқ спектрал зичлигига бўлган нисбати. |
|  |  |
| **Интерактивная (онлайновая) служба**  **uz -** интерактив (онлайн) хизмат  **en -** on-line service | Информационная служба, обеспечивающая работу электронной почты, службы новостей и других приложений, ориентированных на диалоговый режим обмена информацией с пользователем (типа «запрос-ответ»).  Электрон почта ишини, янгиликлар хизматини ва фойдаланувчи билан диалог режимида ахборот алмашувига («савол-жавоб» типида) мўлжалланган бошқа иловаларни таъминлайдиган ахборот хизмати. |
|  |  |
| **Интерактивные услуги**  **uz -** интерактив хизматлар  **en -** on-line services | Общий термин для широкого класса услуг, инициируемых пользователем и предоставляемых серверами и прикладными системами в режиме реального времени (например, просмотр веб-страниц, Internet-пейджинг, поиск в базах данных и др).  Фойдаланувчи томонидан инициация қилинадиган ва серверлар томонидан реал вақт режимида тақдим этиладиган хизматларнинг кенг классини ифодаловчи умумий атама (масалан, веб-саҳифаларни қараб чиқиш, Internet-пейжинг, маълумотлар базасидан излаш ва бошқалар). |
|  |  |
| **интервал доступа**  **uz** - киришга рухсат  берилган интервал  **en -** access interval | Временной интервал, в течение которого одна или несколько станций могут передавать запросы. Если один интервал выделяется одновременно нескольким станциям, то в канале возможно возникновение конфликтов.  Бир ёки бир нечта станция сўровларни узатиши мумкин бўлган вақт интервали. Айнан бир интервал бир вақтнинг ўзида бир нечта станцияга ажратилса, каналда тўқнашувлар келиб чиқиши мумкин. |
|  |  |
| **Интерференционное замирание**  **uz** **-** интерференцион тиниш  **en -** interference fading | Замирание, возникающее по причине изменения относительных фаз сигналов, приходящих в точку приема по разным маршрутам.  Қабул қилиш нуқтасига турли йўналишлар бўйича келадиган сигналларнинг нисбий фазаси ўзгариши сабабли содир бўладиган тиниш. |
|  |  |
| **искажение из-за неравномерности группового времени  задержки (ГВЗ)**  **uz** **-** гуруҳий кечикиш вақтининг нотекислиги туфайли бузилиш (ГКВ)  **en -** group-delay distortion(GDD) | Искажения, обусловленные зависимостью сдвига фазы от изменениячастоты сигнала. В идеале характеристика ГВЗ в рабочей полосе частот должна быть плоской, однако реально фаза сигнала изменяется в зависимости от ширины полосы частот.  Фаза силжишининг сигнал частотасининг ўзгаришига боғлиқ бўлган бузилишлар. Назарий жиҳатдан, частоталарнинг ишчи полосасида гуруҳий кечикиш вақтининг характеристикаси текис бўлиши лозим, бироқ амалда сигнал фазаси частоталар полосасининг кенглигига боғлиқ равишда ўзгаради. |
|  |  |
| **искажения, обусловленные запаздыванием**  **uz -** кечикиш туфайли юзага келадиган бузилишлар  **en -** late distortion | Искажения, возникающие вследствие того, что разные компоненты сигнала приходят в точку приема с разной задержкой. Все элементы сигнала передаются в заданной последовательности, причем каждый в своем выделенном интервале, однако из-за задержки в канале распространения отдельные компоненты сигнала выходят за пределы выделенного интервала и накладываются на последующий элемент. Именно этот фактор и является причиной межсимвольных искажений. Наиболее эффективный метод борьбы с такого рода искажениями – введение защитных интервалов между символами.  Сигнал турли компонентларининг қабул қилиш нуқтасига турли даражадаги ушланишлар билан етиб келиши ҳисобига пайдо бўладиган бузилишлар. Сигналнинг барча элементлари белгиланган кетма-кетликда, уларнинг ҳар бири ўзига ажратилган интервалда узатилади, бироқ ушланиб қолишлар туфайли тарқалиш каналида сигналнинг айрим компонентлари уларга ажратилган интерваллардан ташқарига чиқиб кетади ва ўзидан кейинги элементлар устига тушиб қолади. Айнан шу омил символлараро бузилишларнинг сабабчисидир. Бундай ҳолдаги бузилишларга қарши курашнинг энг самарали методи – символлар ўртасига ҳимоя интервалларини киритишдир. |
|  |  |
| **источник**  **uz -** манба  **en -** origin | Исходный пункт отправки информации с начальным адресом абонента.  Абонентнинг дастлабки адреси кўрсатилган ахборот жўнатиладиган бошланғич пункт. |
|  |  |
| **Источник непреднамеренных помех**  **uz -** атайлаб қилинмайдиган халақитлар манбаи  **en -** unintentional emitter | Передатчик, который оказывает мешающее действие на приемники других систем. Источником непреднамеренных помех может быть собственное излучение работающего промышленного или медицинского оборудования.  Бошқа тизимларнинг қабул қилгичларига халақит берувчи таъсир кўрсатадиган узаткич. Ишлаётган саноат ёки тиббиёт ускунасининг хусусий нурланиши атайлаб қилинмайдиган халақитлар манбаи бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **исходящая линия**  **uz -** чиқувчи линия  **en -** outbound link  (син. outgoing line) | 1. Линия, по которой поток информации передается от станции связи или ретранслятора к абоненту. 2. Линия, связывающая выход концентратора или коммутатора каналов с удаленным абонентом.  1. Ахборот оқими алоқа станцияси ёки ретранслятордан абонентга узатиладиган линия. 2. Каналлар концентратори ёки коммутатори чиқишини олисдаги абонент билан боғловчи линия. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **К** | |
| **Каденция**  **uz** **-** каденция  **en -** cadence | Последовательность чередующихся звуков и пауз, характерная для аудиосигнала, импульсного набора номера или вызывного сигнала.  Аудиосигнал, рақамнинг импульсли терилиши ёки чақирув сигнали учун хос бўлган, алмашиниб келадиган товуш ва паузалар кетма-кетлиги. |
|  |  |
| **канал доступа**  **uz** - фойдалана олиш канали  **en -** access channel | Канал, по которому происходит обмен сигналами между работающими станциями в процессе установления связи. При передаче запросов от нескольких станций в канале возможно возникновение конфликтов.  Алоқа ўрнатиш жараёнида, ишлаётган станциялар ўртасида сигнал алмашинуви амалга оширилаётган канал. Бир нечта станциядан бир вақтда сўровлар узатилса, каналда тўқнашув келиб чиқиши мумкин. |
|  |  |
| **канал пилот-сигнала**  **uz** - пилот-сигнал канали  **en -** pilot channel | Канал, по которому передается кодовая последовательность пилот-сигнала (в стандарте IS-95 последовательность типа «одни нули»). Такой канал предназначен для установления начальной синхронизации, оценки коэффициента передачи радиоканала и фазы принимаемых сигналов, идентификации базовых станций при поиске сот и обеспечения хэндовера.  Пилот-сигнал кодли кетма-кетлиги узатиладиган канал (IS-95 стандартида «фақат ноллар» туридаги кетма-кетлик). Пилот-канал дастлабки синхронлашни ўрнатиш, радиоканалнинг узатиш коэффициенти ва қабул қилинадиган сигналлар фазасини баҳолаш, соталарни излашда таянч станцияларни идентификация қилиш ҳамда хэндоверни таъминлаш учун мўлжалланган. |
|  |  |
| **Канал произвольного  доступа**  **uz -** ихтиёрий фойдалана  олиш канали  **en -** Random Access Channel (RACH) | Канал управления на линии «вверх», используемый мобильной станцией при передаче коротких сообщений и запросов на предоставление каналов.  Линия «юқорига» йўналишидаги бошқариш канали бўлиб, мобил станция томонидан қисқа хабарлар ва каналлар тақдим этилиши юзасидан сўровларни узатишда фойдаланилади. |
|  |  |
| **канал радиомаяка**  **uz** **-** радиомаёқ канали  **en -** bearer channel | Канал, по которому базовые станции осуществляют передачу маркерного сигнала в сетях беспроводного доступа. Измеряя уровень принимаемого сигнала, мобильный абонент может оценить качество связи и выбрать базовую станцию, при связи с которой обеспечиваются наилучшие условия приема. Связь с базовой станцией происходит без предварительной передачи запросов и прочих служебных команд.  Симсиз кира олиш тармоқларида, таянч станциялар маркер сигналини узатиш учун фойдаланадиган канал. Қабул қилинаётган сигнал даражасини ўлчаш орқали мобил абонент алоқанинг сифатини баҳолаш ва алоқа давомида қабул қилишнинг энг яхши шароитлари таъминланадиган таянч станцияни танлаши мумкин. Таянч станция билан алоқа, олдиндан сўровлар ва бошқа хизмат буйруқларини узатмасдан амалга оширилади. |
|  |  |
| **канал разрешенного доступа uz** - рухсат этилган фойдалана олиш канали  **en -** access grant channel | Выделенный канал управления, используемый базовой станцией для организации прямого доступа к любой мобильной станции.  Таянч станция томонидан исталган мобил станцияга тўғридан-тўғри киришни ташкил этиш учун фойдаланиладиган, ажратилган бошқарув канали. |
|  |  |
| **канал с половинной  скоростью**  **uz** **-** ярим тезликли канал  **en -** half-rate channel | Канал, занимающий выделенный временной интервал в кадре ТDМА совместно с другим каналом. Данные от двух источников информации передаются поочередно, т.е. с перемежением в соседних кадрах. Для передачи сообщений одного абонента обычно используют только четные кадры, а второго – нечетные.  ТDМА кадрида, бошқа канал билан биргаликда ажратилган вақт интервали. Иккита ахборот манбаидан олинган маълумотлар галма-гал, яъни қўшни кадрларда оралатиб узатилади. Бир абонент хабарларини узатиш учун, одатда, фақат жуфт кадрлардан, иккинчи абонент хабарларини узатиш учун эса, тоқ кадрлардан фойдаланилади. |
|  |  |
| **канал связи**  **uz -** алоқа канали  **en -** liaison circuit | Соединение между узлами транспортной сети передачи данных, обычно используемое для обмена вспомогательной и управляющей информацией.  Одатда, ёрдамчи ва бошқарувчи ахборотларни алмашиш учун фойдаланиладиган, маълумотлар узатиш транспорт тармоғининг узеллари ўртасидаги боғланиш. |
|  |  |
| **Канал сигнализации**  **uz -** сигнализация канали  **en -** signaling channel | Выделенный или совмещенный с рабочим служебный канал, используемый для передачи сигналов управления. Его функции и структура определяются конкретными алгоритмами и протоколами обмена, используемыми в системе связи.  Бошқарув сигналларини узатиш учун фойдаланиладиган алоҳида ёки ишчи канал билан бирлаштирилган хизмат канали. Унинг функциялари ва структураси алоқа тизимида фойдаланиладиган аниқ алгоритмлар ва алмашув протоколлари билан аниқланади. |
|  |  |
| **канал со вторичным  уплотнением**  **uz** **-** иккиламчи зичланишга  эга канал  **en -** contaminated circuit | Канал связи, по которому наряду с речевой информацией может передаваться дополнительный низкоскоростной поток данных. Например, канал с шириной полосы (0,3-3,4) kHz может быть дополнительно уплотнен одним или несколькими низкоскоростными каналами данных.  Нутқли ахборот билан бир қаторда, қўшимча паст тезликли маълумотлар оқими ҳам узатилиши мумкин бўлган алоқа канали. Масалан, полосасининг кенглиги (0,3-3,4) kHz бўлган канал маълумотларнинг битта ёки бир нечта паст тезликли канали билан қўшимча зичланиши мумкин. |
|  |  |
| **Канал тональной частоты**  **uz -** тонал частота канали  **en -** voice frequency (VF) circuit | Стандартизованный аналоговый канал передачи речи, полоса частот которого (300-3400) Hz.  Частоталар полосаси (300-3400) Hz бўлган, стандартлаштирилган аналог нутқ узатиш канали. |
|  |  |
| **канал управления**  **uz** **-** бошқарув канали  **en -** Control Channel (ССН) | Логический канал, организуемый в направлении от базовой станции к мобильной, по которому передается служебная информация, в том числе запросы на предоставление канала связи. В транкинговых системах базовая станция по каналу управления передает сообщения о назначении рабочего канала или о постановке запроса в очередь.  Таянч станциядан мобил станция томон йўналишда ташкил этиладиган мантиқий канал, ундан хизмат ахбороти, шу жумладан, алоқа каналининг берилиши юзасидан сўровлар узатилади. Транкинг тизимларда таянч станция бошқариш канали орқали ишчи каналнинг ажратиб берилиши сўровини ёки навбатга қўйиш ҳақидаги хабарни узатади. |
|  |  |
| **каналообразование**  **uz** **-** канал ҳосил қилиш  **en -** channelization | Способ организации связи, при котором для передачи большого числа узкополосных каналов используется единый широкополосный тракт.  Алоқани ташкил этиш усули, бунда кўп сонли тор полосали каналларни узатиш учун ягона кенг полосали тракт ишлатилади. |
|  |  |
| **каналообразующая  аппаратура**  **uz** **-** канал ҳосил қилувчи аппаратура  **en -** channel bank | Аппаратура, в которой обеспечивается объединение сигналов отдельных каналов в групповой сигнал. В системах с частотным разделением каналов многоканальный сигнал образуется за счет транспонирования каналов по частоте.  Алоҳида каналлар сигналларини гуруҳий сигналга бирлаштиришни амалга оширадиган аппаратура. Каналлар частота бўйича ажратиладиган тизимларда кўп каналли сигнал каналларни частота бўйича транспонлаш ҳисобига ҳосил қилинади. |
|  |  |
| **качество обслуживания**  **uz -** хизмат кўрсатиш сифати  **en -** QoS | Комплексная характеристика, определяющая класс и качество услуг в сети передачи данных. Разные виды услуг требуют разного качества. Так, при передаче речи необходим режим реального времени (задержка не более (100-300) ms) с вероятностью ошибок не более 10-3; режим передачиданных допускает работу не в реальном времени, однако вероятность ошибки не должна превышать 10-6.  Маълумотлар узатиш тармоғидаги хизматларнинг класс ва сифатини белгиловчи комплекс характеристика. Ҳар хил турдаги хизматлар турли сифатни талаб қилади. Масалан, нутқни узатишда хатолар эҳтимоллиги 10-3 дан ортиқ бўлмаган реал вақт режими зарур (кечикиш (100-300) ms дан кўп эмас); маълумотлар узатиш режими реал вақт давомида ишламасликка йўл қўяди, бироқ хатолар эҳтимоллиги 10-6 дан ошмаслиги керак. |
|  |  |
| **Качество речи**  **uz -** нутқ сифати  **en -** voice quality | Методы оценки качества воспроизведения речи подразделяются на субъективные и объективные. Наибольшее распространение получил метод субъективной оценки, основанный на 5-бальной шкале. Объективные (инструментальные) методы позволяют определить степень корреляции между теоретически предсказанными и реальными оценками отношения сигнал/шум. Для мобильных систем отношение сигнал/шум, соответствующее приемлемому качеству, изменяется от 15 до 25 dB, а для сетей телефонной связи общего пользования – в пределах от 35 до 45 dB.  Нутқни қайта эшиттириш сифатини баҳолаш методлари субъектив ва объектив гуруҳларга бўлинади. MOS шкаласи бўйича 5-балли субъектив баҳолаш методи энг кўп тарқалган. Объектив (инструментал) метод назарий тахмин қилинган ва амалдаги реал сигнал/шовқин нисбати корреляция даражасини аниқлашга ёрдам беради. Мобил тизимлардаги сигнал/шовқин нисбати 15 дан 25 dB гача ўзгариб туради, умумий фойдаланишдаги телефон алоқаси тармоқлари учун бу миқдор 35 дан 45 dB гача қийматда бўлади. |
|  |  |
| **квадратурная фазовая манипуляция со сдвигом**  **uz -** силжишли квадратура- фазавий манипуляция  **en -** Offset Quadrature Phase-Shift Keying (OQPSK)  (син. Staggered Quadrature Phase-Shift Keying – SQPSK) | Метод модуляции, при котором сигналы в синфазном и квадратурном каналах сдвинуты на Т/2 (Т – длительность символа), а фаза манипулированного сигнала изменяется в пределах ± π*/2-* Применение OQPSK позволяет снизить требования к показателю линейности усилителя мощности, так как после манипуляции в выходном радиосигнале отсутствуют нежелательные провалы огибающей радиосигнала.  Синфаза ва квадратуравий каналларда сигналлар Т/2 га (Т – символнинг давомийлиги) силжийдиган, манипуляцияланган сигнал фазаси ± π*/2* доирасида ўзгарадиган модуляция методи. OQPSK нинг қўлланилиши қувват кучайтиргичнинг чизиқлилик кўрсаткичига бўлган талабни пасайтириш имконини беради, чунки манипуляциядан сўнг чиқиш радиосигналида уни оғиб ўтувчи номақбул пасайиш бўлмайди. |
|  |  |
| **Квадратурный канал**  **uz -** квадратуравий канал  **en -** Q channel | Канал, у которого фаза входного сигнала сдвинута относительно опорного на 900.  Кириш сигналининг фазаси таянч сигналникига нисбатан 900 га силжитилган канал. |
|  |  |
| **квазитранкинг передач; транкинг передач с задержкой**  **uz -** узатишлар квазитран-кинги; узатишларнинг кечикишли транкинги  **en -** quasi-transmission tranking | Метод организации транкинговой связи, при котором канал выделяется абоненту только на время передачи. Освобождение канала происходит не мгновенно, а с некоторой задержкой. Поэтому соединение не разрывается, если перерыв связи не превышает установленное в системе время.  Транкинг алоқани ташкил этиш методи, унда канал абонентга фақат узатиш вақтидагина ажратилади. Каналнинг озод этилиши дарҳол эмас, балки бироз кечикиш билан содир бўлади. Шунинг учун боғланиш, агар алоқадаги танаффус тизимда ўрнатилган вақтдан ортиб кетмаса, узилмасдан, сақлаб турилади. |
|  |  |
| **Квантователь**  **uz -** квантлагич  **en -** quantizer | Устройство, предназначенное для преобразования аналогового сигнала в цифровой. Квантователь аппроксимирует сигнал наиболее близкими по величине цифровыми значениями в дискретные моменты времени с последующим запоминанием этих значений. Чаще всего используются квантователи с равномерной симметричной амплитудной характеристикой.  Аналог сигнални рақамли сигналга айлантириш учун мўлжалланган қурилма. Квантлагич, сигнални вақтнинг дискрет моментларида, катталиги жиҳатидан энг яқин бўлган рақамли қийматлар орқали аппроксимациялайди ва кейинчалик бу қийматларни хотирада сақлаб қолади. Кўпроқ, бир текис симметрик амплитудавий характеристикага эга бўлган квантлагичлар ишлатилади. |
|  |  |
| **класс мобильной станции**  **uz -** мобил станция класси  **en -** mobile station class | Показатель, который характеризует основные характеристики мобильной станции, прежде всего максимальную мощность излучения передатчика. Например, в рамках стандарта GSM существует 8 классов мобильных станций.  Мобил станциянинг асосий характеристикасини, энг аввало, узаткичнинг максимал нурланиш қувватини тавсифловчи кўрсаткич. Масалан, GSM стандарти доирасида, мобил станцияларнинг 8 та класси мавжуд. |
|  |  |
| **1. Класс обслуживания**  **2. Уровень обслуживания**  **3. Оценка услуг**  **uz** **-** 1. хизмат кўрсатиш класси 2. хизмат кўрсатиш даражаси  3. хизматларни баҳолаш  **en -** GoS (Grade of Service) | 1. Техническая характеристика, оценивающая качество канала связи или системы и обычно определяющая такие показатели, как отношение сигнал/шум, вероятность ошибки на бит, пропускная способность на канал, вероятность блокирования вызова и других. 2. Вероятность того, что вызов будет заблокирован или задержан на время, превышающее максимально допустимое. Обычно выражается в десятичных долях, например, значение р=0,03 соответствует случаю,когда три вызова из ста будут потеряны. 3. Субъективная оценка качества связи, обычно приводится по пяти бальной шкале: превосходная, хорошая, приемлемая, плохая и неудовлетворительная.  1. Алоқа канали ёки тизимнинг сифатини баҳоловчи техник характеристика, у одатда, сигнал/шовқин, битдаги хато эҳтимоллиги, каналдаги ўтказиш қобилияти, чақирувнинг блокировка қилиниш эҳтимоллиги ва бошқа кўрсаткичларни аниқлайди.  2. Чақирувнинг блокировкаланиши ёки ушланиб қолишининг максимал йўл қўйилганидан ортиш эҳтимоли. Одатда, ўндан бир улушларда ифодаланади, масалан, р=0,03 қиймати юзта чақирувдан учтаси йўқолиб қолишига тўғри келади. 3. Хизмат сифатининг, одатда, беш балли шкала бўйича субъектив баҳоланиши: олий даражада, яхши, қониқарли, ёмон ва қониқарсиз. |
|  |  |
| **Кластер**  **uz** **-** кластер  **en -** cluster | 1. Выделенная группа объектов с определенным набором признаков. 2. Группа из нескольких близко расположенных сот, в пределах которых обычно используется весь выделенный частотный ресурс и недопустимо повторное использование частот из-за превышения допустимого уровня взаимных помех. Размер кластера определяется по формуле *N=i2+ij+j2*, где *i* *и j-* целые числа. Из приведенной формулы видно, что кластер может содержать только определенное число сот, равное 1, 3, 4, 7, 9,12 и т.д.  1. Маълум белгилар тўпламига эга бўлган алоҳида объектлар гуруҳи. 2. Яқин жойлашган бир нечта ячейка (сота) дан иборат гуруҳ, унинг ичида, одатда, ажратилган частоталар ресурсининг барчаси ишлатилади ва ўзаро халақитларнинг рухсат этилган даражадан ортиб кетиши туфайли частоталарни қайта ишлатишга йўл қўйилмайди. Кластернинг ўлчами *N=i2+ij+j2* формула бўйича аниқланади, бунда *i ва j –* бутун сонлар. Келтирилган формуладан, кластер фақат маълум миқдордаги, масалан, 1, 3, 4, 7, 9, 12 га тенг ячейка (сота)ларга эга бўлиши мумкинлиги кўринади. |
|  |  |
| **ключ аутентификации**  **uz** **-** аутентификация калити  **en -** authentication key | Закрытый или открытый ключ шифрования, который используется для аутентификации абонента. Каждый абонент радиосети обладает индивидуальным ключом аутентификации, запрограммированным при инициализации терминала.  Абонентни аутентификация қилиш учун ишлатиладиган, очиқ ёки ёпиқ шифрлаш калити. Радиотармоқнинг ҳар бир абоненти, терминални инициализация қилишда дастурлаштирилган индивидуал аутентификация калитига эга бўлади. |
|  |  |
| **ключ шифрования**  **uz** **-** шифрлаш калити  **en -** encryption key | Последовательность символов, которая управляет процессом шифрования и дешифрования данных. Ключ шифрования генерируется аппаратурой конкретного пользователя таким образом, чтобы ни одно лицо, в том числе и сам разработчик криптосистемы, не могли бы его раскрыть при условии, что у них нет доступа к ключевой информации.  Маълумотларни шифрлаш ва дешифрлаш жараёнларини бошқарувчи символлар кетма-кетлиги. Шифрлаш калити муайян фойдаланувчининг аппаратурасида шундай генерация қилинадики, натижада уни ҳеч ким, жумладан, криптотизимни ишлаб чиққан шахснинг ўзи ҳам, унда калитли ахборотдан фойдалана олишга рухсати бўлмаган вазиятда, оча олмайди. |
|  |  |
| **код аутентификации**  **uz** **-** аутентификация коди  **en -** authentication code | Присоединенный к сообщению код, который является фиксированным или вычисляется по известному алгоритму в процессе приема данных. Индивидуальный код аутентификации может вводиться с помощью SIM-карты, в ЗУ которой «зашит» ключ аутентификации.  Хабарга бириктирилган код бўлиб, у ёки қайд этилган бўлади ёки маълумотларни қабул қилиш жараёнида маълум алгоритм орқали ҳисобланади. Индивидуал аутентификация коди, ХҚ (хотира қурилмаси) га аутентификация калити «тикиб қўйилган» SIM-карта ёрдамида киритилиши мумкин. |
|  |  |
| **код с исправлением ошибок**  **uz** **-** хатоларни тузатадиган код  **en -** Error Correction Code (ЕСС) | Класс кодов типа FEC с автоматическим исправлением ошибок за счет введения избыточных символов в передаваемый сигнал.  Узатиладиган сигналга ортиқча символларни киритиш ҳисобига, хатоларни автоматик равишда тузатувчи, FEC типидаги кодлар класси. |
|  |  |
| **код с обнаружением ошибок**  **uz** **-** хатоларни аниқлайдиган код  **en -** Error Detection Code (ЕDС) | Класс кодов типа FEC с автоматическим обнаружением ошибок за счет введения небольшого числа избыточных символов в передаваемый сигнал.  Узатиладиган сигналга кам сонли ортиқча символларни киритиш ҳисобига, хатоларни автоматик равишда аниқловчи, FEC типидаги кодлар класси. |
|  |  |
| **код сети, к которой принадлежит мобильная станция**  **uz -** мобил станция тасарруфида бўлган тармоқ коди  **en -** Mobile Network Code (MNC) | Индекс из двух цифр, указанный в международном идентификационном номере *IMSI*.  *IMSI* нинг халқаро идентификацион рақамида кўрсатилган, иккита рақамдан иборат индекс. |
|  |  |
| **код страны, в которой  зарегистрирована мобильная станция**  **uz -** мобил станция қайд этилган мамлакат коди  **en -** Mobile Country Code (MCC) | Индекс из трех цифр, указанный в заголовке международного идентификационного номера *IMSI*.  Халқаро идентификациялаш рақами *IMSI* нинг сарлавҳасида кўрсатилган учта рақамдан иборат индекс. |
|  |  |
| **Кодер формы сигналов**  **uz -** сигналлар шаклининг кодери  **en -** waveform coder | Класс речевых кодирующих устройств, принцип действия которых основан на компактном преобразовании аналоговых сигналов и восстановлении их формы во временной области. Обеспечивает скорость передачи от 16 до 64 kbit/s. Типичными представителями данного класса кодеров являются: PCM, ADPCM, CVSD, RELP.  Иш принципи, аналог сигналларни ихчам қайта ўзгартиришга ва улар шаклини вақт бирлиги ичида тиклашга асосланган, нутқли кодловчи қурилмалар класси. Узатиш тезлигининг 16 дан 64 kbit/s гача бўлишини таъминлайди. PCM, ADPCM, CVSD, RELP лар шу классдаги типик кодерлар ҳисобланади. |
|  |  |
| **Кодирование**  **uz** **-** кодлаш  **en -** encoding | Процесс преобразования исходной информации в кодированную форму.  Дастлабки ахборотни кодланган шаклга ўзгартириш жараёни. |
|  |  |
| **кодирование по методу  Лемпела-Зива**  **uz -** Лемпел-Зив методи бўйича кодлаш  **en -** Lempel-Ziv coding | Высокоэффективный алгоритм статистического сжатия данных, основанный на использовании двух идентичных словарей у отправителя и получателя данных. По каналу связи передается не сама информация, а сведения о месте ее расположения в словаре. Данный метод кодирования получил широкое распространение при сжатии речи, текста и графики.  Маълумотларни жўнатувчи ва қабул қилувчидаги икки айнан ўхшаш луғатдан фойдаланишга асосланган, маълумотларни статистик сиқишнинг юксак самарали алгоритми. Алоқа канали бўйлаб ахборотнинг ўзи эмас, балки унинг луғатда жойлашган ўрни ҳақидаги маълумотлар узатилади. Кодлашнинг ушбу методи нутқ, матн ва графикани сиқишда кенг қўлланилади. |
|  |  |
| **кодирование по Хаффману**  **uz** **-** Хаффман усулида кодлаш  **en -** Huffman coding | Метод кодирования со сжатием данных, при котором часто используемые символы кодируются более эффективно и занимают меньше пространства, чем символы, которые появляются более редко.  Маълумотларни сиқиш билан кодлаш методи, бунда тез-тез фойдаланиладиган символлар кўпроқ самара билан кодланади ва кам ишлатиладиган символларга қараганда кичик жойни эгаллайди. |
|  |  |
| **кодирование с адаптивным предсказанием**  **uz** **-** адаптив тахминлаш билан кодлаш  **en -** Adaptive Predictive Coding (АРС) | Метод кодирования речи, основанный на предсказании, когда каждый следующий отсчет представляется в виде линейной функции предыдущих значений отсчетов, умноженных на соответствующие весовые коэффициенты.  Ҳар бир кейинги саноқ, аввалги саноқлар қийматларининг чизиқли функцияси ва тегишли вазн коэффициентларига кўпайтмалари сифатида тасвирланадиган, тахминлашга асосланган нутқни кодлаш методи. |
|  |  |
| **кодовое планирование**  **uz** **-** кодли режалаштириш  **en -** code planning | Распределение кодовых последовательностей между базовыми и мобильными станциями в общей зоне обслуживания. Алгоритм распределения кодов базируется на минимизации уровня взаимных (внутрисистемных) помех.  Умумий хизмат кўрсатиш зонасидаги таянч ва мобил станциялар ўртасида кодли кетма-кетликнинг тақсимланиши. Кодларни тақсимлаш алгоритми ўзаро (тизим ичидаги) халақитлар даражасини пасайтиришга асосланади. |
|  |  |
| **кодонезависимый канал**  **uz** **-** кодга боғлиқ бўлмаган канал  **en -** code-independent channel | Канал связи, по которому кодированный поток данных передается в прозрачном режиме, т.е. без дополнительной обработки и добавления служебных символов.  Маълумотларнинг кодланган оқими очиқ режимда, яъни қўшимча ишловларсиз ва хизмат символларини қўшмасдан узатиладиган алоқа канали. |
|  |  |
| **Кодуляция**  **uz** **-** кодуляция  **en -** codulation | Процесс, объединяющий операции кодирования и модуляцию сигнала, обычно выполняемый с помощью одного DSP-процессора.  Одатда, битта DSP-процессор ёрдамида бажариладиган, сигнални кодлаш ва модуляциялаш операцияларини бирлаштирувчи жараён. |
|  |  |
| **комбинированный приемник**  **uz** **-** комбинацияланган  қабул қилгич  **en -** composite receiver | Многоканальный приемник, обеспечивающий одновременный прием сигналов от нескольких передатчиков, например, от навигационных спутников систем GPS и ГЛОНАСС.  Бир вақтнинг ўзида бир нечта узаткичдан, масалан, GPS ва ГЛОНАСС тизимларининг навигация йўлдошларидан сигналларнинг қабул қилинишини таъминловчи кўп каналли қабул қилгич. |
|  |  |
| **Коммутируемый виртуальный канал**  **uz -** коммутацияланувчи виртуал канал  **en -** Switched Virtual Circuit (SVC) | Тип логического соединения, устанавливаемого по запросу со стороны вызывающего абонента. Канал создается только в том случае, если сеть в состоянии поддержать это соединение, и только на время, необходимое для информационного обмена. После окончания передачи пакетов или ретрансляции кадров соединение сразу же разрывается.  Чақирувчи абонент томонидан сўровга биноан ўрнатиладиган мантиқий боғланиш тури. Канал фақат тармоқ шу уланишни тутиб тура оладиган ҳолатда бўлсагина ва ахборот алмашуви учун керакли вақт ичидагина ташкил этилади. Пакетларнинг узатилиши ёки кадрлар ретрансляцияси тугаши билан уланиш дарҳол узилади. |
|  |  |
| **компания-оператор  сотовой связи**  **uz** **-** сотали алоқа компания-оператори  **en -** cellular carrier | Телекоммуникационная компания, предоставляющая услуги сотовой связи.  Сотали алоқа хизматларини тақдим этувчи телкоммуникация компанияси. |
|  |  |
| **Конвенциональная система**  **uz** **-** конвенционал тизим  **en -** conventional system | Система радиосвязи, работающая на закрепленных частотах в режиме одно или двухчастотного симплекса (традиционно используемый диапазон частот – 160 MHz и ниже). Радиус зоны обслуживания конвенциональных систем обычно больше, чем сотовых, и не зависит от количества абонентов в зоне, а определяется в основном высотой размещения антенны.  Бириктирилган частоталарда, бир ёки икки частотали симплекс режимида ишлайдиган радиоалоқа тизими (одатда 160 MHz ва ундан паст частоталар диапазонида ишлатилади). Конвенционал тизим хизмат кўрсатиш зонасининг радиуси, одатда, сотали алоқа тизиминикига нисбатан каттароқ бўлади ва у, асосан, антеннанинг ўрнатилиш баландлиги билан белгиланади. |
|  |  |
| **Конвенциональный (обычный) режим радиосвязи**  **uz** **-** конвенционал (оддий) радиоалоқа режими  **en -** conventional mode | Режим связи, основанный на частотной модуляции и использовании закрепленных за рабочим каналом частот. Чаще всего применяется при работе с аналоговыми радиостанциями.  Частотавий модуляция ва ишчи каналга бириктирилган частоталардан фойдаланишга асосланган алоқа режими. Кўпинча аналог радиостанциялар билан ишлашда қўлланилади. |
|  |  |
| **конвергенция фиксированный/мобильный**  **uz** **-** қайд этилган/мобил конвергенция  **en -** fixed mobile convergence (FMC) | Объединение услуг передачи речи и данных в общем пакете предложений для фиксированных и мобильных абонентов. Целью конвергенции является реализация принципа «один человек – один телефон», т.е. предоставление абоненту единого номера и одного устройства связи независимо от его местонахождения.  Қайд этилган ва мобил абонентлар учун нутқ ва маълумотларни узатиш хизматларини умумий тавсиялар пакетига бирлаштириш. Конвергенциянинг мақсади – «битта одам – битта телефон» принципини амалга оширишдир, яъни абонентни унинг қаердалигидан қатъи назар, ягона рақам ва битта алоқа қурилмаси билан таъминлашдир. |
|  |  |
| **конец сообщения**  **uz** **-** хабарнинг охири  **en -** end of message (ЕОМ) | Служебный символ или последовательность символов, указывающие на окончание передачи сообщения.  Хабарни узатиш тугаганлигини кўрсатувчи, хизматга оид символ ёки символлар кетма-кетлиги. |
|  |  |
| **Конкатенация речевых фрагментов**  **uz -** нутқ фрагментларининг  конкатенацияси  **en -** speech concatenation | Способ сборки осмысленных речевых фраз из заранее записанных голосовых фрагментов.  Олдиндан ёзиб олинган овозли фрагментлардан маънодор нутқли жумлаларни йиғиш усули. |
|  |  |
| **Консультационный вызов**  **uz** **-** консультацион (маслаҳатли) чақирув  **en -** consultation calling | Услуга, позволяющая активному абоненту перевести линию в режим удержания и соединиться с другим абонентом, чтобы получить от него необходимую информацию.  Актив абонентга линияни ушлаб туриш режимига ўтказиш ва бошқа абонентдан керакли ахборотни олиш учун боғланиш имконини берувчи хизмат. |
|  |  |
| **контролируемый режим прямой связи**  **uz -** назорат қилинадиган тўғридан-тўғри алоқа режими  **en -** managed direct mode | Принцип организации прямой связи между мобильными станциями, при котором абонент регистрируется в сетевой службе и проходит аутентификационную проверку до включения режима прямой связи.  Мобил станциялар ўртасида тўғридан-тўғри алоқани ташкил этиш принципи бўлиб, унга мувофиқ абонент тармоқ хизматида қайд қилинади ва тўғридан-тўғри алоқа режимига киргунича аутентификацион текширувдан ўтказилади. |
|  |  |
| **Контроллер**  **uz** **-** контроллер  **en -** controller | Устройство, управляющее работой подключенных к нему устройств, но, как правило, не изменяющее данные, которые могут проходить через него.  Ўзига уланган қурилмалар ишини бошқарувчи, лекин, ўзи орқали ўтадиган маълумотларни ўзгартирмайдиган қурилма. |
|  |  |
| **контроллер базовой станции**  **uz** **-** таянч станция контроллери  **en -** base station controller (BSC) | Элемент сети сотовой или транкинговой связи, который управляет работой нескольких базовых приемопередающих станций.  Сотали ёки транкинг алоқа тармоғининг элементи, у бир нечта қабул қилувчи-узатувчи таянч станция ишини бошқаради. |
|  |  |
| **контроль без выхода в эфир**  **uz -** эфирга чиқилмасдан амалга ошириладиган назорат  **en -** off-the-air monitoring | Режим кольцевой проверки радиостанции, при котором приемник принимает сигналы собственного передатчика.  Радиостанцияни ҳалқали текшириш режими, бунда қабул қилгич ўз узаткичининг сигналини қабул қилади. |
|  |  |
| **Координационное расстояние**  **uz** **-** координацион масофа  **en -** coordination distance | Минимально допустимое расстояние между станциями, при котором уровень взаимных помех становится пренебрежимо, мал.  Ўзаро халақитлар эътибор берилмайдиган даражада оз бўладиган, станциялар ўртасидаги йўл қўйилиши мумкин бўлган минимал масофа. |
|  |  |
| **Корпоративная сеть**  **uz** **-** корпоратив тармоқ  **en -** corporate network | Сеть связи, абонентами которой являются служащие коммерческих или государственных организаций. В отличие от учрежденческой сети, традиционно используемой для организации телефонной связи, термин «корпоративная сеть» используется для систем передачи данных, а сама сеть обычно включает не только центральный офис, но и его географически удаленные филиалы.  Абонентлари, тижорат ёки давлат ташкилотларининг хизматчилари бўлган алоқа тармоғи. Телефон алоқасини ташкил этишда анъанавий ишлатиладиган муассаса тармоғидан фарқли ўлароқ, «корпоратив тармоқ» атамаси маълумотларни узатиш тизимлари учун ишлатилади, тармоқнинг ўзи эса, одатда, нафақат марказий идорани, балки унинг географик жиҳатдан узоқдаги филиалларини ҳам қамраб олади. |
|  |  |
| **Корпоративная сеть**  **uz** **-** корпоратив тармоқ  **en -** enterprise-wide network | Сеть одного предприятия, объединяющая разрозненные отделения и административные офисы. Обязательным компонентом являются удаленные локальные сети, соединенные между собой с помощью телефонных линий, радиоканалов или каналов спутниковой связи. Все пользователи корпоративной сети имеют доступ к общим (обычно защищенным) сетевым ресурсам.  Тарқоқ бўлимлар ва маъмурий офисларни бирлаштирувчи битта корхона тармоғи. Ўзаро телефон линиялари, радиоканаллар ёки йўлдошли алоқа каналлари ёрдамида боғланган узоқдаги локал тармоқлар унинг зарур компонентлари ҳисобланади. Корпоратив тармоқнинг барча фойдаланувчилари тармоқнинг умумий (одатда, ҳимояланган) ресурсларидан фойдалана оладилар. |
|  |  |
| **Корреляционный приемник** **uz** **-** корреляцияловчи қабул қилгич  **en -** correlation receiver | Приемник, принцип действия которого основан на перемножении входного сигнала с одним или несколькими опорными сигналами известной формы и измерении функции взаимной корреляций. При когерентном приеме обычно известны все основные параметры сигнала (частота, длительность и др.), а неизвестно только, какой из ожидаемых сигналов был передан.  Таъсир кўрсатиш принципи кириш сигналини маълум шаклдаги битта ёки бир нечта таянч сигналга кўпайтириш ва ўзаро корреляциялаш функциясини ўлчашга асосланган қабул қилгич. Когерент қабулда, одатда, сигналнинг барча асосий параметрлари (частотаси, давомийлиги ва бошқалар) маълум, фақат кутилаётган сигналлардан қайси бири узатилганлиги номаълум бўлади. |
|  |  |
| **коэффициент активности**  **uz** **-** активлик коэффициенти  **en -** activity factor | Отношение времени, необходимого для передачи определенного объема информации по каналу связи в заданном направлении, к общему времени его занятия. В сетях передачи данных с коммутацией каналов коэффициент активности обычно равен 1. При передаче речи этот показатель снижается до 0,4, так как учитываются паузы в разговоре двух абонентов. В случае асимметричного трафика в сетях с коммутацией пакетов коэффициент активности составляет 0,015 в линии «вниз» и 0,0028 в линии «вверх» (система IMT-2000).  Алоқа канали орқали, маълум ҳажмли ахборотни берилган йўналишда узатиш учун зарур бўлган вақтнинг алоқа каналини умумий банд қилиш вақтига бўлган нисбати. Каналлари коммутацияланадиган маълумотлар узатиш тармоқларида активлик коэффициенти одатда  1 га тенг. Нутқни узатишда бу кўрсаткич 0,4 гача пасаяди, чунки бунда икки абонент гаплашишидаги паузалар ҳисобга олинади. Пакетлари коммутацияланадиган тармоқлардаги асимметрик трафик ҳолида эса, активлик коэффициенти «пастга» линиясида 0,015 ни, «юқорига» линиясида эса 0,0028 ни ташкил қилади (IMT-2000 тизими). |
|  |  |
| **Коэффициент расширения спектра**  **uz -** спектрни кенгайтириш  коэффициенти  **en -** spreading factor (SF) | Показатель, характеризующий степень избыточности расширенной полосы частот относительно спектра информационного сигнала. Численно определяется как отношение ширины полосы частот в радиоканале к скорости передачи информации.  Кенгайтирилган частоталар полосасининг информацион сигнал спектрига нисбатан ортиқчалик даражасини тавсифловчи кўрсаткич. Сон жиҳатдан радиоканалдаги частоталар полосаси кенглигининг ахборот узатиш тезлигига нисбати сифатида аниқланади. |
|  |  |
| **Коэффициент стоячей волны (КСВ)**  **uz -** турғун тўлқин коэффиценти (ТТК)  **en -** Standing Wave Ratio (SWR) | Показатель, характеризующий соотношение между амплитудами стоячей и бегущей волны в линии передачи и определяемый как SWR=(l+k)/(l-k), где *k* – коэффициент отражения. Отклонение КСВ от идеального значения (КСВ=1) приводит к снижению мощности излучения и рассогласованию антенны с приемопередатчиком, что существенно влияет на его режим работы.  Узатиш линиясидаги турғун ва югурувчи тўлқин амплитудалари ўртасидаги ўзаро нисбатни тавсифловчи кўрсаткич бўлиб, SWR=(l+k)/(l-k) тарзида аниқланади, бунда *k* – қайтиш коэффициенти. Турғун тўлқин коэффициентининг идеал қиймати (ТТК=1) дан четга чиқиш нурланиш қувватининг пасайишига ва антеннанинг қабул қилгич-узаткич билан номувофиқлашувига олиб келади, бу эса унинг иш режимига сезиларли таъсир кўрсатади. |
|  |  |
| **Коэффициент удельного поглощения (SAR)**  **uz -** солиштирма ютилиш коэффициенти (SAR)  **en -** specific absorbtion rate (SAR) | Показатель, численно равный мощности, поглощаемой единицей массы тела, имеющего определенную форму (обычно куб) и заданную удельную плотность. В некото-рых странах коэффициент удельного поглощения является нормой биологической безопасности. Так, в США значение SAR принято 1,6 m∙W/g для интервала усредне-ния, равного 30 минут. В Западной Европе норма биоло-гической безопасности установлена равной 2 m·W/g за 6 минут при усреднении по любым 10 граммам ткани.  Маълум шакл (одатда, куб) ва берилган солиштирма зичликка эга жисмнинг масса бирлиги томонидан ютиладиган қувватга қиймати жиҳатидан тенг кўрсаткич. Айрим мамлакатларда солиштирма ютилиш коэффициенти биологик хавфсизлик нормаси ҳисобланади. Масалан, АҚШ да SAR қиймати 30 минутга тенг ўртачалаштириш интервали учун 1,6 m·W/g миқдорида қабул қилинган. Ғарбий Европада биологик хавфсизлик нормаси тўқиманинг ҳар бир 10 грамм бўйича ўртачалаштириш учун 6 минутга 2 m·W/g миқдорида ўрнатилган. |
|  |  |
| **Коэффициент; показатель; фактор**  **uz** **-** коэффициент; кўрсаткич; омил  **en -** factor | Количественная характеристика, определяющая основные свойства объекта.  Объектнинг асосий хоссаларини белгиловчи миқдорий характеристика. |
|  |  |
| **Кратковременная неста-бильность частоты**  **uz -** частоталарнинг қисқа муддатли ностабиллиги  **en -** short-term frequency  instability | Уход частоты от номинала за достаточно короткий период времени, обусловленный непостоянством питающих напряжений, изменением нагрузки, колебаниями температурного режима и другими факторами.  Таъминловчи кучланишларнинг беқарорлиги, юкламанинг ўзгариши, температура режимининг тебранишлари ва бошқа омилларга боғлиқ ҳолда, частотанинг қисқа вақт ичида ўз номиналидан четга чиқиши. |
|  |  |
| **Кратная скорость передачи**  **uz -** каррали узатиш тезлиги  **en -** subrate | Скорость передачи информации, выбираемая из стандартизованного ряда скоростей и кратная базовой скорости. Так, в зависимости от загрузки системы и условий распространения сигналов в сетях мобильной связи применяется следующий скоростной ряд: 1200, 2400, 4800, 9600 и 19200 kbit/s.  Тезликларнинг стандартлаштирилган қаторидан олинадиган ва асосий тезликка каррали бўлган ахборот узатиш тезлиги. Тизимнинг юкланганлиги ва сигналларнинг тарқалиш шароитларига боғлиқ равишда, мобил алоқа тармоқларида қуйидаги тезликлар қатори қўлланилади : 1200, 2400, 4800, 9600 и 19200 kbit/s. |
|  |  |
| **кроссирование**  **uz -** кросслаш  **en -** jumpering | Установление требуемой аппаратной конфигурации и внутренних соединений в схеме с помощью кроссировочных перемычек.  Кроссловчи туташтиргичлар ёрдамида аппаратнинг талаб қилинган конфигурациясини ва схемадаги ички уланишларни ўрнатиш. |
|  |  |
| **Кросс-поляризационная  селекция**  **uz -** кросс қутбланиш селекцияси  **en -** Cross-Polarization  Discrimination (XPD) | Показатель который для линейно-поляризованной волны определяется в виде ХРD=20 log (Е1/Е2), где E1 – составляющая электромагнитной волны с совпадающей (полезной) поляризацией, Е2 –кросс-поляризационная составляющая волны с ортогональной (мешающей) поляризацией.  Чизиқли қутбланган тўлқин учун ХРD=20 log (Е1/Е2) тарзида аниқланадиган кўрсаткич бўлиб, бунда Е1 – мос тушувчи (фойдали) қутбланишга эга электромагнит тўлқиннинг ташкил этувчиси, Е2 – ортогонал (халақит берувчи) қутбланишга эга тўлқиннингкросс-қутбланишли ташкил этувчиси. |
|  |  |
| **круглосуточная нагрузка**  **uz** **-** сутка давомидаги юклама  **en -** full-time traffic | Суммарная нагрузка линии или канала связи в течение одних суток.  Алоқа линияси ёки каналнинг бир сутка давомидаги йиғинди юкламаси. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Л** | |
| **лепесток**  **uz -** япроқ  **en -** lobe | 1. Участок диаграммы направленности, заключенный между двумя минимумами и содержащий один максимум. 2. Один из побочных максимумов функции корреляции.  1. Йўналганлик диаграммасининг икки минимум ўртасида жойлашган ва битта максимумга эга қисми.  2. Корреляция функциясининг ён (қўшимча) максимум-ларидан бири. |
|  |  |
| **Либрация**  **uz -** либрация  **en -** libration | Явление, проявляющееся в замираниях сигнала, отраженного от небесного тела, вследствие различных возмущений при его движении по орбите.  Осмон жисмининг орбита бўйлаб ҳаракатланиши пайтида, турли ғалаёнланишлар натижасида, ундан қайтган сигналнинг тинишида акс этадиган ҳодиса. |
|  |  |
| **линейное предсказание**  **uz -** чизиқли тахминлаш  **en -** linear prediction | Метод предсказания, применяемый при декодировании речевого сигнала, при котором прогнозируемая величина речевого сигнала в момент опроса определяется как линейно взвешенная сумма предшествующих выборок.  Нутқ сигналини декодлашда қўлланиладиган тахминлаш методи бўлиб, бунда нутқ сигналининг сўров пайтида прогноз қилинадиган катталиги бундан олдинги танланмаларнинг чизиқли ўлчанган йиғиндиси сифатида аниқланади. |
|  |  |
| **Линейное предсказание с  алгебраическим кодовым возбуждением**  **uz** - алгебраик кодли қўзғалиш билан чизиқли тахминлаш  **en -** Algebraic Code-Excited  Linear Prediction (ACELP) | Метод речевого кодирования, основанный на алгебраи-ческом преобразовании данных, полученных на основе линейного предсказания. Применяется в стандартах TETRA (скорость речевого кодека – 4,8 kbit/s) и G.723.1 (5,3 kbit/s).  Чизиқли тахминлаш асосида олинган маълумотларни алгебраик ўзгартиришга асосланган, нутқни кодлаш методи. TETRA (нутқ кодекининг тезлиги – 4,8 kbit/s) ва G.723.1 (5,3 kbit/s) стандартларида қўлланилади. |
|  |  |
| **Линейное предсказание с  возбуждением по усеченному остаточному сигналу**  **uz -** қисқа қолдиқ сигнал бўйича қўзғалиш билан чизиқли тахминлаш  **en -** Residual Excited Linear  Prediction (RELP) | Усовершенствованный алгоритм адаптивного кодирова-ния с предсказанием (АРС), согласно которому передается не весь остаточный сигнал, а только его низкочастотная часть, где сконцентрирована основная доля мощности. Применение RELP позволяет снизить скорость передачи в канале с 16 до 9,6 kbit/s без существенного снижения качества речи. К числу основных достоинств данного алгоритма относится также возможность работы использующих его устройств в условиях сильных фоновых шумов.  Тахминлаш билан адаптив кодлашнинг такомиллаштирилган алгоритми (АРС) бўлиб, унга мувофиқ, қолдиқ сигналнинг ҳаммаси эмас, балки фақат сигнал қувватининг асосий қисми тўпланган паст частотали қисмигина узатилади. RELP нинг қўлланилиши нутқ сифатини жиддий пасайтирмаган ҳолда, канал бўйлаб узатиш тезлигини 16 дан 9,6 kbit/s гача камайтиришга имкон беради. Алгоритмнинг асосий афзалликлари қаторига, шунингдек, ундан фойдаланувчи қурилмаларнинг кучли фон шовқинлари шароитида ишлай олишини киритиш мумкин. |
|  |  |
| **линейное предсказание с  кодовым возбуждением и  малой задержкой**  **uz -** кодли қўзғалиш ва кичик кечикиш билан чизиқли тахминлаш  **en -** Low Delay CELP  (LD-CELP) | Алгоритм преобразования РСМ сигнала со скоростью 64 kbit/s в низкоскоростной поток (16 kbit/s) с использованием линейного предсказания. Суммарная задержка преобразования не превышает 0,625 ms (рекомендация Q.728).  64 kbit/s тезликдаги РСМ сигналини линиявий тахминлашдан фойдаланган ҳолда, кичик тезликли оқимга (16 kbit/s) ўзгартириш алгоритми. Бундай ўзгартиришнинг натижавий ушланиши 0,625 ms дан ошмайди (Q.728 тавсия). |
|  |  |
| **линейность**  **uz -** чизиқлилик  **en -** linearity | Характеристика устройства, определяющая степень отклонения плоской части амплитудно-частотной характеристики от прямой линии. Чем больше нелинейность, тем сильнее вносимые устройством искажения.  Қурилманинг характеристикаси бўлиб, амплитуда-частотали характеристика текис қисмининг тўғри чизиқдан оғиш даражасини кўрсатади. Ночизиқлилик қанча катта бўлса, қурилма томонидан киритиладиган бузилишлар шунча кучли бўлади. |
|  |  |
| **Линия**  **uz -** линия  **en -** line | 1. Элемент телекоммуникационной системы, с помощью которого между двумя ее пунктами устанавливается связь. 2. Часть канала передачи данных, внешняя по отношению к аппаратуре передачи данных. 3. Линия для передачи энергии сигналов из одной точки в другую, например, фидерная от передатчика к антенне. 4. Электрическая цепь, провод или шина, соединяющая между собой элементы схемы. 5. Строка массива данных, программы или текста. 6. Элемент факсимильного или телевизионного изображения.  1. Телекоммуникация тизимининг элементи бўлиб, унинг ёрдамида тизимнинг икки пункти ўртасида алоқа ўрнатилади. 2. Маълумотлар узатиш каналининг бир қисми бўлиб, маълумотларни узатиш аппаратурасига нисбатан ташқи ҳисобланади. 3. Сигналлар энергиясини бир нуқтадан бошқасига узатиш линияси, масалан, узаткичдан антеннага томон йўналган фидер линия. 4. Схема элементларини ўзаро боғловчи электр занжири, ўтказгич ёки шина. 5. Маълумотлар массиви, дастур ёки матндаги қатор. 6. Факсимиле ёки телевизион тасвир элементи. |
|  |  |
| **Линия «вниз»**  **uz** **-** линия «пастга»  **en -** downlink | Линия связи в направлении от базовой станции к мобильной. В спутниковой связи аналогичная линия организуется от спутникового ретранслятора к наземной станции, называется линией «спутник-Земля».  Таянч станциядан мобил станцияга бўлган алоқа линияси. Йўлдошли алоқада шунга ўхшаш линия йўлдош ретрансляторидан ердаги станцияга ташкил қилинади ва «йўлдош-Ер» линияси деб аталади. |
|  |  |
| **линия коллективного  пользования**  **uz** - жамоа бўлиб  фойдаланиладиган линия  en - party line | Линия многосторонней связи, в которой все абоненты имеют одинаковый номер, а индивидуальное различие происходит по другим признакам, например, по параметрам вызывного сигнала.  Кўп томонлама алоқа линияси, унда барча абонентлар бир хил рақамга эга бўладилар, индивидуал фарқлаш, хусусан, чақирув сигналининг параметрлари бўйича амалга оширилади. |
|  |  |
| **1. Линия прямой видимости. 2. Радиорелейная линия**  **uz -** 1. тўғридан-тўғри кўриниш линияси  2. радиорелели линия  **en -** line-of-sight link | 1. Путь прямого (незагоризонтного) распространения радиоволн без учета их рефракции и влияния Земли. 2. Цепочка приемо-передающих станций, антенны которых обычно разнесены друг от друга на расстояние прямой видимости.  1. Радиотўлқинларнинг, уларнинг рефракцияси ва Ернинг таъсири ҳисобга олинмаган ҳолда, тўғридан-тўғри (горизонт ортисиз) тарқалиш йўли. 2.Антенналари одатда, бир-биридан бевосита кўриниш масофасида тарқоқ бўлган, қабул қилувчи ва узатувчи станциялар занжири. |
|  |  |
| **Логически транкинговая радиосвязь**  **uz -** логик транкинг радиоалоқа  **en -** Logic Trunked Radio (LTR) | Название системы транкинговой радиосвязи на основе логических каналов, разработанной американской фирмой E.F.Johnson. Отличительная особенность системы – использование канала управления, совмещенного с рабочим, но расположенного в подтональной полосе частот (ниже 300 Hz). Скорость передачи данных по каналу управления – 300 Hz (несущая 150 Hz). Базовая станция LTR не имеет традиционного транкингового контроллера. Вместо него в состав каждого из ретрансляторов базовых станций введен логический блок, подключенный к общей шине. Одному из ретрансляторов присваивается статус ведущего, а остальным – ведомых. Обмен данными по каналу управления осуществляется пакетами по 40 bit ов каждый. Время первоначального установления соединения – около 300 ms. Связь обеспечивается в диапазонах частот 450 и 800/900 MHz с использованием частотной модуляции. Число рабочих каналов – до 20.  Американинг E.F.Johnson фирмаси томонидан ишлаб чиқилган, логик каналлар асосидаги транкинг радиоалоқа тизимининг номи. Тизимнинг фарқ қилувчи хусусияти ишчи канал билан бирлаштирилган, лекин частоталарнинг тон ости полосасида (300 Hz дан паст) жойлашган бошқариш каналидан фойдаланишдадир. Бошқариш канали бўйлаб маълумотлар узатиш тезлиги – 300 Hz (ташувчи 150 Hz) га тенг. *LTR* таянч станция анъанавий транкинг контроллерига эга эмас. Унинг ўрнига таянч станцияларнинг ҳар бир ретранслятори таркибига умумий шинага уланган ҳолдаги мантиқий блок киритилган. Ретранслятордан бирига етакчи, бошқаларига эса бўйсунувчи мақоми берилади. Бошқарув канали бўйлаб маълумотлар алмашинуви ҳар бири 40 bit га эга бўлган пакетлар орқали амалга оширилади. Бирламчи бошланғич боғланишни ўрнатиш вақти – 300 ms атрофида. Алоқа 450 ва 800/900 MHz частоталар диапазонларида частотавий модуляциядан фойдаланган ҳолда таъминланади. Ишчи каналлар сони – 20 тагача. |
|  |  |
| **логический канал**  **uz -** мантиқий канал  **en -** logical channel | Канал между равноправными объектами разных сетевых уровней. Структура и выполняемые функции такого канала определяются видом передаваемой информации: служебная и пользовательская. Все логические каналы разделяются на две группы: управления и трафика. При формировании названия канала обычно используются первые буквы, обозначающие специальные характеристики (признаки) группы, а две последние буквы всегда CH-channel, например, *ВССН, RACH* и др.  Турли тармоқ даражаларининг тенг ҳуқуқли объектлари орасидаги канал. Бундай каналнинг структураси ва бажарадиган функциялари узатиладиган ахборот тури билан аниқланади: хизмат қилувчи ва истеъмолчи (фойдаланувчи). Барча мантиқий каналлар икки гуруҳга ажратилади: бошқариш ва трафик каналлари. Каналнинг номланишини шакллантиришда, одатда, гуруҳнинг махсус характеристикасини (белгиларини) билдирувчи дастлабки ҳарфлардан фойдаланилади, кейинги иккита ҳарф эса, ҳамиша CH бўлиб, улар channel ни англатади, масалан, *ВССН, RACH* ва бошқалар. |
|  |  |
| **Ложная синхронизация  по боковой полосе**  **uz -** ён полоса бўйича сохта синхронлаш  **en -** sideband false lock | Установление ошибочной синхронизации в приемнике, когда он захватил боковую полосу частот, а не центральную частоту диапазона (несущую).  Қабул қилгичда, у диапазоннинг марказий (элтувчи) частотасини эмас, балки частоталарнинг ён полосасини тутиб олганида, сохта синхронланишнинг ўрнатилиши. |
|  |  |
| **Локализация**  **uz -** локализация  **en -** localization | 1. Установление местонахождения искомого объекта  2. Адаптация системы к особенностям местного рынка, в частности, к национальному языку.  1. Қидирилаётган объектнинг турган жойини аниқлаш.  2. Тизимнинг маҳаллий бозор шароитларига, хусусан, миллий тилга мослашуви. |

|  |  |
| --- | --- |
| **М** | |
| **Макроразнесение, макроскопическое разнесение)**  **uz -** макро (макроскопик) ёйиш  **en -** macrodiversity (macroscopic diversity) | Метод борьбы с замираниями, обусловленными затенениями трассы, при котором информация передается по разным маршрутам, что позволяет компенсировать ослабление сигналов на возможных препятствиях внутри зоны обслуживания. Приставка «макро» свидетельствует о том, что для обеспечения декорреляции расстояние разнесения должно быть много больше длины волны. На практике макроразнесение реализуется за счет установки двух или трех базовых станций.  Трассанинг сояланиши билан боғланган тинишларга қарши курашиш методи, унда ахборот турли йўналишлар бўйлаб узатилади, натижада, хизмат кўрсатиш зонаси ичидаги эҳтимол тутилган тўсиқларда сигналлар сусайишининг ўрнини тўлдириш (компенсация қилиш) мумкин бўлади. «Макро» қўшимчаси шуни англатадики, декорреляцияни таъминлаш учун тарқоқлик масофаси тўлқин узунлигидан анча катта бўлиши лозим. Амалда макроёйиш икки ёки учта таянч станцияни ўрнатиш ҳисобига амалга оширилади. |
| **Макросота**  **uz -** макросота  **en -** macrocell | Область обслуживания сети сотовой связи, обычно охватывающая территорию с радиусом от 1 до 35 km. Может состоять из нескольких микро и пикосот. В пределах макросоты обеспечивается возможность поддержания одновременно двух или более параллельных соединений, обслуживающих один вызов.  Одатда, радиуси 1 km дан то 35 km гача бўлган ҳудудни ўз ичига олувчи сотали алоқа тармоғининг хизмат кўрсатиш соҳаси. Бир нечта микро ва пикосоталардан иборат бўлиши мумкин. Микросота чегарасида бир вақтда битта чақирувга хизмат кўрсатадиган, иккита ёки ундан ортиқ параллел боғланишни сақлаб туриш имконияти таъминланади. |
|  |  |
| **Манипулятор**  **uz -** манипулятор  **en -** keyer | Низкоскоростной модулятор, обеспечивающий модуляцию частот звукового диапазона. В радиостанции часто совмещен с памятью, в которой хранятся передаваемые короткие сообщения.  Товуш диапазони частоталарининг модуляциясини таъминловчи паст тезликли модулятор. Радиостанцияда у, одатда, узатиладиган қисқа хабарлар сақланадиган хотира билан бирга жойлаштирилади. |
|  |  |
| **маскирование**  **uz -** ниқоблаш  **en -** masking | 1. Скрытая передача полезного сигнала в шуме, не позволяющая его обнаружить простыми средствами.  2. Ухудшение прослушивания разговора при наличии фонового сигнала со значительно большей громкостью.  1. Шовқиндаги фойдали сигнални яширин узатиш, бунда оддий воситалар билан уни аниқлаш имкони бўлмайди. 2. Товуш баландлиги юқори бўлган фон сигнали мавжудлигида сўзлашувни эшитишнинг ёмонлашуви. |
|  |  |
| **Мегасота**  **uz -** мегасота  **en -** megacell | Зона покрытия в сети сотовой связи с радиусом действия (100-500) km.  Сотали алоқа тармоғидаги, ҳаракат радиуси (100-500) km бўлган қоплаш зонаси. |
|  |  |
| **мегачип в секунду, Мcip/с**  **uz -** секунддаги мегачип, Мчип/с  **en -** Mcps (megachip per second) | Единица измерения скорости передачи элементов шумоподобного сигнала (в CDMA-технологии).  Шовқинсимон сигнал элементларини узатиш тезлигининг ўлчов бирлиги (CDMA технологиясида). |
|  |  |
| **Медиа-сервер**  **uz -** медиа-сервер  **en -** media server | Сервер, который используется преимущественно для накопления и обработки мультимедийной информации.  Асосан, мультимедиа ахборотини тўплаш ва қайта ишлаш учун ишлатиладиган сервер. |
|  |  |
| **Медленное скачкообразное изменение частоты**  **uz -** частотанинг секин, сакрашсимон ўзгариши  **en -** slow frequency hopping | Метод псевдослучайной перестройки рабочей частоты, при котором время смены частоты существенно больше длительности временного интервала, соответствующего одному информационному символу, т.е. на одной частоте всегда передается более чем один информационный символ. Данный метод защиты от помех наиболее эффективен при малой скорости перемещения мобильных станций.  Ишчи частотани псевдотасодифий қайта созлаш методи, унда частотани алмаштириш вақти битта ахборот символига тўғри келадиган вақт интервали узунлигидан анча каттадир, яъни битта частотада доимо биттадан кўп ахборот символи узатилади. Халақитлардан ҳимоялашнинг ушбу методи мобил станцияларнинг кичик кўчиш тезлигида энг самарали бўлади. |
|  |  |
| **Медленные замирания**  **uz -** секин тинишлар  **en -** slow fading | Плавные изменения огибающей сигнала; которые обычно возникают при изменении пути распространения радиоволны на расстояние, существенно большее ее длины волны. Данный вид замираний характерен для радиоканалов мобильной связи. Результаты многолетних наблюдений показывают, что медленные замирания, обусловленные изменением условий рефракции и состоянием нижних слоев атмосферы, удобно описывать логарифмически нормальным законом.  Сигнал оғиб ўтувчисининг силлиқ ўзгаришлари; улар, одатда, радиотўлқин тарқалиш йўлининг унинг тўлқин узунлигидан анча катта масофага ўзгариши оқибатида ҳосил бўлади. Тинишларнинг бундай тури мобил алоқа радиоканалларига хосдир. Кўп йиллик кузатишлар натижалари шуни кўрсатадики, рефракция шароитларининг ўзгариши ва атмосфера қуйи қатламларининг ҳолати билан боғлиқ бўлган секин тинишларни логорифмик нормал қонун билан тавсифлаш қулайдир. |
|  |  |
| **межлучевые помехи**  **uz** **-** нурлараро халақитлар  **en -** interbeam interference | Взаимные помехи между соседними лучами при пространственном разделении каналов, обусловленные перетеканием части энергии сигналов из одного луча в другой.  Каналларнинг фазовий тақсимотида, сигналлар энергияси бир қисмининг бир нурдан бошқасига оқиб ўтиши эвазига, қўшни нурлар ўртасида содир бўладиган ўзаро халақитлар. |
|  |  |
| **межсетевой вызов**  **uz** **-** тармоқлараро чақирув  **en -** interconnect call | Вызов, осуществляемый между мобильным абонентом и сетью общего пользования. Если инициатором вызова является мобильная станция, то вызов проходит аутентификационную проверку и регистрацию в системе мобильной связи. Если мобильному абоненту присвоен городской телефонный номер, то связь осуществляется как при обычном телефонном вызове.  Мобил абонент билан умумий фойдаланиш тармоғи ўртасида амалга ошириладиган чақирув. Агар чақирувнинг ташаббускори мобил станция бўлса, чақирув мобил алоқа тизимида аутентификацион текширувдан ўтади ва қайд этилади. Агар мобил абонентга шаҳар телефон рақами берилган бўлса, алоқа одатдаги телефон чақируви каби амалга оширилади. |
|  |  |
| **межсотовый хэндовер**  **uz** **-** ячейкалараро хэндовер  **en -** intercell handover | Переключение абонента на новую базовую станцию (соту), обычно сопровождающееся сменой частоты и/или временного интервала, выделенного для передачи или приема данных.  Абонентнинг янги таянч станция (сота)га кўчиб уланиши, одатда, бундай қайта уланиш маълумотларни узатиш ёки қабул қилиш учун ажратилган частота ва/ёки вақт интервалининг ўзгариши билан содир бўлади. |
|  |  |
| **межчастотный хэндовер**  **uz** **-** частоталараро хэндовер  **en -** interfrequency handoff | Автоматическое переключение частоты мобильной станции в процессе ее перемещения от одной базовой станции к другой.  Бир таянч станциядан бошқасига кўчиш пайтида мобил станция частотасининг автоматик равишда ўзгариши. |
|  |  |
| **Меню**  **uz -** меню  **en -** menu | Список команд или вариантов ответа, выводимых на экран дисплея в диалоговом режиме.  Диалог режимида дисплей экранига чиқариладиган команда (буйруқ)лар ёки жавоб вариантларининг рўйхати. |
|  |  |
| **«мертвая» зона; зона  отсутствия приема**  **uz** **-** «ўлик» зона; қабулсиз зона  **en -** blind area | Затененный участок в зоне обслуживания базовой станции, на котором уровень сигнала настолько слаб, что его уверенный прием мобильной станцией невозможен.  Таянч станция хизмат кўрсатадиган зонадаги сояланган участка, унда сигнал даражаси шунчалик кучсизки, мобил станция томонидан унинг ишончли қабул қилиниши мумкин бўлмайди. |
|  |  |
| **Местный тариф**  **uz -** маҳаллий тариф  **en -** local rate | Тарифные ставки, действующие в определенном географическом регионе.  Маълум географик ҳудудда амал қиладиган тариф ставкалари. |
|  |  |
| **метод DS-CDMA**  **uz** **-** DS-CDMA методи  **en -** Direct Sequence CDMA(DS-CDMA) | Метод широкополосной передачи сигналов в CDMA системах, основанный на использовании двухступенчатой модуляции кодированного потока данных. На первом шаге модуляции несущая модулируется кодированным потоком данных, обычно с использованием методов BPSK или QPSK, а на втором осуществляется модуляция с расширением спектра прямой последовательности.  CDMA тизимларида сигналларни кенг полосали узатиш методи бўлиб, маълумотларнинг кодланган оқимини икки босқичли модуляциялашга асосланган. Модуляциянинг биринчи босқичида элтувчи маълумотларнинг кодланган оқими билан, одатда, BPSK ёки QPSK методларини қўллаган ҳолда, модуляцияланади. Иккинчи босқичда эса тўғри кетма-кетлик спектрини кенгайтириш билан модуляция амалга оширилади. |
|  |  |
| **метод наименьших квадратов**  **uz -** энг кичик квадратлар методи  **en -** least-squares method | Метод оценки параметров, основанный на минимизации суммы квадратов разностей измеренных и истинных значений сигналов.  Сигналларнинг ўлчанган ва ҳақиқий қийматлари айирмаси квадратлари йиғиндисини минималлаш-тиришга асосланган параметрларни баҳолаш методи. |
|  |  |
| **Микроразнесение (микроскопическое разнесение)**  **uz -** микро (микроскопик) ёйиш  **en -** microdiversity (microscopic diversity) | Метод разнесения, основанный на использовании частотного, временного или пространственного разнесения на величину, равную или меньше длины волны. Выигрыш от микроразнесения зависит от используемых методов обработки сигналов (прием с автовыбором, сложение по максимуму отношения сигнал/шум, применение RAKE-приемников).  Тўлқин узунлигига тенг ёки ундан кичик катталикдаги частотавий, вақт бўйича ёки фазовий тарқоқ- ликдан фойдаланишга асосланган ёйиш методи. Микроёйишдан келадиган ютуқ сигналларни қайта ишлаш методлари (автотанлов билан қабул қилиш, сигнал/шовқин нисбатини максимумга кўра жойлаштириш, RAKE қабул қилгичларни қўллаш)га боғлиқ бўлади. |
|  |  |
| **Микросота**  **ru -** микросота  **en -** microcell | Область обслуживания в сети сотовой связи с малым радиусом действия – обычно от 100 до 1000 m. Такая зона покрытия характеризуется высокой пропускной способностью каналов.  Одатда, 100 m дан 1000 m гача бўлган кичик радиусли таъсир доирасига эга сотали алоқа тармоғининг хизмат кўрсатиш соҳаси. Бундай қоплаш зонаси каналларнинг юқори ўтказувчанлик қобилияти билан тавсифланади. |
|  |  |
| **Микросотовая система**  **uz -** микросотали тизим  **en -** microcell system | Система с микросотовой топологией, обычно развертываемая на территориях с высокой плотностью трафика до 10000 Erl/km2.  Микросотали топологияга эга тизим бўлиб, одатда,  10000 Erl/km2 гача бўлган юқори зичликдаги трафикли ҳудудларда ишга туширилади. |
|  |  |
| **Микросоты внутри учреждения**  **uz** **-** муассаса ичидаги микросоталар  **en -** indoor microcells | Соты сети беспроводной связи с малым радиусом действия и базовыми станциями, расположенными на территории офиса.  Таъсир радиуси кичик ва идора ҳудудида жойлашган таянч станцияларга эга симсиз алоқа тармоғи соталари. |
|  |  |
| **микросоты на автомагис-тралях**  **uz** **-** автомагистраллардаги микросоталар  **en -** highway microcells | Сегментированная микросотовая сеть, вытянутая вдоль автомагистрали, в каждом из сегментов которой размещено по одной базовой станции. В районе перекрестков обычно устанавливают базовые станции с всенаправленными антеннами, а вдоль автомагистралей используются направленные антенны.  Автомагистраль бўйлаб чўзилган, ҳар бир сегментида биттадан таянч станция жойлашган, сегментланган микросотали тармоқ. Чорраҳаларда, одатда, таянч станцияларга ҳар томонлама йўналтирилган антенналар ўрнатилади, автомагистраль бўйлаб эса йўналтирилган антенналардан фойдаланилади. |
|  |  |
| **миллион сигналов в секунду**  **uz -** секундига миллион сигнал  **en -** MSPS (Million Signal Per Second) | Единица измерения скорости поступления сигналов в устройство цифровой обработки данных.  Маълумотларни рақамли қайта ишлаш қурилмасига сигналлар келиб тушиш тезлигининг ўлчов бирлиги. |
|  |  |
| **младший LEO**  **uz -** кичик LEO  **en -** little LEO (L-LEO) | Условное название класса спутниковых систем связи, построенных на базе легких низкоорбитальных (высота орбиты от 700 до 2000 km) КА (космических аппаратов), масса которых не превышает 250 kg Системы этого класса ориентированы на передачу данных со скоростью от 1,2 до 9,6 kbit/s. Чтобы обеспечить глобальную связь, достаточно одного спутника с электронным почтовым ящиком на борту, однако для обеспечения реально приемлемого времени доставки их число должно быть от 12 до 48.  Массаси 250 kg дан ошмайдиган, енгил, қуйи орбитадаги (орбита баландлиги 700 дан 2000 km гача) КА (космик аппаратлар) базасида қурилган йўлдошли алоқа тизимлари классининг шартли номи. Бу классдаги тизимлар маълумотларни 1,2 дан 9,6 kbit/s гача тезликда узатишга мўлжалланган. Глобал алоқани таъминлаш учун бортида электрон почта қутиси бўлган битта йўлдош етарлидир, бироқ етказиб беришнинг аниқ мақбул вақтини таъминлаш учун йўлдошлар сони 12 дан 48 тагача бўлиши лозим. |
|  |  |
| **многоадресное сообщение**  **uz -** кўп адресли хабар  **en -** multiple-address message | Сообщение, предназначенное для доставки по более, чем одному адресу.  Биттадан кўп адресга юбориш учун мўлжалланган хабар. |
|  |  |
| **многократный вызов**  **uz -** қайта-қайта чақирув  **en -** multiple call | Режим экстренного вызова, осуществляемый путем многократных попыток установления соединения.  Боғланиш ўрнатишга кўп марта уриниш йўли билан амалга ошириладиган шошилинч чақирув режими. |
|  |  |
| **многолучевая антенна**  **uz -** кўп нурли антенна  **en -** multiple beam antenna (MBA) | Антенна, обеспечивающая формирование множества лучей, каждый из которых ориентирован на обслуживание определенной географической территории.  Ҳар бири маълум географик ҳудудга хизмат қилиш учун йўналтирилган кўплаб нурларнинг шаклланишини таъминловчи антенна. |
|  |  |
| **многолучевое  распространение**  **uz -** кўп нурли тарқалиш  **en -** multipath propagation | Распространение радиоволн от передатчика к приемнику одновременно по нескольким траекториям, например, вследствие отражения от различных наземных объектов (горы, высотные строения и т.п.). Кроме того, при загоризонтной связи причинами многолучевого распространения радиоволн может быть рассеяние и преломление энергии радиоволн в тропосфере и отражение от верхних слоев ионосферы.  Радиотўлқинларнинг узаткичдан қабул қилгич томон бир вақтда, бир қанча траектория бўйлаб турли ер усти объектлари (тоғлар, баланд иморатлар ва шунга ўхшашлар) дан қайтиши оқибатида тарқалиши. Бундан ташқари, уфқ орти алоқасида радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалишига, улар энергиясининг тропосферада сочилиши ва синиши ҳамда ионосферанинг юқори қатламларидан қайтиши ҳам сабаб бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **многолучевость**  **uz -** кўп нурлилик  **en -** multipath | Явление, связанное с распространением одного и того же сигнала по разным путям (траекториям) и вызывающее возникновение интерференции в точке приема. Данный термин часто употребляется как прилагательное «многолучевый», которое указывает на многолучевый характер распространения радиоволн.  Айнан бир сигналнинг турли йўл (траектория)лар бўйлаб тарқалиши билан боғлиқ ва қабул қилиш нуқтасида интерференцияни юзага келтирувчи ҳодиса. Ушбу атама кўпинча «кўп нурли» тарзида қўлланилади ва радиотўлқинларнинг тарқалиши кўп нурлилик табиатига эга эканлигини кўрсатади. |
|  |  |
| **многопозиционная частотная манипуляция**  **uz -** кўп позицияли частотавий манипуляция  **en -** Multiple Frequency-Shift Keying (MFSK) | Метод модуляции, при котором N дискретных состояний входного сигнала преобразуются в набор из N фиксированных частот, передаваемых параллельно или последовательно.  Модуляция методи бўлиб, бунда кириш сигналининг N та дискрет ҳолати параллел ёки кетма-кет узатиладиган N та қайд этилган частоталардан иборат тўпламга айлантирилади. |
|  |  |
| **многослотовый режим**  **uz -** кўп слотли режим  **en -** multi-slot mode | Метод высокоскоростной передачи данных, при котором два или более временных интервала (слота) в кадре ТDМА могут быть объединены и гибко перераспределены между абонентами, работающими с разными скоростями передачи.  Маълумотларни катта тезликда узатиш методи бўлиб, бунда ТDМА кадридаги икки ёки ундан кўп вақт интервали (слотлар) бирлаштирилиши ва узатишнинг турли тезликларида ишловчи абонентлар ўртасида мос тарзда қайта тақсимланиши мумкин. |
|  |  |
| **многостанционный доступ**  **uz -** кўп станцион фойдалана олиш  **en -** multiple access | Возможность одновременного обращения большого числа станций к одному каналу доступа. В зависимости от способа закрепления каналов за абонентами различают три основных метода доступа: филированный (FA – Fixed Assigned), по требованию (DA – Demand Assigned) и случайный доступ (RA – Random Access). В отдельный подкласс выделены методы доступа, основанные на использовании сигналов с расширенным спектром.  Киришнинг битта каналига кўп сонли станцияларнинг бир вақтда мурожаат этиш имконияти. Каналларнинг абонентларга бириктирилиш усулига кўра, кира олишнинг учта асосий методи фарқ қилинади: тайинлаб ўрнатилган (FA – Fixed Assigned), талабга кўра (DA – Demand Assigned) ва тасодифий кира олиш (RA – Random Access). Кенгайтирилган спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган кира олиш методлари алоҳида кичик классга ажратилган. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ  с временным разделением  каналов** **(TDMA)**  **uz -** каналларни вақт бўйича ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш (TDMA)  **en -** Time Division Multiple  Access (TDMA) | 1. Метод доступа, при котором все абоненты передают информацию на одной несущей частоте, но в разных вре-менных интервалах («окнах»), между которыми введены защитные промежутки. 2. Новое название стандарта цифровой сотовой системы связи D-AMPS (IS-136). 3. Режим работы сети VSAT, при котором множество станций одновременно получают динамический доступ к общему каналу спутникового ретранслятора в режиме с временным разделением каналов.  1. Барча абонентларнинг ахбороти битта элтувчи частотада, бироқ, ўртасида ҳимоя оралиқлари киритилган турли вақт интерваллари («дарчалар») да узатиладиган фойдалана олиш методи. 2. D-AMPS (IS-136) рақамли сотали алоқа тизими стандартининг янги номи. 3. VSAT тармоғининг иш режими бўлиб, бунда кўп сонли станциялар бир вақтнинг ўзида йўлдошли ретрансляторнинг умумий каналига каналлар вақт бўйича ажратилган режимда динамик фойдалана олишга рухсат оладилар. |
|  |  |
| **многостанционный доступ  с закреплением каналов**  **uz** **-** каналларни бириктириш билан кўп станцион  фойдалана олиш  en **-** Preassigned Multiple  Access (РАМА) | Метод доступа к спутниковому ретранслятору, основанный на предоставлении абонентам выделенных каналов связи.  Абонентларга ажратилган алоқа каналларини тақдим этишга асосланган йўлдошли ретранслятордан фойдалана олиш методи. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ с использованием сигналов с расширенным спектром**  **uz -** кенгайтирилган спектрли сигналларни қўллаган ҳолда кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Spread Spectrum Multiple Access (SSMA) | Метод одновременного доступа большого числа абонентов, каждый из которых передает сигнал с расширенным спектром, к общему ретранслятору. При приеме осуществляется обратное преобразование (свертка) сигнала, что позволяет восстановить спектр исходного узкополосного сигнала без искажений, так как коэффициент взаимной корреляции между передаваемыми сигналами разных абонентов достаточно мал.  Кўп сонли абонентларнинг бир вақтда фойдалана олиш методи бўлиб, бунда уларнинг ҳар бири кенгайтирилган спектрли сигнални умумий ретрансляторга узатади. Қабул пайтида сигнал (чулғам)нинг тескари қайта ўзгариши амалга оширилади, у дастлабки тор полосали сигнал спектрини бузилишларсиз тиклаш имконини беради, чунки турли абонентлар томонидан узатилаётган сигналлар ўртасидаги ўзаро корреляция коэффициенти анча кичик. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ  с кодово-временным разделением каналов**  **uz -** каналларни код ва вақт бўйича ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Time Division CDMA  (TD-CDMA) | Гибридная технология доступа, при которой временной кадр делится на канальные интервалы (КИ), а передаваемый блок данных характеризуется тремя параметрами: частотой, временем и кодом. В отличие от классической технологии ТDМА, где обычно реализуется принцип «один абонент – один КИ» или, в крайнем случае, «два абонента – один КИ» (для полускоростных каналов), в одном временном интервале TD-CDMA обеспечивается передача сразу нескольких CDMA-сигналов с расширенным спектром.  Гибрид фойдалана олиш технологияси, бунда вақт кадри каналли интерваллар (КИ)га бўлинади, узатилувчи маълумотлар блоки эса учта параметр – частота, вақт ва код билан тавсифланади. «Битта абонент – битта КИ» ёки «иккита абонент – битта КИ» (ярим тезликли каналлар учун) принципи амалга ошириладиган классик ТDМА технологиясидан фарқли равишда, TD-CDMA нинг битта вақт интервалида кенгайтирилган спектрли бир неча CDMA-сигналларнинг узатилиши таъминланади. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ с кодовым разделением каналов и псевдослучайной перестройкой во времени**  **uz -** каналларни код бўйича ажратиш ҳамда вақт бўйича псевдотасодифий қайта созлаш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Time Hopping CDMA  (TH-CDMA) | Гибридная технология доступа, при которой информация сжимается во времени и передается с использованием шумоподобных сигналов.  Гибрид фойдалана олиш технологияси, унда ахборот вақтда сиқилади ва шовқинсимон сигналлардан фойдаланилган ҳолда узатилади. |
|  |  |
| **многостанционный доступ  с предоставлением каналов по требованию**  **uz** **-** талаб бўйича каналларни тақдим этиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Demand Assigned Multiple Access (DAMA) | Метод доступа, при котором общий ресурс спутникового ретранслятора динамически перераспределяется между всеми активными земными станциями с помощью одной центральной станции. Канал выделяется пользователю только на время проведения сеанса связи, что экономит ресурсы бортового ретранслятора. Применение DAMA связано со значительным увеличением времени установления соединения (например, по сравнению с TDMA доступом). Технология с предоставлением каналов по требованию наиболее удобна для создания сетей полносвязной конфигурации. В системах с частотным и временным разделением каналов вместо термина DAMA иногда применяются аббревиатуры DA/TDMA (Demand Assigned ТDМА) и DA/FDMA (Demand Assigned FDMA).  Эркин фойдаланиш методи, унда йўлдош ретрансляторининг умумий ресурси барча актив ер станциялари ўртасида, битта марказий станция ёрдамида, динамик тарзда тақсимланади. Канал фойдаланувчига фақат алоқа сеансини ўтказиш вақтигагина ажратилади, бу борт ретранслятори ресурсларини тежашга хизмат қилади. DAMA нинг ишлатилиши боғланиш ўрнатишга сарфланувчи вақтнинг сезиларли ортиши билан боғлиқ (масалан, TDMA фойдалана олиш билан қиёслаганда). Талаб бўйича каналларни тақдим этиш билан кўп станцияли фойдалана олиш технологияси тўлиқ алоқали конфигурациядаги тармоқларни яратиш учун қулай. Частота ва вақт бўйича ажратиладиган тизимларда DAMA атамаси ўрнига баъзида DA/TDMA (Demand Assigned ТDМА) ва DA/FDMA (Demand Assigned FDMA) аббревиатуралари ишлатилади. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ**  **с пространственно-кодовым разделением каналов**  **uz -** каналларни фазовий кодли ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Space Division CDM  (SD-CDMA) | Гибридный метод доступа, основанный на пространственном разделении каналов, при котором в соседних лучах используются разные кодовые последовательности. Необходимая развязка между сигналами разных лучей при таком методе доступа достигается даже при их взаимном перекрытии.  Каналларни фазовий ажратишга асосланган гибрид фойдалана олиш методи, унда қўшни нурларда турли кодли кетма-кетликлар ишлатилади. Бундай фойдалана олиш методида турли нурлар сигналлари ўртасидаги керакли бўшалиш улар ҳатто устма-уст тушганида ҳам амалга ошади. |
|  |  |
| **Многостанционный доступ  с пространственным  разделением каналов**  **uz -** каналларни фазовий  ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Space Division Multiple  Access (SDMA) | Метод доступа, при котором вся зона обслуживания разбивается на множество узких областей, каждая из которых охватывается с помощью отдельного луча. Связь между абонентами, работающими в разных зонах, осуществляется за счет межлучевой коммутации.  Фойдалана олиш методи, бунда бутун хизмат кўрсатиш зонаси кўплаб майда ҳудудларга бўлинади ва уларнинг ҳар бири алоҳида нур билан қамраб олинади. Турли зоналарда ишлаб турган абонентлар ўртасидаги алоқа нурлараро коммутация ҳисобига амалга оширилади. |
|  |  |
| **многостанционный доступ  с управляемыми возможностями (ODMA)**  **uz -** бошқариш имкониятлари бўлган кўп станцион фойдаланиш (ODMA)  **en -** Opportunity Driven  Multiple Access (ODMA) | Технология сотовой связи, базирующаяся на кодово-временном методе разделения CDMA/ТDМА, предложенным ETSI в 1997 г. для использования в системе UMTS. Ранее метод был известен как концепция Е. В ODMA специфицирована процедура передачи коротких зондирующих пакетов, с помощью которых мобильная станция определяет своих ближайших соседей, что позволяет ей работать либо в режиме сотовой связи, либо напрямую с соседними станциями, минуя базовую.  UMTS тизимида фойдаланиш учун ETSI томонидан 1997 йилда тавсия қилинган ва CDMA/ТDМА ни код-вақт бўйича ажратиш методига асосланган сотали алоқа технологияси. Илгари бу метод Е концепцияси номи билан маълум эди. ODMA да қисқа зондловчи пакетларни узатиш жараёни махсуслаштирилган, унинг ёрдамида мобил станция ўзининг яқин қўшниларини аниқлаб олади, бу унга ё сотали алоқа режимида ёки таянч станцияни четлаб, қўшни станциялар билан тўғридан-тўғри ишлаш имконини беради. |
|  |  |
| **многостанционный доступ  с частотным разделением  каналов (FDMA)**  **uz** **-** каналлари частота бўйича ажратиш билан кўп станцион фойдалана олиш (FDMA)  **en -** Frequency Division Multiple Access (FDMA) | Метод доступа, при котором весь выделенный диапазон частот разделяется на неперекрывающиеся узкие полосы, между которыми существуют защитные частотные промежутки. При организации связи на базе FDMA каждому абоненту выделяется отдельный канал, сигналы по которому передаются на своей несущей частоте. Такой метод доступа малоэффективен, если количество абонентов невелико, а загрузка каналов низкая.  Ажратилган частоталар диапазонининг барчаси, ҳар бирининг ўртасида ҳимоявий частота оралиқлари мавжуд бўлган бир-бирини қопламайдиган тор полосаларга ажратишли фойдалана олиш методи. FDMA асосида алоқани ташкил этишда ҳар бир абонентга алоҳида канал ажратилади, улар орқали сигналлар ўз элтувчи частоталарида узатилади. Фойдалана олишнинг бундай методи абонентлар сони кам, каналларнинг юкланиши паст бўлганида кам самаралидир. |
|  |  |
| **многостанционный доступ со скачкообразной перестройкой частоты** **(FHMA)**  **uz** **-** частотани сакрашсимон қайта созлаш билан кўп станцияли фойдалана олиш (FHMA)  **en -** Frequency Hopping  Multiple Access (FHMA) | Метод доступа, при котором несущая частота в процессе передачи скачкообразно изменяется (перестраивается) в заданной полосе частот по псевдослучайному закону. Сигналы от разных станций передаются с несовпадающими законами перестройки частоты и не мешают друг другу, даже в случае их случайного совпадения в одной или нескольких частотных позициях.  Берилган частоталар полосасида, узатиш жараёнида элтувчи частота псевдотасодифий қонунга мувофиқ сакрашсимон ўзгаришига (қайта созланиши) асосланган фойдалана олиш методи. Турли станциялар сигналлари частотанинг қайта созланиш қонунлари бир-бирига мос келмайдиган ҳолда узатилади ва улар битта ёки бир неча частотавий позицияларда тасодифан мос тушиб қолганларида ҳам бир-бирларига халақит бермайдилар. |
|  |  |
| **многосторонний вызов**  **uz -** кўп томонлама чақирув  **en -** multiway calling | Атрибут услуги конференцсвязи, позволяющий абоненту установить многостороннее соединение.  Конференцалоқа хизматининг атрибути бўлиб, абонентга кўп томонлама боғланиш имконини беради. |
|  |  |
| **многосторонняя конференцсвязь**  **uz -** кўп томонлама конференц-алоқа  **en -** multiparty conferencing | Интерактивный режим общения между большим числом участников в реальном времени.  Реал вақт ичида кўп сонли иштирокчилар ўртасидаги мулоқотнинг интерактив режими. |
|  |  |
| **многосторонняя линия**  **uz -** кўп томонлама линия  **en -** multiparty line | Линия, работающая в режиме конференцсвязи, т.е. с возможностью одновременного подключения нескольких абонентов.  Конференцалоқа режимида ишлайдиган, яъни бир нечта абонентнинг бир вақтда уланиш имконияти бўлган линия. |
|  |  |
| **многоточечная линия**  **uz -** кўп нуқтали линия  **en -** multipoint line | Линия передачи данных, соединяющая два или более пунктов связи с использованием одной или нескольких промежуточных станций.  Битта ёки бир нечта оралиқ станциядан фойдаланган ҳолда, иккита ёки ундан кўп алоқа пунктини боғлайдиган маълумотларни узатиш линияси. |
|  |  |
| **многоточечное соединение**  **uz -** кўп нуқтали боғланиш  **en -** multipoint connection | Соединение трех или более станций с помощью одного и того же комплекта сетевого оборудования.  Тармоқ ускунасининг айнан битта комплекти ёрдамида, учта ёки ундан ортиқ станцияни боғлаш. |
|  |  |
| **многоточечный;  многопунктовый**  **uz -** кўп нуқтали; кўп пунктли  **en -** multipoint | Возможность устанавливать соединение между тремя и более устройствами или станциями с использованием общего ресурса без применения средств коммутации.  Учта ва ундан ортиқ қурилма ёки станция ўртасида, коммутация воситаларини қўлламасдан туриб, умумий ресурслардан фойдаланган ҳолда боғланиш ўрнатиш имконияти. |
|  |  |
| **многочастотная сигнализация**  **uz** **-** кўп частотали сигнализация  **en -** frequency-exchange  signaling | Метод сигнализации, при котором переход из одного состояния в другое происходит за счет ослабления одних частот и усиления других.  Айрим частоталарнинг сусайиши ва бошқаларининг кучайиши ҳисобига бир ҳолатдан иккинчи ҳолатга ўтиш таъминланадиган сигнализация усули. |
|  |  |
| **многочастотная ТDМА**  **uz -** кўп частотали ТDМА  **en -** multi-carrier TDMA  (MC-TDMA) | Гибридная технология многостанционного доступа с временным разделением, при которой основными характеристиками каждого канала являются частота и номер временного интервала в кадре.  Вақт бўйича ажратилган кўп станцияли киришнинг гибрид технологияси бўлиб, унда кадрдаги частота ва вақт интервали рақами ҳар қайси каналнинг асосий характеристикаси ҳисобланади. |
|  |  |
| **Мобил IP**  **uz -** мобильный IP  **en -** mobile IP | Протокол мобильной связи, основанный на использовании IP-протокола. В нем предусмотрена возможность более длительных перерывов связи и поддерживается режим переключения абонента с одной базовой станции на другую. Реализация этого протокола требует внесения изменений в стеки протоколов TCP/IP как в абонентских терминалах, так и маршрутизаторах.  IP-протоколидан фойдаланишга асосланган мобил алоқа протоколи. Унда, алоқада узоқ муддатли танаффуслар кўзда тутилади, абонентни бир таянч станциядан бошқасига ўтказиш режими сақлаб турилади. Протоколни амалга ошириш абонент терминалларида ҳам, маршрутизаторларда ҳам ТСР/IP протоколлари стекларига ўзгартиришлар киритишни талаб қилади. |
|  |  |
| **Мобильная коммерция**  **uz -** мобил тижорат  **en -** m-commerce | Новый вид услуг мобильной связи, позволяющих при помощи мобильного терминала оплачивать счета, выполнять банковские операции, заказывать товары и различные услуги.  Мобил терминал ёрдамида ҳисоб-китоб қилиш, банк операцияларини бажариш, товарларга буюртма бериш ва турли хизматларни кўрсатишга имкон берадиган мобил алоқанинг янги хизмат тури. |
|  |  |
| **Мобильная спутниковая служба**  **uz -** мобил йўлдошли хизмат  **en -** Mobile Satellite Service (MSS) | Служба радиосвязи, предназначенная для организации информационного обмена между мобильными земными станциями или между мобильными и стационарными земными станциями. Для этой службы выделены диапазоны частот до 1 GHz, а также полосы частот в  L (1,5/1,6 GHz) и S (1,9/2,5 GHz) диапазонах частот.  Мобил ер станциялари ёки мобил ва стационар ер станциялари ўртасида ахборот алмашинувини ташкил этиш учун мўлжалланган радиоалоқа хизмати. Бундай хизмат учун 1 GHz гача частоталар диапазони, шунинг-дек, L (1,5/1,6 GHz) ва S (1,9/2,5 GHz) частоталар диапазонидаги частоталар полосалари ажратилган. |
|  |  |
| **Мобильная станция**  **uz -** мобил станция  **en -** mobile station | Общее название, применяемое вотношении всех морских, воздушных и сухопутных радиостанций, которые предназначены для работы в движении. К числу мобильных станций часто относят и портативные терминалы, в том числе терминал типа «телефонная трубка».  Ҳаракатлана туриб ишлашга мўлжалланган барча денгиз, ҳаво ва қуруқлик радиостанцияларига нисбатан қўлланиладиган умумий ном. Мобил радиостанциялар қаторига кўпинча портатив терминаллар, жумладан, «телефон трубкаси» типидаги терминал ҳам киритилади. |
|  |  |
| **Мобильность**  **uz -** мобиллик  **en -** mobility | Возможность абонентской станции перемещаться и устанавливать связь независимо от места первоначальной регистрации.  Абонент станциясининг, унинг дастлаб қайд этилган жойидан қатъи назар, кўчиб юриш ва алоқа ўрнатиш имконияти. |
|  |  |
| **Мобильность абонентов**  **uz -** абонентларнинг мобиллиги  **en -** user portability | Способность абонентов переходить на обслуживание из одной системы в другую с использованием одного и того же оконечного оборудования.  Айнан битта охирги ускунадан фойдаланган ҳолда, абонентларнинг бир тизим хизматидан бошқасининг хизматига кўчиб ўтиш қобилияти. |
|  |  |
| **Мобильность терминала**  **uz -** терминалнинг мобиллиги  **en -** terminal mobility | Способность носимого или возимого терминала подвижной связи изменять место подключения к сети без изменения статуса вызова. Переключение терминала происходит автоматически, т.е. без разрыва соединения и повторного набора номера.  Мобил алоқа олиб юриладиган ёки ташиладиган терминалининг чақирув мақомини ўзгартирмаган ҳолда, тармоққа уланиш жойини ўзгартира олиш қоблияти. Терминалнинг қайта уланиши автоматик равишда, яъни боғланишни узмасдан ва рақамни қайта термасдан содир бўлади. |
|  |  |
| **Мобильный абонент**  **uz -** мобил абонент  **en -** mobile user | Любой абонент наземной или спутниковой связи, работ-ающий в движении. Обычно он зарегистрирован в оп-ределенной зоне обслуживания, в пределах которой может свободно перемещаться и устанавливать связь с другими абонентами.  Ер усти ёки йўлдошли алоқанинг ҳаракатлана туриб ишлайдиган ҳар қандай абоненти. Одатда, у муайян хизмат кўрсатиш зонасида қайд этилган бўлиб, шу ҳудудда эркин кўчиб юриши ва бошқа абонентлар билан алоқа ўрнатиши мумкин. |
|  |  |
| **Мобильный абонент с высо-кой степенью подвижности**  **uz -** юқори даражадаги ҳаракатчанликка эга мобил абонент  **en -** vehicular user | В наземных сетях подвижной связи все абоненты условно разделены на три категории: с высокой подвижностью, малоподвижные и стационарные. К первой категории относятся абоненты, использующие транспортные средства со скорость передвижения более 12 km/h (ITU-R M.1225).  Ер усти мобил алоқа тармоқларида барча абонентлар шартли равишда учта тоифага бўлинади: юқори ҳаракатланувчи, кам ҳаракатланувчи ва стационар. Биринчи категорияга ҳаракат тезлиги 12 km/ h дан юқори бўлган транспорт воситаларидан фойдаланувчи абонентлар киради(ITU-R M.1225). |
|  |  |
| **мобильный центр  коммутации каналов**  **uz -** каналлар коммутация-сининг мобил маркази  **en -** Mobile Telephone Switching Office (MTSO) | Центр коммутации радиосети, который контролирует все ее вызовы и управляет работой системы в целом.  Радиотармоқнинг коммутация маркази бўлиб, барча чақирувларни назорат қилади, умуман тизим ишини бошқаради. |
|  |  |
| **модель Лонгли-Райса**  **uz -** Лонгли-Райс модели  **en -** Longley-Rice model | Модель, используемая для расчета потерь при распространении радиоволн в сетях мобильной связи.  Мобил алоқа тармоқларида радиотўлқинларнинг тарқалишидаги йўқотишларни ҳисоблаш учун фойдаланиладиган модель. |
|  |  |
| **Модулирующий код**  **uz -** модуляцияловчи код  **en -** modulating code | Кодовая комбинация из *n* битов, используемая в сложных методах модуляции QPSK, 8PSK, 16QAM. Такие кодовые комбинации известны также как дибит, трибит, квадбит и т.д.*.*  *QPSK*, *8PSK*, *16QAM* мураккаб модуляциялаш методларида ишлатиладиган, *n* битдан иборат кодли комбинация. Бундай кодли комбинациялар дибит, трибит, квадбит ва ҳ.к.лар тарзида ҳам маълум. |
|  |  |
| **Модуляция с решетчатым кодированием**  **uz -** тўрсимон кодлашга эга модуляция  **en -** Trellis-Coded Modulation (ТСМ) | Метод модуляции, представляющий собой комбинацию квадратурной амплитудной модуляции и сверточного кодирования. Последовательность изменения амплитуды и фазы передаваемого символа в каждом временном интервале (такте) зависит от значений входных символов в предыдущих и последующих тактах передачи. На приемной стороне используется процедура декодирования по Витерби, причем для улучшения условий обнаружения ошибок некоторые кодовые комбинации считаются запрещенными.  Квадратура-амплитудавий модуляция ва ўрамли кодлаш комбинациясидан иборат модуляция методи. Узатиладиган символ амплитуда ва фаза ўзгаришларининг кетма-кетлиги ҳар бир вақт интервалида (тактда) олдинги ва кейинги узатиш тактларидаги кирувчи символларнинг қийматига боғлиқ бўлади. Қабул қилувчи томонда Витерби бўйича декодлаш процедураси ишлатилади, бунда хатоларни аниқлаш шароитларини яхшилаш учун айрим кодли комбинациялар тақиқланган ҳисобланади. |
|  |  |
| **Моноканал**  **uz -** моноканал  **en -** monochannel | Выделенный канал, по которому сообщения от абонентской станции-отправителя передаются всем остальным станциям сети непосредственно, без задержки или ожидания в очереди.  Ажратилган канал, у орқали хабарлар жўнатувчи абонент станциядан тармоқнинг бошқа барча станцияларига бевосита, кечикишларсиз ва навбат кутмасдан узатилиши мумкин. |
|  |  |
| **монопольный режим  использования**  **uz** **-** монопол фойдаланиш режими  **en -** exclusive usage mode | Режим использования ресурсов системы, при котором (часто с целью избежать конфликтных ситуаций) обращение к ним разрешено ограниченному количеству пользователей. Например, можно открыть таблицу базы данных в этом режиме, что автоматически запретит обращение к ней других программ или пользователей.  Тизим ресурсларидан фойдаланиш режими, чекланган миқдордаги фойдаланувчиларга рухсат этилади (кўпинча зиддиятли вазиятларнинг олдини олиш мақсадида). Масалан, бу режимда маълумотлар базаси жадвалини очиш мумкин, бу эса ундан бошқа дастурлар ёки фойдаланувчиларнинг фойдаланишини автоматик равишда тақиқлайди. |
|  |  |
| **мошенничество; проф. фрод**  **uz** **-** товламачилик;  касбий фрод  **en -** fraud | Деятельность, направленная на использование услуг мобильной связи без их оплаты. Формы мошенничества весьма разнообразны – от обычных краж абонентских аппаратов с их последующим использованием до переделки телефонных аппаратов, имитации идентификаторов и паролей.  Мобил алоқа хизматларидан ҳақ тўламай фойдаланишга қаратилган фаолият. Товламачиликнинг кўриниши абонент аппаратларини ўғирлаб фойдаланишдан тортиб то телефон аппаратларини қайта тузиш, идентификатор ва паролларни имитациялашгача ўта турли-тумандир. |
|  |  |
| **Мультивыбор**  **uz -** мультитанлов  **en -** multiselect | Возможность выбора для связи нескольких разговорных групп. Такая ситуация реализуется, если абонент точно не знает, в какой из разговорных групп находится нужный корреспондент.  Алоқа учун бир нечта сўзлашув гуруҳини танлаш имконияти. Бундай вазият абонент керакли корреспондентнинг қайси сўзлашув гуруҳида эканлигини аниқ билмаганда юзага келади. |
|  |  |
| **Мультигруппа**  **uz -** мультигуруҳ  **en -** multigroup | В системе транкинговой связи группа, состоящая из нескольких разговорных групп.  Транкинг алоқа тизимидаги бир нечта сўзлашув гуруҳидан ташкил топган гуруҳ. |
|  |  |
| **Мультителефон**  **uz -** мультителефон  **en** - multihandset | Радиотелефон с несколькими микротелефонными трубками.  Бир нечта микротелефон трубкаси бўлган радиотелефон. |
|  |  |
| **Мягкий хэндовер**  **uz -** юмшоқ хэндовер  **en -** soft handover (SHO) | Автоматическое переключение рабочего канала с одной базовой станции на другую без потери информации. Режим мягкого переключения предусматривает возможность одновременной работы с более, чем одной базовой станцией. Аналогичная процедура существует и в многоспутниковой системе связи, когда происходит переключение земной станции с одного космического аппарата (заходящего) на другой космический аппарат (восходящий).  Ахборотни йўқотмай туриб, ишчи канални бир таянч станциядан бошқасига автоматик тарзда қайта улаш. Юмшоқ қайта улаш режими бир вақтда, биттадан кўп таянч станция билан ишлаш имкониятини назарда тутади. Ўхшаш процедура кўп йўлдошли алоқа тизимида ҳам мавжуд бўлиб, унда ер станциясининг битта космик аппарат (тушаётган)дан бошқа космик аппарат (кўтарилувчи) га қайта уланиши содир бўлади. |
|  |  |
| **Мягкое (многоальтер- нативное) решение**  **uz -** мўътадил (кўп муқобилли) ечим  **en -** soft decision | Метод демодуляции, при котором входной сигнал квантуется на число уровней, большее, чем число возможных значений принимаемого сигнала. Принятие окончательного решения о результате демодуляции осуществляется с учетом весовых коэффициентов, присвоенных каждому уровню.  Кириш сигналини қабул қилинаётган сигналнинг мумкин бўлган қийматлари сонидан кўпроқ сондаги даражаларга квантлаш имконини берадиган демодуляция методи. Ҳар бир даражага берилган вазн коэффицентини ҳисобга |

|  |  |
| --- | --- |
| **Н** | |
| **наблюдение за эфиром**  **uz -** эфирни кузатиш  **en -** on-the-air monitoring | Текущий контроль и сбор информации о работающих в эфире радиостанциях.  Эфирда ишлаб турган радиостанциялар ҳақида ахборот тўплаш ва уларни жорий назорат қилиш. |
|  |  |
| **Набор номера голосом**  **uz -** овоз ёрдамида рақам териш  **en -** voice-activated dialing | Функция мобильного телефона, обеспечивающая возможность речевого ввода номера вызываемого абонента.  Мобил телефоннинг, чақирилувчи абонент рақами нутқ ёрдамида терилишини таъминловчи, функцияси. |
|  |  |
| **нагруженная добротность**  **uz -** юкланган асллилик  **en -** loaded Q | Реальная добротность резонансной системы, используемой в составе электрической схемы. Нагруженная добротность всегда меньше собственной, которую имеет колебательный контур.  Резонанс тизимининг электр схема таркибида фойдаланиладиган реал асллиги. Юкланган асллилик тебраниш контурининг хусусий асллигидан доимо кичик бўлади. |
|  |  |
| **Нагрузка**  **uz -** юклама  **en -** load | 1. Суммарный объем трафика, который проходит через сеть или ее элементы в течение заданного периода времени. 2. Мощность, которая потребляется устройством или цепью в рабочем состоянии 3. Согласующий элемент, которой подключен к электрической цепи.  1. Тармоқ ёки унинг элементлари орқали, белгиланган вақт бирлиги мобайнида ўтадиган трафикнинг умумий ҳажми. 2. Қурилма ёки занжир ишчи ҳолатда сарф қиладиган қувват миқдори. 3. Электр занжирига уланган мослаштирувчи элемент. |
|  |  |
| **Надежность**  **uz -** ишончлилик  **en -** reliability | Способность системы выполнять свои функции в течение установленного периода времени. Для оценки надежности используют как расчетные, так и статистические (полученные в процессе испытаний) характеристики, обычно определяемые как процент времени пребывания устройства в работоспособном состоянии. Основные показатели надежности: средняя наработка на отказ *(МТВР),* среднее время восстановления *(MTTR)* и др.  Ўрнатилган вақт давомида тизимнинг ўз функциясини бажариш қобилияти. Ишончлиликни баҳолаш учун ҳам ҳисобланган, ҳам статистик (синовлар жараёнида олинган) характеристикалар қўлланилади ва улар, одатда, қурилманинг ишга лаёқатли ҳолатда бўла олиш вақтининг фоизи сифатида аниқланади. Ишонч-лиликнинг асосий кўрсаткичлари: бузилишгача ўртача ишлаш муддати (*МТВР*), ўртача тикланиш вақти (*MTTR*) ва бошқалар. |
|  |  |
| **Наземная система транкинговой радиосвязи (TETRA)**  **uz -** ер усти транкинг радиоалоқа тизими (TETRA)  **en -** Terrestrial Trunked Radio (TETRA) | Открытый стандарт на систему цифровой транкинговой связи. До апреля 1997 г. имела название TransEuropean Radio – трансевропейская транкинговая радиосвязь. Разработан на основе технологии ТDМА и одобрен ETSI в 1995 г. Стандарт состоит из двух схожих спецификаций: TETRA V+D и TETRA PDO. Система TETRA имеет высокую спектральную эффективность, позволяя в полосе шириной 1 MHz разместить до 160 речевых каналов.  Рақамли транкинг алоқа тизими учун ишлаб чиқилган очиқ стандарт. 1997 йилнинг апрелигача TransEuropean Radio – трансевропа транкинг радиоалоқаси деб номланар эди. ТDМА технологияси асосида ишлаб чиқилган ва ETSI томонидан 1995 йилда маъқулланган. Стандарт иккита мураккаб спецификациядан ташкил топган: TETRA V+D ва TETRA PDO. TETRA тизими юқори спектрал эффективликка эга бўлиб, 1 MHz кенгликдаги полосага 160 тагача нутқ каналларини жойлаштириш имконини беради. |
|  |  |
| **Наземный радиодоступ UMTS (UTRA)**  **uz -** UMTS қуруқликдаги  радиофойдалана олиш (UTRA)  **en -** UMTS Terrestrial Radio Access (UTRA) | Проект стандарта радиоинтерфейса, обеспечивающего наземный радиодоступ в систему UMTS, разработанный рабочей группой SMG2 (ETSI) в рамках работ по созданию семейства стандартов 3 поколения. Использует в макросотах технологию WCDMA (UTRA FDD), а в микросотах – гибридный метод доступа TD-CDMA (UTRATDD). Комбинированное использование двух режимов делает систему гибкой и позволяет изменять ее пропускную способность в зависимости от условий распространения, выделенного частотного ресурса и вида услуг.  Стандартлар туркумининг 3-авлодини яратиш ишлари доирасида, радиоинтерфейс стандарти лойиҳаси, UMTS тизимига ер усти радиофойдалана олишни таъминлайди, SMG2 (ETSI) ишчи гуруҳи томонидан ишлаб чиқилган. Макросоталарда WCDMA (UTRA FDD) технологиясидан, микросоталарда эса TD-CDMA (UTRATDD) гибрид фойдалана олиш методидан фойдаланади. Икки режимдан биргаликда фойдаланиш тизимни мослашувчан қилади ва унинг ўтказиш қобилиятини тўлқин тарқалиш шароитлари, ажратилган частотавий ресурс ва хизматлар турига боғлиқ равишда ўзгартириш имкониятини беради. |
|  |  |
| **«Наихудший час года»**  **uz - «**йилнинг энг ёмон соати»  **en -** year worst hour | Период максимально-возможных потерь на трассе распространения радиоволн. Учитывается при выборе запасов для линий тропосферной и ионосферной связи.  Радиотўлқинларнинг тарқалиш трассасидаги максимал эҳтимолий йўқотишлар даври. Тропосфера ва ионосфера алоқа линиялари учун захира танлашда ҳисобга олинади. |
|  |  |
| **найквистовская (макси-мальная) частота сигнала**  **uz -** сигналнинг Найквистча(максимал) частотаси  **en -** Nyquist frequency | Верхний предел ограниченного по спектру аналогового сигнала. Минимально допустимая частота дискретизации равна удвоенной верхней частоте сигнала, т.е. для стандартного телефонного канала с полосой частот 4 kHz частота дискретизации равна 8 kHz.  Спектри бўйича чекланган аналог сигналнинг юқори чегараси. Минимал йўл қўйиладиган дискретизация частотаси сигнал юқори частотасининг иккиланган қийматига тенг, яъни частота полосаси 4 kHz бўлган стандарт телефон канали учун дискретлаш частотаси  8 kHz га тенг. |
|  |  |
| **Направление вращения  плоскости поляризации**  **uz -** қутбланиш текислигининг бурилиш йўналиши  **en -** sense of polarization | Вектор волны с круговой поляризацией, который вращается по часовой стрелке или в противоположном направлении. Направление вектора вращения результирующего поля в точке наблюдения определяется знаком угла сдвига фаз между составляющими Ех и Еy. Это направление называется правым, если наблюдатель, глядя навстречу волне, видит вектор Е вращающимся против часовой стрелки. Противоположное направление вращения плоскости поляризации называется левым. Вектор Е всегда вращается в сторону составляющей поля, отстающей по фазе.  Соат мили бўйлаб ёки унга тескари йўналишда буриладиган, доиравий қутбланишга эга тўлқин вектори. Кузатув нуқтасида натижаловчи майдон бурилиш векторининг йўналиши Ех ва Еy  ташкил этувчилар ўртасидаги фазанинг силжиш бурчаги ишораси билан аниқланади. Агар кузатувчи тўлқин қаршисидан қараганда Е векторни соат милларига тескари айланаётгандек кўрса, бу йўналиш – ўнг деб айтилади. Қутбланиш текислиги бурилишининг қарама-қарши йўналиши – чап дейилади. Е вектор доимо майдоннинг, фаза бўйича орқада қоладиган ташкил этувчиси томонга бурилади. |
|  |  |
| **направленный интерфейс**  **uz** **-** йўналтирилган интерфейс  **en -** co directional interface | Тип интерфейса, при котором каждая станция в сети генерирует одновременно информационный сигнал и связанный с ним сигнал собственной тактовой синхронизации. Оба сигнала передаются в одном и том же направлении последовательно от одного узла сети к другому. При таком способе информационного обмена передача в противоположных направлениях может осуществляться с разной скоростью, поскольку опорные генераторы на обоих концах линии автономные.  Тармоқдаги ҳар бир станция бир вақтда ахборот сигналини ва у билан боғланган такт бўйича синхронлаш хусусий сигналини генерациялайдиган интерфейс тури. Иккала сигнал ҳам бир йўналишда, тармоқнинг бир узелидан кейингисига кетма-кет узатилади. Линиянинг икки учидаги таянч генераторлари автоном бўлганлиги сабабли, ахборот алмашинувининг бундай усулида қарама-қарши йўналишлардаги узатиш турлича тезлик билан амалга оширилиши мумкин. |
|  |  |
| **наращиваемая система**  **uz** **-** ўсиб борувчи тизим  **en -** extensible system | Система, в которой введение новых услуг сопровождается минимальными изменениями существующих служб связи, а добавление оборудования происходит в рамках существующей архитектуры.  Янги хизматларнинг киритилиши мавжуд алоқа хизматларининг минимал ўзгаришлари билан кечадиган, ускуналарнинг қўшилиши эса, амалдаги архитектура чегараси ичида амалга ошадиган тизим. |
|  |  |
| **наружная антенна**  **uz -** ташқи антенна  **en -** outdoor antenna | Антенна, удовлетворяющая условиям эксплуатации на открытом воздухе.  Очиқ ҳавода эксплуатация қилиш шартларини қаноатлантирувчи антенна. |
|  |  |
| **наружный блок**  **uz -** ташқи блок  **en -** outdoor unit | Часть телекоммуникационного оборудования, устанавливаемого вне помещения пользователя и эксплуатируемого при температуре окружающей среды. Например, в станциях VSAT наружный блок состоит из малошумящего усилителя и приемопередатчика. Для уменьшения потерь в антенно-фидерном тракте малошумящий усилитель размещается непосредственно на облучателе, а приемопередатчик на элементах антенны.  Телекоммуникация ускунасининг фойдаланувчи биносидан ташқарига ўрнатиладиган ва атроф-муҳит ҳароратида эксплуатация қилинадиган қисми. Масалан, VSAT станцияларида ташқи блок кам шовқинли кучайтиргич ва қабул қилгич-узаткичдан иборат бўлади. Антенна-фидер трактидаги йўқотишларни камайтириш мақсадида кам шовқинли кучайтиргич бевосита нурлаткичга ўрнатилади, қабул қилгич-узаткич эса, антенна конструкциясининг элементларига жойлаштирилади. |
|  |  |
| **натурные измерения**  **uz -** табиий ўлчашлар  **en -** outdoor measurement | Измерения, проводимые в полевых условиях при температуре окружающей среды или в условиях, максимально приближенных к штатной эксплуатации.  Дала шароитларида атроф-муҳит температурасида ёки штатли эксплуатация қилиш шароитларига максимал даражада яқинлаштирилган шароитларда ўтказиладиган ўлчашлар. |
|  |  |
| **1. Неавтономный режим**  **2. Оперативный (онлайновый) режим**  **uz -** 1. ноавтоном режим  2. оператив (онлайнли) режим  **en -** on-line mode | 1. Режим работы периферийного оборудования под управлением центрального процессора или контроллера. 2. Режим работы терминалов в сети, при котором обмен информацией осуществляется в масштабе реального времени без промежуточного накопления и хранения информации.  1. Периферик (чеккадаги) ускунанинг марказий процессор ёки контролер бошқарувида ишлаш режими. 2. Тармоқ терминалларининг иш режими бўлиб, реал вақт масштабида ахборотни оралиқ тўпламасдан ва сақламасдан унинг алмашинуви амалга оширилади. |
|  |  |
| **Незаконное подслушивание; перехват информации**  **uz** **-** ноқонуний эшитиш; ахборотни қўлга киритиш  **en -** illegal eavesdropping | Действия, связанные с несанкционированным подключением к линии связи и извлечением конфиденциальной информации.  Алоқа линиясига рухсат этилмаган тарзда уланиш ва конфиденциал ахборотни ажратиб олиш билан боғлиқ ҳаракатлар. |
|  |  |
| **незакрепленный канал управления**  **uz** **-** бириктирилмаган  бошқарув канали  **en -** floating control channel | Канал управления в транкинговых системах, предоставляемый только на время проведения сеанса связи.  Транкинг тизимларидаги, фақат алоқа сеанси ўтказилаётганда тақдим этиладиган бошқарув канали. |
|  |  |
| **неизбирательный приемник**  **uz -** танловчан бўлмаган  қабул қилгич  **en -** nonselective receiver | Приемник (обычно измерительный), сигнал на выходе которого пропорционален суммарной мощности входного сигнала и не зависит от распределения спектра.  Чиқишидаги сигнал, кириш сигналининг йиғинди қувватига пропорционал бўлган ва спектрнинг тақсимланишига боғлиқ бўлмаган қабул қилгич (одатда, ўлчов қабул қилгичи). |
|  |  |
| **Неизлучающий узел**  **uz -** нурлантирмайдиган узел  **en -** silent node | Резервный узел в радиосети, обычно используемый для целей контроля электромагнитной обстановки. Такой узел работает только на прием, в режиме радиомолчания.  Радиотармоқнинг резерв узели бўлиб, у одатда, электромагнит вазиятни назорат қилиш учун ишлатилади. Бундай узел фақат қабул қилиш учун радиосукут режимида ишлайди. |
|  |  |
| **неинформационный канал**  **ru -** ахборот узатилмайдиган канал  **en -** dummy bearer | Канал между базовой и мобильными станциями, по которому передаются синхросигналы и другая служебная информация.  Таянч ва мобил станциялар ўртасидаги, синхросигналлар ва бошқа хизматга оид ахборот узатиладиган канал. |
|  |  |
| **нелицензируемая полоса  частот**  **uz -** лицензияланмайдиган  частоталар полосаси  **en -** license-free band | Открытый диапазон частот, разрешенных для глобального использования во всем мире. Работа в этом диапазоне не требует получения разрешения частотных органов и этот диапазон доступен для работы любых систем при условии выполнения ими определенных требований по уровню побочных и внеполосных излучений.  Бутун дунёда глобал фойдаланиш учун рухсат этилган очиқ частоталар диапазони. Ён ва полосадан ташқари нурланишлар даражаси бўйича маълум талаблар бажарилиши шарти билан, ушбу диапазон ҳар қандай тизимнинг ишлаши учун очиқ ва бу диапазонда ишлаш учун частота органларининг рухсатини олиш талаб қилинмайди. |
|  |  |
| **необходимая ширина полосы частот**  **uz -** частоталар полосасининг зарур кенглиги  **en -** necessary bandwidth | Минимальная ширина полосы частот, достаточная для передачи сигнала с требуемой скоростью и качеством воспроизведения. Необходимая ширина полосы частот обычно является расчетной величиной и жестко регламентируется международными рекомендациями для каждого класса излучения.  Частоталар полосасининг, сигнални талаб қилинган тезлик ва қайта тиклаш сифати билан узатиш учун етарли бўлган минимал кенглиги. Частоталар полосасининг зарур кенглиги, одатда, ҳисобланувчи катталик бўлиб, у нурланишнинг ҳар бир класси учун халқаро тавсиялар билан қатъий регламентланади. |
|  |  |
| **Необъявленный повторный выбор соты**  **uz -** сотанинг эълон қилинмаган қайта танланиши  **en -** unannounced cell reselection | Процесс смены соты в сети мобильной связи обычно сопровождается дерегистрацией радиостанции на базовую станцию. Однако такая ситуация возможна не всегда. Если, например, разрыв соединения произошел внезапно, а мобильная станция находилась в зоне действия двух или более базовых станций, то радиостанция предпринимает попытку восстановить прерванное соединение, сканируя соты. После захвата новой соты она в ней регистрируется, оставаясь одновременно зарегистрированной и в «старой» соте, поскольку не смогла дерегистрироваться в ней при разрыве связи.  Мобил алоқа тармоғида сотанинг алмашиш жараёни бўлиб, одатда мобил радиостанциянинг таянч станцияда рўйхатдан ўчиши билан бирга амалга ошади. Бироқ, бундай вазият ҳар доим ҳам мумкин бўлавермайди. Масалан, боғланишнинг узилиши тўсатдан содир бўлиб, мобил станция эса бу вақтда икки ёки ундан ортиқ таянч станцияларнинг таъсир зонасида жойлашган бўлса, радиостанция соталарни сканлаш орқали узилган боғланишни тиклашга уринади. Мобил станция янги сотани эгаллагандан сўнг, унда рўйхатдан ўчишга, шу билан бирга, алоқа узилган пайтда у қайта рўйхатдан ўтишга улгурмаганлиги сабабли, «эски» сотада рўйхатдан ўтганлигича қолаверади. |
|  |  |
| **неоднородная сеть**  **uz** **-** бир жинсли бўлмаган тармоқ  **en -** heterogeneous network | Сеть с неоднородными структурой и сетевой средой. В такой сети допускается использование разнотипного оборудования и протоколов обмена.  Турли структура ва тармоқ муҳитига эга тармоқ. Бундай тармоқда ҳар хил турдаги ускуналар ва алмашув протоколларидан фойдаланишга йўл қўйилади. |
|  |  |
| **Непреднамеренные помехи**  **uz -** атайлаб қилинмайдиган халақитлар  **en -** unintended interference | Случайные помехи, возникающие при работе различных радиоэлектронных средств.  Турли радиоэлектрон воситалар ишлаётганда юзага келадиган тасодифий халақитлар. |
|  |  |
| **Неравномерная защита  от ошибок**  **uz -** хатолардан нотекис  ҳимояланганлик  **en -** unequal error protection (UEP) | Метод защиты от ошибок цифрового речевого потока, используемый на выходе вокодера, при котором символы, имеющие наибольшую информационную ценность, передаются с высокой степенью помехозащищенности, а менее ценные – с более низкой или вообще без кодирования.  Вокодер чиқишида ишлатиладиган, рақамли товушли оқимни хатолардан ҳимоялаш методи, унда ахборот қиймати юқори бўлган символлар юқори даражадаги халақитдан ҳимояланганлик билан узатилади, қиймати пастроқ символлар эса, пастроқ ҳимояланганлик билан ёки умуман кодламасдан узатилади. |
|  |  |
| **Несанкционированный  доступ**  **uz -** рухсат этилмаган  фойдалана олиш  **en -** unauthorized access | Доступ к ресурсам системы, осуществляемый в обход установленной защиты. Различают два вида несанкционированного доступа: случайный и преднамеренный. Случайный возникает в результате ошибочного обращения или отказа аппаратно-программных средств, изменившего конфигурацию системы. Преднамеренный несанкционированный доступ осуществляется с целью получения доступа к конфиденциальной информации.  Ўрнатилган ҳимояни четлаб ўтиб, тизимнинг ресурсларидан фойдалана олиш. Рухсат этилмаган тарзда фойдалана олишнинг икки тури фарқланади: тасодифий ва атайлаб қилинган. Тасодифий фойдалана олиш хато мурожаат ёки тизимнинг конфигурациясини ўзгартирадиган аппарат-дастурий воситаларнинг ишламай қолиши натижасида содир бўлади. Конфиденциал ахборотни қўлга киритиш мақсадида атайлаб рухсат этилмаган тарзда фойдалана олиш амалга оширилади. |
|  |  |
| **несколько каналов на  несущей**  **uz -** элтувчидаги бир нечта канал  **en -** Multiple Channel Per  Carrier (МСРС) | Метод многостанционного доступа, позволяющий уплотнять несколько каналов и излучать их на одной несущей на земной станции. За счет этого обеспечивается более эффективное использование пропускной способности ретранслятора, чем при передаче одного канала на несущей.  Бир нечта канални зичлаш ва уларни ер станциясидаги битта элтувчи билан нурлатишга имкон берувчи кўп станцияли фойдалана олиш методи. Бунинг ҳисобига элтувчида битта канални узатишга нисбатан ретронсляторнинг ўтказиш қобилиятидан самаралироқ фойдаланишга эришилади. |
|  |  |
| **несущая с большим  уровнем мощности**  **uz -** юқори қувватли элтувчи  **en -** large carrier (LC) | Модулированный сигнал, основная часть энергии которого сосредоточена на несущей частоте.  Энергиясининг асосий қисми элтувчи частотада тўп-ланган, модуляцияланган сигнал. |
|  |  |
| **Нетиповые (непредпи- санные) сообщения**  **uz -** ноодатий (тавсия  этилмаган) хабарлар  **en -** non-prescribed message | Сообщения, которые могут передаваться по каналам системы транкинговой связи, но не являются для нее типовыми. Длина таких сообщений (например, данных, получаемых через модем) обычно значительно больше, чем можно передать по линии связи за один сеанс. Термин введен с целью противопоставления его штатному режиму передачи коротких или статусных сообщений.  Транкинг алоқа тизимининг каналлари бўйлаб узатилиши мумкин бўлган, лекин унинг учун одатий бўлмаган хабарлар. Бундай хабарлар (масалан, модем орқали олинадиган маълумотлар)нинг узунлиги, одатда, алоқа линияси бўйлаб битта сеанс давомида узатилиши мумкин бўлганидан анча катта бўлади. Атама, қисқа ёки маълум статусга эга хабарларни узатишнинг штатли режимидан фарқлаш учун киритилган. |
|  |  |
| **неуверенный прием**  **uz** **-** ишончсиз қабул  **en -** fringe reception | Понятие, характеризующее ухудшенные условия приема сигналов, обычно наблюдаемые при работе мобильной станции на краю зоны обслуживания.  Мобил станция хизмат кўрсатиш зонасининг чеккасида ишлаётганида сигналларни қабул қилиш шароитларининг ёмонлашувини тавсифловчи тушунча. |
|  |  |
| **Неустранимая ошибка**  **uz -** бартараф қилиб бўлмайдиган хато  **en -** unconvertable error | Ошибка, последствия которой не могут быть устранены средствами системы и требуют вмешательства оператора, например, ошибка вызванная ненормальным завершением программы.  Оқибатларини тизим воситалари ёрдамида бартараф қилиб бўлмайдиган ва операторнинг аралашуви талаб қилинадиган хато. Масалан, дастурнинг нормал якунланмаслиги келтириб чиқарадиган хато шулар жумласидандир. |
|  |  |
| **Нечеткая речь**  **uz -** ноаниқ нутқ  **en -** speech blurring | Вид искажений, вызывающих ухудшение качества воспроизведения речи и ее разборчивость. Искажения в области низких частот обычно обусловлены задержкой огибающей, что проявляется в ухудшении качества звучания речи, в то время как искажения в области высоких частот в основном приводят к ухудшению разборчивости речи.  Нутқни қайта эшиттириш ва унинг тушунарлилик сифатини ёмонлаштирувчи бузилишлар тури. Паст частоталар соҳасидаги халақитлар, одатда, оғиб ўтувчининг тутилиб қолишига боғлиқ бўлиб, улар нутқнинг эшитилиш сифати ёмонлашувида акс этади, айни пайтда, юқори частоталар соҳасидаги халақитлар, асосан, нутқнинг тушунарлилиги ёмонлашувига олиб келади. |
|  |  |
| **неэффективность уплотнения данных**  **uz** **-** маълумотларни зичлашнинг ноэффективлиги  en **-** packing inefficiency | Потеря пропускной способности, связанная с дополнением группового потока данных служебной информацией, необходимой для маршрутизации и разделения сообщений разных абонентов на узлах связи.  Гуруҳли маълумотлар оқимини, алоқа узелларидаги турли абонентларнинг хабарларини маршрутлаш ва ажратиш учун зарур бўлган хизматга оид ахборот билан тўлдиришга боғлиқ ҳолда, ўтказиш қобилиятининг йўқолиши. |
|  |  |
| **низкая вероятность  перехвата информации  (сигнала)**  **uz -** ахборотни (сигнални) қўлга киритишнинг кам эҳтимоллиги  **en -** Low Probability of Intercept (LPI) | Показатель, характеризующий скрытность передачи сигналов. Скрытность может обеспечиваться за счет снижения уровня излучаемой мощности (передачи сигналов на фоне шумов), сокращения времени передачи и др. Чем ближе распределение передаваемого спектра к «белому» шуму, тем ниже LPI и тем труднее обнаружить сигнал.  Сигналлар узатилишининг яширинлигини тавсифловчи кўрсаткич. Яширинлик нурланувчи қувватнинг даражасини пасайтириш (сигналларни шовқинлар фонида узатиш), узатиш вақтини қисқартириш ва бошқалар ҳисобига таъминланиши мумкин. Узатилаётган спектрнинг тақсимланиши «оқ» шовқинга қанча яқин бўлса, *LPI* шунча паст ва сигналларнинг аниқланиши ҳам шунча қийин бўлади. |
|  |  |
| **низкая околоземная орбита**  **uz -** Ерга яқин қуйи орбита  **en -** low-Earth-Orbit (LEO) | Круговая орбита, которая расположена ниже первого радиационного пояса Ван Аллена на высоте от 700 до  2000 километров. Период обращения спутника на этих высотах составляет от 100 до 120 минут. Максимальное время пребывания космического аппарата в зоне радиовидимости не превышает (10-15) минутов Для обеспечения глобального охвата количество спутников в орбитальной группировке должно быть не менее 48.  700 дан 1200 километргача баландликда, Ван Алленнинг биринчи радиацион белбоғидан пастроқда жойлашган доиравий орбита. Йўлдошнинг бундай баландликларда айланиб чиқиш даври 100 дан 120 минутгача. Космик аппаратнинг радиокўриниш зонасида максимал бўлиш вақти (10-15) минутдан ошмайди. Глобал қамровни таъминлаш учун орбитал гуруҳдаги йўлдошлар сони  48 тадан кам бўлмаслиги лозим. |
|  |  |
| **Низкоскоростной совмещенный канал управления (SACCH)**  **uz -** паст тезликли қўшма бошқарув канали (SACCH)  **en -** Slow Associated Control Channel (SACCH) | Двусторонний канал, обычно используемый для управления мощностью в сетях мобильной связи. Со стороны базовой станции передаются команды изменения уровня выходной мощности передатчика, а с мобильной на базовую – данные измерения уровня входного сигнала приемника.  Икки томонлама канал, одатда, ундан мобил алоқа тармоқларидаги қувватни бошқариш учун фойдаланилади. Таянч станция томонидан узаткичнинг чиқиш қуввати даражасини ўзгартириш командалари берилади, мобил станциядан таянч станцияга эса, қабул қилгичнинг кириш сигнали даражасини ўлчаш маълумотлари узатилади. |
|  |  |
| **Нисходящий  трафик**  **uz** **-** пасайиб борувчи трафик  **en** **-** downstream  traffic | Трафик, передаваемый от центрального узла сети к периферийным, например, из Internet к телефонному модему, от базовой станции к абонентской станции и т.д.  Тармоқ марказий узелидан периферияга узатиладиган трафик, масалан, Internet дан телефон модемига, таянч станциядан абонент станциясига ва ҳ.к. |
|  |  |
| **Номер**  **uz -** номер (рақам)  **en -** number | Уникальный числовой код или индекс, который присваивается какому-либо устройству или пользователю и в дальнейшим используется для его идентификации.  Қандайдир қурилма ёки фойдаланувчига бериладиган ва кейинчалик уни идентификация қилиш учун қўлланиладиган ягона сонли код ёки индекс. |
|  |  |
| **носимая радиостанция; рация**  **uz -** олиб юриладиган радиостанция:; рация  **en -** manpack radio | Радиостанция мобильной связи, имеющая собственный источник питания и предназначенная для переноски в рабочем состоянии.  Ўзининг хусусий қувват олиш манбаига эга ва ишчи ҳолатда олиб юришга мўлжалланган мобил алоқа радиостанцияси. |
|  |  |
| **Нумерация**  **uz -** рақамлаш (номерлаш)  **en -** numbering, numeration | Процесс распределения номеров между сетевыми объектами, при котором гарантируется их однозначная идентификация.  Тармоқ объектлари ўртасида рақамларни тақсимлаш жараёни, бунда уларнинг тугал идентификацияси кафолатланади. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **О** | |
| **Область тени; зона  отсутствия приема**  **uz -** сояли ҳудуд; қабул  йўқ зона  **en -** shadow area (shadow zone) | Зона на земной поверхности, находящаяся за пределами области радиовидимости. Ближайшая граница области тени находится на расстоянии прямой видимости, а дальняя определяется условиями распространения волн за горизонт при положительной атмосферной рефракции.  Радиокўриниш ҳудудидан ташқарида жойлашган, ер юзасидаги зона. Қоронғи ҳудуднинг яқин чегараси тўғридан-тўғри кўриниш масофасида бўлади, олис чегараси эса тўлқинларнинг атмосфера рефракцияси мусбат бўлганда уфқ орқасига тарқалиш шарт-шароитлари билан белгиланади. |
|  |  |
| **обмен сообщениями**  **uz -** хабарлар алмашиш  **en -** messaging | Метод передачи информации, при котором обмен происходит с возможностью накопления и промежуточного хранения сообщений. К классу «messaging» относятся службы электронной почты, передачи факсимильных, телексных и любых видов коротких сообщений.  Ахборотни узатиш методи, унда алмашиш хабарларни тўплаш ва оралиқ сақлаш билан амалга ошади. «Мessaging» классига электрон почта хизматлари, факсимил, телекс ва ҳар қандай турдаги қисқа хабарларни узатиш киради. |
|  |  |
| **Оболочка**  **uz -** қобиқ  **en -** shell | Программное обеспечение, чаще всего самостоятельная программа, обеспечивающая удобное для пользователя взаимодействие с операционной средой в диалоговом режиме.  Дастурий таъминот, кўпинча, мустақил дастур бўлиб, у фойдаланувчи учун операция муҳити билан мулоқот режимида қулай ўзаро ишлашни таъминлайди. |
|  |  |
| **оборудование базовой  станции**  **uz** **-** таянч станция ускунаси  **en -** BSS (Base Station System) | Оборудование, обеспечивающее интерфейс между центром коммутации MSC и мобильными станциями, и включающее в свой состав контроллер базовой станции, несколько базовых приемопередающих станций и устройство управления радиоресурсами.  MSC коммутация маркази ва мобил станциялар ўртасида интерфейсни таъминловчи ва ўз таркибига таянч станция контроллёри, бир нечта қабул қилувчи-узатувчи таянч станцияни ва радиоресурсларни бошқариш қурилмасини олувчи ускуна. |
|  |  |
| **обратный вызов**  **uz** **-** тескари йўналишда чақирув  **en -** callback | 1. Реакция модема в ответ на поступивший вызов абонента с целью проверки пароля вызывающего абонента. 2. Вызов, который передается в обратном направлении с целью проверки кода доступа вызывающего абонента.  1. Модемнинг, чақираётган абонентнинг паролини текшириб кўриш мақсадида, абонент чақирувига жавоби. 2. Чақираётган абонентнинг кириш кодини текшириш мақсадида, тескари йўналишда узатиладиган чақирув. |
|  |  |
| **Обратный канал**  **uz -** тескари канал  **en -** reverse channel | Канал передачи информации от абонентского терминала к базовой станции.  Ахборотни абонент терминалидан таянч станцияга узатиш канали. |
|  |  |
| **Обслуживание; сервис**  **uz -** хизмат кўрсатиш; сервис  **en -** service | Совокупность основных и дополнительных услуг и правил их использования.  Асосий ва қўшимча хизматлар тўплами ҳамда улардан фойдаланиш қоидалари. |
|  |  |
| **обучающая последова-тельность**  **uz -** ўргатувчи кетма-кетлик  **en -** midample sequence | Последовательность, используемая для оценки характеристик канала распространения радиоволн. Символы обучающей последовательности обычно располагаются в середине кадра.  Радиотўлқинлар тарқалиш каналининг характеристикаларини баҳолаш учун ишлатиладиган кетма-кетлик. Ўргатувчи кетма-кетликнинг символлари, одатда, кадр ўртасида жойлашади. |
|  |  |
| **общая задержка**  **uz -** умумий ушланиб қолиш  **en -** over-over delay | Полное время задержки сигнала, исчисляемое от начала его передачи до получения подтверждения приема.  Сигнални узатишдан то унинг қабул қилинганлиги тасдиқлангунча ўтган тўлқин ушланиб қолиш вақти. |
|  |  |
| **общая радиослужба  пакетной передачи**  **uz** **-** пакетли узатишнинг умумий радиохизмати  **en -** General Packet  Radio Service (GPRS) | Служба пакетной передачи данных, созданная в рамках системы GSM. Технология GPRS рассматривается как этап эволюционного перехода от систем GSM к IMT-2000 и обеспечивает предоставление новых возможностей практически без изменения существующей инфраструктуры. При этом скорость передачи пакетной информации составляет не более 115 kbit/s.  GSM тизими доирасида тузилган, маълумотларни пакетли узатиш хизмати. GPRS технологияси GSM тизимидан IMT-2000 тизимга эволюцион ўтишнинг босқичи сифатида қаралади ва у мавжуд инфраструктурани амалда ўзгартирмасдан янги имкониятлар берилишини таъминлайди. Бунда ахборотни пакетли узатиш тезлиги 115 kbit/s дан ортиқ бўлмайди. |
|  |  |
| **Общее имя; групповое имя**  **uz -** умумий ном; гуруҳ номи  **en -** sharename | Сетевое имя, присвоенное совместно используемому ресурсу на файл-сервере, который доступен всем пользователям сети.  Тармоқнинг барча фойдаланувчилари кира олиши мумкин бўлган файл-сервердаги биргаликда фойдаланиладиган ресурсга берилган тармоқ номи. |
|  |  |
| **объединение портов**  **uz** **-** портларни бирлаштириш  **en -** port trunking | Технология надежного соединения двух портов с помощью нескольких параллельных линий (обычно до 4). Производительность объединенного порта равна сумме производительностей задействованных линий. При отказе одной из них нагрузка равномерно распределяется между оставшимися.  Бир нечта (одатда, 4 тагача) параллел линия ёрдамида иккита портни боғлаш технологияси. Бирлаштирилган портнинг унумдорлиги ишлатиладиган линиялар унумдорлигининг йиғиндисига тенг. Линиялардан бири ишламай қолганда, юклама қолган линиялар ўртасида тенг тақсимланади. |
|  |  |
| **1. Объем 2. Громкость**  **3. Волюм**  **uz -** 1. ҳажм 2. баландлик, яхши эшитилиш  3. волюм  **en** - volume | 1. Общее количество передаваемой информации. 2. Уровень громкости речевого сигнала. 3. Единица измерения мощности речевого сигнала.  1. Узатиладиган ахборотнинг умумий миқдори. 2. Нутқ сигналининг баландлик даражаси. 3. Нутқ сигнали қувватининг ўлчов бирлиги. |
|  |  |
| **объявленный повторный выбор соты**  **uz** **-** сотани эълон қилинган қайта танлаш  **en -** announced cell reselection | Смена соты мобильной радиостанцией при обнаружении ею новой соты с лучшими характеристиками канала связи. Прежде чем сменить соту, радиостанция информирует об этом обслуживающую ее базовую станцию, причем существуют разные варианты перехода на новую базовую станцию: с указанием новой соты обслуживания или без, с завершением текущего соединения или без его прерывания.  Мобил радиостанция томонидан, алоқа каналининг характеристикалари бирмунча яхши бўлган янги сота аниқланганда, унинг ўз сотасини янгисига алмаштириши. Сотани алмаштиришдан олдин, у ҳозир хизмат кўрсатаётган таянч станцияга бу ҳақда хабар беради, бунда янги таянч станцияга ўтишнинг турли вариантлари бор: янги таянч станция қайси эканлигини билдириб ёки билдирмасдан, жорий боғланишни тугатиб ёки уни узмасдан ўтиш. |
|  |  |
| **ограничение**  **uz -** чеклаш  **en -** limiting | Процесс нелинейной обработки входного сигнала, при котором его амплитуда автоматически снижается. Амплитудное ограничение является одним из основных методов борьбы с импульсными помехами.  Кириш сигналини нолиниявий қайта ишлаш жараёни, бунда унинг амплитудаси автоматик равишда пасаяди. Амплитудавий чеклаш импульсли халақитлар билан курашишнинг асосий методларидан бири бўлиб ҳисобланади. |
|  |  |
| **ограничитель вызовов**  **uz** **-** чақирувларни чеклагич  **en -** call limiter | Счетчик, настроенный на определенное число (пороговое значение) одновременно поступающих вызовов на определенный номер абонента. Порог ограничения может изменяться в зависимости от времени суток или каких-либо других параметров, задаваемых пользователем.  Абонентнинг маълум рақамига бир вақтда келиб тушадиган чақирувларнинг маълум сонига (чегара қийматига) созланган ҳисоблагич. Чеклаш чегараси сутканинг маълум вақтига ёки фойдаланувчи томонидан бериладиган бирон-бир бошқа параметрларга боғлиқ равишда ўзгариши мумкин. |
|  |  |
| **Один канал на несущую (SCPC)**  **uz -** элтувчига битта канал (SCPC)  **en -** Single Channel Per  Carrier (SCPC) | Метод многостанционного доступа к ретранслятору, позволяющий передавать большое число сигналов (каждый на своей несущей) через общий ствол ретранслятора. Обычно применяется в спутниковых сетях с интенсивным трафиком, в которых за каждой земной станцией закреплена своя несущая частота. Основной недостаток данного метода − невозможность динамического перераспределения ресурса ретранслятора.  Ретрансляторга кўп станцион кира олиш методи бўлиб, у ретрансляторнинг умумий стволи орқали кўп сонли сигналларни (ҳар бири ўз элтувчисида) узатиш имконини беради. Ҳар бир ер станциясига ўз элтувчи частотаси бириктирилган, интенсив трафикка эга йўлдошли тармоқларда, одатда, шундай метод қўлланилади. Ушбу методнинг асосий камчилиги – ретранслятор ресурсини динамик равишда қайта тақсимлаш имкониятининг йўқлигида. |
|  |  |
| **Одна боковая полоса**  **uz -** битта ён полоса  **en -** Single Sideband (SSB) | Амплитудно-модулированный сигнал, спектр которого состоит из одной боковой полосы, расположенной ниже (нижняя боковая полоса) или выше (верхняя полоса) несущей частоты.  Спектри элтувчи частотадан пастда (қуйи ён полоса) ёки юқорида (юқори полоса) жойлашган битта ён полосадан иборат амплитудавий модуляцияланган сигнал. |
|  |  |
| **Одновременная связь с  несколькими группами**  **uz -** бир нечта гуруҳ билан  бир вақтдаги алоқа  **en -** simulselect | Режим транкинговой связи, при котором станция может одновременно подключаться к нескольким работающим группам абонентов и прослушивать переговоры. Такой режим является приоритетным и предоставляется для ограниченного числа абонентов.  Станциянинг бир вақтда ишлаб турган бир нечта абонентлар гуруҳига уланиши ва сўзлашувларни эшитишига имкон берадиган транкинг алоқа режими. Бундай режим устувор ҳисобланади ва чекланган сондаги абонентларга тақдим қилинади. |
|  |  |
| **Одновременный доступ**  **uz -** бир вақтда фойдалана олиш  **en -** simultaneous access | Одновременное обращение нескольких пользователей к одному объекту или общим ресурсам системы.  Бир нечта фойдаланувчининг битта объектга ёки тизимнинг умумий ресурсларига бир вақтдаги мурожаати. |
|  |  |
| **однонаправленный  интерфейс**  **uz -** бир томонга йўналтирилган интерфейс  **en -** one-way interface | Интерфейс, обеспечивающий передачу данных только в одном направлении.  Маълумотларнинг фақат битта йўналишда узатилишини таъминлайдиган интерфейс. |
|  |  |
| **однородная (гомогенная) сеть**  **uz** **-** бир жинсли (гомоген) тармоқ  **en -** homogeneous network | Сеть с однородной структурой, в которой используется совместимое оборудование и общие протоколы обмена.  Мос келадиган ускуна ва умумий алмашув протоколларидан фойдаланиладиган, бир жинсли структурага эга тармоқ. |
|  |  |
| **односторонняя связь**  **uz -** бир томонлама алоқа  **en -** one-way communication | Связь, при которой передача информации осуществляется только в одном направлении.  Ахборотнинг узатилиши фақат битта йўналишда амалга ошириладиган алоқа. |
|  |  |
| **однотипная сота; сота с одинаковым частотным планом**  **uz** **-** бир турдаги сота; бир хил частота соҳасига эга сота  **en -** cocell | Территориально удаленная сота, в которой информационный обмен обеспечивается в тех же полосах частот, что и в одной из сот, входящей в соседний кластер.  Қўшни кластерга кирувчи ячейкалардан биридаги каби, бунда ҳам ахборот алмашинуви айни шу частоталар полосаларида таъминланадиган, ҳудудий жиҳатдан узоқда жойлашган ячейка (сота). |
|  |  |
| **Одноуровневая сеть**  **uz** - бир сатҳдаги тармоқ  **en -** peer-to-peer network | Сеть, в которой всем абонентским терминалам предоставляются потенциально равные возможности доступа к сетевым ресурсам.  Барча абонент терминаллари тармоқ ресурсларидан тенг имкониятлар асосида фойдаланадиган тармоқ. |
|  |  |
| **Одобрение типа**  **uz -** турни тасдиқлаш  **en -** approval | Сертификат, выданный разработчику средств связи на определенный класс изготавливаемого им оборудования. Наличие такого документа позволяет эксплуатировать оборудование без проведения индивидуальной сертификации.  Алоқа воситалари яратувчисига унинг томонидан тайёрланадиган маълум классдаги ускуналар учун берилган сертификат. Бундай ҳужжатнинг мавжудлиги ускунани индивидуал сертификатлаштиришсиз эксплуатация қилиш имконини беради. |
|  |  |
| **ожидание вызова**  **uz** **-** чақирувни кутиш  **en -** call waiting | Постановка вызова в очередь при занятости линии вызываемого абонента с уведомлением вызываемого абонента о том, что к нему поступил новый вызов.  Чақирилаётган абонент линияси банд бўлганда, унга янги чақирув келиб тушганлиги ҳақида хабар бериб, чақирувни навбатга қўйиш. |
|  |  |
| **Оператор**  **uz -** оператор  **en -** operator | 1. Квалифицированный специалист, выполняющий работу по управлению и обслуживанию оборудования. 2. Организация или физическое лицо, владеющие программно-аппаратными ресурсами и каналами связи и предоставляющие телекоммуникационные услуги.  3. Знак или символ производимой операции.  1. Ускунани бошқариш ва унга хизмат кўрсатиш бўйича ишларни бажарувчи малакали мутахассис. 2. Дастурий-аппарат ресурслари ва алоқа каналларига эга бўлган ҳолда телекоммуникация хизматларини тақдим этувчи ташкилот ёки жисмоний шахс. 3. ўтказиладиган операциянинг белгиси ёки символи. |
|  |  |
| **оператор В-диапазона**  **uz** **-** В-диапазон оператори  **en -** B-Band carrier | Компания сотовой связи, имеющая лицензию на работу в В-диапазоне частот. Термин специфичен для американских систем, в которых весь частотный диапазон (800-900) МHz, отведенный для сотовой связи, поделен пополам между двумя операторами, названными условно А и В. Исторически оператор В – это компания специализирующаяся на предоставлении услуг беспроводного доступа. Все мобильные телефоны запрограммированы для работы только в одном диапазоне (А или В), что означает возможность поиска каналов управления только одного вида (как запрограммирован терминал).  Частоталарнинг В-диапазонида ишлаш учун лицензияга эга бўлган сотали алоқа компанияси. Атама америка тизимларига хос бўлиб, уларда сотали алоқа учун ажратилган (800-900) МHz частоталар диапазонининг барчаси шартли равишда А ва В тарзида номланувчи икки оператор ўртасида тенг бўлингандир. В-оператори тарихан симсиз кира олиш хизматларини кўрсатишга ихтисослашган компаниядир. Барча мобил телефонлар фақат битта (А ёки В) диапазонда ишлаш учун дастурлаштирилган бўлиб, у фақат битта турдаги бошқариш каналларини қидириш имкониятини англатади (терминал дастурлаштирилгани каби). |
|  |  |
| **Оператор виртуальной сети**  **uz -** виртуал тармоқ оператори  **en -** virtual network operator | Компания, которая создает собственную виртуальную сеть на базе арендуемых ресурсов и сетевой инфраструктуры другого оператора. Оператор виртуальной сети предлагает свои пакеты услуг и тарифы, выступая на рынке под своей торговой маркой.  Бошқа операторнинг ижарага олинадиган ресурслари ва тармоқ инфраструктураси негизида ўзининг виртуал тармоғини яратувчи компания. Виртуал тармоқ оператори хизмат кўрсатиш бозорида, ўз савдо маркаси остида, ўз хизматлар пакети ва тарифларини тавсия қилади. |
|  |  |
| **оператор А-диапазона**  **uz -** А-диапазон оператори  **en -** A-Band carrier | Компания сотовой связи, имеющая лицензию на работу в А-диапазоне частот. Термин, специфичен для американских систем, в которых весь частотный диапазон (800-900) MHz, отведенный для сотовой связи, поделен между двумя операторами, условно названными А и В. Исторически оператор А – это компания, оказывающая одновременно услуги проводной и беспроводной телефонной связи. Все мобильные телефоны запрограммированы для работы только в одном диапазоне (А или В), что означает возможность поиска каналов управления только одного вида.  Частоталарнинг А-диапазонида ишлаш учун лицензияга эга бўлган сотали алоқа компанияси. Атама америка тизимлари учун хос бўлиб, уларда сотали алоқа учун ажратилган бутун (800-900) MHz частота диапазони, шартли равишда А ва В операторлари сифатида номланган икки оператор ўртасида тақсимланган. Тарихан, А оператор бир вақтнинг ўзида симли ва симсиз телефон алоқаси хизматларини кўрсатувчи компания ҳисобланади. Барча мобил телефонлар фақат битта (А ёки В) диапазонда ишлаш учун дастурлаштирилган бўлиб, бу уларнинг фақат бир турдаги бошқарув каналларини қидириш имкониятини ифодалайди. |
|  |  |
| **оператор местной связи**  **uz -** маҳаллий алоқа оператори  **en -** Local Exchange Carrier (LEC) | Телекоммуникационная компания обычно телефонная, обслуживающая небольшой географический регион, называемый *LATA.*  *LATA* деб аталувчи, унча катта бўлмаган географик ҳудудга хизмат кўрсатувчи телекоммуникация, одатда, телефон компанияси. |
|  |  |
| **оператор сети**  **uz -** тармоқ оператори  **en -** network operator | Компания, осуществляющая эксплуатацию сети и поддерживающая ее в работоспособном состоянии. Оператор сети может одновременно являться и поставщиком услуг.  Тармоқнинг эксплуатация қилинишини амалга оширувчи ва унинг ишга лаёқатли ҳолатини сақлаб турувчи компания. Тармоқ оператори бир вақтнинг ўзида хизматлар таъминотчиси ҳам бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **оповещение о вызове**  **uz** **-** чақирув ҳақида хабар  **en -** call alert | Сигнализация, осуществляемая путем подачи звукового сигнала или высвечивания на экране дисплея номера вызывающего абонента. Если необходимо вызвать абонента, который уже ведет разговор или находится вне зоны действия, то такой вызов запоминается в системе, и в момент, когда абонент становится доступен, он повторяется автоматически или по команде оператора.  Товуш сигналини узатиш ёки чақирувчи абонент рақамини дисплей экранида ёритиш орқали амалга ошириладиган сигнализация. Агар сўзлашув олиб бораётган ёки ҳаракат зонасидан ташқарида турган абонентни чақириш зарур бўлса, чақирув тизим томонидан эслаб қолинади ва абонент билан боғланишнинг имконияти туғилганда, чақирув автоматик тарзда ёки оператор командасига биноан такрорланади. |
|  |  |
| **опрос**  **uz** **-** сўров  **en -** polling | Способ централизованного сбора данных с удаленных терминалов, подключенных к общей линии связи. Опрос производится последовательно, что позволяет за один достаточно короткий период времени выявить все терминалы, нуждающиеся в обслуживании.  Умумий алоқа линиясига уланган олисдаги терминаллардан, марказлаштирилган тарзда маълумотлар тўплаш усули. Сўров изчил амалга оширилади, бу эса, қисқа вақт ичида хизмат кўрсатилишига эҳтиёжи бўлган барча терминалларни аниқлаш имконини беради. |
|  |  |
| **опрос по мере готовности**  **uz** **-** тайёрлик ҳолати бўйича сўров  **en -** go-ahead polling | Метод доступа в сети с централизованной архитектурой, при котором опрашиваются лишь те рабочие станции, которые активны в данный момент.  Марказлаштирилган архитектурага эга тармоқлардан фойдалана олиш усули, унда фақат айни дамда актив ҳолатда бўлган ишчи станциялар сўраб чиқилади. |
|  |  |
| **опытная эксплуатация**  **uz -** тажрибавий эксплуатация  **en -** operation testing | Испытания системы или ее отдельных частей, проводимые в условиях, максимально приближенных к штатной эксплуатации.  Штатли эксплуатация қилиш шароитига максимал яқинлаштирилган вазиятда, тизим ёки унинг алоҳида қисмларини синаб кўриш. |
|  |  |
| **организация ASCO**  **uz** **-** ASCO ташкилоти  **en -** Arab Satellite Communications Organization (ASCO) | Арабская организация спутниковой связи со штаб-квартирой в г. Эр-Рияд (Саудовская Аравия). Организация создана в 1976 г., сейчас в ее состав входят 22 арабских государства. Предоставляет услуги фиксированной и мобильной спутниковой связи.  Араб йўлдошли алоқа ташкилоти, қароргоҳи Ар-Риёд шаҳрида (Саудия Арабистони) жойлашган. Ташкилот 1976 йилда ташкил қилинган, ҳозир унинг таркибига 22 та араб мамлакати киради. Қайд этилган ва мобил йўлдошли алоқа хизматларини кўрсатади. |
|  |  |
| **Организация общей очереди**  **uz -** умумий навбатни ташкил этиш  **en -** shared queueing | Метод организации очереди, при котором данные накапливаются в буферном запоминающем устройстве, связанным со входами и выходами коммутационных элементов.  Навбатни ташкил этиш методи, бунда маълумотлар коммутация элементларининг кириш ва чиқиш билан боғланган буфер хотирловчи қурилмада тўпланади. |
|  |  |
| **Организация сети;сетеобразование**  **uz -** тармоқни ташкил этиш; тармоқни ҳосил қилиш  **en -** networking | Объединение в сеть абонентских станций и узлов связи с помощью маршрутизаторов, коммутаторов и линий связи различного типа (кабельных, радиорелейных, спутниковых и др.).  Маршрутизаторлар, коммутаторлар ва турли хил алоқа линиялари (кабелли, радиорелели, йўлдошли ва бошқалар) ёрдамида абонент станциялари ва алоқа узелларини тармоққа бирлаштириш. |
|  |  |
| **Органичность; естественное сочетание**  **uz -** табиийлик; табиий бирикув  **en -** seartessness | Отсутствие взаимных (перекрестных) искажений при передаче по одному каналу связи нескольких сигналов различного вида (например, данных и речи; данных и факсимильныхизображений). Процесс интеграции разных программных и аппаратных средств остается для пользователя незаметным.  Битта алоқа канали бўйлаб турли хилдаги сигналларни (масалан, маълумотлар ва нутқлар, маълумотлар ва факсимиле тасвирлар) узатишда ўзаро (кесишадиган) халақитларнинг бўлмаслиги. Турли дастурий ва аппарат воситаларнинг интеграциялашиш жараёни фойдаланувчи учун сезиларсиз бўлиб қолаверади. |
|  |  |
| **Ориентация**  **uz -** ориентация (мўлжаллаш)  **en -** orientation | Определение пространственного положения, например, лепестков диаграммы направленности антенны.  Фазовий ҳолатни, масалан, антенна йўналганлик диаграммаси япроқларининг ҳолатини аниқлаш. |
|  |  |
| **Особо дефицитные ресурсы**  **uz -** алоҳида камёб ресурслар  **en -** scarce resources | Ресурсы, которые по своей природе ограничены и вследствие этого являются дефицитными. К их числу обычно относят: рабочие полосы частот, орбитальные позиции в системах с космическим аппаратом на геостационарной орбите и др.  Ўз табиатига кўра чекланган ва шунинг эвазига камёб бўлган ресурслар. Уларнинг қаторига қуйидагилар киради: частоталарнинг ишчи полосалари, геостационар орбитадаги космик аппаратли тизимларнинг орбитал вазиятлари ва бошқалар. |
|  |  |
| **Отказ (от радиоканала)**  **uz -** рад этиш (радиоканалдан фойдаланишни)  **en -** retinquishment | Прекращение использования услуг связи из-за недопустимо низкого качества в канале.  Каналдаги сифат йўл қўйиб бўлмайдиган даражада паст бўлиши туфайли алоқа хизматларидан фойдаланишнинг тўхтатилиши. |
|  |  |
| **Открытая система**  **uz -** очиқ тизим  **en -** open system | Система, реализованная на базе открытых спецификаций на интерфейсы и форматы данных, а ее составные элементы удовлетворяют требованиям открытых промышленных стандартов. Архитектура такой системы обладает возможностями дальнейшего наращивания и ориентирована на совместную работу с другими прикладными системами.  Очиқ спецификациялар негизида интерфейслар ва маълумотлар форматлари асосида ишлайдиган тизим, унинг таркибий элементлари очиқ саноат стандартлари талабларини қаноатлантиради. Бундай тизимнинг архитектураси кейинчалик ўсиб бориш имкониятларига эга ва бошқа амалий тизимлар билан ҳамкорликда ишлашга йўналтирилган. |
|  |  |
| **Открытый канал**  **uz -** очиқ канал  **en -** open channel | Термин используется в системах транкинговой связи. Канал типа «точка – много точка», временно закрепленный за определенной группой абонентов для ведения переговоров без выполнения каких-либо установочных процедур (регистрации, поиска свободных каналов и т.п.). Применение открытого канала повышает оперативность связи за счет снижения времени вхождения в связь. Режим открытого канала является привилегированным, так выделенные для него частотные ресурсы недоступны для остальных абонентов и групп, работающих в системе, если они не обладают соответствующим приоритетом.  Атама транкинг алоқа тизимларида ишлатилади. Қандайдир буюртма (процедураларни қайд этиш, бўш каналларни қидириш ва ҳ.к) ларни бажармасдан туриб сўзлашувлар олиб бориш учун абонентларнинг махсус гуруҳига вақтинча бириктириб қўйилган «нуқта - кўп нуқта» типидаги канал. Очиқ каналнинг қўлланилиши, алоқага киришиш вақтини камайтириш ҳисобига алоқанинг тезкорлигини оширади. Очиқ канал режими имтиёзлидир, чунки унинг учун ажратилган частотавий ресурслар тизимда ишлаб турган бошқа абонентлар ва гуруҳлар учун, агар улар алоҳида ваколатга эга бўлмаса, ёпиқ (фойдаланиб бўлмайдиган) ҳисобланади. |
|  |  |
| **Открытый стандарт**  **uz -** очиқ стандарт  **en -** open standard | Стандарт, использующий общепринятые интерфейсы и протоколы, которые обеспечивают совместимость оборудования разных производителей и сетей разных телекоммуникационных компаний. Такой стандарт публикуется и свободно распространяется.  Турли ишлаб чиқарувчиларнинг ускуналари ва турли телекоммуникация компаниялари тармоқларининг мослашувини таъминлайдиган умумэътироф қилинган интерфейс ва протоколлардан фойдаланувчи стандарт. Бундай стандарт нашр қилинади ва эркин тарқатилади. |
|  |  |
| **Отношение сигнал/шум (SNR)**  **uz -** сигнал/шовқин нисбати (SNR)  **en -** Signal-To-Noise  Ratio (SNR) | 1. Отношение мощности полезного сигнала к спек-тральной плотности аддитивного шума, измеренное в определенный момент времени в заданной точке приемника, например, на входе демодулятора.  2. Отношение напряжения полезного сигнала к напряжению шума, которые измерены в определенный момент времени в заданной точке приемника. В обоих случаях отношение сигнал/шум выражается в децибелах,однако при его определении следует четко различать вид шума. В частности, если шум импульсный, то в расчет принимается пиковое значение, а для случайного шума среднеквадратичное значение.  1. Маълум вақт давомида қабул қилгичнинг белгиланган нуқтасида, масалан, демодуляторнинг киришида, ўлчанган фойдали сигнал қувватининг аддитив шовқиннинг спектрал зичлигига нисбати.  2. Маълум вақт давомида қабул қилгичнинг белгиланган нуқтасида ўлчанган фойдали сигнал кучланишининг шовқин кучланишига нисбати. Ҳар икки ҳолатда ҳам сигнал/шовқин нисбати децибелларда ифодаланади, бироқ уни аниқлаш пайтида шовқин турини аниқ тафовутлаш лозим. Жумладан, агар шовқин импульсли бўлса, унинг чўққи қиймати, агар шовқин тасодифий бўлса, унинг ўртача квадратик қиймати ҳисобга олинади. |
|  |  |
| **Отношение сигнал/шум квантования (SQNR)**  **uz -** квантлашнинг сигнал/шовқин нисбати (SQNR)  **en -** Signal-to-Quantization  Noise Ratio (SQNR) | Показатель, характеризующий степень искажений, вносимых в полезный сигнал, в процессе его квантования. Численно равен отношению амплитуды выходного сигнала к среднеквадратичному значению шума квантования.  Квантлаш жараёнида, фойдали сигналга киритиладиган бузилишлар даражасини тавсифловчи кўрсаткич. Сон жиҳатидан чиқиш сигнали амплитудасининг квантлаш шовқинининг ўртача квадратик қийматига бўлган нисбатга тенг. |
|  |  |
| **отстройка**  **uz -** частотани ўзгартириш  **en -** out-tuning | Изменение рабочей частоты приемника с целью снижения уровня помех в рабочей полосе радиостанции.  Радиостанциянинг ишчи полосасидаги халақитлар даражасини пасайтириш мақсадида қабул қилгич ишчи частотасини ўзгартириш. |
|  |  |
| **ошибочный доступ**  **ru -** янглиш фойдалана олиш  **en -** failure access | Получение доступа в результате ошибочного обращения или случайного отказа, изменившего конфигурацию системы.  Тизимнинг конфигурациясини ўзгартирувчи янглиш мурожаат ёки тасодифий носозлик натижасида фойдаланишга рухсат берилиши. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **П** | |
| **пакетная передача данных  по цифровым каналам  сотовой связи**  **uz** **-** сотали алоқанинг рақамли каналлари бўйлаб маълумот-ларни пакетли узатиш  **en -** Cellular Digital Packet Data (CDPD) | Передача данных в дуплексном режиме со скоростью в радиоканале 19,2 kbit/s. Данные передаются пакетами длиной 138 byte в паузах между разговорами или по выделенным каналам связи (информационная скорость (9,0-14,4) kbit/s).  Дуплекс режимида радиоканал бўйлаб маълумотларни 19,2 kbit/s тезликда узатиш. Маълумотлар сўзлашувлар орасидаги паузаларда ёки ажратилган алоқа каналлари бўйлаб узунлиги 138 байтли пакетлар билан узатилади (ахборот тезлиги (9,0-14,4) kbit/s). |
|  |  |
| **Паразитный отклик;  побочный канал приема**  **uz -** паразит жавоб; номақбул қабул қилиш канали  **en -** spurious response | Любой сигнал на частоте, лежащей вне полосы пропускания приемника, но оказывающий мешающее воздействие при приеме полезного сигнала. Под побочным каналом приема подразумевается полоса частот, попадая в которую мешающий сигнал при определенных условиях способен проникнуть на выход приемника. Данное явление свойственно исключительно супергетеродинным приемникам, в которых каналы побочного приема образуются в процессе частотного преобразования сигналов.  Қабул қилгичнинг ўтказиш полосасидан ташқарида ётадиган частотадаги, лекин фойдали сигнални қабул қилишда халақит берувчи таъсир кўрсатадиган ҳар қандай сигнал. Номақбул қабул қилиш канали деганда, частоталарнинг шундай полосасини тушуниш лозимки, унга тушган халақит берувчи сигнал маълум шароитларда қабул қилгичнинг чиқишига кириб кела олишга қодир бўлади. Ушбу ҳодиса фақат номақбул қабул қилиш каналлари сигналларнинг частотавий қайта ўзгартирилиши жараёнида ҳосил бўладиган супергетеродин қабул қилгичларгагина хос. |
|  |  |
| **парная полоса частот**  **uz** - жуфт частоталар полосаси  en - paired bands | Полоса, включающая два частотных интервала с защитным промежутком между ними, один из которых выделен на прием, а второй – на передачу. Парная полоса частот используется при дуплексной передаче с частотным разделением (режим FDD).  Бири қабул учун, иккинчиси узатиш учун ажратилган, ҳар бирининг ўртасида ҳимоя оралиғи бўлган иккита частота интервалини ичига олувчи полоса. Частоталарнинг жуфт полосаси каналлар частота бўйича ажратиш билан дуплекс узатишда фойдаланилади (FDD режими). |
|  |  |
| **парные частоты**  **uz** - жуфт частоталар  en - paired frequencies | Выбранная из разрешенного набора пара частот с фиксированным разносом между ними – одна частота используется для передачи, а вторая – для приема.  Рухсат этилган частоталар тўпламидан танлаб олинган, улар ўртасида қайд этилган тарқоқлик мавжуд бўлган частоталар жуфти. Битта частотадан узатиш, иккинчи частотадан эса қабул қилиш учун фойдаланилади. |
|  |  |
| **Пассивный режим**  **uz** - пассив режим  en - passive mode | Режим связи, при котором абонентская станция работает под управлением других станций и не имеет права самостоятельно выходить на связь.  Абонент станцияси бошқа станцияларнинг бошқарувида ишлайдиган ва мустақил тарзда алоқага чиқиш ҳуқуқига эга бўлмаган алоқа режими. |
|  |  |
| **Пауза**  **uz** **-** пауза  **en -** idle time | Интервал времени между моментом окончания предыдущего сеанса связи и началом следующего.  Олдинги алоқа сеанси тугаган пайт билан кейинги алоқа сеанси бошланган пайт орасидаги вақт интервали. |
|  |  |
| **Пауза**  **uz -** пауза  **en -** space | В двоичных методах модуляции состояние, при котором сигнал отсутствует, а его значение равно логическому нулю. Противоположное состояние, когда сигнал присутствует, называется посылкой.  Модуляциянинг иккиланган методларидаги ҳолат бўлиб, унда сигнал бўлмайди, унинг қиймати эса мантиқий нолга тенгдир. Сигнал мавжуд бўлган бунга тескари ҳолат эса, посилка дейилади. |
|  |  |
| **перевод вызова**  **uz** **-** чақирувни кўчириш  **en -** call transfer | Процедура передачи вызова третьему абоненту, при которой вначале активное соединение переводится в режим удержания, после чего осуществляется соединение с другим абонентом и затем происходит переключение на вызывающего абонента (удерживаемое соединение). Данный вид обслуживания отличается от услуги типа *«call forwarding»* тем, что изменение направления вызова происходит лишь после установления соединения.  Чақирувни учинчи абонентга ўтказиш процедураси. Унда дастлаб актив уланиш ушлаб туриш режимига ўтказилади, сўнгра бошқа абонент билан уланиш амалга оширилади ва ниҳоят, чақираётган абонентга уланиш содир бўлади (ушлаб туриладиган уланиш). Хизмат кўрсатишнинг бу тури хизматларнинг *«call forwarding»*  туридан шу билан фарқланадики, унда чақирув йўналишининг ўзгариши уланиш ўрнатилгандан кейингина содир бўлади. |
|  |  |
| **перевод вызова в случае  отсутствия ответа**  **uz -** жавоб бўлмаганда чақирувни ўтказиб юбориш  **en -** no-answer transfer (NAT) | Услуга, предоставляемая операторами сотовых сетей, позволяющая автоматически переадресовывать входящий вызов на другой номер телефона, если в данный момент абонент системы связи не отвечает на вызов.  Сотали алоқа операторлари томонидан тақдим этиладиган, алоқа тизимининг абоненти чақирувга жавоб бермаганда, кирувчи чақирувни бошқа телефон рақамига автоматик равишда қайта адреслаш имконини берадиган хизмат. |
|  |  |
| **передача «вслепую»; передача без подтверждения приема**  **uz** - «кўрмасдан» узатиш; қабул тасдиқланмайдиган узатиш  **en -** blind transmission | Режим работы линии связи, при котором информация передается только в одном направлении и без подтверждения ее доставки адресату.  Алоқа линиясининг, ахборот фақат бир йўналишда узатиладиган ва унинг адресатга етиб борганлиги тасдиқланмайдиган, иш режими. |
|  |  |
| **Передача сообщений с промежуточным хранением**  **uz -** хабарларни оралиқ  сақлаш билан узатиш  **en -** store-and-forward  messaging | Метод передачи сообщений не в реальном масштабе времени, при котором применяется накопление и промежуточное хранение сообщений.  Вақтнинг реал масштабига риоя қилмай хабарлар узатиш методи, унда хабарларнинг тўпланиши ва оралиқ сақланиши қўлланилади. |
|  |  |
| **Передающая среда**  **uz -** узатувчи муҳит  **en -** transmission media | Совокупность различных типов наземных средств радиосвязи, спутниковых, кабельных и волоконно-оптических линий, используемых для передачи информации.  Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган турли ер усти радиоалоқа воситалари, йўлдошли, кабелли ва оптик толали линиялар йиғиндиси. |
|  |  |
| **Переключение в паузе**  **uz** **-** паузада қайта уланиш  **en -** idle handover | Процедура переключения мобильной станции с одной базовой станции на другую в момент отсутствия связи.  Алоқа мавжуд бўлмаган вазиятда мобил станциянинг бир таянч станциядан бошқасига қайта уланиш процедураси. |
|  |  |
| **переключение вызова**  **uz** **-** чақирувни қайта улаш  **en -** call handoff | Переключение канала связи с одной базовой станции на другую в течение телефонного разговора без повторного набора номера вызываемого абонента.  Телефон сўзлашуви давомида, чақирилаётган абонент рақамини қайта термасдан туриб, алоқа каналини бир таянч станциядан бошқасига қайта улаш. |
|  |  |
| **переключение лепестков**  **uz -** япроқларни қайта улаш  **en -** lobing | Метод управления диаграммой направленности многолепестковой антенны, обеспечивающий последовательное переключение по времени лепестков (лучей антенны), каждый из которых соответствует определенной зоне обслуживания. Современные технологии позволяют не только переключать лучи антенны, но и одновременно изменять их конфигурацию.  Кўп япроқли антеннанинг йўналганлик диаграммасини бошқариш методи бўлиб, ҳар бири маълум хизмат зонасига мос келадиган япроқларнинг (нурларнинг) вақт-вақти билан кетма-кет ўзгартириб турилишини таъминлайди. Замонавий технологиялар нафақат антенна нурларининг, балки бир вақтнинг ўзида улар конфигурацияларининг ўзгартирилишига ҳам имкон яратади. |
|  |  |
| **Перекрестные помехи  допустимого уровня**  **uz -** йўл қўйиладиган даражадаги ҳар томонлама халақитлар  **en -** unnoticeable crosstalk | Вид взаимных помех от радиостанций, работающих в условиях неблагоприятной помеховой обстановки, например, при наличии взаимного влияния соседних сот, в которых используется один и тот же набор рабочих частот.  Ноқулай халақит шароитида ишлаётган радиостанциялар келтириб чиқарадиган ўзаро халақитлар тури, масалан, айни бир ишчи частоталар тўпламидан фойдаланадиган қўшни соталар ўртасида ўзаро таъсир мавжуд бўлганда. |
|  |  |
| **Перемешивание**  **uz -** аралашиш  **en -** shuffle | 1. Изменение порядка следования символов в последовательности после шифрования. 2. Взаимная перестановка каналов при коммутации.  1. Шифрлашдан кейин символлар кетма-кет келиш тартибининг ўзгариши. 2. Коммутациялашда каналлар ўрнининг ўзаро алмашуви. |
|  |  |
| **перемычка; проф. джампер**  **uz -** туташтиргич; касбий жампер  **en -** jumper | Кроссировочный проводник, используемый для изменения аппаратной конфигурации. В качестве такой перемычки может применяться навесной или печатный проводник, коаксиально-кабельная или клеммная вставка. Съемная перемычка не обеспечивает оперативной перекоммутации, а ее удаление или перенесение на другое место обычно осуществляется с помощью специального инструмента.  Аппарат конфигурациясини ўзгартириш учун ишлатиладиган кроссловчи (туташтирувчи) ўтказгич. Бундай туташтиргич сифатида осма ёки ёпиштирилган (босма) ўтказгич, коаксиал-кабелли ёки клеммали қўшимча қўлланилиши мумкин. Олиб қўйиладиган туташтиргич оператив қайта коммутациялашни таъминламайди, унинг олиб ташланиши ёки бошқа жойга кўчириб ўтказилиши эса, одатда, махсус асбоб ёрдамида бажарилади. |
|  |  |
| **переносимость местных  номеров**  **uz -** маҳаллий телефон рақамларининг кўчириб ўтказилувчанлиги  **en -** local number portability | Возможность сохранить тот же телефонный номер при смене провайдера услуг.  Хизматлар провайдери ўзгартирилганда айни телефон рақамини сақлаб қолиш имконияти. |
|  |  |
|  |  |
| **Перераспределение  временных интервалов**  **uz -** вақт интервалларининг қайта тақсимланиши  **en -** time-slot stealing | Процедура, используемая при временном доступе (ТDМА), при котором канальные интервалы жестко не закреплены за абонентами, а гибко перераспределяются в зависимости от реальной загрузки системы. Данные о новом распределении каналов передаются по служебному каналу в том же или следующем кадре.  Вақт бўйича ажратилган фойдалана олиш (ТDМА)да ишлатиладиган, канал интерваллари абонентларга  қатъий тарзда эмас, балки тизимнинг реал юкланишига боғлиқ ҳолда, мос равишда қайта тақсимланадиган процедура. Каналларнинг янги тақсимоти ҳақидаги маълумотлар, шу ёки ундан кейинги кадрда хизмат канали орқали узатилади. |
|  |  |
| **пересылка вызова**  **uz** **-** чақирувни бошқа  манзилга йўллаш  **en -** call forwarding | Возможность переадресации вызовов, если абонентский номер занят или телефон не отвечает. Известны три способа пересылки вызова. Самый простой из них – пересылка всех, когда абонент указывает номер, на который передаются все приходящие вызовы. При втором способе переадресуются не все вызовы, а только те, которые поступают в момент, когда основной номер занят. Третий способ используется, когда абонент не отвечает, и предусматривает сначала возможность автодозвона по заданному алгоритму в течение контрольного времени (тайм-аута) и лишь при его превышении выполняется переадресация вызова. Включение и выключение услуги может осуществляться самим пользователем.  Абонент рақами банд бўлганда ёки телефон жавоб бермаганда, чақирувни бошқа манзилга йўллаш мумкинлиги. Чақирув манзилини ўзгартиришнинг уч усули маълум. Улардан энг оддийси – узатилиши керак бўлган барча кирувчи чақирувларни абонент кўрсатган рақамга жўнатиш. Иккинчи усулда фақат асосий рақам банд бўлган пайтда келиб тушувчи чақирувларгина бошқа манзилга йўлланади. Учинчи усул абонент жавоб бермаган ҳолларда назорат вақти (тайм-аут) давомида берилган алгоритм бўйича автоқўнғироқ имкониятини кўзда тутади ва чақирув фақат бу вақтдан ошиб кетгандагина бошқа манзилга йўлланади. Хизматнинг уланиши ёки узиб қўйилишини фойдаланувчининг ўзи бажариши ҳам мумкин. |
|  |  |
| **перехват**  **uz** **-** қўлга киритиш  **en -** eavesdropping | Любые действия, связанные с несанкционированным извлечением информации, передаваемой по каналам связи, в том числе за счет приема побочных излучений работающих радиоэлектронных средств.  Алоқа каналлари бўйлаб узатиладиган ахборотни рухсатсиз, шу жумладан, ишлаб турган радиоэлектрон воситаларнинг номақбул нурланишларини қабул қилиш ҳисобига ажратиб олиш билан боғлиқ ҳар қандай ҳаракат. |
|  |  |
| **перехват вызова**  **uz** **-** чақирувни қўлга киритиш  **en -** call pickup | Услуга, которая позволяет абоненту отвечать на входящий вызов, который был направлен другому абоненту, находящемуся в той же или другой абонентской группе.  Абонентга, у билан битта ёки бошқа бир абонент гуруҳида бўлган бошқа абонентга йўналтирилган кирувчи чақирувга жавоб бериш имконини берадиган хизмат. |
| **перехват вызовов**  **uz** **-** чақирувларни қўлга  киритиш  **en -** interception of calls | Разновидность перехвата, применяемая для тех вызовов, которые не достигли нужного номера, с целью их контроля или переадресации другому лицу или устройству.  Зарур бўлган рақамга етиб бормаган чақирувларни назорат қилиш ё бошқа шахсга ёки қурилмага қайта адреслаш мақсадида қўлланиладиган қўлга киритиш турларидан бири. |
|  |  |
| **персональная сеть**  **uz** **-** шахсий тармоқ  **en** **-** Personal Area Network (PAN) | Сеть беспроводного доступа с очень малым радиусом действия (от 0,5 до 30 m). В ней источниками информации являются носимые человеком видеокамеры, микрофоны, карманные компьютеры, биосенсоры, датчики, в которые встроены сверхминиатюрные радиопередатчики с малым энергопотреблением. Протоколы беспроводного доступа описаны в стандарте IEEE 802.15.  Таъсир радиуси жуда кичик (0,5 до 30 метргача) бўлган симсиз фойдалана олиш тармоғи. Бундай тармоқда энергияни кам истеъмол қиладиган ўта кичик радиоузаткичлар жойлаштирилган, одам кўтариб юрадиган видеокамера, микрофонлар, чўнтак компьютерлари, биосенсорлар, датчиклар ахборот манбаи ҳисобланади. Симсиз фойдалана олиш протоколлари IEEE 802.15 стандартида баён қилинган. |
|  |  |
| **персональная цифровая система сотовой связи (PDC)**  **uz** **-** шахсий, рақамли сотали алоқа тизими (PDC)  **en -** Personal Digital Cellular (PDC) | Японский национальный стандарт подвижной связи. Прежнее название JDC.  Японияда ишлаб чиқилган миллий мобил алоқа стандарти. Аввалги номи JDC. |
|  |  |
| **Персональный иденти-фикатор пользователя**  **uz -** фойдаланувчининг  шахсий идентификатори  **en -** user personal identity (UPI) | Идентификатор, обычно вводимый вручную аналогично PIN-номеру.  PIN-рақамига ўхшаб қўлда киритиладиган идентификатор. |
|  |  |
| **персональный идентификационный номер**  **uz** **-** шахсий идентификация рақами  **en -** Personal Identification  Number (PIN) | Уникальный код, обычно записанный на SIM-карте и используемый для автоматической идентификации пользователя при получении доступа к защищенной системе связи.  SIM-картада ёзилган, ҳимояланган алоқа тизимига кира олиш учун рухсат олишда, фойдаланувчини автоматик равишда идентификация қилишда ишлатиладиган ягона код. |
|  |  |
| **персональный цифровой секретарь (PDA)**  **uz** **-** шахсий рақамли секретарь (PDA)  **en -** Personal Digital Assistant (PDA) | Вид карманного компьютера, в котором используется простейшего типа операционная система. Предназначен для выполнения специальных функций, таких как еженедельник, блокнот, адресная книга т.п. В PDA вместо клавиатуры часто используется сенсорный экран с компьютерным пером.  Оддий операцион тизимдан фойдаланиладиган чўнтак компьютери. Ҳафталик, блокнот, адрес дафтарчаси каби махсус функцияларни бажариш учун мўлжалланган. PDA да клавиатура ўрнига кўпинча, компьютер пероли сенсор экрандан фойдаланилади. |
|  |  |
| **перспективная сухопутная мобильная телекоммуника-ционная система общего пользования**  **uz** **-** умумий фойдаланишдаги қуруқликдаги истиқболли мобил телекоммуникация тизими  **en -** Future Public Land Mobile Telecommunications System (FPLMTS) | Первоначальное название проекта систем беспроводного доступа и наземной сотовой связи третьего поколения (новое название – IMT-2000).  Симсиз кира олиш лойиҳаси ва учинчи авлод ер усти мобил алоқасининг дастлабки номи (янги номи – IMT-2000). |
|  |  |
| **Пикосота**  **uz** **-** пикосота  **en -** picocell | Область обслуживания в сети сотовой связи с очень малым радиусом действия – обычно (10-100) m. Пикосота создается в местах с повышенной плотностью населения, например, в крупном супермаркете, офисе и др.  Сотали алоқа тизимидаги, таъсир доираси жуда кичик (10-100 m) бўлган, хизмат кўрсатиш соҳаси. Пикосота аҳоли зичлиги юқори бўлган ерларда, масалан, йирик супермаркетда, офис ва бошқаларда вужудга келтирилади. |
|  |  |
| **Пилот-сигнал (ПС)**  **uz** **-** пилот-сигнал (ПС)  **en -** pilot (PL) | В системах с расширенным спектром – кодовая последовательность, передаваемая вместе с другими полезными сигналами в общей полосе частот. Излучение пилот-сигнала осуществляется непрерывно и в широковеща-тельном режиме, чтобы его могли принять все мобильные станции, расположенные в зоне обслуживания данной базовой станции. С помощью пилот-сигнала обеспечивается кадровая синхронизация и когерентное восстановление несущей. Пилот-сигнал может также содержать дополнительную информацию, необходимую для ускоренного поиска станции.  Спектри кенгайтирилган тизимларда – умумий частоталар полосасида бошқа фойдали сигналлар билан биргаликда узатиладиган кодли кетма-кетлик. Пилот-сигналнинг нурланиши, шунингдек, берилган таянч станция хизмат кўрсатадиган зонада жойлашган барча мобил станциялар қабул қила олиши учун, кенг эшиттириш режимида ҳам амалга оширилади. Пилот-сигнал ёрдамида кадрни синхронлаш ва элтувчининг когерент тикланиши таъминланади, шунингдек, бу хил сигнал станцияни тезда излаб топиш учун зарур бўлган қўшимча ахборотни ҳам ичига олиши мумкин. |
|  |  |
| **Плавный хэндовер; хэндовер без разрыва соединения**  **uz -** силлиқ хэндовер; боғланишни узмасдан қилинувчи хэндовер  **en -** seamless handover | Процедура хэндовера, при которой уже установленное мобильной станцией соединение не разрывается до тех пор, пока не будет установлено новое. При плавном хэндовере не происходит ухудшения качества связи в момент переключения.  Мобил станция томонидан ўрнатилган боғланиш янги боғланиш ўрнатилмагунча узилмасдан бажариладиган хэндовер процедураси. Силлиқ хэндоверда алоқа сифати қайта уланиш пайтида ёмонлашмайди. |
|  |  |
| **Планирование ресурсов**  **uz -** ресурсларни режалаштириш  **en -** resource planning | Процедура динамического или статического распределения ресурсов между большим числом пользователей, процессов или каналов. Алгоритмы планирования основаны на анализе потенциальных потребностей, распределении ресурсов в соответствии с поступившими запросами, отслеживании эффективности использования уже распределенных ресурсов и определение свободных, а также разрешение конфликтов, возникающих при одновременном обращении нескольких пользователей к одним и тем же ресурсам.  Кўп сонли фойдаланувчилар, жараёнлар ёки каналлар ўртасида ресурсларни динамик ёки статик тақсимлаш процедураси. Режалаштириш алгоритмлари потенциал эҳтиёжларнинг таҳлили, ресурсларнинг келиб тушган сўровларга мувофиқ равишда тақсимланиши, тақсимланган ресурслардан фойдаланиш самарадорлигини кузатиб бориш ва бўш ресурсларни аниқлаш, шунингдек, бир нечта фойдаланувчининг айнан бир ресурсга бир вақтда мурожаат қилиши оқибатида юзага келадиган ихтилофларнинг ҳал этилишига асосланади. |
|  |  |
| **Планировщик; блок планирования**  **uz** - планлаштирувчи; планлаштириш блоки  **en -** planner | Часть управляющей программы, выполняющая распределение сетевых ресурсов (пропускной способности, частот и т.п.).  Бошқарувчи дастурнинг, тармоқ ресурслари (ўтказиш қобилияти, частоталар ва ҳ.к.) тақсимланишини бажарувчи қисми. |
|  |  |
| **плата за активацию**  **uz** **-** активация тўлови  **en -** activation fee | Одноразовая плата за первоначальное подключение абонента к сети связи.  Абонентнинг алоқа тармоғига илк бор уланишидаги бир марталик тўлов. |
|  |  |
| **Плечеобразный лепесток**  **uz -** елкасимон япроқ  **en -** shoulder lobe | Лепесток, смененный относительно оси диаграммы направленности антенны и перекрывающийся с главным лепестком.  Антеннанинг йўналганлик диаграммаси ўқига нисбатан силжиган ва асосий япроқ билан кесишувчи япроқ. |
|  |  |
| **Повременной тариф**  **uz -** вақтбай тариф  **en -** time rate | Дифференцированная оплата за телекоммуникационные услуги, зависящая от времени занятия канала или линии связи.  Телекоммуникация хизматлари учун канал ёки алоқа линияси банд этилган вақт билан боғлиқ дифференциалланган тўлов. |
|  |  |
| **повторное использование частот**  **uz** **-** частоталарнинг такроран ишлатилиши  **en -** frequency reuse | Способ организации связи, при котором одни и те же частоты многократно используются в разных зонах обслуживания. Применение частотно-территориального планирования с повторным использованием частот позволяет увеличить пропускную способность сети при ограниченном количестве частотных каналов.  Хизмат кўрсатишнинг турли зоналарида, айнан бир частотани қайта ишлатишга асосланган, алоқани ташкил этиш методи. Частотавий-ҳудудий режалаштиришда частоталарнинг такроран ишлатилиши, частота каналлари чекланган тармоқлар ўтказиш қобилиятини оширишга имкон беради. |
|  |  |
| **Повторное использование; многократное использование uz -** такрор фойдаланиш; кўп марта фойдаланиш  **en -** reuse | Способ организации связи, при котором одни и те же ресурсы (частоты, коды и др.) многократно используются в разных зонах обслуживания одной и той же системы.  Алоқани ташкил этиш усули, бунда айнан бир ресурс (частоталар, кодлар ва бошқалар) дан айнан битта тизим хизмат кўрсатадиган турли зоналарда кўп марта фойдаланилади. |
|  |  |
| **повторный выбор соты**  **uz** **-**ячейкани қайта танлаш  **en -** cell reselection | Смена соты при переходе мобильного абонента от одной базовой станции к другой в процессе своего передвижения. Так, в стандарте ТЕТRА предусмотрено 5 режимов смены соты: три с оповещением базовой станции и два без ее оповещения.  Мобил абонентнинг ҳаракатланиш жараёнида бир таянч станциядан бошқасига ўтишида ячейканинг алмашиши. Жумладан, ТЕТRА стандартида ячейка алмашинувининг 5 та режими назарда тутилган: учтаси таянч станцияни огоҳлантириш билан ва иккитаси уни огоҳлантирмасдан. |
|  |  |
| **Повторный выбор соты  без оповещения**  **uz -** сотанинг огоҳлантиришсиз қайта танланиши  **en -** undeclared cell reselection | Процесс смены соты в сети транкинговой связи в момент, когда мобильная станция находилась в рабочем состоянии, но не передавала информацию. Система управления сетью не будет иметь информации о местоположении абонента до тех пор, пока последний не попытается войти в связь и зарегистрироваться в новой соте.  Мобил станция ишчи ҳолатда турган, бироқ, ахборот узатмаётган вақтда, транкинг алоқа тармоғида сотанинг алмаштирилиш жараёни. Тармоқни бошқариш тизими, абонент алоқага киришиш ва янги сотада рўйхатдан ўтишга уринмагунгача, унинг турган жойи ҳақида маълумотга эга бўлмайди. |
|  |  |
| **1. Повторный вызов**  **2. Вызов-напоминание**  **uz -** 1. такрор чақирув  2. чақирув-эслатиш  **en -** recall | 1. Многократно передаваемый вызов при занятости телефонной линии. 2. Вид телефонной услуги, при реализации которой абоненту несколько раз посылается одно и то же сообщение.  1. Телефон линиясининг бандлигида кўп марта узатиладиган чақирув. 2. Телефон хизматининг бир тури бўлиб, уни амалга оширишда абонентга айнан битта хабар бир неча марта жўнатилади. |
|  |  |
| **повышение скорости передачи данных для глобальной эволюции**  **uz** **-** глобал эволюция учун маълумотлар узатиш тезлигининг ортиши  **en -** Enhanced Data for Global Evolution (EDGE) | Название проекта одноименного стандарта EDGE, разработанного группой SMG ETSI в начале 1997 г. Первоначально был ориентирован на систему GSM (ранее буква G означала GSM), однако в дальнейшем его основные положения легли в основу стандарта UWC-136. Новый радиоинтерфейс надстраивается над существующей схемой радиодоступа GSM и позволяет увеличить скорость передачи до 384 kbit/s и более без введения дополнительных сетевых элементов.  EDGE стандарти билан бир хил аталувчи лойиҳа номи; у SMG ETSI гуруҳи томонидан 1997 й. бошида ишлаб чиқилган. Дастлаб GSM тизимига мўлжалланган бўлиб, (аввал G ҳарфи GSM ни англатган) кейинчалик унинг асосий қоидалари UWC-136 стандартига асос қилиб олинди. Янги радиоинтерфейс амалдаги GSM радио фойдалана олиш схемаси устига қурилади ва узатиш тезлигини қўшимча тармоқ элементларини киритмасдан 384 kbit/s ва ундан кўпроққа оширишга имкон яратади. |
|  |  |
| **повышение; расширение**  **uz** **-** ошириш; кенгайтириш  **en -** enhancement | 1. Улучшение характеристик сигналов, например, за счет более эффективного их выделения на фоне шумов, или качества и четкости изображений за счет более сложной обработки; 2. Появление новых функциональных возможностей в процессе совершенствования программно-аппаратных средств.  1. Сигналлар характеристикасининг яхшиланиши, масалан, уларни шовқинлар фонида юқори самара билан ажратиб олиш, ёки тасвир сифати ва аниқлигини сигналларни анча мураккаб қайта ишлаш ҳисобига ошириш; 2. Дастурий-аппаратли воситаларни такомиллаштириш жараёнида янги функционал имкониятларнинг ҳосил бўлиши. |
|  |  |
| **поглощение в кислороде**  **uz -** кислородда ютилиш  **en -** oxygen absorption | Ослабление радиоволн в газовой среде тропосферы, которое имеет ярко выраженный частотно-зависимый характер. Резонансные пики наблюдаются на частотах 60 и 120 gHz.  Радиотўлқинларнинг, тропосферанинг газли муҳитида сусайиши, бу сусайиш аниқ ифодаланган частотавий боғлиқликка эга. Резонанс чўққилари 60 ва 120 gHz частоталарда кузатилади. |
|  |  |
| **Подавление**  **uz -** бостириш  **en -** suppression | Предотвращение появления каких-либо нежелательных эффектов, например, устранение мешающего действия помех и шумов при приеме полезных сигналов.  Қандайдир нохуш эффектлар пайдо бўлишининг олдини олиш, масалан, фойдали сигналларни қабул қилишда халақит ва шовқинлар салбий таъсирининг йўқотилиши. |
|  |  |
| **подавление шумов**  **uz -** шовқинларни бостириш  **en -** quieting | Метод исключения шумов в паузах передачи, основанный на выключении приемника на время отсутствия полезного сигнала.  Фойдали сигнал мавжуд бўлмаган вақтда қабул қилгични ўчириб қўйишга асосланган, узатиш паузаларида шовқинларни чиқариб ташлаш методи. |
|  |  |
| **Подавленная несущая**  **uz -** бостирилган элтувчи  **en -** suppressed carrier (SC) | Модулированный сигнал с относительно малым уровнем мощности, сосредоточенной на несущей частоте (в идеале величина этой мощности стремится к нулю).  Элтувчи частотада тўпланган, нисбатан кичик қувват даражасига эга модулланган сигнал (идеал ҳолатда бу қувват катталиги нолга интилади). |
|  |  |
| **Поддиапазон**  **uz -** қуйи диапазон (поддиапазон)  **en -** subband | Часть диапазона рабочих частот, в пределах которого обеспечивается работа радиостанции.  Ишчи частоталар диапазонининг бир қисми бўлиб, унинг чегарасида радиостанциянинг иши таъминланади. |
|  |  |
| **Полоса подтональных частот uz -** қуйи тонал частоталар полосаси  **en -** subbaseband | Полоса частот, расположенная вне спектра стандартного телефонного канала (ниже 300 Hz) и обычно используемая для передачи низкоскоростной служебной информации.  Стандарт телефон канали спектридан ташқарида (300 Hz дан паст) жойлашган ва одатда, паст тезликли хизмат ахборотини узатиш учун фойдаланиладиган частоталар полосаси. |
|  |  |
| **позднее подключение**  **uz -** кечиккан уланиш  **en -** late entry | Подключение третьего абонента к сети после начала сеанса связи или в процессе ведения телефонного разговора.  Алоқа сеанси бошланганидан кейин ёки телефон сўзлашуви давом этаётган пайтда, учинчи абонентнинг тармоққа уланиши. |
|  |  |
| **позывной мультигруппы**  **uz -** мультигуруҳнинг чақирув сигнали  **en -** multigroup alias | Буквенно-цифровой код, используемый в сети, чтобы идентифицировать радиостанцию или разговорную группу (в транкинговой связи).  Тармоқда радиостанция ёки сўзлашув гуруҳини идентификация қилиш учун (транкинг алоқада) ишлатиладиган ҳарф-рақамли код. |
|  |  |
| **1. покрываемая площадь**  **2. зона покрытия**  **uz** **-** 1. қопланувчи майдон  2. қоплаш зонаси  **en -** coverage area | 1. Участок земной поверхности, в пределах которого гарантируются энергетические соотношения, достаточные для организации связи. 2. Географическая зона, в которой гарантируется уверенный приём радиосигналов от мобильных и базовых станций в прямом и обратном каналах связи.  1. Ер юзасининг, алоқани ташкил этиш учун етарли даражадаги энергетик нисбатлар кафолатланадиган, участкаси. 2. Тўғри ва тескари йўналишдаги алоқа каналларида мобил ва таянч станциялардан келадиган радиосигналларнинг ишончли қабули кафолатланадиган географик зона. |
|  |  |
| **полносвязная топология**  **uz** **-** тўла боғлиқ топология  **en -** fully interconnected topology | Конфигурация, в которой для каждой пары узлов существует, по крайней мере, одна связь.  Узелларнинг ҳар бир жуфти учун энг камида, битта алоқа мавжуд бўлган конфигурация. |
|  |  |
| **Положительный доппле-ровский сдвиг частоты**  **uz -** частотанинг мусбат Допплер силжиши  **en -** up Doppler | Эффект доплеровского возрастания частоты при приближении подвижного объекта к базовой станции.  Мобил объектнинг таянч станцияга яқинлашганида частотанинг Допплер ортиш эффекти. |
|  |  |
| **полосы расширения**  **uz** **-** кенгайиш полосалари  **en -** extension band | Дополнительные полосы частот, не перекрывающиеся по спектру с корневыми. Так, для расширения пропускной способности системы IMT-2000 в отдельных регионах Европы и мира выделен участок спектра в районе  (2-3) gHz.  Спектр бўйича туб полосалар билан кесишмайдиган, частоталарнинг қўшимча полосалари. Жумладан, IMT-2000 тизимининг ўтказиш қобилиятини кенгайтириш учун, Европа ва дунёнинг баъзи ҳудудларида (2-3) gHz ли спектр участкаси ажратилган. |
|  |  |
| **полуавтоматический хэндовер**  **uz -** ярим автоматик хэндовер  **en -** Mobile Assisted Handover (МАНО) | Метод автоматического переключения абонента с одной базовой станции на другую, при котором его мобильная станция выполняет измерение уровня сигнала и передает эти данные (результаты измерения) на базовую станцию.  Абонентни бир таянч станциядан бошқасига автоматик тарзда қайта улаш методи, бунда унинг мобил станцияси сигнал даражасини ўлчайди ва бу маълумотлар (ўлчаш натижалари)ни таянч станцияга узатади. |
|  |  |
| **полудуплексная связь**  **uz -** ярим дуплекс алоқа  **en -** over-over communication | Информационный обмен с поочередной передачей сообщений в каждом их двух направлений связи.  Алоқа икки йўналишининг ҳар бирида хабарларни галма-гал узатиш билан ахборот алмашиниш. |
|  |  |
| **пользователь с непрямым доступом**  **uz** **-** бевосита кира олмайдиган фойдаланувчи  **en -** indirect user | Пользователь, который реализует доступ в данную систему через другие, с которыми он связан.  Айни тизимга, ўзи боғланган бошқа тизимлар орқали киришни амалга оширувчи фойдаланувчи. |
|  |  |
| **Поляризация**  **uz** **-** қутбланиш  **en** **-** polarization | Характеристика электромагнитной волны, определяющая закон изменения вектора напряженности электрического поля в определенной точке пространства. Характер поляризации зависит от типа антенны, ее ориентации в пространстве и среды распространения радиоволн. Различают линейную, круговую и эллиптическую поляризацию.  Электромагнит тўлқиннинг, фазонинг маълум бир нуқтасида электр майдон кучланганлик векторининг ўзгариш қонунини белгиловчи характеристикаси. қутбланиш характери антенна турига, унинг фазодаги ҳолатига ва радиотўлқинларнинг тарқалиш муҳитига боғлиқ. чизиқли, доиравий ва эллиптик қутбланиш фарқланади. |
|  |  |
| **помеха с несовпадающей частотой**  **uz -** мос тушмайдиган частотали халақит  **en -** off-frequency interference | Помеха, несущая частота которой отличается от рабочей частоты станции.  Элтувчи частотаси, станциянинг ишчи частотасидан фарқ қиладиган халақит. |
|  |  |
| **помехозащищенность**  **uz** **-** халақитдан ҳимояланганлик  **en -** error performance | Показатель, характеризующий степень устойчивости работы аппаратуры при появлении ошибок в принятых символах.  Қабул қилинган символларда хато пайдо бўлганида аппаратура ишининг барқарорлик даражасини тавсифловчи кўрсаткич. |
|  |  |
| **помехозащищенность, помехоустойчивость**  **uz -** халақитдан ҳимояланган-лик, халақитга чидамлилик  **en -** jam-protection, jam-resistance | Способность радиостанции устойчиво функционировать в условиях воздействия преднамеренных помех. Помехоустойчивость обеспечивается за счет использования одного или нескольких видов селекции сигнала, основанных на использовании различий между полезным сигналом и преднамеренными помехами. Наиболее эффективна пространственная селекция, при которой в диаграмме направленности антенны формируется провал, ориентированный на источник помех.  Атайлаб қилинадиган халақитлар шароитида радиостанциянинг барқарор ишлай олиш қобилияти. Халақитга чидамлилик фойдали сигнал ва атайлаб қилинувчи халақитлар ўртасидаги тафовутдан фойдаланишга асосланган, бир ёки бир неча турдаги сигналларнинг селекциясидан фойдаланиш эвазига таъминланади. Фазовий селекция энг самарали бўлиб, унда антеннанинг йўналганлик диаграммасида халақитлар манбаига мўлжалланган ботиқлик ҳосил бўлади. |
|  |  |
| **Помехоустойчивая линия связи**  **uz -** халақитларга чидамли алоқа линияси  **en -** robust link | Линия с большим энергетическим запасом, обеспечивающая устойчивую связь в сложной помеховой обстановке.  Мураккаб халақит мавжуд шароитда барқарор алоқани таъминловчи, катта энергетик захирага эга бўлган линия. |
|  |  |
| **попарная совместимость**  **uz** **-** жуфтланган мослашув  **en** **-** pairwise compatibility | Метод частотного планирования, при котором каждой паре абонентов присваиваются две фиксированные частоты: одна для передачи, а вторая – для приема.  Частотавий режалаштириш методи бўлиб, абонентларнинг ҳар бир жуфтига иккита – бири узатиш, иккинчиси эса, қабул қилиш учун мўлжалланган қайд этилган частота берилади. |
|  |  |
| **попытка доступа**  **uz** **-** кириш (фойдаланиш) га уриниш  **en -** access attempt | 1. Процедура взаимодействия одного или нескольких абонентов с системой связи с целью получения разре-шения на передачу информации. 2. Последовательность из нескольких запросов на доступ (проб доступа), передаваемых по радиоканалу. Проба считается успешной, если в течение определенного интервала от сети поступит сигнал подтверждения (разрешения доступа к сети).  1. Бир ёки бир нечта абонент томонидан, ахборот узатишга рухсат олиш мақсадида алоқа тизими билан ўзаро таъсирлашув процедураси. 2. Кира олиш (киришга уриниш) учун радиоканал орқали жўнатилган бир нечта сўровдан иборат кетма-кетлик. Маълум вақт интервалидан кейин тармоқ томонидан тасдиқ сигнали (тармоққа киришга рухсат) келса, уриниш муваффаққиятли бўлган ҳисобланади. |
|  |  |
| **Портативная радиостанция**  **uz -** портатив радиостанция  **en -** walkie-talkie | Станция, обеспечивающая передачу речи с низким качеством и предназначенная для сетей конвенциональной подвижной радиосвязи.  Нутқнинг паст сифат билан узатилишини таъминловчи ва конвенционал мобил радиоалоқа тармоқлари учун мўлжалланган станция. |
|  |  |
| **«последним пришел –  первым обслужен»**  **uz -** «охирги келган – биринчи бўлиб хизмат кўрсатилди»  **en -** Last-in, First-Out (LIFO) | Дисциплина обслуживания в сети, при которой все поступающие на вход устройства пакеты помещаются в очередь и передаются на выход в порядке, обратном их поступлению.  Тармоқдаги хизмат кўрсатиш тартиби бўлиб, унда қурилманинг киришига тушган барча пакетлар навбатга қўйилади ва чиқишга, уларнинг келиб тушишига тескари тартибда узатилади. |
|  |  |
| **«последняя миля»**  **uz -** «сўнгги миля»  **en -** last-mile | Участок сети связи от оконечного абонентского оборудования до магистральной линии или коммутационной станции. Другое толкование – сеть абонентского доступа. Сегодня «последняя миля» вследствие ее малой пропускной способности стала основным узким местом, сдерживающим развитие услуг связи.  Алоқа тармоғининг охирги абонент қурилмасидан то магистраль линия ёки коммутацион станциягача бўлган қисми. Бошқача изоҳланиши – абонентнинг кира олиш тармоғи. Бугунги кунда «сўнгги миля» ўтказиш қобилиятининг пастлиги туфайли алоқа хизматлари тараққиётини чекловчи восита бўлиб қолди. |
|  |  |
| **Последовательная манипуля-ция с минимальным сдвигом**  **uz -** минимал силжишли  кетма-кет манипуляция  **en -** Serial Minimum Shift  Keying (SMSK) | Последовательный метод формирования сигналов MSK без использования квадратурного перемножителя в модуляторе. Позволяет исключить потери из-за разбаланса амплитуд и квадратурных фазовых ошибок при высоких скоростях передачи.  Модуляторда квадратуравий қайта кўпайтирувчидан фойдаланмай туриб, MSK сигналларини шакллантиришнинг кетма-кет методи. Узатишнинг юқори тезликларида амплитудалар балансининг бузилиши ва квадратура-фазавий хатолар туфайли йўқотишларнинг олдини олишга имкон беради. |
|  |  |
| **Последовательная передача**  **uz -** кетма-кет узатиш  **en -** serial transmission | Метод обмена информацией, при котором отдельные символы передаются один за другим непрерывно или с паузами и по одному и тому же каналу связи. Последовательная передача может осуществляться в двух режимах: асинхронном и синхронном. В асинхронном режиме данные передаются в виде отдельных посылок, в каждую из которых вводятся стартовые и стоповые биты, сигнализирующие на приемной стороне о начале и конце передачи. В случае синхронной передачи непрерывный поток информации разделяется на кадры с помощью синхропосылок.  Ахборот алмашув методи, унда айрим символлар айнан битта алоқа канали орқали бирин-кетин узлуксиз тарзда ёки тўхташлар билан узатилади. Кетма-кет узатиш иккита режимда амалга оширилиши мумкин: асинхрон ва синхрон. Асинхрон режимда маълумотлар алоҳида посилкалар тарзида узатилади ва уларнинг ҳар бирига қабул қилувчи томонда узатишнинг бошланиши ёки тугаши ҳақида сигнал берадиган старт ва стоп битлар киритилади. Синхрон узатишда ахборотнинг узлуксиз оқими синхропосилкалар ёрдамида кадрларга ажратилади. |
|  |  |
| **последовательность Гольда**  **uz** **-** Гольд кетма-кетлиги  **en -** Gold sequence | Последовательность, образуемая путем посимвольного сложения по модулю 2 двух псевдослучайных последовательностей. Последовательности Гольда с периодом  2n-1 имеют трехзначную функцию автокорреляции (-1, -*φ(t), φ(t)* – 2,, где    Последовательности Гольда находят применение в системах, основанных на технологии CDMA (GPS, IS-95, WCDMA и др.).  Икки псевдотасодифий кетма-кетликни модуль 2 бўйича символлаб қўшиш йўли билан ҳосил қилинадиган кетма-кетлик. 2n-1 даврига эга бўлган гольд кетма-кетлиги автокорреляциянинг уч қийматли функциясига эга (-1, -*φ(t), φ(t)* – 2,, бунда    Гольд кетма-кетликлари CDMA (GPS, IS-95, WCDMA ва бошқалар) технологиясига асосланган тизимларда қўлланилиши мумкин. |
|  |  |
| **Поставщик услуг; сервис-провайдер**  **uz -** хизматларни тақдим этувчи; сервис провайдер  **en -** service provider | Юридическое лицо, заключившее соглашение с оператором на предоставление определенного набора платных услуг для абонентов сети.  Тармоқ абонентларига ҳақ тўланадиган маълум хизматларни тақдим этиш учун оператор билан битим тузган юридик шахс. |
|  |  |
| **постоянно закрепленный  канал**  **uz** - доимий бириктирилган  канал  **en -** permanently assigned  channel | Выделенный канал, использующий фиксированную частоту, постоянно закрепленную за абонентом.  Абонентга доимий бириктирилган, қайд этилган частотадан фойдаланадиган ажратилган канал. |
|  |  |
| **поступающая (абонентская) нагрузка**  **uz -** келиб тушувчи юклама (абонент юкламаси)  **en -** offered load | Суммарный трафик от всех источников информации, подключенных к сети; обычно определяется в течение заданного периода времени. В отличие от пропущенного через сеть общего трафика, поступающая нагрузка не учитывает внутренний сетевой трафик, необходимый для передачи служебной информации и сигнализации.  Тармоққа уланган барча ахборот манбаларидан келувчи жами трафик; одатда, маълум вақт даври ичида аниқланади. Тармоқ орқали ўтказилган умумий трафикдан фарқли ўлароқ, келиб тушувчи юклама тармоқнинг хизмат ахбороти ва сигнализацияни узатиш учун зарур ички трафигини ҳисобга олмайди. |
|  |  |
| **потеря чувствительности**  **uz -** сезгирликнинг йўқолиши  **en -** lack of sensitivity | Ухудшение чувствительности радиоприемника до значений, при которых невозможно обеспечить уверенный прием слабых сигналов.  Радиоқабулқилгич сезгирлигининг, кучсиз сигналларни ишончли қабул қилишни таъминлаб бўлмайдиган даражада ёмонлашуви. |
|  |  |
| **потеря; потери**  **uz -** йўқотиш, йўқотишлар  **en -** loss | Ослабление сигналов в среде распространения радиоволн и приемопередающем оборудовании, осуществляющем преобразование сигналов.  Сигналларнинг радиотўлқинлар тарқаладиган муҳитда ва сигналларни ўзгартирадиган қабул қилувчи-узатувчи ускунада сусайиши. |
|  |  |
| **потерянный вызов**  **uz -** йўқотилган чақирув  **en -** lost call | Вызов, который не был завершен в процессе установления связи. Безуспешная попытка вызова из-за занятости абонента не считается потерянным вызовом.  Алоқа ўрнатиш жараёнида якунланмасдан қолган чақирув. Абонентнинг бандлиги туфайли чақирувга бўлган муваффақиятсиз уриниш йўқотилган чақирув ҳисобланмайди. |
|  |  |
| **право доступа**  **uz** - фойдалана олиш ҳуқуқи  **en -** access rights | Перечень разрешенных действий и сетевых ресурсов, которые при работе с данной системой могут быть доступны конкретному пользователю.  Берилган тизим билан ишлашда, кириш имконияти бўлган аниқ бир фойдаланувчи учун тармоқ ресурслари ва рухсат этилган амаллар рўйхати. |
|  |  |
| **предоплаченный роуминг**  **uz** - ҳақи олдиндан тўланган роуминг  **en -** prepaid roaming | Роуминг, при котором исходящие вызовы оплачиваются по кредитной карточке, а входящие − обычным образом.  Чиқувчи чақирувлар ҳақи кредит карточкаси бўйича, кирувчи чақирувлар эса оддий тарзда тўланадиган роуминг. |
|  |  |
| **предыскажение**  **uz** **-** дастлабки бузилиш  **en -** emphasis | Преднамеренное изменение амплитуды, фазы, частоты или формы сигнала перед его передачей по каналу связи с целью улучшения отношения сигнал/шум.  Сигнал/шовқин нисбатини яхшилаш мақсадида, алоқа канали бўйлаб узатишдан олдин сигналнинг амплитудаси, фазаси, частотаси ёки шаклини атайлаб ўзгартириш. |
|  |  |
| **Преобразование**  **uz -** ўзгартириш  **en -** transformation | Замена одного сигнала другим, получаемым из первого по определенным правилам.  Биринчи сигнални ундан маълум қоидалар бўйича олинадиган бошқа сигнал билан алмаштириш. |
|  |  |
| **преобразователь Гильберта**  **uz** **-** Гильберт ўзгартиргичи  **en -** Hilbert transformer | Устройство, обеспечивающее сдвиг фаз сигнала на 90° в широкой полосе частот.  Частоталарнинг кенг полосасида сигнал фазаларининг 90° га силжишини таъминловчи қурилма. |
|  |  |
| **привилегия**  **uz** - имтиёз (привилегия)  **en -** privilege | Характеристика, определяющая особые права пользователя или программы на доступ к определенным ресурсам системы или сетевым объектам.  Фойдаланувчи ёки дастурнинг тизим муайян ресурсларидан ёки тармоқ объектларидан фойдалана олиш юзасидан алоҳида ҳуқуқларини белгиловчи характеристика. |
|  |  |
| **прием вызова**  **uz** **-** чақирувни қабул қилиш  **en -** call acceptance | Состояние, когда вызов принят, но соединение между вызывающей и вызываемой сторонами еще не установлено.  Чақирув қабул қилинган, лекин чақирувчи ва чақирилувчи томонлар ўртасида ҳали боғланиш ўрнатилмаган ҳолат. |
|  |  |
| **Приемопередатчик; трансивер**  **uz -** қабул қилгич-узаткич; трансивер  **en -** transceiver | Комбинация передающего и приемного устройства, размещенных в одном корпусе. Обычно реализуется в портативном или мобильном вариантах исполнения.  Битта корпусда жойлашган қабул қилувчи ва узатувчи қурилмаларнинг комбинацияси. Одатда, портатив ёки мобил вариантларда ишлаб чиқарилади. |
|  |  |
| **приложение-убийца**  **uz -** қотил-илова  **en -** killer application | 1. Потенциально опасное приложение, которое требует для свой работы огромные системные ресурсы (пропускную способность каналов, память и т.п.). Завладев какими-либо ресурсами (иногда монопольно), такое приложение способно вытеснить (“убить”) остальные. 2. Новое предложение на рынке услуг связи, которое быстро становится массовым, вытесняя другие менее популярные приложения.  1. Потенциал хавфли илова бўлиб, ишлаши учун тизимнинг улкан ресурсларини (каналларнинг ўтказиш қобилияти, хотира ва ҳ.к.) талаб қилади. Қандайдир ресурсни эгаллаб (баъзан монопол тарзда) олгач, бундай илова бошқаларини сиқиб чиқариш (“ўлдириш”)га қодир. 2. Алоқа хизматлари бозоридаги янги таклиф, у тезда оммавийлашиб кетади ва бошқа, унча оммавий бўлмаган иловаларни сиқиб чиқаради. |
|  |  |
| **Примитивы служб**  **uz -** хизмат примитивлари  **en -** service primitives | Набор типовых протокольных элементов, с которыми работают службы (запрос, ответ и др.), при организации обмена данными между равноправными сетевыми объектами.  Намунавий протокол элементлари тўплами бўлиб, улар билан хизматлар (сўраб олиш, жавоб бериш ва б.лар) тенг ҳуқуқли тармоқ объектлари ўртасида маълумотлар алмашувини ташкил этиш жараёнида ишлайди. |
|  |  |
| **принудительная синхронизация**  **uz -** мажбурий синхронлаш  **en -** master-slave synchronization. | Метод синхронизации всех опорных генераторов сети, при котором синхронизирующий сигнал для всех взаимосвязанных и подчиненных устройств поступает от одной ведущей станции.  Тармоқнинг барча таянч генераторларини синхронлаш методи, унда ўзаро боғланган ва бўйсунувчи қурилмаларнинг барчасига синхронловчи сигнал битта етакчи станциядан келиб тушади. |
|  |  |
| **присоединяющий (включающий) вызов**  **uz** **-** қўшувчи (боғловчи) чақирув  **en -** include call | Дополнительная услуга в сетях транкинговой связи, когда во время сеанса один из абонентов может затребовать, чтобы к линии подключился еще один абонент. В режиме конференц-связи возможно подключение нескольких абонентов одновременно.  Транкинг алоқа тармоқларидаги қўшимча хизмат бўлиб, сеанс вақтида абонентлардан бири линияга яна битта абонент келиб қўшилишини талаб қилиши мумкин. Конференц-алоқа режимида бир вақтнинг ўзида бир нечта абонент уланиши мумкин. |
|  |  |
| **Прицельная помеха**  **uz -** мўлжалли халақит  **en -** spot jamming | Преднамеренная помеха, создаваемая на несущей частоте подавляемой станции.  Бостирилаётган станциянинг элтувчи частотасида вужудга келтириладиган, атайлаб қилинадиган халақит. |
|  |  |
| **проба**  **uz** **-** проба  **en -** probe | Короткое периодически передаваемое сообщение, предназначенное для установления соединения или оценки характеристик канала распространения.  Боғланишни ўрнатиш ёки тарқатиш каналининг характеристикаларини баҳолаш учун мўлжалланган, даврий узатиладиган қисқа хабар. |
|  |  |
| **проба доступа**  **uz** **-** кириш синови  **en -** access probe | Короткий пакет, обычно состоящий из преамбулы и запроса, периодически (или по заданному алгоритму) передаваемый абонентской станцией по каналу доступа. В широкополосных системах мобильной связи для снижения уровня взаимных помех используется алгоритм, при котором в каждой последующей пробе доступа уровень мощности дискретно увеличивается на величину ∆P. Текущее значение мощности определяется соотношением P=P0+ΔP(n–1), где P0 – исходное значение мощности, n – номер пробы в одной попытке доступа (n=1-nmax). Пробы доступа передаются до тех пор, пока не будет получен ответ на запрос или закончится контрольное время, отведенное на установление доступа.  Преамбула ҳамда сўровдан ташкил топган қисқа пакет бўлиб, даврий равишда (ёки аввалдан берилган алгоритм бўйича) кириш канали орқали узатилади. Кенг полосали мобил алоқа тизимларида ўзаро халақитлар даражасини пасайтириш учун шундай алгоритм ишлатиладики, бунда ҳар бир кейинги кириш синовида қувват даражаси дискрет равишда ∆P катталикка оширилади. Қувватнинг жорий қиймати P=P0+ΔP(n–1) нисбат орқали аниқланади, бунда P0 – қувватнинг бошланғич қиймати, n – битта кириш уринишидаги синов тартиб рақами (n=1-nmax). Кириш синовлари, сўровга жавоб қабул қилинмагунигача ёки кириш ўрнатишга ажратилган назорат вақти тугамагунигача узатилади. |
|  |  |
| **проблема «ближний-дальний»**  **uz -** «яқин-узоқ» муаммоси  **en -** near-far problem | Подавление на входе приемника слабых сигналов от удаленных станций за счет влияния более мощных сигналов от рядом расположенных передатчиков, работающих на той же частоте. В качестве основных мер борьбы используются: расширение динамического диапазона при приеме, управление мощностью передатчика мобильной станции, а также частотно-территориальное планирование.  Қабул қилгич киришида узаткич билан ёнма-ён жойлашган ва айнан ўша частотада ишлаётган станцияларнинг кучли сигналлари таъсирида узоқ станциялардан келувчи кучсиз сигналларнинг бостирилиши. Бунда асосий кураш чоралари сифатида қабул қилиш динамик диапазонини кенгайтиришдан, мобил станция узаткичи қувватининг бошқарилишидан, шунингдек, частота-ҳудудий режалаштиришдан фойдаланилади. |
|  |  |
| **Провайдер дополнительных услуг**  **uz -** қўшимча хизматлар провайдери  **en -** value-added service provider | Провайдер, предоставляющий специализированные услуги связи сверх перечня, традиционно обеспечиваемого телефонными компаниями.  Телефон компаниялари анъанавий равишда таъминлаб келаётган хизматлардан ташқари, ихтисослашган алоқа хизматларини тақдим этувчи провайдер. |
|  |  |
| **провайдер, обеспечивающий расширенный спектр услуг**  **uz** **-** хизматларнинг кенгайтирилган спектрини таъминловчи провайдер  **en -** enhanced service provider (ESP) | Поставщик, который предоставляет пакет услуг, расширяющих возможности и функции сети связи.  Алоқа тармоғининг имконият ва функцияларини кенгайтирувчи хизматлар пакетини тақдим этувчи. |
|  |  |
| **Проверка достоверности; подтверждение правильности**  **uz -** аниқликни текшириш; тўғри келишликни тасдиқлаш  **en -** validation | 1. Контроль целостности данных с точки зрения применимых спецификаций и стандартов. 2. Проверка на установление соответствия между принятыми и переданными по каналам связи данными, проводимая с учетом заданных погрешностей.  1. Қўлланиладиган спецификация ва стандартлар нуқтаи назаридан, маълумотларнинг бутлигини текшириш.  2. Алоқа каналлари орқали қабул қилинган ва узатилган маълумотларнинг ўзаро мувофиқлигини, белгиланган хатоларни ҳисобга олган ҳолда текшириш. |
|  |  |
| **Прозрачность на уровне абонентов**  **uz -** абонентлар даражасидаги очиқлик  **en -** user transparency | Возможность подключения абонентов к сети независимо от их местоположения и топологии сети.  Абонентларнинг турган жойи ва тармоқ топологиясидан қатъи назар, уларни тармоққа уланиш имконияти. |
|  |  |
| **Прозрачный (кодонеза-висимый) интерфейс; прозрачный стык**  **uz -** шаффоф (кодга боғлиқ бўлмаган) интерфейс; шаффоф туташиш  **en -** transparent interface | Интерфейс, который позволяет оборудованию, установленному на обоих концах линии, взаимодействовать без какой-либо доработки программных или аппаратных средств.  Линиянинг ҳар икки учига ўрнатилган ускуналар дастурий ёки аппаратли воситаларнинг аралашувисиз, ўзаро ишлай оладиган интерфейс. |
|  |  |
| **Прозрачный доступ**  **uz -** шаффоф фойдалана олиш  **en -** transparent access | Доступ, при котором абонент не замечает, где расположен нужный ему ресурс – на связном компьютере, сервере или удаленном узле. Связь в прозрачном режиме может осуществляться через различные линии (наземные, спутниковые), причем это также должно оставаться незамеченным для абонента.  Абонент ўзига керакли ресурснинг қаерда – алоқа компьютерида, сервер ёки олисдаги узелда эканлигини сезмайдиган фойдалана олиш. Очиқ режимда алоқа турли линиялар (ер усти, йўлдошли) орқали амалга оширилиши мумкин, шу билан бирга, бундай алоқа абонент учун сезилмасдан қолиши лозим. |
|  |  |
| **Прозрачный интерфейс**  **uz -** шаффоф интерфейс  **en -** seamless interface | Интерфейс, не требующий внесения изменений и дополнений в сопрягаемые программно-аппаратные средства (интерфейс не заметный для пользователя).  Туташувчи дастурий-аппарат воситаларга ўзгариш ва қўшимчалар киритилишини талаб қилмайдиган интерфейс (фойдаланувчига сезилмайдиган интерфейс). |
|  |  |
| **произведение ширины полосы частот на время**  **uz** **-** частоталар полосаси кенглигининг вақтга  кўпайтмаси  **en -** bandwidth-time (ВТ)  product | Величина, характеризующая нормированную полосу пропускания при GMSK модуляции. На практике значение нормированной полосы обычно выбирают в пределах ВТ=0,25-0,35, где В – ширина гауссовского фильтра, Т – длительность символа. Уменьшение этой величины приводит к снижению помехоустойчивости, а увеличение – к ухудшению спектральной эффективности.  *GMSK* модуляциясида нормаланган ўтказиш полосасини тавсифловчи катталик. Амалда нормаланган полоса қиймати, ВТ=0,25-0,35 чегарасида танланади, бунда В – гаусс фильтрининг кенглиги, Т – символ давомийлиги. Бу катталикнинг камайиши халақитга чидамлиликнинг пасайишига олиб келади, ортиши эса, спектрал эффективликни ёмонлаштиради. |
|  |  |
| **Промежуточная  зона**  **uz** - оралиқ зона **en** - intermediate-field region | Для излучающей антенны, переходная область между ближней и дальней зоной, где напряженность электромагнитного поля изменяется обратно пропорционально расстоянию до источника излучения, обратно пропорционального квадрату, а также кубу этого расстояния. Для элементарного электрического вибратора, промежуточная зона определяется условием ,  где:  *–* длина волны излучения;  *r* *–* расстояние от фазового центра антенны до точки наблюдения.  Для антенны с размерами много меньше длины волны, считается, что эта область расположена на расстояниях от  до  от антенны.  Нурлантирувчи антенна учун яқин ва узоқ зона ўртасида-ги ўтиш соҳаси, бунда электромагнит майдон кучланганлиги нурланиш манбаигача бўлган масофанинг квадратига, шунингдек, кубига тескари пропорционал нурланиш манбаигача бўлган масофага тескари пропорционал тарзда ўзгаради. Элементар электр вибратор учун оралиқ зона  шарт билан белгиланади, бунда:  – нурланиш тўлқин узунлиги;  *r* – антеннанинг фаза марказидан кузатиш нуқтасигача бўлган масофа.  Тўлқин узунлигидан бирмунча кичик ўлчамли антенна учун бу соҳа антеннадан  дан λ гача масофада жойлашган деб ҳисобланади. |
|  |  |
| **промежуточная частота**  **uz** **-** оралиқ частота  **en -** intermediate frequency | Фиксированная частота, на которую переносится входной сигнал в супергетеродинном приемнике, и на ней осуществляется его основное усиление и фильтрация. Определяется как разность между частотой входного сигнала *fc*и гетеродина *fг*, т.е. *f*c*- f*г*= f*ПЧ.  Супергетеродинли қабул қилгичдаги кириш сигнали кўчириб ўтказиладиган, қайд этилган частота, кириш сигналининг асосий кучайтирилиши ва фильтрацияси шу частотада амалга оширилади. Кириш сигнали частотаси *fc* ва гетеродин частотаси *fг* ўртасидаги фарқ сифатида аниқланади, яъни *f*c*- f*г*= f*ПЧ. |
|  |  |
| **промышленные помехи**  **uz -** саноат халақитлари  **en -** man-made interference (man-made noise) | Радиопомехи, возникающие при работе электрических или электронных устройств, в том числе систем зажигания автомобилей и электрических линий передачи.  Электр ёки электрон қурилмалар, жумладан, автомобилларнинг ўт олдириш тизимлари ва электр узатиш линиялари ишлашидан пайдо бўладиган радиохалақитлар. |
|  |  |
| **проникновение**  **uz** **-** суқулиб кириш  **en -** penetration | 1. Преодоление защиты системы в результате несанкционированного доступа как случайного, так и преднамеренного. 2. Распространение услуг связи определенного вида (например, сотовой) в масштабе региона или всей страны (оценивается в процентах).  1. Ҳам тасодифий, ҳам атайлаб рухсат этилмаган тарзда кира олиш натижасида, тизим ҳимоясининг енгиб ўтилиши. 2. Регион ёки бутун мамлакат масштабида муайян турдаги (масалан, сотали) алоқа хизматларининг тарқатилиши (фоизларда ҳисобланади). |
|  |  |
| **просеивание исходящего  вызова**  **uz -** чиқувчи чақирувни  саралаш  **en -** original call screening | Вид услуги, позволяющей абоненту назначать список номеров, набор которых с данного аппарата запрещен. Запрет снимается только после ввода специального кода.  Абонентга, берилган аппаратдан терилиши тақиқланган рақамларни белгилаш имконини берадиган хизмат тури. Тақиқ махсус код киритилгандан кейингина олиб ташланади. |
|  |  |
| **прослушивание линии**  **uz -** линияни эшитиш  **en -** listening-in | Функция, позволяющая прослушивать переговоры, ведущиеся по телефонной линии одновременно несколькими лицами. Микрофон на корпусе телефонного аппарата в этом режиме отключен.  Телефон линиясида бир вақтнинг ўзида бир нечта шахс иштирокидаги сўзлашувни эшитишга имкон берадиган функция. Ушбу режимда телефон аппаратининг корпусидаги микрофон узиб қўйилган бўлади. |
|  |  |
| **Пространственная избирательность**  **uz -** фазовий танловчанлик  **en -** spatial selectivity | Способность радиостанции выделять сигналы, приходящие с одного направления, и ослаблять остальные сигналы.  Радиостанциянинг бир йўналишдан келадиган сигналларни ажратиш, бошқа сигналларни сусайтириш қобилияти. |
|  |  |
| **Пространственная селекция**  **uz -** фазовий селекция  **en -** spatial discrimination | Селекция сигналов и помех, у которых направления прихода радиоволны различны; обычно осуществляется с использованием адаптивных антенных решеток.  Радиотўлқинларининг келиш йўналиши турлича бўлган сигналлар ва халақитлар селекцияси; у одатда, адаптив антенна пажараларидан фойдаланиб амалга оширилади. |
|  |  |
| **Пространственная спектральная эффективность**  **uz -** фазовий спектрал эффективлик  **en -** space bandwidth-time product | Произведение ширины полосы частот на время, усредненное для заданной пространственной области.  Частоталар полосаси кенглигининг берилган фазовий соҳа учун ўртачалаштирилган вақтга кўпайтмаси. |
|  |  |
| **Пространственное разнесение**  **uz -** фазовий ёйиш  **en -** space diversity | Метод борьбы с замираниями, при котором прием/передача разнесенных сигналов осуществляется с помощью нескольких антенн. Данный метод не требует выделения каких-либо дополнительных частотных ресурсов.  Тинишларга қарши кураш методи бўлиб, бунда тарқоқ сигналларни қабул қилиш/узатиш бир нечта антенна ёрдамида амалга оширилади. Бу метод қандайдир қўшимча частота ресурсларининг ажратилишини талаб қилмайди. |
|  |  |
| **Пространственный спектр**  **uz -** фазовий спектр  **en -** spatial spectrum | Суммарный спектр в заданной точке пространства от многих источников излучения.  Фазонинг берилган нуқтасидаги ва нурланишнинг турли манбаларидан келадиган йиғинди спектр. |
|  |  |
| **противонаправленный  интерфейс**  **uz** **-**қарши йўналтирилган интерфейс  **en -** contra directional interface | Тип интерфейса, при котором станции на противоположных концах линии связи не равноправны: одна из них ведущая, а вторая – ведомая. Синхросигнал всегда передается от ведущей станции к ведомой, у которой направления передачи информационных и тактовых сигналов взаимно противоположны.  Алоқа линиясининг қарама-қарши томонларидаги станциялар тенг ҳуқуқли бўлмайдиган, яъни улардан бири етакчи, иккинчиси эргашувчи бўлган интерфейс тури. Синхросигнал доимо етакчи станциядан ахборот ва тактли сигналларни узатиш йўналишлари ўзаро қарама-қарши бўлган эргашувчи станцияга узатилади. |
|  |  |
| **профессиональная система подвижной радиосвязи**  **uz** **-** профессионал мобил  радиоалоқа тизими  **en -** Professional Mobile Radio (PMR) | К профессиональным относятся конвенциональные и транкинговые системы связи, обслуживающие государственные структуры, службы безопасности, пожарные и другие специальные службы. В отличие от сотовых в PMR-системах основным режимом связи является полудуплексный с групповым вызовом.  Давлат структуралари, хавфсизлик хизматлари, ўт ўчириш ҳамда бошқа махсус вазифаларни бажарадиган ташкилотларга хизмат кўрсатувчи, конвенционал ва транкинг алоқа тизими. Сотали тизимлардан фарқли равишда, ушбу тизимда гуруҳли чақириладиган ярим дуплекс режим асосий алоқа режими ҳисобланади. |
|  |  |
| **профиль DMAP**  **uz** **-** DMAP профили  **en -** DECT Multimedia Access Profile (DMAP**)** | Профиль доступа к мультимедийным услугам в DECT-системах. Усовершенствованная служба DPRS, которая обеспечивает высокоскоростную передачу трафика и предоставление мультимедийных услуг.  DECT тизимларида мультимедиали хизматлардан эркин фойдаланиш профили. Трафикнинг юқори тезликли узатилишини ва мультимедиа хизматларининг тақдим этилишини таъминловчи, такомиллаштирилган DPRS хизмати. |
|  |  |
| **Профиль абонента при роуминге**  **uz -** абонентнинг роумингдаги профили  **en -** roaming user profile | Информация о ресурсах, которые доступны мобильному абоненту, работающему вне «домашней» сети. Конфигурация устанавливается сетевым администратором и заносится в базу данных HLR. При первом вхождении в связь в другом географическом регионе происходит первичная регистрация абонента, при которой его сетевой профиль автоматически извлекается из HLR и временно заносится в VLR. При последующих вызовах эти данные о профиле абонента используются при каждом обращении в систему.  Уй тармоғидан ташқарида ишлаётган мобил абонент учун очиқ бўлган ресурслар ҳақидаги ахборот. Конфигурация тармоқ маъмури томонидан ўрнатилади ва HLR маълумотлар базасига киритилади. Бошқа географик минтақада биринчи бор алоқага киришилганда, абонентни бирламчи қайд этиш содир бўлади, бунда унинг тармоқдаги профили HLR дан автоматик равишда чиқариб олинади ва вақтинча VLR га киритилади. Кейинги чақирувларда абонентнинг профили ҳақидаги бу маълумотлардан тизимга ҳар бир мурожаат қилинганда фойдаланилади. |
|  |  |
| **Профиль взаимодействия оборудования TETRA**  **uz -** TETRA ускуналарининг ўзаро таъсир профили  **en -** TETRA interoperability profile (TIP) | Спецификация, содержащая программу испытаний абонентского оборудования разных производителей для подтверждения возможностей их совместной работы в одной сети на базе стандарта TETRA.  TETRA стандарти базасида, турли ишлаб чиқарувчилар абонент ускунасининг битта тармоқда бирга ишлатиш имкониятларини тасдиқлаш учун қўлланиладиган, синов дастурига эга бўлган спецификация. |
|  |  |
| **профиль общего доступа**  **uz** **-** умумий фойдалана олиш профили  **en -** Generic Access Profile (GAP)  (син. Public Access Profile – PAP) | 1. Спецификация универсального абонентского доступа в системе DECT (одобрена ETSI в 1994 г.), которая определяет стандартные процедуры взаимодействия абонентского оборудования различных производителей. 2. Дополнительные спецификации к стандарту DECT в которых описаны процедуры аутентификации абонентских станций и определены способы их взаимосвязи с внешними сетями PSTN, ISDN, X.25, IEEE 802.11, GSM.  DECT тизимида универсал абонент фойдалана олиш спецификацияси бўлиб (ETSI томонидан 1994 йилда маъқулланган), турли ишлаб чиқарувчилар абонент қурилмалари ўзаро боғланишининг стандарт процедураларини белгилайди. DECT стандартига қўшимча спецификациялар, уларда абонент станцияларни аутентификация қилиш процедуралари баён қилинган ҳамда уларнинг PSTN, ISDN, X.25, IEEE 802.11, GSM каби ташқи тармоқлар билан ўзаро муносабатда бўлиш йўллари белгиланган. |
|  |  |
| **прямая видимость**  **uz -** тўғридан-тўғри кўриниш  **en -** Line-Of-Sight (LOS) | Наличие геометрической (оптической) видимости между передающей и приемной антеннами. Термин также употребляется как прилагательное «в пределах прямой видимости» или «радиорелейный» (о трассе).  Узатувчи ва қабул қилувчи антенналар ўртасида геометрик (оптик) кўринишнинг мавжудлиги. Атама, шунингдек, «тўғридан-тўғри кўриниш чегарасида» ёки «радиорелели» (трасса ҳақида) мазмунларида ҳам қўлланилади. |
|  |  |
| **прямая последовательность**  **uz** **-** тўғри кетма-кетлик  **en -** direct sequence | Метод расширения спектра, при котором узкополосный информационный сигнал умножается на опорный псевдослучайный сигнал с заданными свойствами. При приеме полезная информация выделяется из модулированного сигнала известной структуры с использованием обычного алгоритма свертки.  Спектрни кенгайтириш методи, бунда тор полосали ахборот сигнали аввалдан берилган хусусиятли таянч псевдотасодифий сигналга кўпайтирилади. Қабул қилишда фойдали ахборот, тузилмаси маълум бўлган модуляцияланган сигналдан оддий ўрам алгоритмини қўллаб ажратиб олинади. |
|  |  |
| **прямой канал**  **uz** **-** тўғри канал  **en -** forward channel | Канал передачи данных, организуемый в направлении от источника информации к получателю или от источника с более высокой скоростью к источнику с более низкой скоростью. Прямой (ПК) и обратный (ОК) каналы в системах наземной и спутниковой связи определяются по-разному. В наземной связи прямой канал организуется в направлении от базовой станции к мобильной, а в линиях спутниковой связи – в направлении от земной станции (как источника информации) к спутниковому ретранслятору.  Маълумотларни узатиш учун ахборот манбаидан қабул қилувчи томонга ёки юқорироқ тезликли манбадан пастроқ тезликли манба томонга ташкил этиладиган канал. Тўғри (ТК) ва қайтар (ҚК) каналлар ер усти ва йўлдошли алоқа тизимларида турлича аниқланади. Ер усти алоқасида тўғри канал таянч станциядан мобил станция томонга, йўлдошли алоқа линияларида эса ер усти станцияларидан (ахборот манбаи сифатида) йўлдош ретранслятори томонга бўлган йўналишларда ташкил этилади. |
|  |  |
| **Псевдооткрытый канал**  **uz** - псевдоочиқ канал  **en -** pseudo open channel | Канал типа «точка-многоточка», временно закрепленный за определенной группой абонентов для ведения переговоров. Вызовы по этому каналу могут прерываться при поступлении более приоритетных сообщений. Термин используется в системах транкинговой связи.  Сўзлашувлар олиб бориш учун абонентларнинг муайян гуруҳига вақтинча бириктирилган «нуқта-кўп нуқта» туридаги канал. Ушбу канал бўйлаб чақирувлар, устувор хабарлар келиб тушганда, узилиши мумкин. Атамадан транкинг алоқа тизимларида фойдаланилади. |
|  |  |
| **Псевдосдвиг;  псевдошумовой сдвиг**  **uz** - псевдосилжиш; псевдошовқинли силжиш  **en -** PN offset | Минимальный сдвиг между кодовыми последовательностями, используемый в системах на базе технологии CDMA. По величине псевдосдвига одной и той же кодовой последовательности, мобильная станция отличает одну базовую станцию от другой.  CDMA технологияси асосидаги тизимларда фойдаланиладиган, кодли кетма-кетликлар ўртасидаги минимал силжиш. Айнан бир кодли кетма-кетликнинг псевдосилжиш катталигига қараб, мобил станция бир таянч станцияни иккинчисидан фарқлайди. |
|  |  |
| **Псевдослучайная  перестройка во времени**  **uz -** вақт бўйича псевдо- тасодифий қайта созланиш  **en -** time hopping (TH) | Метод расширения спектра, при котором производится сжатие информационного сигнала во временной области с последующей его передачей в случайные интервалы времени. Такой метод известен как псевдослучайная время-импульсная модуляция (ПВИМ). Сокращение времени передачи каждого информационного символа в *п раз* приводит к соответствующему расширению спектра сигнала тоже в *п* раз. В результате общее время передачи уменьшается до 1/*п*. Информация передается только в заданные интервалы времени, которые следуют друг за другом в соответствии с выбранным кодом. При использовании метода ПВИМ, как и при расширении спектра за счет амплитудной модуляции, имеет место большой пикфактор, что приводит *к* нерациональному расходованию мощности передатчика.  Спектрни кенгайтириш методи, унда ахборот сигналининг вақт давомида сиқилиши ва кейинчалик унинг тасодифий вақт интерваллари ичида узатилиши амалга оширилади. Бундай метод псевдотасодифий вақт-импульсли модуляция (ПВИМ) сифатида маълум. Ҳар бир ахборот сигнали узатилиш вақтининг *п* марта қисқариши, тегишлича сигнал спектрининг *п* марта кенгайишига олиб келади. Натижада узатишнинг умумий вақти 1/*п* гача камаяди. Ахборот фақат танланган кодга мос равишда бир-биридан кейин эргашиб келувчи маълум вақт интерваллари ичида узатилади. ПВИМ методи қўлланилганида, худди амплитудавий модуляция ҳисобига спектрни кенгайтиришда бўлгани каби, катта пикфактор юзага чиқади ва у узаткич қувватининг нооқилона сарфланишига олиб келади. |
|  |  |
| **Псевдотранкинг**  **uz** - псевдотранкинг  **en -** pseudo-trunking | Режим транкинговой связи с децентрализованным распределением свободных каналов, при котором каждая абонентская станция автономно осуществляет поиск свободного канала путем сканирования всех доступных рабочих частот. При псевдотранкинге отсутствует выделенный канал управления, а служебная связь обычно осуществляется с помощью двухтональной многочастотной сигнализации.  Бўш каналлар марказлаштирилмаган тарзда тақсимланадиган транкинг алоқа режими. Бу режимда ҳар бир абонент станцияси бўш канални, фойдаланиш мумкин бўлган барча ишчи частоталарни сканлаш орқали автоном излайди. Псевдотранкингда ажратилган бошқариш канали мавжуд бўлмайди, хизмат алоқаси икки тоналли, кўп частотали сигнализация ёрдамида амалга оширилади. |
|  |  |
| **Пул**  **uz** - пул  **en -** pool | Совокупность динамически распределяемых ресурсов, выделенных группе абонентов.  Абонентлар гуруҳига ажратилган, динамик тақсимланадиган ресурслар жами. |
|  |  |
| **Пул каналов**  **uz** - каналлар пули  **en -** pooled channels | Группа рабочих каналов, принадлежащих одной или нескольким базовым станциям, которые объединены в общий пул.  Умумий пулга бирлаштирилган бир ёки бир нечта таянч станцияга мансуб бўлган ишчи каналлар гуруҳи. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Р** | |
|  | |
| **работа в режиме  прямой связи**  **ru -** тўғридан-тўғри алоқа режимида ишлаш  **en -** Direct Mode  Operation (DMO) | Метод организации непосредственной связи между транкинговыми радиостанциями без использования сетевой инфраструктуры.  Тармоқ инфраструктурасидан фойдаланмаган ҳолда, транкинг радиостанциялар ўртасида бевосита алоқани ташкил қилиш методи. |
|  |  |
| **1. Работоспособность; эксплуатационная надежность**  **2. Обслуживаемость; удобство эксплуатации**  **uz -** 1. ишга яроқлилик; эксплуатацион ишончлилик  2. хизмат кўрсата олишлик; фойдаланишнинг қулайлиги  **en -** serviceability | 1. Способность устройства или системы функционировать в различных режимах работы с требуемым качеством обслуживания, а в случае сбоев или случайных прерываний в обслуживании быстро восстанавливать свое исходное рабочее состояние. 2. Удобство взаимодействия пользователя с системой и ее технического обслуживания.  1. Қурилма ёки тизимнинг турли иш режимларида, талаб қилинадиган хизмат кўрсатиш сифати билан ишлай олиши, хизмат кўрсатишда ишдан чиқиш ёки тасодифан тўхтаб қолишлар бўлганида, ўзининг бошланғич ишчи ҳолатини тезда тиклай олиш қобилияти.  2. Фойдаланувчининг тизим билан ишлай олиши ва унга техник хизмат кўрсатишдаги қулайлик. |
|  |  |
| **Рабочая ширина полосы  частот**  **uz -** частоталар полосасининг ишчи кенглиги  **en -** service bandwidth | Минимально необходимая полоса частот, выделенная для работы системы связи.  Алоқа тизимининг ишлаши учун ажратиладиган минимал керакли частоталар полосаси. |
|  |  |
| **рабочий угол места**  **uz -** жойнинг ишчи бурчаги  **en -** mask angle | Угол места, при котором обеспечивается устойчивая связь. Наиболее важное значение угол места имеет в сетях спутниковой связи, где приемлемое качество связи обеспечивается: при углах места не менее (5-10)0 для стационарных абонентов и (10-20) 0 – для мобильных.  Барқарор алоқа таъминланадиган жой бурчаги. Жой бурчаги йўлдошли алоқа тармоқларида жуда катта аҳамиятга эга. Бунда алоқанинг мақбул сифати стационар абонентлар учун жой бурчаги камида (5-10)0, мобил абонентлар учун эса (10-20)0 бўлганида таъминланади. |
|  |  |
| **равнодоступность по  максиминному критерию**  **uz -** киришнинг максимин  мезони бўйича тенг имкониятлилиги  **en -** maxmin fairness | Метод распределения ресурса между пользователями, при котором каждая линия в сети имеет максимальную пропускную способность, а полоса частот, выделяемая для каждой абонентской станции минимальна. Так, в первый момент всем станциям выделяется нулевая полоса. Затем она плавно увеличивается до тех пор, пока не достигнет максимально допустимой для данного типа линии связи.  Фойдаланувчилар ўртасида ресурсни тақсимлаш методи, унда тармоқдаги ҳар бир линия максимал ўтказиш қобилиятига эга, ҳар бир абонент станцияга ажратиладиган частоталар полосаси эса минимал бўлади. Бунда дастлаб барча станцияларга нолинчи полоса ажратилади, сўнгра у алоқа линиясининг айни тури учун максимал рухсат этиладиган даражагача бир текисда ортиб боради. |
|  |  |
| **1. радиационная защита**  **2. защита от излучения**  **uz -** 1. радиацион ҳимоя  2. нурланишдан ҳимоя қилиш  **en -** radiation protection | 1. Защита людей и оборудования от вредного воздействия ионизирующих излучений как естественного, так и искусственного происхождения. 2. Экранирование и другие технические меры, позволяющие ослабить уровень излучения.  1. Ҳам табиий, ҳам сунъий характердаги ионлаштирувчи нурланишлар таъсиридан одамлар ва ускуналарни ҳимоя қилиш. 2. Экранлаш ва нурланиш даражасини кучсизлантиришга имкон берувчи бошқа техник чора-тадбирлар. |
|  |  |
| **1. Радио 2. Радиостанция**  **uz -** 1. радио 2. радиостанция  **en -** radio | 1. Общий термин, характеризующий процесс передачи и приема информации с помощью радиоволн. В зависимости от вида информации различают радиосвязь (передача сообщений по радиоканалу), радиовещание (передача звуковых программ) и др.  2. Приемо-передающее устройство, которое способно излучать и принимать электромагнитные волны в диапазоне частот от 3 kHz до 300 GHz. Если в радиостанции отсутствует передатчик, то данный термин заменяется его эквивалентным значением – приемник.  1. Радиотўлқинлар воситасида ахборот узатиш ва қабул қилиш жараёнини тавсифловчи умумий атама. Ахборот турига боғлиқ ҳолда, радиоалоқа (хабарларни радиоканаллар бўйлаб узатиш), радиоэшиттириш (товушли дастурларни узатиш) ва бошқалар фарқланади.  2. Электромагнит тўлқинларни 3 kHz дан 300 GHz бўлган частоталар диапазонида нурлантирадиган ва қабул қила оладиган қабул қилувчи-узатувчи қурилма. Агар радиостанцияда узаткич бўлмаса, атама эквивалент маънодоши – қабул қилгич билан алмаштирилади. |
|  |  |
| **Радиодезинформация**  **uz -** радиочалғитиш  **en -** radio deception | 1. Передача по радиоканалу преднамеренно искаженных или ложных сообщений с целью введения в заблуждение лиц, занимающихся перехватом информации. 2. Имитация работы связных радиостанций с помощью ложных передатчиков с целью дезинформации средств радиоэлектронной борьбы противника.  1. Ахборотни қўлга киритиш билан шуғулланувчи шахсларни адаштириш мақсадида, радиоканал орқали атайлаб бузилган ёки ёлғон хабарларни узатиш. 2. Душманнинг радиоэлектрон кураш воситаларини чалғитиш мақсадида сохта узаткичлар ёрдамида алоқа радиостанциялари ишини имитация қилиш. |
|  |  |
| **Радиоинтерфейс**  **uz** **-** радиоинтерфейс  **en -** air interface | Совокупность протоколов и процедур, определяющих порядок установления соединений и организации связи по радиоканалу между двумя станциями. Спецификации радиоинтерфейса описывают механизмы управления и передачи информации на физическом уровне.  Икки станция ўртасида радиоканал орқали алоқани ташкил қилиш ва боғланишларни ўрнатиш тартибини белгиловчи протоколлар ва процедуралар йиғиндиси. Радиоинтерфейс спецификациялари физик сатҳда ахборот узатиш ва бошқариш механизмларини тавсифлайди. |
|  |  |
| **Радиоинтерфейс CAI**  **uz** **-** CAI радиоинтерфейси  **en -** Common Air Interface (CAI) | 1. Спецификация беспроводного доступа, разработанная в Великобритании на базе стандарта МРТ 1375. 2. Набор спецификаций радиоинтерфейса, входящих в состав открытого цифрового стандарта профессиональной мобильной радиосвязи АРСО-25. Определяет параметры радиоканала и протокол взаимодействия радиостанций с ретранслятором и между собой.  1. МРТ 1375 стандарти негизида Буюк Британияда ишлаб чиқилган симсиз кира олиш спецификацияси. 2. Профессионал мобил радиоалоқа рақамли очиқ стандарти АРСО-25 таркибига кирувчи радиоинтерфейс спецификациялари тўплами. Радиоканал параметрларини ҳамда радиостанцияларнинг ретранслятор билан ва бир-бирлари билан ўзаро ишлай олиш протоколини белгилайди. |
|  |  |
| **Радиоканал**  **uz -** радиоканал  **en -** radio channel | Полоса частот, образующая канал, достаточная для организации информационного обмена между передающим и приемным пунктами. Максимальная ширина полосы канала зависит от вида передаваемой информации, нестабильности частоты, величины доплеровского сдвига, а также частотно-селективных свойств передающей среды.  Узатувчи ва қабул қилувчи пунктлар ўртасида ахборот алмашувини таъминлаш учун етарли канал ҳосил қиладиган частоталар полосаси. Канал полосасининг максимал кенглиги узатиладиган ахборот тури, частота ностабиллиги, Допплер силжиши катталиги, шунингдек, узатувчи муҳитнинг частотавий-селектив хоссаларига боғлиқ бўлади. |
|  |  |
| **«Радиокиллер»**  **uz -** «радиоқотил»  **en -** radio killer | Специальная команда, переданная оператором (транкинговой сети) на абонентскую станцию. В случае, если радиостанция является похищенной, то данная команда вызывает в ней необратимые изменения, превращая ее в бесполезный предмет.  Абонент станциясига (транкинг тармоқдаги) оператор томонидан берилган махсус команда. Агар радиостанция ўғирлаб олинган бўлса, ушбу команда унда қайтмас ўзгаришлар келтириб чиқаради ва уни бефойда буюмга айлантириб қўяди. |
|  |  |
| **Радиометр; радиомет-рический приемник**  **uz -** радиометр; радиометрик қабул қилгич  **en -** radiometer | Устройство, предназначенное для измерения общей энергии принимаемых сигналов.  Қабул қилинадиган сигналларнингумумий энергиясини ўлчаш учун мўлжалланган қурилма. |
|  |  |
| **Радиомолчание**  **uz -** радиосукут  **en -** radio silence | Специальный режим работы сети, при котором все передатчики временно не излучают, что обеспечивает повышенную скрытность работы сети. Режим радиомолчания также используется, чтобы снизить уровень радиопомех во время приема аварийных сообщений.  Тармоқ ишининг махсус режими, бунда барча узаткичлар нурланиши вақтинча тўхтатиб қўйиш билан тармоқ ишининг юқори яширинлик даражаси таъминланади. Радиосукут режими, шунингдек, авария билан боғлиқ хабарларни қабул қилиш вақтида радиохалақитлар даражасини камайтириш учун ҳам қўлланилади. |
|  |  |
| **радионаблюдение за эфиром**  **uz -** эфирни радио кузатиш  **en -** listening watch | Контроль за рабочими частотами и режимами работы средств связи с целью анализа электромагнитной и помеховой обстановки.  Алоқа воситаларининг ишчи частоталари ва иш режимларини электромагнит ва халақит мавжуд вазиятларни таҳлил қилиш мақсадида, назорат қилиш. |
|  |  |
| **Радиообнаружение**  **uz -** радио аниқлаш  **en -** radio detection | Обнаружение факта работы радиостанции без определения точных координат ее местоположения.  Радиостанциянинг ишлаётганлигини, жойлашган ернинг аниқ координаталарини топмасдан қайд этиш. |
|  |  |
| **Радиоопределение**  **uz -** радио белгилаш  **en -** radiodetermination | Определение местоположения объекта или получение информации о его координатах, осуществляемое по радиоканалу.  Радиоканал орқали объектнинг жойлашган ўрнини аниқлаш ёки унинг координаталари ҳақида ахборот олиш. |
|  |  |
| **Радиопиратство**  **uz -** радиоқароқчилик  **en -** radio piracy | Работа в эфире незарегистрированных радиостанций, владельцы которых уклоняются от оплаты за использование эфирного времени. В мобильной связи наибольшее распространение получили два способа несанкционированной работы: создание станций-двойников и использование похищенных станций.  Эгалари эфир вақтидан фойдаланганлик учун ҳақ тўлашдан бўйин товловчи, қайд қилинмаган радиостанцияларнинг эфирда ишлаши. Мобил алоқада рухсат этилмаган фаолиятнинг икки усули кенг тарқалган: иккита ўхшаш станцияни яратиш ва ўғирланган станциялардан фойдаланиш. |
|  |  |
| **Радиоразведка; радиоперехват**  **uz -** радиоразведка; радиотутиш  **en -** radio reconnaissance | Прием сигналов, излучаемых средствами связи, с целью анализа их спектрального состава, вида модуляции и других признаков, позволяющих отличить одну работающую радиостанцию от другой.  Алоқа воситалари нурлатаётган сигналларни, уларнинг спектрал таркиби, модуляция тури ва ишлаётган радиостанцияни бошқасидан фарқлашга имкон берадиган бошқа белгиларини таҳлил қилиш мақсадида қабул қилиш. |
|  |  |
| **Радиостанция**  **uz -** радиостанция  **en -** radio station | Комплекс аппаратных и программных средств, предназначенный для радиосвязи. Радиостанции подразделяются на дуплексные и полудуплексные, портативные, автомобильные и стационарные.  Радиоалоқа учун мўлжалланган аппарат ва дастурий воситалар комплекси. Радиостанциялар дуплекс, ярим дуплекс, портатив, автомобилда ўрнатиладиган ва стационар турларга бўлинади. |
|  |  |
| **Радиостанция с программным управлением**  **uz -** дастурий бошқариладиган радиостанция  **en -** software defined radio | Абонентская станция, способная изменять режимы работы и установку частот программным способом. Загрузка программ может осуществляться через SIM-карту или путем перепрограммирования станции по радиоканалу.  Иш режими ва частоталарнинг созланишини дастурий усул билан ўзгартирадиган абонент станцияси. Дастурларнинг иш билан таъминланиши SIM-карта орқали ёки станцияни радиоканал бўйича қайта дастурлаш йўли билан амалга оширилиши мумкин. |
|  |  |
| **радиоудлинитель**  **uz** **-** радиоузайтиргич  **en -** booster | Дополнительный ретранслятор, выполненный в виде приемопередатчика с усилителем мощности, который используется для промежуточного усиления и последующего излучения сигналов. Радиоудлинитель обычно устанавливается в зонах с неуверенным приемом сигналов или применяется для расширения зоны обслуживания.  Сигналларни оралиқ кучайтириш ва ундан сўнг узатиш учун фойдаланиладиган, қувват кучайтиргичи бўлган қабул қилгич-узаткич шаклида ясалган қўшимча ретранслятор. Радиоузайтиргич, одатда, сигналлар ишончсиз қабул қилинадиган зонага ўрнатилади ёки хизмат кўрсатиш зонасини кенгайтириш учун қўлланилади. |
|  |  |
| **Радиоэхо**  **uz -** радио акс садо  **en -** radio echo | Явление повторения радиосигнала в точке приема, которое возникает вследствие прохождения радиоволн от передатчика к приемнику по разным трассам.  Радиотўлқинларнинг узаткичдан қабул қилгич томон турли трассалар орқали ўтиши оқибатида, қабул қилиш нуқтасида пайдо бўладиган радиосигналнинг такрорланиш ҳодисаси. |
|  |  |
| **разброс по задержке**  **uz** **-** кечикиш бўйича сочилганлик  **en -** delay spread | Временной интервал, в течение которого уровень принимаемого многолучевого сигнала отличен от нуля и достаточен для его измерения. В сетях сотовой связи время задержки изменяется от долей до нескольких десятков микросекунд в зависимости от профиля рельефа местности, причем большие задержки обычно характерны для случая распространения радиоволн в крупных городах.  Қабул қилинаётган кўп нурли сигналнинг даражаси нолдан фарқли ва уни ўлчаш учун ҳали етарли бўлган вақт интервали. Сотали алоқа тизимларида ушланиш вақти жой релъефига боғлиқ равишда, микросекунднинг улушларидан бошлаб бир неча ўн микросекунд қийматларигача ўлчанади, бундай катта ушланишлар одатда радиотўлқинларнинг йирик шаҳарларда тарқалиши учун хосдир. |
|  |  |
| **Разделение; распределение; совместное (коллективное) использование**  **uz -** бўлиш; тақсимлаш; биргаликда (жамоа бўлиб) фойдаланиш  **en -** sharing | Одновременное использование одних и тех же данных или ресурсов разными пользователями или устройствами.  Турли фойдаланувчилар ёки қурилмаларнинг айнан бир маълумотлар ёки ресурслардан бир вақтда фойдаланиши. |
|  |  |
| **Разделяемые среды**  **uz -** бўлинувчи муҳитлар  **en -** shared media | Технология, обеспечивающая коллективный доступ пользователей к общей линии связи без использования средств традиционной коммутационной техники. Термин относится к локальным сетям, где общая среда передачи коммутируемых узлов, к которым подключаются индивидуальные линии (смешанная концепция разделяемых и индивидуальных сред), или перехода к сетям с коммутацией пакетов (ATM и др.).  Анъанавий коммутация техникаси воситаларидан фойдаланмасдан туриб, алоқанинг умумий линиясига истеъмолчиларнинг жамоа бўлиб файдалана олишини таъминлайдиган технология. Атама маълумотларни умумий узатиш муҳити компьютерларни ўзаро боғловчи кўп сонли индивидуал линияларни алмаштирадиган локал тармоқларга тааллуқли. Сўнгги йилларда бўлинувчи муҳитларнинг устуворлигидан воз кечиш тенденцияси сезилмоқда, бу тармоқларга индивидуал линиялар уланадиган коммутацияланувчи узелларнинг киритилиши (бўлинувчи ва индивидуал муҳитларнинг аралаш концепцияси) ёки пакетлар коммутациясига эга тармоқларга ўтиш (АТМ ва бошқалар) билан боғлиқдир. |
|  |  |
| **размножение ошибки**  **uz** **-** хатонинг кўпайиши  **en -** error propagation | Процесс появления нескольких взаимосвязанных (порожденных) ошибок при возникновении одной.  Битта хато пайдо бўлганда, бир нечта ўзаро алоқадор (келиб чиқувчи) хатоларнинг юзага чиқиш жараёни. |
|  |  |
| **Разнесение при передаче с  автовыбором каналов**  **uz -** каналларни автотанлаш орқали узатишдаги ёйиш (тарқоқлаш)  **en -** selective transmit diversity | Метод разнесения, при котором сигнал излучается через несколько антенн (обычно не менее двух) в режиме временного разделения, а принимается только той антенной, в которой обеспечиваются наилучшие условия приема.  Сигнал вақтинчалик ажратиш режимида бир нечта (одатда, иккитадан кам бўлмаган) антенна орқали нурланадиган ва фақат, энг яхши қабул қилиш шароитлари таъминланадиган антенна орқали қабул қилинадиган ёйиш методи. |
|  |  |
| **Разнесение с автовыбором**  **uz -** автотанлов орқали ёйиш (тарқоқлаш)  **en -** selection diversity | Метод разнесения, при котором из нескольких сигналов, поступивших в точку приема по разным маршрутам, выбирается тот, который в данный момент времени имеет наибольшую мощность. При такой схеме приема уровень мощности измеряется в каждой ветви приема, а к демодулятору подключается только один канальный приемник. Переключение каналов при автовыборе происходит без потери информации.  Турли йўналишлар орқали қабул қилиш нуқтасига келиб тушган бир нечта сигналдан, айни вақтда, энг катта қувватга эга бўлганини танлаб олиб, ёйиш методи. Қабул қилишнинг бундай схемасида қувват даражаси қабулнинг ҳар бир тармоғида ўлчанади, демодуляторга эса фақат битта канал қабул қилгичи уланади. Каналларни автотанлов орқали қайта улаш ахборотни йўқотмасдан содир бўлади. |
|  |  |
| **раннее отбрасывание пакетов**  **uz** **-** пакетларни эрта ташлаб юбориш  **en -** early packet discard | Механизм, позволяющий еще до наступления перегрузки сети отбрасывать пакеты, относящиеся к неприоритетным сообщениям, снижая тем самым число повторных передач для высокоприоритетного трафика.  Тармоқда ортиқча юкланиш пайдо бўлишидан олдин, устувор бўлмаган хабарларга дахлдор пакетларни ташлаб юборишга имкон берадиган ва бу билан юқори устуворликдаги трафик учун қайта узатишлар сонини камайтирадиган механизм. |
|  |  |
| **распределение**  **uz** - тақсимлаш  **en -** allocation | Процедура выделения каналов, частот и других ресурсов во временное пользование абонентам, организациям или операторским компаниям.  Каналлар, частоталар ва бошқа ресурсларни абонентлар, ташкилотлар ёки оператор компанияларга вақтинчалик фойдаланиш учун ажратиш процедураси. |
|  |  |
| **распределение вызовов**  **uz** **-** чақирувларнинг тақсимланиши  **en -** call distribution | Возможность, предоставляемая абоненту, который может направлять входящие вызовы на другие номера в соответствии с установленными им правилами переадресации и приоритетами. Выбор терминала, к которому должен быть направлен очередной вызов, может осуществляться по круговой очереди или в соответствии с приоритетами, указанными в списке абонентов.  Абонентга бериладиган имконият, у кирувчи чақирувларни бошқа рақамларга, ўзлари белгиланган қайта адреслаш ва устуворлик қоидаларига мувофиқ, юбориши мумкин. Навбатдаги чақирув юборилиши керак бўлган терминални танлаш доиравий навбат бўйича ёки абонентлар рўйхатида кўрсатилган устуворликларга мувофиқ амалга оширилиши мумкин. |
|  |  |
| **распределение с принудительным заимствованием  каналов**  **uz** **-** каналларни мажбурий равишда ўзлаштириб олиш билан тақсимлаш  **en -** forcible-borrowing channel assignment | Процедура распределения каналов, при которой в тех сотах, где возникает избыточный трафик, число рабочих каналов увеличивается за счет заимствования их из сот со сравнительно низким трафиком. Процедура выполняется автоматически.  Каналларни тақсимлаш процедураси, бунда ортиқча трафик пайдо бўлган соталар (ячейкалар)нинг ишчи каналлари сони, нисбатан камроқ трафикли ячейкалардан ўзлаштириш ҳисобига кўпайтирилади. Процедура автоматик равишда бажарилади. |
|  |  |
| **Распределение спектра  частот**  **uz -** частоталар спектрини тақсимлаш  **en -** spectrum allocation | Упорядоченная процедура разделения сплошного спектра на участки, которые выделяются различным службам: связи, телерадиовещанию, радионавигации, астрономии и др. На международном уровне такое деление спектра закреплено в Регламенте радиосвязи, содержащем таблицу распределения полос частот между службами в пределах от 9 kHz до 275 GHz, а в России – Таблицей распределения полос частот, охватывающей диапазон от 3 kHz до 400 GHz. В отличие от спутниковой связи, где распределение спектра производится на «всемирной основе», в наземной мобильной связи спектр считается национальным природным ресурсом и находится в ведении национальных и региональных частотных органов. Поэтому в разных регионах мира используются разные подходы к распределению частотного ресурса для наземной подвижной связи.  Ялпи спектрни, турли хизматларга: алоқа, телерадиоэшиттиришлар, радионавигация, астрономия ва б.ларга ажратиб бериладиган участкаларга тартибли тақсимлаш процедураси. Халқаро миқёсда спектрнинг бундай бўлиниши радиоалоқалар Регламентида тасдиқлаб қўйилган ва у 9 kHz дан то 275 GHz миқёсдаги частоталар полосаларининг хизматлар ўртасида тақсимланиш жадвалига эга, Россияда эса 3 kHz дан то 400 GHz гачада диапазонни ўз ичига олган частоталар полосаларининг тақсимланиш Жадвали мавжуд. Cпектрнинг тақсимланиши «умумжаҳон асоси» да амалга оширилувчи йўлдошли алоқадан фарқли ўлароқ, ер усти мобил алоқасида спектр миллий табиий ресурс ҳисобланади ҳамда у миллий ва ҳудудий частота органлари тасарруфида бўлади. Шунинг учун дунёнинг турли минтақаларида ер усти мобил алоқаси учун частоталар ресурси тақсимотида турли ёндашувлар мавжуд. |
|  |  |
| **распределитель пропускной способности**  **uz** **-** ўтказиш қобилиятини тақсимлагич  **en -** bandwidth allocator | Устройство, программа или протокол, обеспечивающие управление распределением пропускной способности сети (подсети) и обычно контролирующие доступ к имеющимся ресурсам.  Тармоқ (кичик тармоқ)нинг ўтказиш қобилияти тақсимланишининг бошқарилишини таъминловчи қурилма, дастур ёки протокол бўлиб, у одатда, мавжуд ресурслардан фойдалана олишни назорат қилади. |
|  |  |
| **Распределитель ресурса**  **uz -** ресурс тақсимлагич  **en -** resource allocator | Элемент системы, который управляет распределением общих ресурсов между пользователями и контролирует доступ к имеющимся ресурсам. Различают два типа распределителей ресурса: статические, определяющие ресурсы до начала работы, и динамические, выделяющие их в процессе работы системы.  Умумий ресурсларнинг фойдаланувчилар ўртасида тақсимланишини бошқарадиган ва мавжуд ресурлардан фойдалана олишни назорат қиладиган, тизим элементи.Ресурс тақсимлагичнинг икки тури фарқ қилинади: ресурсларни иш бошлангунга қадар аниқловчи статик ва уларни тизимнинг ишлаш жараёнида ажратиб берувчи динамик тақсимлагич. |
| **Рассеяние**  **uz -** сочилиш  **en -** scatter | Изменение направления распространения радиоволн вследствие их отражения от препятствий или при прохождении через неоднородную среду.  Радиотўлқинларнинг тўсиқлардан қайтиши ёки бир жинсли бўлмаган муҳитдан ўтиши натижасида улар тарқалиш йўналишининг ўзгариши. |
|  |  |
| **рассинхронизация**  **uz -** синхронсизланганлик  **en -** mistiming | Разница во времени приема синхросигналов.  Синхросигналларни қабул қилишдаги вақт бўйича фарқ. |
|  |  |
| **расстояние когерентности**  **uz** **-** когерентлик масофаси  **en -** coherence distance | Минимальное пространственное расстояние, на которое должны быть разнесены антенны для того, чтобы принимаемые сигналы были слабо коррелированы, т.е. их коэффициент взаимной когерентности становится ниже своего минимально-допустимого значения.  Қабул қилинувчи сигналлар кучсиз корреляцияланган бўлиши учун, антенналар тарқоқ ҳолда ўрнатилиши керак бўлган минимал фазовий масофа, яъни бунда уларнинг ўзаро когерентлик коэффициенти ўзининг минимал йўл қўйиладиган қийматидан паст бўлади. |
|  |  |
| **расстояние прямой  видимости**  **uz -** тўғридан-тўғри кўриниш масофaси  **en -** line-of-sight distance | Расстояние между передающей и приемной антеннами (в условиях отсутствия рефракции), при котором прямая линия, соединяющая эти антенны, касается земной поверхности.  Узатувчи ва қабул қилувчи антенналар ўртасидаги масофа бўлиб (рефракция бўлмаган шароитларда), бунда ушбу антенналарни туташтирувчи тўғри чизиқ ер юзасига тегади. |
|  |  |
| **Растянутый диапазон частот uz -** частоталарнинг чўзилган диапазони  **en -** spreaded band | Небольшой участок полосы частот, расширенный на всю шкалу настройки приемника.  Қабул қилгични созлаш шкаласи бўйича кенгайтирилган, частоталар полосасининг унча катта бўлмаган участкаси. |
|  |  |
| **Растянутый импульс**  **uz -** чўзилган импульс  **en -** stretched pulse | Импульс на входе приемника, длительность которого значительно больше, чем у исходного, что обусловлено возникновением многолучевых искажений сигнала.  Қабул қилгич киришидаги, давомийлиги сигналнинг кўп нурли бузилишлари пайдо бўлиши эвазига дастлабки импульсникидан анча катта бўлган импульс. |
|  |  |
| **Расширение**  **uz -** кенгайтириш  **en -** spreading | 1. Метод преобразования сигнала, основанный на управляемом расширении его полосы частот. Расширенная полоса становится избыточной по отношению к исходной информационной полосе частот. При приеме осуществляется обратное преобразование, позволяющее восстановить исходный сигнал без искажений. 2. Вид искажений, связанный с «растягиванием» сигнала по длительности в каналах с многолучевым распространением радиоволн.  1. Сигнални, унинг частоталар полосасини бошқарилувчи кенгайтиришга асосланган ўзгартириш (қайта ишлаш) методи. Кенгайтирилган полоса частоталарнинг бошланғич информацион полосасига нисбатан ортиқчалик қилади. Қабул пайтида, дастлабки сигнални бузилишларсиз тиклашга имкон берадиган қайта ўзгартиришлар амалга оширилади. 2. Радиотўлқинлар кўп нурли тарқаладиган каналларда сигналнинг давомийлиги бўйича «чўзилиши» билан боғлиқ бузилишлар тури. |
|  |  |
| **расширение спектра  методом прямой  последовательности**  **uz** **-** спектрни тўғри  кетма-кетлик методи  билан кенгайтириш  **en -** direct sequence spread  sequence (DSSS) | Метод формирования широкополосного сигнала, при котором исходный двоичный сигнал преобразуется в псевдослучайную последовательность (ПСП), используемую для манипуляции несущей. В эфир передается шумоподобный сигнал, обладающий всеми свойствами аддитивного белого шума. Спектральная плотность мощности такого сигнала тем ниже, чем шире излучаемый спектр.  Кенг полосали сигнални шакллантириш методи, бунда дастлабки иккилик сигнали элтувчини манипуляция қилиш учун қўлланиладиган псевдотасодифий кетма-кетликка (ПТК) айлантирилади. Эфирга аддитив оқ шовқиннинг барча хусусиятларига эга бўлган шовқинсимон сигнал узатилади. Бундай сигнал қувватининг спектрал зичлиги, нурлатилаётган спектр қанча кенг бўлса, шунча паст бўлади. |
|  |  |
| **Расширение спектра с  псевдослучайной перестройкой во времени**  **uz -** спектрнинг вақт бўйича псевдотасодифий қайта созлаш билан кенгайиши  **en -** Time Hopping Spread  Spectrum (THSS) | Метод широкополосной связи, при котором информационный сигнал сжимается во времени и передается в виде короткого пакета в случайные моменты времени, определяемые с помощью псевдослучайной последовательности.  Кенг полосали алоқа методи, бунда ахборот сигнали вақт бўйича сиқилади ва қисқа пакет кўринишида, псевдотасодифий кетма-кетлик ёрдамида аниқланадиган тасодифий вақт онида узатилади. |
|  |  |
| **Расширение спектра;  обогащение спектра**  **uz -** сектрнинг кенгайиши; спектрнинг бойиши  **en -** spectral splatter | Появление в спектре побочных частотных составляющих, которые отсутствовали в исходном сигнале. Расширение спектра обычно происходит за счет нелинейных искажений сигнала в передатчике.  Спектрда дастлабки сигналда мавжуд бўлмаган частотавий номақбул ташкил этувчиларнинг пайдо бўлиши. Спектрнинг кенгайиши, одатда, узаткичда сигналнинг ночизиқли бузилишлари ҳисобига содир бўлади. |
|  |  |
| **Расширенный спектр**  **uz -** кенгайтирилган спектр  **en -** spread spectrum | Спектр передаваемого сигнала, при котором занимаемая им полоса частот в радиоканале во много раз шире, чем полоса исходного информационного сигнала.  Узатилаётган сигнал спектри бўлиб, унинг радиоканалда эгаллаб турган частоталар полосаси дастлабки ахборот сигнали полосасидан кўп марта кенгроқдир. |
|  |  |
| **расширяемость**  **uz** **-** кенгаювчанлик  **en -** extensibility | Возможность функционального наращивания системы путем добавления новых элементов или замены старых на более совершенные.  Янги элементларни қўшиш ёки эскиларини мукаммалроқларига алмаштириш йўли билан тизимнинг функционал имкониятини кенгайтириш. |
|  |  |
| **Расширяющая кодовая  последовательность**  **uz -** кенгайтирувчи кодли кетма-кетлик  **en -** spreading code (spreading sequence) | Кодовая последовательность, применяемая для расширения спектра в системах с кодовым разделением сигнала, например, в DS-CDMA.  Сигнални коди бўйича ажратиш тизимларида, масалан, DS-CDMA да спектрни кенгайтириш учун қўлланиладиган кодли кетма-кетлик. |
|  |  |
| **Расщепление; разделение**  **uz -** парчалаш; ажратиш  **en -** splitting | Разбиение зоны обслуживания, потока данных или сигнала на несколько частей.  Хизмат кўрсатиш зонаси, маълумотлар оқими ёки сигнални бир неча қисмга бўлиш. |
|  |  |
| **Регенерация; обновление**  **uz -** регенерация қилиш; янгиланиш  **en -** refresh | Процедура восстановления частично искаженной цифровой информации или элементов изображения.  Қисман бузилган рақамли ахборот ва тасвир элементларини тиклаш процедураси. |
|  |  |
| **Регион; зона; район**  **uz -** регион; зона; район  **en -** region | Часть земного шара, в пределах которой действуют единые правила распределения полос частот. Весь земной шар условно поделен (рекомендации ITU) на три района, для каждого из которых в Регламенте радиосвязи содержатся свои требования.  Ер шарининг, доирасида частоталар полосалари тақсимланишининг ягона қоидалари амал қиладиган қисми. Бутун ер шари шартли равишда учта районга бўлинган бўлиб, (ITU тавсиялари), Радиоалоқалар Регламентида уларнинг ҳар бири учун тегишли талаблар мавжуд. |
|  |  |
| **регистр идентификации  оборудования**  **uz** **-** ускунани идентификация қилиш регистри  **en -** Equipment Identification Register (EIR) | Централизованная база данных системы связи, обычно содержащая три списка идентификационных номеров оборудования мобильных станций (IMEI): белый, черный и серый. В белом списке хранятся номера станций, зарегистрированных на текущий момент. В черный список включены номера украденных станций, или тех абонентов, которым было отказано в обслуживании. В серый список вносятся все номера станций, у которых существуют проблемы с регистрацией, но они еще не перенесены в черный список.  Алоқа тизимининг марказлаштирилган маълумотлар базаси, у одатда, мобил станциялар ускуналари идентификация рақамлари (IMEI)нинг учта рўйхатини сақлайди: оқ, қора ва кул ранг. Оқ рўйхатда айни пайтгача рўйхатдан ўтган станцияларнинг рақами сақланади. Қора рўйхатга ўғирланган станциялар ёки хизмат кўрсатиш рад этилган абонентларнинг рақами киритилган. Кул ранг рўйхатга ҳали қора рўйхатга кўчирилмаган, рўйхатдан ўтиш билан боғлиқ муаммолари бўлган барча станцияларнинг рақами киритилади. |
|  |  |
| **регистрация вызовов**  **uz** **-** чақирувларни қайд қилиш  **en -** call logging | Запоминание всех поступающих вызовов по определенному номеру и регистрация детальной информации о вызовах в файле сбора статистики.  Маълум рақамга келиб тушадиган барча чақирувларни эслаб қолиш ва статистик тўплам файлида чақирувлар ҳақидаги батафсил ахборотни қайд қилиш. |
|  |  |
| **регистрация по изменению параметров**  **uz** **-** параметрларнинг ўзга-ришига қараб қайд қилиш  en **-** parameter-change registration | Метод регистрации мобильных станций, основанный на периодическом анализе передаваемой кодовой последовательности. В случае ее несоответствия с хранящимся в базе данных эталоном, осуществляется повторная регистрация.  Мобил станцияларни қайд қилиш методи. Узатиладиган кодли кетма-кетликни даврий равишда таҳлил қилишга асосланган. Маълумотлар базасида сақланаётган эталон мос тушмаганда, такрор қайд этиш амалга оширилади. |
|  |  |
| **регистрация при  включении питания**  **uz** **-** таъминот уланганда  қайд қилиш  **en -** power-up registration | Метод автоматической регистрации радиостанции перед началом ее работы, т.е. в момент включения питания.  Ишлаш олдидан, яъни таъминот уланган пайтда радиостанцияни автоматик қайд этиш методи. |
| **Регистрация; докумен-тирование**  **uz -** қайд қилиш; ҳужжатлаштириш  **en -** registration | Процедура проверки прав и полномочий пользователя при входе в систему. В мобильной связи используется более сложная процедура регистрации, при которой проверяются не только права и полномочия абонента, но и выполняется идентификация оборудования абонента с целью исключения использования станции-двойников.  Тизимга киришда, фойдаланувчининг ҳуқуқ ва ваколатларини текшириш процедураси. Мобил алоқада мураккаброқ қайд этиш процедураси қўлланилиб, унда абонентнинг нафақат ҳуқуқ ва ваколатлари текширилади, балки ўхшаш станциялардан фойдаланишни бартараф қилиш мақсадида, абонент ускуналари идентификация ҳам қилинади. |
|  |  |
| **Регистр местоположения  подвижного абонента**  **uz -** мобил абонент жойлашган  ернинг регистри  **en -** Visitor Location Register (VLR) | База данных сети подвижной связи, в которой хранятся сведения о перемещениях абонентов. На каждой базовой станции существует свой VLR, который содержит данные об абонентах своей и «чужой» зон. Накопленная информация хранится временно – только до тех пор, пока абонент остается зарегистрированным в конкретной географической зоне. При перемещении абонента из одной зоны в другую данные о его местоположении автоматически обновляются.  Мобил алоқа тармоғининг маълумотлар базаси, унда абонентларнинг кўчиб юриши ҳақидаги маълумотлар сақланади. Ҳар бир таянч станцияда ўзининг зонаси ва «бегона» зоналарнинг абонентлари ҳақидаги маълумотларни сақлайдиган VLR бўлади. Йиғилган ахборот вақтинча, яъни абонент аниқ географик зонада қайд этилган вақт давомида сақланади. Абонент бир зонадан бошқасига кўчиб ўтганида, у жойлашган ер ҳақидаги маълумотлар автоматик равишда янгиланади. |
|  |  |
| **Регламент радиосвязи**  **uz -** радиоалоқа регламенти  **en -** Radio regulations | Сборник основных положений, принятых на Всемирных радиоконференциях (WRC). Регламентирует на международном уровне распределение полос частот, порядок их использования, нормы на радиоизлучение, а также правила координации работы отдельных радиослужб. Проблемами распределения радиоспектра в мире начали заниматься с 1903 г. и с тех пор наблюдается неуклонная тенденция роста верхней границы распределяемого спектра частот. Таблица распределения частот в действующем Регламенте охватывает полосы частот от 9 kHz до 275 GHz.  Умумжаҳон радиоконференцияси (WRC)да қабул қилинган асосий қоидалар тўплами. Халқаро миқёсда частоталар полосаларининг тақсимланиши, улардан фойдаланиш тартиби, радионурланиш нормалари, шунингдек, алоҳида радиохизматлар ишини мувофиқлаштириш қоидаларини тартибга солади. Радиоспектр тақсимоти муаммолари билан дунёда  1903 йилдан бери шуғулланилади ва шундан бери, тақсимланувчи частоталар спектрининг юқори чегараси тўхтовсиз ўсиб бормоқда. Амалдаги Регламентда частоталарнинг тақсимланиш жадвали 9 kHz дан  275 GHz гача бўлган частоталар полосасини ўз ичига олган. |
|  |  |
| **регулировка уровня**  **uz -** даражани созлаш  **en -** leveling | 1. Установление заданного уровня сигнала или выходной мощности путем подачи управляющего сигнала на регулирующий орган. 2. Выравнивание уровня нагрузки в сети с целью избежания ее перегрузки. 3. Сглаживание пульсаций в выпрямленном напряжении.  1. Бошқарувчи органга бошқариш сигналини узатиш орқали сигнал ёки чиқиш қувватининг зарур даражасини ўрнатиш. 2. Тармоқда, унинг ортиқча юкланишига йўл қўймаслик мақсадида, юклама даражасини тенглаштириш. 3. Тўғриланган кучланишда пульсацияни силлиқлаш. |
|  |  |
| **Режекция спектра**  **uz -** спектр режекцияси  **en -** spectral notching | Метод борьбы с мощными узкополосными помехами, основанный на вырезании из спектра полезного сигнала узких полос частот, в которых сосредоточена основная мощность мешающего сигнала.  Халақит сигналининг асосий қуввати жамланган частоталарнинг тор полосасини фойдали сигналнинг спектридан олиб ташлашга асосланган, кучли тор полосали халақитларга қарши кураш методи. |
|  |  |
| **режим поочередной  передачи**  **uz** **-** навбатма-навбат  узатиш режими  **en -** ping-pong mode | Дуплексный режим связи с временным разделением каналов, при котором часть временных интервалов в кадре выделена для передачи информации в прямом направлении связи, а другая – в обратном направлении. Временные интервалы для передачи сигнала в противоположных направлениях обычно чередуются, поэтому такой способ передачи также называется «пинг-понговой» передачей.  Каналлар вақт бўйича ажратилган, дуплекс алоқа режими. Бу режимда кадрдаги вақт интервалининг бир қисми ахборотни тўғри йўналишда, бошқа бир қисми эса, тескари йўналишда узатиш учун ажратилади. Қарама-қарши йўналишда сигнални узатиш учун белгиланган вақт интерваллари алмашиниб келади, шунинг учун узатишнинг бундай усули «пинг-понг узатиш» деб ҳам аталади. |
|  |  |
| **режим прослушивания**  **uz -** эшитиш режими  **en -** listening mode | Режим работы, при котором радиостанция не передает и не принимает данные, однако может контролировать сообщения, передаваемые другими станциями.  Радиостанция маълумотлар узатмайдиган ва қабул қилмайдиган, лекин бошқа станциялардан узатиладиган хабарларни назорат қила оладиган иш режими. |
|  |  |
| **режим прямой связи**  **uz** **-** тўғридан-тўғри  алоқа режими  **en -** direct mode | Режим, при котором абонентские радиостанции способны устанавливать прямое соединение друг с другом, минуя базовую станцию.  Абонент радиостанциялари таянч станцияни четлаб ўтган ҳолда, ўзаро бевосита боғланишни ўрната оладиган режим. |
|  |  |
| **Режим транкинговой связи**  **uz -** транкинг алоқа режими  **en -** trunked mode | Способ организации информационного обмена между транкинговыми радиостанциями, при котором связь с базовой станцией устанавливается по выделенному или совмещенному с рабочим каналу управления с помощью транкингового контроллера. Такой режим работы позволяет реализовать более высокую пропускную способность по сравнению с обычным способом связи или передачи информации по каналу «точка-многоточка», временно закрепленным за определенной группой абонентов.  Транкинг радиостанциялар ўртасида ахборот алмашувини ташкил этиш усули, бунда таянч станция билан алоқа транкинг контроллер ёрдамида алоҳида ажратилган ёки ишчи канал билан бирлаштирилган бошқариш канали орқали ўрнатилади. Бундай иш режими одатдаги алоқа усули ёки абонентларнинг маълум гуруҳига вақтинча бириктириб қўйилган,  «нуқта – кўп нуқта» канали бўйлаб ахборот узатишга нисбатан таққослаганда анча юқори ўтказиш қобилиятини таъминлаш имконини беради. |
|  |  |
| **Рекомендации P.XX**  **uz** - P.XX тавсиялари  **en -** P.XX | Обозначение серии рекомендаций, в которых определены требования к качеству телефонной связи. В частности, характеристики цифровых телефонов для аналоговых каналов с полосой (300-3400) Hz описаны в Р.310, для расширенной полосы (150-7000) Hz – в Р.311, а для беспроводных и мобильных цифровых терминалов – в Р.313.  Телефон алоқа сифатига қўйиладиган талаблар кўрсатилган тавсиялар туркумининг белгиланиши. Хусусан, (300-3400) Hz полосада ишловчи аналог каналлар учун рақамли телефонларнинг характеристика-лари Р.310 да, кенгайтирилган (150-7000) Hz полоса учун – Р.311 да, симсиз ҳамда мобил рақамли терминаллар учун эса, Р.313 да баён қилинган. |
|  |  |
| **Рекомендация**  **uz -** тавсия  **en -** recommendation | Документ, который разрабатывается органами по стандартизации и не имеет статуса стандарта, но определяет его предварительные спецификации.  Стандартлаштириш органлари томонидан ишлаб чиқиладиган, стандарт мақомига эга бўлмаган, лекин унинг дастлабки спецификацияларини белгилаб берадиган ҳужжат. |
|  |  |
| **Речевое управление;  речевой ввод**  **uz -** нутқий бошқариш;  нутқий киритиш  **en -** voice activation | Управление объектом при помощи речевых команд.  Нутқий командалар ёрдамида объектни бошқариш. |
|  |  |
| **речь с естественным  звучанием**  **uz -** табиий жарангловчи нутқ  **en -** natural-sounding speech | Речь, при преобразовании которой использовались методы кодирования, обеспечивающие естественный тембр голоса и высокую степень узнаваемости собеседника. При других методах кодирования, основанных на искусственных методах преобразования речи, последняя приобретает неестественное (вокодерное) звучание.  Ўзгартиришда товуш тембрининг табиийлиги ва суҳбатдош осон таниб олиниши таъминланадиган кодлаш методларидан фойдаланилган нутқ. Нутқни ўзгартиришнинг сунъий методларига асосланган бошқа кодлаш методларида, нутқ нотабиий (вокодер) эшитилишга эга бўлади. |
|  |  |
| **Риск**  **uz -** риск  **en -** risk | Показатель надежности принятия решения, величину которого оценивают как произведение вероятности ошибочного решения на «цену» или вес ошибки. Под ценой понимается тот ущерб, который связан с определенным типом ошибок: ложным обнаружением, пропуском сигнала или трансформацией одного вида ошибки в другой. При распознавании и обнаружении сигналов среднее значение риска должно быть минимальным.  Қабул қилинган қарор ишончлилигининг кўрсаткичи бўлиб, унинг катталиги қарор хато эканлиги эҳтимоллигининг хатонинг аҳамияти ёки салмоғига кўпайтмаси сифатида баҳоланади. Хатонинг қиммати деганда, маълум турдаги хатолар билан, яъни сохта пайқашлар, сигнални ўтказиб юбориш ёки бир турдаги хатонинг бошқа турдаги хатога айланиши билан боғлиқ зарар тушунилади. Сигналларни аниқлаш ва қидириб топишда риск (таваккалчилик)нинг ўртача қиймати минимал бўлиши лозим. |
|  |  |
| **Роумер**  **uz -** роумер  **en -** roamer | Мобильная станция абонента, которая приписана к одной системе, но временно работает в другой. При переходе абонента из зоны покрытия одной системы в другую станция проходит регистрацию в этой сети. Данные регистрации хранятся в визитном регистре системы – VLR.  Бир тизимда қайд қилинган, лекин вақтинча бошқасида ишлаётган абонент мобил станцияси. Абонент бир тизим қоплаш зонасидан бошқа тизимникига ўтганида станция ана шу – кейинги тармоқда қайд этилади. Қайд этиш маълумотлари VLR – тизимининг визит регистрида сақланади. |
|  |  |
| **роумер «чужой» сети**  **uz** **-** «бегона» тармоқ роумери  **en -** foreign roamer | Мобильная станция, которая зарегистрирована и временно обслуживается в другой («чужой») сети.  Рўйхатдан ўтказилган ва вақтинча бошқа («бегона») тармоқда хизмат кўрсатиладиган мобил станция. |
|  |  |
| **Роуминг**  **uz -** роуминг  **en -** roaming | Специфическая услуга, свойственная в основном сетям наземной мобильной связи. Необходимость в роуминге возникает каждый раз, когда абонент изменяет свое местоположение и перемещается из домашней сети (где он зарегистрирован постоянно) в аналогичную сеть, принадлежащую другому оператору. Роуминг бывает локальный, национальный и международный. По способу регистрации различают ручной и автоматический роуминг.  Асосан, ер усти мобил алоқа тармоқларига хос бўлган махсус хизмат. Роумингга эҳтиёж абонент ўз ўрнини ўзгартирганида ва ўзининг уй тармоғидан (абонент доимий қайд этилган) бошқа операторга қарашли ўхшаш тармоққа ўтганида юзага келади. Локал, миллий ва халқаро роуминглар бўлади. Қайд этиш усулига кўра, қўлда ва автоматик амалга ошириладиган роуминглар фарқланади. |
|  |  |
| **роуминг типа «следуй за мной».**  **uz** **-** «ортимдан юр» типидаги роуминг  **en -** follow me roaming | Роуминг, при котором осуществляется автоматическая пересылка всех входящих вызовов на мобильную станцию вне зависимости от места ее первоначальной регистрации в сети.  Тармоқда дастлабки рўйхатдан ўтган жойга боғлиқ бўлмаган ҳолда, барча кириш чақирувларини автоматик равишда мобил станцияга ўтказиб юборишни амалга оширувчи роуминг. |
|  |  |
| **роуминговые территории**  **uz** **-** роуминг ҳудудлари  **en -** roamed territories | Географические районы, где услуги мобильной связи предоставляются разными операторами, между которыми заключены соглашения о роуминге.  Роуминг тўғрисида ўзаро битим тузган турли операторлар томонидан мобил алоқа хизматлари тақдим этиладиган географик районлар. |

|  |  |
| --- | --- |
| **С** | |
| **Санкционированный доступ**  **uz -** рухсат этилган фойдаланиш  **en -** granted access  (син. legitimate access) | 1. Доступ, предоставленный абоненту после прохождения аутентификационной проверки. 2. Доступ в систему зарегистрированных ползователей, права которых подтверждены в процессе аутентификации.  1. Аутентификация текширувидан сўнг абонентга фойдаланишга бериладиган рухсат. 2. Тизимда қайд этилган фойдаланувчиларнинг ҳуқуқлари аутентификация қилиш жараёнида тасдиқлангандан сўнг тизимдан фойдалана олишга рухсат. |
|  |  |
| **Сбой**  **uz -** тўхтаб қолиш  **en -** upset | Некатастрофический отказ, устраняемый после окончания внешних воздействий.  Ташқи таъсир тугагач бартараф этиладиган жуда ҳам жиддий бўлмаган ишламай қолиш. |
|  |  |
| **Сверхвысокая частота, СВЧ uz -** ўта юқори частота, ЎЮЧ  **en -** superhigh frequency (SHF) | Область частот, лежащих в диапазоне от 3 до 30 GHz. Диапазон СВЧ используется в системах фиксированной спутниковой и радиорелейной связи.  3 дан 30 GHz гача бўлган диапазондаги частоталар соҳаси. Қайд этилган йўлдошли ва радиорелели алоқа тизимларида қўлланилади. |
|  |  |
| **сверхдлинная последовательность с большой избыточностью**  **uz -** катта ортиқчаликка эга ўта узун кетма-кетлик  **en -** low-density knapsack | Псевдослучайная последовательность с повышенной имитостойкостью. Обычно такая последовательность формируется с помощью подбора скорости шифрованной последовательности намного более высокой, чем исходная.  Юқори имитацион чидамлиликка эга бўлган псевдотасодифий кетма-кетлик. Одатда бундай кетма-кетлик шифрланган (яширин) кетма-кетлик тезлигини бошланғичдан юқорироқ тарзда танлаш ёрдамида шакллантирилади. |
|  |  |
| **Сверхширокополосный**  **uz -** ўта кенг полосали  **en -** ultra-wideband (UWB) | Термин относится к каналам, сетям или системам связи, у которых ширина занимаемой полосы частот составляет 25 % и более от несущей частоты, а передача информации осуществляется с помощью сверхкоротких импульсов.  Атама эгалланган частоталар полосасининг кенглиги элтувчи частотанинг 25 фоизини ва ундан кўпроғини ташкил қиладиган, ахборот узатиш эса, ўта қисқа импульслар ёрдамида амалга ошириладиган алоқа каналлари, тармоқлари ёки тизимларига нисбатан қўлланилади. |
|  |  |
| **Свист**  **uz -** чийиллаш  **en -** whistle | Вид помех в радиовещательном приемнике, возникающий при перестройке частоты.  Радиоэшиттириш қабул қилгичидаги, частотанинг қайта созланишидан пайдо бўладиган халақитлар. |
|  |  |
| **свободный канал**  **uz** **-** бўш канал  **en -** idle channel  (син. unused channel) | 1. Канал, который находится в рабочем состоянии, но в данный момент не используется. 2. Канал, который выделен для организации радиосвязи, но в текущий момент времени не используется.  1. Ишчи ҳолатда турган, бироқ, айни вақтда фойдаланилмаётган канал. 2. Радиоалоқани ташкил этиш учун ажратилган, бироқ айни вақтда ишлатилмаётган канал. |
|  |  |
| **связь в движении**  **uz -** ҳаракатдаги алоқа  **en -** on-the-go communication | Связь с подвижным объектом, организованная в момент его передвижения.  Мобил объект билан, у ҳаракатланаётган пайтда ташкил қилинган алоқа. |
|  |  |
| **Связь через промежуточную сеть**  **uz -** оралиқ тармоқ орқали  боғланиш  **en -** tromboning | Международный вызов, передаваемый со стационарного терминала к мобильному, который осуществляется через третью страну, что позволяет выиграть в стоимости международных телефонных разговоров.  Стационар терминалдан учинчи давлат орқали мобил терминалга узатиладиган халқаро чақирув, бунда халқаро телефон сўзлашувлари ҳақидан иқтисод қилиш имкони юзага келади. |
|  |  |
| **Сглаживание**  **uz -** силлиқлаш  **en -** smoothing | 1. Выравнивание трафика в сети с целью предотвращения перегрузки. 2. Низкочастотная фильтрация, позволяющая устранить пульсации и выбросы шума на огибающей сигнала.  1. Ортиқча юкланишнинг олдини олиш мақсадида тармоқдаги трафикни текислаш. 2. Пульсация ва шовқиннинг сигнал оғиб ўтувчисига чиқиб кетишини йўқотишга имкон берадиган паст частотали фильтрлаш. |
|  |  |
| **Сеанс**  **uz -** сеанс  **en -** session | 1. Промежуток времени, в течение которого происходит односторонний или двусторонний обмен данными по каналу связи. 2. Интервал времени, в течение которого пользователю доступны ресурсы системы.  1. Алоқа канали орқали бир ёки икки томонлама маълумотлар алмашуви содир бўладиган вақт оралиғи.  2. Тизим ресурслари фойдаланувчининг ихтиёрида бўладиган вақт интервали. |
|  |  |
| **Сеансовое сообщение**  **uz -** сеансли хабар  **en -** snapshot message | Сообщение, для передачи которого в данный момент времени выделены ресурсы сети.  Узатиш учун берилган вақт онида тармоқ ресурслари ажратилган хабар. |
|  |  |
| **Сегментное отношение сигнал/шум**  **uz -** сегментли сигнал/шовқин нисбати  **en -** Segmented  Signal-Noise Ratio (SSNR) | Отношение сигнал/шум, вычисленное для его сегмента речевого сигнала длительностью Т. Результирующее отношение определяется как усредненная сумма:    где *M* –общее количество сегментов в тестируемом сигнале.  Ўзининг, Т давомийликка эга бўлган нутқ сигналининг сегменти учун ҳисобланган сигнал/шовқин нисбати. Натижаловчи нисбат ўртачаланган сумма сифатида аниқланади:    бунда *М* – тестланувчи сигналдаги сегментларнинг умумий миқдори. |
|  |  |
| **Секторизованная сота**  **uz -** секторланган сота  **en -** sectorized cell | Сота, в которой обслуживание абонентов осуществляется базовой станцией с секторной антенной. По сравнению с той, в которой используется всенаправленная антенна, данный вариант организации связи позволяет более эффективно использовать частотно-временной ресурс системы.  Абонентларга секторли антеннаси бўлган таянч станция хизмат кўрсатадиган сота. Ҳар томонга йўналган антеннадан фойдаланишга нисбатан, алоқани ташкил этишнинг ушбу варианти тизимнинг частота-вақт ресурсидан самаралироқ фойдаланиш имконини беради. |
|  |  |
| **Секунды с большим числом ошибок**  **uz -** кўп сонли хатоларга эга секундлар  **en -** severally errors seconds (SES) | Показатель, характеризующий интервал времени (выражается в секундах), в течение которого при приеме тестового сигнала допускается наличие в сигнале до  0,2 % односекундных интервалов с ухудшенной вероятностью ошибки ниже, чем 10-3 (рекомендация G.821).  Вақт интервалини характерловчи кўрсаткич (секундларда ифодаланади) унинг давомида тест сигналини қабул қилишда, сигналда 0,2 % гача, 10-3 дан пастроқ ёмон хато эҳтимоллиги бўлган бир секундли интервалларга йўл қўйилади (G.821 тавсия). |
|  |  |
| **Секционированная сеть**  **uz** - секцияланган тармоқ  en - partitioned network | Сеть, разделенная на сегменты или подсети, в которых осуществляется независимая маршрутизация и адресация сообщений. Секционирование сети может также происходить при выходе из строя отдельных линий или узлов связи.  Хабарларни мустақил равишда маршрутлаш ва адреслаш (йўллаш) амалга ошириладиган сегментлар ёки қуйи тармоқларга ажратилган тармоқ. Уни секциялаш айрим алоқа линиялари ёки узеллари ишдан чиққанда ҳам юз бериши мумкин. |
|  |  |
| **Селекция; выбор; отбор**  **uz -** селекция; танлов; танлаб олиш  **en -** selection | 1. Сортировка объектов по их отличительным признакам, например, диапазону изменяемых параметров. На практике используется селекция сигналов по амплитуде, частоте, временному положению, кодовой структуре, длительности пакетов и т.д. 2. Процедура выделения каналов, линий связи или других сетевых объектов, осуществляемая по определенным критериям.  1. Объектларни уларнинг фарқ қилувчи белгилари, масалан, ўзгарувчан параметрлар диапазонига кўра, саралаш. Амалда сигналларни амплитуда, частота, вақт бўйича ҳолати, кодли структура, пакетлар узунлиги ва шу кабиларга қараб селекциялашдан фойдаланилади. 2. Каналлар, алоқа линиялари ёки бошқа тармоқ объектларини маълум мезонлар бўйича ажратиб олиш процедураси. |
|  |  |
| **сетевая архитектура**  **uz -** тармоқ архитектураси  **en -** network architecture | Совокупность сетевых элементов (узлов, маршрутизаторов, коммутаторов и др.), процедур и протоколов обмена данными, форматов сообщений, внутрисетевых и межсетевых интерфейсов, принципов сетевого управления, определяющих пропускную способность и другие характеристики сети.  Тармоқнинг ўтказиш қобилиятини ва бошқа характеристикаларини белгиловчи тармоқ элементлари (узеллари, маршрутизаторлари, коммутаторлари ва бошқалар), маълумотларни алмашиш процедуралари ва протоколлари, хабарлар форматлари, тармоқ ичи ва тармоқлараро интерфейслар, тармоқни бошқариш принциплари йиғиндиси. |
|  |  |
| **сетевой интерфейс**  **uz -** тармоқ интерфейси  **en -** network interface | Устройство или программа, обеспечивающие взаимодействие между сетью и абонентским или другим оборудованием.  Тармоқ ва абонент ёки бошқа ускуна ўртасидаги ўзаро таъсирни таъминловчи қурилма ёки дастур. |
|  |  |
| **сеть передачи данных  с коммутацией пакетов**  **uz** **-** пакетларни коммутация-лаш билан маълумотлар  узатиш тармоғи  **en -** Packet Switched Data  Network (PSDN) | Сеть передачи данных, в которой установление соединений осуществляется лишь на время передачи пакета, и сразу разрывается после его окончания.  Маълумотлар узатиш тармоғи, унда боғланишларни ўрнатиш фақатгина пакетни узатиш вақтига амалга оширилади, у тугагач, дарҳол узилади. |
|  |  |
| **сеть персональной связи**  **uz** **-** шахсий алоқа тармоғи  **en -** Personal Communications Network (PCN) | Обобщенный термин для класса сетей, предоставляющих услуги персональной связи.  Шахсий алоқа хизматларини тақдим этувчи тармоқлар классини тавсифловчи умумий атама. |
|  |  |
| **сеть прямых связей;  безузловая сеть**  **uz -** тўғридан-тўғри алоқалар тармоғи; узелсиз тармоқ  **en -** nodeless network | Полносвязная сеть, в которой все соединения осуществляются непосредственно между абонентами.  Тўла алоқали тармоқ бўлиб, унда барча боғланишлар бевосита абонентлар ўртасида амалга оширилади. |
|  |  |
| **сеть с иерархической  синхронизацией**  **uz** **-** иерархик синхронизацияли тармоқ  **en -** hierarchically synchronized network | Сеть, в которой опорные генераторы абонентских станций автоматически подстраиваются к суммарной средневзвешенной (по всем опорным генераторам сети) частоте.  Абонент станцияларининг таянч генераторлари ўртачалаштирилган жами (тармоқнинг барча таянч генераторлари бўйича) частотага автоматик равишда созланадиган тармоқ. |
|  |  |
| **сеть с макрозоновой  структурой**  **uz -** макрозонали структурага эга тармоқ  **en -** large-grained network | Сеть с большой зоной обслуживанияи малым числом базовых станций.  Катта хизмат кўрсатиш зонасига ва кам сонли таянч станцияларга эга бўлган тармоқ. |
|  |  |
| **сеть с микросотовой  структурой**  **uz** **-** микросотали структурага эга тармоқ  **en -** fine-grained network | Сеть с большим числом базовых станций, расположенных на ограниченной территории.  Чекланган ҳудудда жойлашган кўп сонли таянч станцияларга эга тармоқ. |
|  |  |
| **Сеть с опросом**  **uz** - сўровли тармоқ  **en -** polled network | Сеть, в которой доступ абонентам предоставляется в процессе их периодического опроса.  Абонентларнинг фойдалана олишлари учун рухсат, уларни вақт-вақти билан сўраш орқали тақдим этиладиган тармоқ. |
|  |  |
| **сеть с произвольной  структурой**  **uz** - ихтиёрий структурага  эга тармоқ  **en -** ad hoc network | Сеть с полностью децентрализованной структурой, в которой ретрансляция сообщений может осуществляться как через стационарные, так и мобильные сетевые узлы. Такие сети обычно создаются в местах с повышенной плотностью абонентов, например, аэропортах, крупных супермаркетах и др. Связь обеспечивается с помощью терминалов типа «телефонная трубка», PDA, портативных компьютеров со встроенным радиопередатчиком и др.  Хабарларнинг ретрансляция қилиниши ҳам стационар, ҳам мобил тармоқ элементлари орқали амалга ошириладиган тўлиқ марказлаштирилмаган тармоқ. Бундай тармоқлар, одатда, абонент зичлиги юқори бўлган жойларда, масалан, аэропортлар, йирик супермаркетлар ва бошқа жойларда яратилади. Алоқа «телефон трубкаси» туридаги терминаллар, PDА, радиоузаткичли кўчма компьютерлар воситасида амалга оширилади. |
|  |  |
| **сеть; радиосеть**  **uz -** тармоқ; радиотармоқ  **en -** net | Группа радиостанций, работающих на одной или нескольких частотах и способных устанавливать между собой связь с использованием общих протоколов доступа.  Умумий кириш протоколларидан фойдаланган ҳолда ўзаро алоқа ўрнатишга қодир бўлган ва битта ёки бир нечта частотада ишлайдиган радиостанциялар гуруҳи. |
|  |  |
| **сжатие без потерь**  **uz -** йўқотишларсиз сиқиш  **en -** lossless compression | Метод обратимого сжатия, при котором обеспечивается декомпрессия и точное восстановление исходного сигнала теоретически без снижения качества или потери какой-либо части информации. В основе большинства современных методов сжатия информации без искажения лежат два подхода. Первый, наиболее эффективный метод, базируется на вычислении разности между ожидаемым (предсказанным с помощью модели) и реальным входным сигналом. Другой подход состоит в выборе такого алгоритма преобразования выходного сигнала источника, который наиболее эффективно учитывает его статистические свойства.  Тикланувчан сиқиш методи, унда декомпрессия ва назарий жиҳатдан сифати пасаймаган ёки ахборотнинг қандайдир қисмини йўқотмаган ҳолда, бошланғич сигналнинг аниқ тикланиши таъминланади. Ахборотни бузмасдан сиқишнинг кўпгина замонавий методлари асосида икки ёндашув ётади. Биринчи, энг самарали метод, кутилаётган (модель ёрдамида тахмин қилинган) ва реал кириш сигнали ўртасидаги фарқни ҳисоблашга таянади. Бошқа ёндашув манба чиқиш сигналини ўзгартиришнинг шундай алгоритмини танлашдан иборатки, бунда унинг статистик хоссалари ўта самарали тарзда ҳисобга олинади. |
|  |  |
| **сжатие с потерями**  **uz -** йўқотишлар билан сиқиш  **en -** lossy compression | Метод высокоэффективного сжатия изображений, который позволяет значительно уменьшить число битов, используемых для его описания, однако при этом теряется часть информации*.*  Тасвирларни юқори самарали сиқиш методи бўлиб, у тасвирнинг тафсилоти учун ишлатиладиган битлар сонини анча камайтиришга имкон беради, бироқ бунда ахборотнинг бир қисми йўқолади. |
|  |  |
| **Сигнал**  **uz -** сигнал  **en -** signal | Изменяющаяся во времени физическая величина, используемая для передачи различных видов информации, а также оповещения о каких-либо событиях или состояниях объектов.  Вақт бўйича ўзгарувчи, турли хилдаги ахборотларни узатиш, шунингдек, қандайдир воқеа ёки объектларнинг ҳолати ҳақида хабар бериш учун фойдаланиладиган физик катталик. |
|  |  |
| **сигнал вхождения в связь**  **uz** **-** алоқага кириш сигнали  **en -** call-up signal | Служебный сигнал, передаваемый радиостанцией, которая предпринимает попытку установить контакт с другой станцией.  Бошқа станция билан уланишга уринаётган радиостанциядан бериладиган хизмат сигнали. |
|  |  |
| **сигнал о непрохождении  вызова**  **uz -** чақирувнинг ўтмаётганлиги ҳақидаги сигнал  **en -** out-of-order signal | Сигнал, указывающий, что вызов не может быть завершен вследствие недоступности или неисправности вызываемого терминала; передается на вызывающий терминал.  Чақирилувчи терминалнинг эгаллаб бўлинмаслиги ёки носозлик оқибатида чақирувнинг якунланмасдан қолиш мумкинлиги ҳақида хабар берувчи сигнал; бу сигнал чақирувчи терминалга узатилади. |
|  |  |
| **сигнал ответа абонента**  **uz -** абонентнинг жавоб сигнали  **en -** off-hook signal | Сигнал, указывающий на то, что телефонная линия связи занята. Например, в телефонной связи он генерируется в момент снятия трубки, когда абонент начинает отвечать на вызов, а в транкинговой связи при нажатии на тангенту микротелефонной трубки.  Телефон алоқа линияси банд эканлигини билдирувчи сигнал. Масалан, телефон алоқасида у трубка кўтарилган вақтда, яъни абонент чақирувга жавоб беришни бошлаганда, транкинг алоқада эса микротелефон трубканинг тангенти босилганида ҳосил бўлади. |
|  |  |
| **Сигнал с расширенным  спектром**  **uz -** кенгайтирилган спектрли сигнал  **en -** spread spectrum signal | Широкополосный сигнал, полученный в результате расширения спектра исходного узкополосного сигнала. Методы расширения спектра могут базироваться на изменении амплитуды, фазы, частоты в соответствии со специальным кодом, формируемым на основе псевдослучайной последовательности.  Дастлабки тор полосали сигнал полосасини кенгайтириш натижасида олинган кенг полосали сигнал. Спектрни кенгайтириш методлари псевдотасодифий кетма-кетлик негизида шаклланувчи махсус кодга мувофиқ амплитуда, фаза ва частотани ўзгартиришга асосланиши мумкин. |
|  |  |
| **сигнализация по участкам**  **uz -** участкалар бўйича  сигнализациялаш  **en -** link-by-link signaling | Метод сигнализации, при котором вся служебная информация передается последовательно от одной коммутационной станции к другой. На каждом узле связи происходит выделение и анализ этой информации.  Хизматга оид барча ахборот бир коммутацион станциядан бошқасига кетма-кет узатиладиган сигнализация методи. Ҳар бир алоқа узелида бу ахборот ажратиб олинади ва таҳлил қилинади. |
|  |  |
| **сигнатура электромаг-нитного излучения**  **uz** **-** электромагнит нурланиш сигнатураси  **en -** electromagnetic signature | Демаскирующие спектральные характеристики излучения, по которым можно отличить один однотипный передатчик сигналов от другого. Знание сигнатуры позволяет идентифицировать работающую радиостанцию по присущим ей признакам в спектральном составе излучаемого сигнала и предотвратить использование нелегальных радиостанций.  Нурланишнинг ниқобсизловчи спектрал характеристика-лари, улар воситасида бир турдаги сигналлар узаткичларини бир-биридан фарқлаш мумкин. Сигнатурани билиш, ишлаб турган радиостанцияни нурланаётган сигнал спектрал таркибидаги ўзига тегишли белгилари бўйича идентификация қилиш ва яширин радиостанциялардан фойдаланишнинг олдини олиш имконини беради. |
|  |  |
| **Сильные замирания**  **uz -** кучли тинишлар  **en -** severe fading | Глубокие замирания, сопровождающиеся значительным ослаблением сигнала, при котором надежный прием достоверных сигналов становится затруднителен.  Сигналнинг анчагина сусайиши билан давом этадиган чуқур тинишлар, бунда ишончли сигналларнинг барқарор қабул қилиниши қийинлашади. |
|  |  |
| **Символ**  **uz -** символ, белги  **en -** symbol | 1. Знак, буква алфавита или элемент кодового ансамбля.  2. Последовательность, состоящая из одного или нескольких знаков или битов, с помощью которых можно отобразить какое-либо состояние объекта.  1. Белги, алфавит ҳарфи ёки кодли ансамбль элементи.  2. Битта ёки бир нечта белги ёки битлардан таркиб топган кетма-кетлик бўлиб, унинг ёрдамида объектнинг қандайдир ҳолатини тасвирлаш мумкин. |
|  |  |
| **Синтезатор**  **uz -** синтезатор  **en -** synthesizer | Генератор, формирующий большое число рабочих частот от одного источника опорных колебаний.  Таянч тебранишларнинг битта манбаидан кўп сонли ишчи частоталарни шакллантирувчи генератор. |
|  |  |
| **Синусоидальная частотная манипуляция**  **uz -** синусоидал частотавий  манипуляция  **en -** Sinusoidal Frequency-Shift Keying (SFSK) | Вид частотной манипуляции с синусоидальной формой сглаживания входных импульсов.  Кириш импульсларининг синусоидал силлиқланишига эга частотавий манипуляция тури. |
|  |  |
| **Синфазный канал**  **uz** **-** синфаз канал  **en -** I channel | Канал, в котором фаза входного сигнала совпадает с фазой опорного сигнала, при этом сдвиг фаз между ними равен нулю.  Кириш сигналининг фазаси таянч сигнал фазаси билан мос тушадиган, улар ўртасидаги фазалар силжиши нолга тенг бўладиган канал. |
|  |  |
| **Синхронизатор; синхронизирующее устройство**  **uz -** синхронизатор; синхронловчи қурилма  **en -** synchronizer | Устройство, с помощью которого устраняется рассогласование во временимежду принимаемым и опорным сигналами.  Қабул қилувчи ва таянч сигналлар ўртасидаги, вақт бўйича номувофиқликни йўқотишга ёрдам берувчи қурилма. |
|  |  |
| **Синхронизация**  **uz -** синхронизация (синхронлаш)  **en -** synchronization | Процедура, позволяющая установить точное соответствие между моментами передачи и приема информации. Различают три основных способа синхронизации: по высокой частоте (по несущей), по тактовым импульсам и по кадрам.  Ахборотни узатиш ва қабул қилиш пайтлари орасида аниқ мувофиқликни ўрнатишга имкон берадиган процедура. Синхронизациянинг учта асосий усули фарқ қилинади: юқори (элтувчи) частота бўйича, тактли импульслар бўйича ва кадрлар бўйича. |
|  |  |
| **1. синхронизация  2. блокировка-запирание**  **uz -** 1. синхронлаш  2. блокировкалаш-қулфлаш  **en -** lock | 1. Процесс захвата частоты или вхождения в синхронизм с использованием несущей частоты. 2. Фиксация устройства в определенном состоянии, в котором оно может выполнять свои основные функции.  1. Частотани эгаллаш ёки элтувчи частотадан фойдаланиб, синхронизмга кириш жараёни. 2. Қурилмани, ўзининг асосий функцияларини бажара оладиган маълум ҳолатда қотириш. |
|  |  |
| **Синхронизация на одном конце**  **uz -** битта учдаги синхронлаш  **en -** single ended synchronisation | Метод синхронизации, при котором информацию о временном рассогласованиисигнала выделяют на конкретном узле из разности фаз между сигналом тактовой частоты данного узла и приходящим из другого узла цифровым сигналом.  Синхронлаш методи, унга кўра, сигналнинг вақтинча мос келмаслиги ҳақидаги ахборот муайян узелда, бу узел тактли частота сигнали ва бошқа узелдан келадиган рақамли сигнал фазалари ўртасидаги фарқ асосида ажратилади. |
|  |  |
| **Синхронизируемая ФАПЧ**  **uz -** синхронлаштириладиган ЧФАС  **en -** locked PL | Система фазовой автоподстройки частоты, обладающая возможностями подстройки по источнику высокостабильных колебаний. Выходная частота такой системы устанавливается путем изменения делителя переменного коэффициента деления, включенного в цепи обратной связи фазовой авто подстройки частоты.  Частотани фазавий автосозлаш тизими, у юқори стабил тебранишлар манбаига мослаб созлаш имкониятларига эга. Бундай тизимнинг чиқиш частотаси, частотани фазавий авто созлаш қайтар алоқа занжирига киритилган ўзгарувчан бўлиниш коэффициентли бўлгичнинг бўлиниш коэффицентини ўзгартириш йўли билан ўрнатилади. |
|  |  |
| **Синхронизм**  **uz -** синхронизм  **en -** synchronism | Состояние, при котором обеспечивается точное совпадение во времени двух или нескольких сигналов или периодически повторяющихся процессов.  Иккита ёки бир нечта сигнал ёки даврий равишда такрорланувчи жараёнларнинг вақт бўйича аниқ мос тушиши таъминланадиган ҳолат. |
|  |  |
| **Синхронная орбита**  **uz -** синхрон орбита  **en -** synchronous orbit | Орбита с периодом обращения, кратным периоду вращения Земли вокруг своей оси.  Айланиш даври Ернинг ўз ўқи атрофида айланиш даврига каррали бўлган орбита. |
|  |  |
| **Синхронная передача**  **uz -** синхрон узатиш  **en -** synchronous transmission | Режим обмена информацией, при котором приемник и передатчик синхронизированы, а данные пересылаются в виде непрерывного потока, разделенного на кадры. В начале каждого кадра расположена синхропосылка, состоящая из двух или более символов.  Ахборот алмашув режими, бунда қабул қилгич ва узаткич синхронлаштирилган, маълумотлар эса кадрларга бўлинган узлуксиз оқим тарзида жўнатилади. Ҳар бир кадрнинг бошланишида икки ёки ундан кўп символлардан таркиб топган синхропосилка жойлашган бўлади. |
|  |  |
| **Синхронная сеть**  **uz -** синхрон тармоқ  **en -** synchronous network | Сеть, в которой все опорные генераторы синхронизированы друг с другом и должны обеспечивать одинаковую скорость передачи информации. На практике сигналы могут быть мезохронными (с одинаковыми средними значениями скоростей передачи) и плезиохронными.  Барча таянч генераторлар бир-бирига синхронлаштирилган ва ахборот узатишнинг бир хил тезлигини таъминлаши лозим бўлган тармоқ. Амалда сигналлар мезохрон (узатиш тезлигининг бир хилдаги ўртача қийматларига эга) ва плезиохрон бўлади. |
|  |  |
| **Синхронная широковещательная сеть**  **uz -** синхрон кенг  эшиттириш тармоғи  **en -** simulcast network | Сеть, в которой несколько передающих станций синхронно излучают один и тот же сигнал, который может быть принят любым из абонентских терминалов вне зависимости от его местоположения в сети. Конфигурация такой сети внешне схожа с сотовой, т.е. вся зона обслуживания разбивается на N сот, в каждой из которых размещается передатчик базовой станции. Наиболее эффективна при организации групповой связи с возможностью вызова любого абонента в пределах расширенной зоны обслуживания, например, в сетях пейджинговой связи. Иногда обе технологии доступа (сотовая и типа simulcast) комбинируются в рамках одной сети. Преимущество синхронного широковещания состоит в том, что такая сеть является полностью прозрачной, а следовательно отсутствует необходимость в установке региаров положения типа HLR и VLR на границе каждой соты. Сеть состоит из одной центральной станции (обычно, расположенной в центре зоны обслуживания) и нескольких базовых, которые подключены к центральной станции с помощью выделенных линий связи. Временная синхронизация между базовыми станциями обеспечивается обычно с использованием GPS-приемников.  Айнан бир сигнални синхрон тарзда узатувчи бир нечта станциялар мавжуд тармоқ бўлиб, бу сигнал абонент терминаллари томонидан уларнинг тармоқда жойлашган ўрнидан қатъи назар, исталган бири томонидан қабул қилиниши мумкин. Бундай тармоқнинг конфигурацияси ташқаридан сотали тармоққа ўхшайди, яъни хизмат кўрсатиладиган бутун зона N та сотага бўлинган ва узелларнинг ҳар бирида таянч станциянинг узаткичи жойлашган бўлади. Хизмат кўрсатишнинг кенгайтирилган зонасида исталган абонентни чақириш имконияти бўлган гуруҳий алоқани ташкил этишда, масалан, пейжинг алоқаси тармоқларида энг самаралидир. Баъзан фойдалана олиш технологиясининг ҳар иккиси (сотали ва simulcast) битта тармоқ доирасида бирлаштирилади. Синхрон кенг эшиттиришларнинг устунлиги шундаки, бундай тармоқ мутлақо шаффоф бўлади ва шунинг учун ҳар бир сотанинг чегарасида HLR ва VLR типидаги ҳолат созловчиларини ўрнатишнинг зарурати бўлмайди. Тармоқ битта марказий (одатда, у хизмат кўрсатиш зонасининг марказида жойлашган бўлади) ва ажратилган алоқа линиялари ёрдамида марказий станцияга уланган бир нечта таянч станциялардан иборат бўлади. Таянч станциялар ўртасида вақт бўйича синхронлаш, одатда, GPS-қабул қилгичлардан фойдаланган ҳолда, амалга оширилади. |
|  |  |
| **Синхронное детектирование**  **uz -** синхрон детекторлаш  **en -** synchronous demodulation | Детектирование, при котором используется опорное вспомогательное колебание, совпадающее по частоте и фазе с основным.  Частота ва фаза бўйича асосий тебранишлар билан мос тушадиган таянч ёрдамчи тебранишлар ишлатиладиган детекторлаш. |
|  |  |
| **система DASS**  **uz** **-** DASS тизими  **en -** Digital Access  Signaling System (DASS) | Система сигнализации с цифровым доступом, используемая в стандарте DECT.  DECT стандартида ишлатиладиган рақамли кира олиш сигнализация тизими |
|  |  |
| **система NMT**  **uz -** NMT тизими  **en -** Nordic Mobile  Telephone (NMT system) | Скандинавская система подвижной телефонной связи. Администрациями связи Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции совместно разработаны два стандарта NMT-450 и NMT-900, которые получили наибольшее распространение в Скандинавских странах и Восточной Европе.  Скандинавия мобил телефон алоқа тизими. Дания, Финляндия, Норвегия ва Швеция алоқа маъмуриятлари томонидан биргаликда иккита стандарт – NMT-450 ва NMT-900 ишлаб чиқилган бўлиб, улар Скандинавия мамлакатлари ва Шарқий Европада кенг тарқалган. |
|  |  |
| **Система Tetrapol**  **uz -** Tetrapol тизими  **en -** Tetrapol system | Цифровая система транкинговой связи и одноименный протокол, который базируется на технологии FDМА (созданы компанией Matra, Франция). Система предназначена для создания сетей различной конфигурации (однозоновые, многозоновые). Обеспечивает возможность прямой связи между абонентами этих сетей и через специальный ретранслятор-шлюз – с абонентами радиосетей, использующих другие протоколы. В каждой зоне может быть задействовано от 1 до 24 ретрансляторов; скорость передачи в сети 8 kbit/s.  Транкинг алоқанинг FDМА технологиясига асосланган рақамли тизими ва шу номдаги протокол (Франциянинг Matra компанияси томонидан яратилган). Тизим турли конфигурацияли (бир зонали, кўп зонали) тармоқларни яратиш учун мўлжалланган. У тармоқлар абонентларининг ўзаро тўғри алоқасини, махсус ретранслятор-шлюзлар орқали эса бошқа протоколлардан фойдаланувчи радиотармоқларнинг абонентлари билан тўғридан-тўғри алоқани таъминлайди. Ҳар бир зонада 1 та дан 24 тагача ретранслятор ишга туширилиши мумкин; тармоқда узатиш тезлиги 8 kbit/s. |
|  |  |
| **Система аналоговой  транкинговой связи**  **uz -** аналог транкинг алоқа тизими  **en -** smar trunk systems | Разработана в 1992 г. американской фирмой Selectone (ныне SmarTrunk Systems). В системе используются обычные (конвен-циональные) радиостанции, оснащенные встраиваемыми логичес-кими модулями, а поиск свободных каналов осуществляется путем сканирования всех рабочих частот.  Американинг Selectone (ҳозирда SmarTrunk Systems) фирмаси томонидан 1992 йилда ишлаб чиқилган. Тизимда ўрнатилувчи мантиқий модуллар билан жиҳозланган одатдаги (конвенционал) радиостанциялар ишлатилади, бўш каналларни қидириш эса барча ишчи частоталарни сканлаш йўли билан амалга оширилади. |
|  |  |
| **система мобильной радиосвязи с общим доступом**  **uz** **-** умумий фойдалана олиш мумкин бўлган мобил  радиоалоқа тизими  en **-** Public Access  Mobile Radio (PAMR) | Система транкинговой связи, обеспечивающая доступ в сеть общего пользования и обладающая более широким, чем в PMR-системах набором услуг, ориентированных на широкий круг пользователей.  Умумий фойдаланишдаги тармоққа кира олишни таъминлайдиган ва PMR тизимдагига қараганда, фойдаланувчиларнинг кенг доирасига мўлжалланган хизматлар тўпламига эга транкинг алоқа тизими. |
|  |  |
| **Система персональной  телефонной связи (PHS)**  **uz** **-** шахсий телефон алоқа  тизими (PHS)  **en -** Personal Handyphone  System (PHS) | Система персональной связи с использованием портативных телефонов. Цифровой стандарт системы беспроводного доступа, разработанный в Японии.  Портатив телефонлардан фойдаланиладиган шахсий алоқа тизими. Японияда ишлаб чиқилган симсиз фойдалана олиш тизимининг рақамли стандарти. |
|  |  |
| **система связи с персональным доступом**  **uz** **-** шахсан кира олиш (фойдалана олиш) мумкин бўлган алоқа тизими  en **-** Personal Access Communication System (PACS) | Усовершенствованная технология персонального досту-па для стационарных и мобильных абонентов, разработанная компанией Bellcore (США) и реализованная компанией Motorola. Система предназначена для предоставления услуг беспроводной связи в полосе частот 120 (2x60) MHz с групповой скоростью 384 kbit/s.  Стационар ва мобил абонентлар учун ишлаб чиқилган, такомиллаштирилган шахсан кира олиш (фойдалана олиш) технологияси. Bellcore (АҚШ) компанияси томонидан ишлаб чиқилган ва Motorola компанияси томонидан амалга оширилган. Тизим симсиз алоқа хизматларини 120 (2x60) MHz частоталар полосасида, 384 kbit/s гуруҳли тезлик билан тақдим этиш учун мўлжалланган. |
|  |  |
| **Сканирование каналов**  **uz -** каналларни сканлаш  **en -** scan of channels | Процедура проверки состояния каналов связи с точки зрения их пригодности для передачи информации. Обычно при этом измеряется уровень шумов, присутствующих на входе приемника, или определяется текущее отношение сигнал/помеха.  Алоқа каналлари ҳолатини, уларнинг ахборотни узатишга яроқлилиги нуқтаи назаридан, текшириш процедураси. Бунда, одатда, қабул қилгичнинг киришида мавжуд бўлган шовқинлар даражаси ўлчанади ёки жорий сигнал/халақит нисбати аниқланади. |
|  |  |
| **Скаттерограмма**  **uz -** скаттерограмма  **en -** scatterogram | Диаграмма направленности излучения от рассеивающего элемента, т.е. источника переизлучения радиоволн.  Сочувчи элементдан, яъни радиотўлқинларнинг нурланишини қайтарувчи манбадан нурланишнинг йўналганлик диаграммаси. |
|  |  |
| **Скачкообразное изменение (параметров)**  **uz -** сакрашсимон ўзгаришлар (параметрларнинг)  **en -** jumping | Быстрая смена состояний, например, мгновенная перестройка с одной частоты на другую или оперативная смена приоритета сообщения. К такого вида изменениям также относят паразитные скачки (подергивания) на изображениях.  Ҳолатнинг тез ўзгариши, масалан, бир частотадан бошқасига жуда тез қайта созланиш ёки хабар устуворлигининг тезкор алмашуви. Бундай ўзгаришларга тасвирлардаги паразит сакраш (титраш)лар ҳам мансубдир. |
|  |  |
| **Скорость (передачи)**  **uz -** тезлик (узатиш тезлиги)  **en -** rate | Фундаментальное понятие в области связи, определяющее эффективность системы при передаче данных по битам *(bit rate)* или байтам *(byte rate).*  Алоқа соҳасидаги, маълумотларни битлар *(bit rate)* ёки байтлар *(byte rate)* бўйича узатишда тизимнинг самарадорлигини белгиловчи асосий тушунча. |
|  |  |
| **Скорость передачи**  **uz -** узатиш тезлиги  **en -** transmission rate | Фундаментальное понятие в связи, которое характеризует количество информации, передаваемое по каналу связи в единицу времени. Скорость передачи зависит от ширины полосы частот и отношения сигнал/шум приемника и обычно оценивается количеством битов, передаваемых в одну секунду.  Алоқадаги асосий тушунча, у вақт бирлиги ичида алоқа канали бўйлаб узатиладиган ахборот миқдорини ифодалайди. Узатиш тезлиги частоталар полосасининг кенглиги ва сигнал/шовқин нисбатига боғлиқ бўлади, одатда, бир секундда узатиладиган битлар сони билан баҳоланади. |
|  |  |
| **Скремблер**  **uz -** скремблер  **en -** scrambler | 1. Преобразователь двоичных данных в кодовую последовательность, в которой символы 1 и 0 распределены по псевдослучайному закону. Такой преобразователь позволяет улучшить работу системы синхронизации за счет исключения в сигнале длинных серий символов одного типа. Кроме того, скремблер выполняет функции простейшего шифрующего устройства, позволяющего увеличить защищенность канала связи от несанкционированного доступа.  2. Устройство, в котором осуществляется разделение исходной полосы частот аналогового сигнала на несколько неперекрывающихся узких участков и их перемешивание по псевдослучайному закону; такое преобразование относят к разряду засекречивающих, а скремблер считается простейшим средством защиты данных.  1. Иккиланган маълумотларни кодликетма-кетликкаўзгартиргич бўлиб, унда 1 ва 0 символлари псевдотасодифий қонунга мувофиқ, тақсимланади. Бундай ўзгартиргич сигналдаги бир типли сигналларнинг узун серияларини бартараф қилиш ҳисобига, синхронизация тизимининг ишини яхшилаш имконини беради. Бундан ташқари, скремблер алоқа каналининг рухсат этилмаган фойдалана олишдан ҳимояланганлигини оширишга ёрдам берадиган шифрловчи оддий қурилма функциясини бажаради. 2. аналог сигнал бошланғич частоталари полосасининг бир-бири билан кесишмайдиган бир нечта тор қисм (участка)ларга ажратилиши ва уларнинг псевдотасодифий қонун бўйича аралаштирилиши; бундай ўзгартириш махфийлаштириладиган тоифага мансуб, скремблер эса маълумотларни ҳимоя қилишнинг оддий воситаси деб ҳисобланади. |
|  |  |
| **Скремблирование**  **uz -** скремблерлаш  **en -** scrambling | 1. Процедура перемешивания потока данных с целью улучшения его синхронизирующих свойств. Метод основан на побитовом сложении по модулю 2 исходного кода и символов результирующего кода, полученных в предыдущих циклах вычислений. Скремблирование также позволяет подавить наиболее сильные спектральные составляющие сигнала, размазывая их по всей широкой полосе частот.  2. Метод засекречивания аналогового сигнала путем перестановки местами и инвертирования участков исходного спектра.  1. Маълумотлар оқимини унинг синхронловчи ҳусусиятларини яхшилаш мақсадида, аралаштириш процедураси. Бошланғич код ва ҳисоблашларнинг олдинги циклларида олинган натижаловчи код символларини иккининг модули бўйича битма-бит қўшишга асосланган метод. Скремблерлаш, шунингдек, сигналнинг энг кучли спектрал таркибий қисмларини, уларни частоталарнинг кенг полосаси бўйича ёйиб юбориш билан бостириш имконини беради.  2. Аналог сигнални бошланғич сигнал участкаларининг ўрнини ўзгартириш ва уларни инверсиялаш йўли билан махфийлаштириш методи. |
|  |  |
| **Скремблированная речь**  **uz -** скремблерланган нутқ  **en -** scrambled speech | Речевой сигнал, в котором отдельные участки спектра инвертированы и смещены по частоте.  Спектрининг айрим қисмлари инвертирланган ва частота бўйича силжиган нутқ сигнали. |
|  |  |
| **Слот**  **uz -** слот  **en -** slot | 1. (Временной) интервал. 2. слот.  1. интервал (вақт интервали). 2. слот. |
|  |  |
| **Служба коротких  сообщений (SMS)**  **uz -** қисқа хабарлар хизмати (SMS)  **en -** Short Message  Service (SMS) | Специальная служба мобильной связи, обеспечивающая передачу сообщений, длина которых изменяется в пределах от 100 до 500 символов ASCII (160 в стандарте GSM). Сообщения в сети хранятся в течение ограниченного времени (обычно 72 часа), а затем удаляются. Подтверждение приема является факультативной функцией SMS.  Узунлиги 100 дан 500 гача ASCII символлари (GSM стандартида 160 та) доирасида ўзгарадиган хабарларнинг узатилишини таъминловчи, мобил алоқанинг махсус хизмати. Хабарлар тармоқда чекланган вақт давомида (одатда 72 соат) сақланади, кейин эса йўқотилади. Қабул қилинганликни тасдиқлаш SMS нинг факультатив функцияси бўлиб ҳисобланади. |
|  |  |
| **служба отсутствующих абонентов**  **uz -** ўрнида йўқ абонентлар хизмати  **en -** absent user service | Служба, которая осуществляет автоматические ответы на входящие вызовы и способна записывать содержание вызовов.  Кирувчи чақирувларга автоматик жавоб беришни амалга оширувчи ва чақирувлар мазмунини ёзиб олиш имконига эга бўлган хизмат. |
|  |  |
| **службы локального много-точечного распределения (информации)** **(LMDS)**  **uz -** локал кўп нуқтали  (ахборотни) тақсимлаш  хизмати (LMDS)  **en -** Local Multipoint Distribution Services (LMDS) | Термин LMDS расшифровывается также как локальная многоточечная система распределения (информации), при этом в аббревиатуре слово Services заменено на System. Система LMDS обеспечивает высокоскоростную передачу данных и цифровое телевещание (96 каналов) в диапазоне частот (27,5-29,5) GHz. Пропускная способность в 4 раза больше, чем системы *MMDS.* Кроме того, в LMDS организуются двухсторонние каналы для телефонной связи, обмена данными, видеоконференцсвязи и интерактивного телевидения. Технологию LMDS часто называют сотовым телевидением, поскольку сеть имеет сотовую конфигурацию с базовой станцией, обычно расположенной в центре соты радиусом от 3 до 5 km. Все базовые станции подключены к пунктам распределения информации (коммутационному оборудованию) и через них связаны с сервером. Технология LMDS стандартизирована ITU-R (F.748).  LMDS атамаси локал кўп нуқтали тақсимлаш (ахборотни) тизими, деб тушунилади, лекин қисқартмада Services сўзи System га алмаштирилди. LMDS тизими маълумотларнинг юқори тезликли ва (27,5-29,5) GHz частоталар диапазонида рақамли телеэшиттиришларни (96 та канални) таъминлайди. Ўтказиш қобилияти *MMDS* тизимидагига қараганда 4 марта катта. Бундан ташқари, LMDS да телефон алоқаси, маълумотлар алмашиш, видеоконференцалоқа ва интерактив телевидение учун икки томонлама каналлар ташкил этилади. LMDS технологиясини кўпинча сотали телевидение деб ҳам атайдилар, чунки бу тармоқ сота марказидан 3-5 km да жойлашган таянч станцияларнинг сотали конфигурациясига эга. Барча таянч станциялар ахборотни тақсимлаш пунктлари (коммутацион ускуналар) га уланади ва улар орқали серверлар билан боғланади. LMDS технологияси ITU-R (F.748) томонидан стандартлаштирилган. |
|  |  |
| **Служебная информация**  **uz -** хизмат ахбороти  **en -** service information | Вспомогательные данные, которые добавляются к информационному сообщению и служат для контроля его прохождения по сети и обеспечения заданного качества обслуживания.  Ахборот хабарига қўшиладиган ва унинг тармоқ орқали ўтишини назорат қилиш ҳамда хизмат кўрсатишнинг тайинланган сифатини таъминлашда ёрдам берувчи қўшимча маълумотлар. |
|  |  |
| **служебный канал; служебная линия**  **uz -** хизмат канали; хизмат линияси  **en -** orderwire | Специально выделенные канал или линия, предназначенные для передачи телесигнализации, команд управления и другой вспомогательной информации, в том числе и для речевого обмена между обслуживающим персоналом разных пунктов связи.  Телесигнализация, бошқариш буйруқлари ва бошқа ёрдамчи ахборотни узатиш, шу жумладан, турли алоқа пунктларида хизмат кўрсатувчи ходимлар ўртасида нутқий алмашувни таъминлаш учун махсус ажратилган канал ёки линия. |
|  |  |
| **Случайный доступ**  **uz -** тасодифий фойдалана олиш  **en -** random access | Метод доступа, при котором несколько станций пытаются установить соединение через общий канал связи, передавая пакеты в независимые друг от друга моменты времени. В случае, если при передаче произошел конфликт, то повторная попытка осуществляется через случайно выбранный интервал времени. Примером такого способа организации связи является метод доступа, называемый «чистая» ALOHA.  Фойдалана олиш методи, бунда бир нечта станция пакетларни бир-бирига боғлиқ бўлмаган вақт онларида узатган ҳолда, умумий алоқа канали орқали боғланиш ўрнатишга уринади. Агар, узатишда тўқнашув юз берса, қайта уриниш тасодифий танланган вақт интервали орқали амалга оширилади. Алоқани ташкил этишнинг бундай усулига «соф» ALOHA деб аталувчи фойдалана олиш методи мисол бўла олади. |
|  |  |
| **Смарт-карта, интеллек-туальная карточка**  **uz -** смарт-карта, интеллектуал карточка  **en -** smart card | Пластиковая карточка с встроенным микропроцессором, содержащая все необходимые идентификационные данные о пользователе, в том числе персональное (счет в банке**,** страховой полис и другие). Подобная карточка частот используется в оконечном оборудовании пользователя (например, в мобильном телефоне) и обеспечивает возможность санкционированного доступа в сеть.  Ичига фойдаланувчилар ҳақидаги барча зарурий идентификация маълумотлари, жумладан, шахсий (банк ҳисоби, суғурта полиси ва б.лар каби) маълумотларни сақловчи микропроцессор ўрнатилган пластик карточка. Частоталарнинг бундай карточкаси фойдаланувчининг охирги ускунасида (масалан, мобил телефонда) қўлланилади ва тармоқдан рухсат этилган тарзда фойдалана олиш имконини таъминлайди. |
|  |  |
| **Смешанная архитектура соты**  **uz -** сотанинг аралаш архитектураси  **en -** mixed cell architecture | Архитектура многозоновой сети, состоящая из сот разного размера, обычно макро, микро и пикосот.  Турли ўлчамдаги соталардан, одатда, макро, микро ва пикосоталардан иборат кўп зонали тармоқ архитектураси. |
|  |  |
| **снятие манипуляции**  **uz -** манипуляцияни олиб ташлаш  **en -** keying-off | Размыкание цепи управления модулятором и прекращение излучения в эфир манипулированного сигнала.  Бошқарув занжирининг модулятор томонидан ажратилиши ва манипуляцияланган сигналнинг эфирга тарқалишининг тўхтатилиши. |
|  |  |
| **Совместно используемые  ресурсы**  **uz -** биргаликда фойдаланиладиган ресурслар  **en -** shared resources | Ресурсы, выделяемые одновременно нескольким пользователям или процессам.  Бир вақтда бир нечта фойдаланувчига ёки жараёнда фойдаланиш учун ажратиладиган ресурслар. |
|  |  |
| **совместное детектирование**  **uz -** биргаликда детекторлаш  **en -** joint detection | Метод обнаружения полезного сигнала, который основан на совместной обработке кодовых последовательностей. Обычно применяется на базовой станции при идентификации сигналов от многих работающих мобильных радиостанций. При совместном детектировании, в отличие от обычного режима выделения сигнала, не требуется точное вычисление взаимокорреляционных функций каждого из принимаемых сигналов. Алгоритмы совместного детектирования и компенсации взаимных помех применяются и на мобильных станциях, но в упрощенном виде.  Кодли кетма-кетликларни биргаликда қайта ишлашга асосланган, фойдали сигнални пайқаб олиш методи. Ишлаб турган кўплаб мобил радиостанцияларнинг сигналларини идентификациялашда, одатда, таянч станцияларда қўлланилади. Биргаликда детекторлашда, сигнални ажратиб олишнинг одатдаги режимидан фарқли ўлароқ, қабул қилинувчи сигналдан ҳар бирининг ўзаро корреляцияловчи функцияларини аниқ ҳисоблаш талаб этилмайди. Биргаликда детекторлаш ва ўзаро ҳалақитларни компенсациялаш алгоритмлари мобил станцияларда ҳам қўлланилади, лекин анча соддалаштирилган тарзда. |
|  |  |
| **совмещенный канал  управления**  **uz** **-** қўшма бошқарув канали  **en -** associated control channel **(**ACCH) | Канал передачи управляющей информации, который обычно состоит из двух подканалов: низкоскоростного (SACCH) и высокоскоростного (FACCH). Первый из них используется для управления мощностью, а второй – для передачи команд переключения частоты.  Бошқарувчи ахборотни узатиш канали, у одатда паст тезликли (SACCH) ва юқори тезликли (FACCH) иккита канал қисмидан ташкил топган. Бу канал қисмларидан биринчиси қувватни бошқаришда, иккинчиси эса частотани қайта улаш буйруқларини узатишда фойдаланилади. |
|  |  |
| **соединение на «последней миле»**  **uz -** «сўнгги миля» даги боғланиш  **en -** last-mile connection | Соединение, обеспечивающее подключение удаленного абонента к магистральной линии связи.  Олисдаги абонентнинг, магистраль алоқа линиясига уланишини таъминлайдиган боғланиш. |
|  |  |
| **Сокращение (избыточности); сжатие (данных)**  **uz -** қисқартириш (ортиқчаликни қисқартириш); сиқиш (маълумотларни сиқиш)  **en -** reduction | Предварительное преобразование данных, позволяющее снизить объем передаваемой информации за счет частичного уменьшения ее избыточности.  Узатиладиган ахборот ҳажмини унинг ортиқчалигини қисман камайтириш ҳисобига қисқартириш имконини берадиган, маълумотларни олдиндан ўзгартириш. |
|  |  |
| **Сообщение о выходе из сети**  **uz -** тармоқдан чиқиш ҳақидаги хабар  **en -** sign-off message | Сообщение (сигнал) поступающее от абонента после окончания сеанса связи.  Алоқа сеанси тугагандан сўнг абонентдан келадиган хабар (сигнал). |
|  |  |
| **Сообщение с паролем**  **uz -** паролли хабар  **en -** sign-on message | Предъявляется абонентом при входе в сеть перед началом сеанса связи.  Алоқа сеанси бошланиши олдидан, тармоққа кириш пайтида абонент томонидан бериладиган хабар. |
|  |  |
| **сообщение с распределенным адресом**  **uz** **-**тақсимланган адресли хабар  **en -** codress message | Текстовое сообщение, в котором адрес распределен по всей его длине.  Адреси бутун узунлиги бўйича тақсимланган матнли ахборот. |
|  |  |
| **сообщение с фиксированным форматом**  **uz** **-** қайд этилган форматли хабар  **en -** fixed-format message | Сообщение фиксированной длины, структура которого в процессе информационного обмена не изменяется, а служебные символы передаются на заранее определенных позициях. Такие сообщения передаются между терминалами и станциями со сходными характеристиками и протоколами связи.  Қайд этилган узунликдаги хабар, унинг структураси ахборот алмашуви жараёнида ўзгармайди, хизмат символлари эса олдиндан аниқланган позицияларда узатилади. Бундай хабарлар ўхшаш алоқа характеристикали ва протоколларига эга бўлган терминаллар ва станциялар ўртасида узатилади. |
|  |  |
| **Состояние покоя**  **uz -** сокинлик ҳолати  **en -** quiescent state | Установившееся состояние системы автоподстройки частоты при отсутствии внешнего управляющего сигнала.  Ташқи бошқарувчи сигнал мавжуд бўлмаганида, частотани автосозлаш тизимининг қарор топган ҳолати. |
|  |  |
| **1. состязание**  **2. конфликтная ситуация**  **uz** **-** 1. рақобат 2. ихтилофли вазият  **en -** contention | 1. Ситуация, когда несколько устройств, процессов или программ конкурируют за использование общего ресурса. Стремление нескольких абонентских станций одновременно захватить общий канал (моноканал), чтобы передать по нему данные. 2. Возникает в сетях, где допускается совместная работа нескольких станций в одно и то же время с риском возникновения конфликтов.  1. Умумий ресурсдан фойдаланиш мақсадида, бир нечта қурилма, жараён ёки дастур рақобатлашадиган вазият. Бир нечта абонент станциясининг бир вақтда умумий канал (моноканал)ни, у орқали маълумотларни узатиш мақсадида, эгаллаб олишга интилиши.  2. Бир вақтда бир нечта станциянинг ихтилоф пайдо бўлиш эҳтимоли мавжуд вазиятда бирга ишлашига рухсат берилган тармоқларда келиб чиқади. |
|  |  |
| **Сота с равномерным  покрытием**  **uz -** текис қопланган сота  **en -** uniform-coverage cell | Сота, в которой отсутствуют участки с недопустимо малым уровнем сигнала или области тени.  Сигналнинг йўл қўйиб бўлмайдиган оз даражасига эга участкалари ёки сояли жойлари йўқ бўлган сота. |
|  |  |
| **сота, ячейка**  **uz** **-** ячейка (сота)  **en -** cell | Географическая зона покрытия одной базовой станции.  Битта таянч станциянинг географик қоплаш зонаси. |
|  |  |
| **сотовая система**  **uz** **-** сотали тизим  **en -** cellular system | Система связи, состоящая из нескольких базовых приемопередающих станций и соответствующих им зон покрытия (сот), в которых размещены мобильные терминалы. Когда абонент перемещается из одной соты в другую, он автоматически переключается на ближайшую базовую станцию, качество связи с которой в данный момент наилучшее. Все базовые станции связаны друг с другом, что позволяет организовать связь между любой парой абонентов. Кроме того, каждая БС подключена к сети общего пользования и обеспечивает как входящие, так и исходящие звонки. В отличие от конвенциальных и транкинговых систем, сотовая связь предназначена в первую очередь для обеспечения персональной связи в дуплексном режиме.  Бир нечта қабул қилувчи-узатувчи таянч станция ва мобил терминаллар жойлаштирилган қоплаш зоналари (ячейкалар)дан иборат алоқа тизими. Абонент бир ячейкадан бошқасига ўтганда, у автоматик равишда, айни дамда алоқа сифати энг яхши бўлган бошқа бир, яқинроқдаги таянч станцияга уланади. Барча таянч станциялар бир-бири билан боғланган, бу эса ҳар қандай абонент жуфтлиги ўртасида алоқани ташкил этиш имконини беради. Бундан ташқари, ҳар бир ТС умумий фойдаланиш тармоғига уланган бўлиб, ҳам кирувчи, ҳам чиқувчи қўнғироқларни таъминлайди. Конвенциал ва транкинг тизимлардан фарқли ўлароқ, сотали алоқа, биринчи навбатда, дуплекс режимда шахсий алоқани таъминлаш учун мўлжалланган. |
|  |  |
| **сотовое широковещание**  **uz** **-** сотали кенг эшиттириш  **en -** cell broadcast | Распространение по каналам сотовой связи информационно-справочной информации, доступной всем зарегистрированным абонентам. Зона широковещания может динамически изменяться от части здания, локальной городской зоны до размеров всей сети.  Сотали алоқа каналлари бўйлаб, рўйхатга олинган барча абонентлар фойдалана олиши мумкин бўлган ахборот-маълумотнома хабарларининг тарқатилиши. Кенг эшиттириш зонаси бинонинг бир қисми ёки локал шаҳар зонасидан то бутун тармоқ ўлчамигача, динамик равишда ўзгариши мумкин. |
|  |  |
| **спаривание**  **uz** - жуфтлаш, бириктириш  en - pairing | 1. Объединение двух битов в одну кодовую комбинацию, применяемое в системах кодирования и модуляции.  2. Агрегирование двух соседних интервалов в кадре ТDМА с целью увеличения абонентской скорости передачи. 3. Скручивание проводов попарно.  1. Иккита битни битта кодли комбинацияга бирлаштириш; кодлаш ва модуляциялаш тизимларида қўлланилади. 2. ТDМА кадридаги иккита қўшни интервални узатиш тезлигини ошириш мақсадида агрегирлаш. 3. Симларни жуфт-жуфт қилиб ўраш. |
|  |  |
| **Спектр**  **uz -** спектр  **en -** spectrum | Функция, описывающая зависимость изменения амплитуды и фазы сигнала от частоты и однозначно определяющая его характеристики и свойства. Спектр любого сигнала может быть представлен в виде суммы большого числа гармонических колебаний с различными частотами, амплитудами и фазами. Такое разложение на гармонические составляющие называется спектральным разложением, а его свойства могут быть описаны с помощью распределения спектра амплитуд (энергетический спектр) и спектра фаз.  Сигнал амплитудаси ва фазасининг частотага боғлиқ равишда ўзгаришини тавсифловчи ҳамда сигналнинг характеристика ва хоссаларини қатъий белгиловчи функция. Ҳар қандай сигналнинг спектри турли частота, амплитуда ва фазадаги гармоник тебранишларнинг йиғиндиси тарзида ифодаланиши мумкин. Гармоник ташкил этувчиларга бундай ажратиш спектрал парчаланиш дейилади, унинг хоссалари эса амплитудалар спектри (энергетик спектр) ва фазалар спектрини тақсимлаш ёрдамида тавсифланиши мумкин. |
|  |  |
| **спектр мощности по  задержке**  **uz** **-** ушланиб қолиш бўйича қувват спектри  **en -** delay power spectrum | Распределение мощности спектральных составляющих принимаемого сигнала в зависимости от времени.  Қабул қилинаётган сигналнинг спектрал ташкил этувчилари қувватининг вақтга боғлиқ равишда тақсимланиши. |
|  |  |
| **Спектральная плотность**  **uz -** спектрал зичлик  **en -** spectral density | Плотность распределения средней мощности сигнала в зависимости от частоты. Спектральная плотность определяется в ограниченной полосе частот (измеряется в W/Hz). Квадрат модуля спектральной плотности называют энергетической спектральной плотностью сигнала.  Частотага боғлиқ ҳолда сигнал ўртача қувватининг тақсимланиш зичлиги. Спектрал зичлик чекланган частотанинг полосасида аниқланади (W/Hz ларда ўлчанади). Спектрал зичлик модулининг квадрати сигналнинг энергетик спектрал зичлиги дейилади. |
|  |  |
| **Спектральная чувствительность**  **uz -** спектрал сезгирлик  **en -** spectral responsivity | Чувствительность оптического прибора, зависящая от воздействия электромагнитных колебаний определенной длины волны.  Оптик асбобнинг, маълум тўлқин узунлигидаги электромагнит тебранишлар таъсирига боғлиқ сезгирлиги. |
|  |  |
| **Спектральная эффективность**  **uz -** спектрал эффективлик  **en -** spectral efficiency | 1. В сетях сотовой связи интегральный показатель, характеризующий эффективность использования пространства, частоты и времени. 2. Показатель эффективности передачи цифровой информации при использовании различных методов модуляции, определяемый как максимальное количество данных, переданное в единицу времени в полосе шириной 1 Hz.  1. Сотали алоқа тармоқларида фазо, частота ва вақтдан фойдаланишнинг самарадорлигини тавсифловчи интеграл кўрсаткич. 2. Вақт бирлиги ичида 1 Hz кенгликдаги полосада узатилган маълумотларнинг максимал миқдори сифатида аниқланадиган самарaдорлик кўрсаткичи бўлиб, у модуляциянинг турли методларидан фойдаланиб рақамли ахборотни узатишда ишлатилади. |
|  |  |
| **Специальная мобильная  радиосвязь**  **uz -** махсус мобил радиоалоқа  **en -** Specialized Mobile  Radio (SMR) | Специализированные службы подвижной радиосвязи, работающие в диапазонах частот от 220 до 900 MHz и предназначенные для организации диспетчерской связи в сетях с подвижными объектами: скорая помощь, пожарные, аварийные службы и др. Обмен информацией в основном обеспечивается в полудуплексном режиме с возможностью одновременного вызова групп абонентов, а не отдельных радиостанций.  220 дан 900 MHz гача частоталар диапазонида ишлайдиган ва мобил объектлари бўлган тармоқларда диспетчерлик алоқасини ташкил этиш учун мўлжалланган ҳаракатчан радиоалоқанинг ихтисослашган хизматлари: тез ёрдам, ўт ўчириш, авария хизматлари ва б.лар. Ахборотлар алмашуви, асосан, алоҳида радиостанцияларни эмас, балки абонентлар гуруҳини бир вақтда чақириш имконини берадиган ярим дуплекс режимда амалга оширилади. |
|  |  |
| **список доступа**  **uz** - фойдалана олиш рўйхати  **en -** access list | Перечень абонентов, программ и устройств с указанием приоритетов, а также прав и полномочий доступа.  Абонентлар, дастурлар ва қурилмаларнинг, уларнинг кириш ваколатлари ва ҳуқуқлари, шунингдек, устуворликлари кўрсатилган рўйхати. |
|  |  |
| **Сплошное покрытие**  **uz -** ёппасига қоплаш  **en -** seamless coverage | Зона обслуживания определенного географического региона, для которой гарантируется, что в ней не будет ни одного участка, где бы не обеспечивались энергетические соотношения, необходимые для устойчивой работы абонентской радиолинии.  Маълум географик минтақанинг хизмат кўрсатиш зонаси, унда абонент радиолиниясининг турғун ишлаши учун керакли энергетик нисбат таъминланмаган бирорта ҳам участка бўлмайди. |
|  |  |
| **Спутниковая служба  радиоопределения**  **uz -** йўлдошли радиоаниқлаш хизмати  **en -** Radiodetermination Satellite Service (RDSS) | Служба, в которой определение местоположения различных подвижных объектов (сухопутных, морских, воздушных) осуществляется с помощью специальных навигационных спутников.  Турли (қуруқликдаги, денгиздаги, ҳаводаги) ҳаракатланувчи объектларнинг жойлашган ўрни махсус навигация йўлдошлари ёрдамида аниқланадиган хизмат. |
|  |  |
| **Средний доход от одного абонента**  **uz** - бир абонентдан тушадиган ўртача даромад  **en -** Average Revenue Per  User (ARPU) | Показатель удельной среднемесячной суммы доходов компании-оператора в пересчете на одного абонента или одно абонентское устройство (сотовый телефон или пейджер).  Компания-оператор умумий даромадларининг ўртача ойлик солиштирма қийматининг ҳар бир абонент ёки абонент қурилмаси (мобил телефон ёки пейжер) га нисбатан қайта ҳисоблагандаги кўрсаткичи. |
|  |  |
| **средства (обмена  информацией)**  **uz -** воситалар (ахборот  алмашув воситалари)  **en -** media | Совокупность различных устройств и физических сред (радиоканалы, кабельные линии, сети телевещания), используемых для передачи аудиовизуальной и мультимедийной информации.  Аудиовизуал ва мультимедиа ахборотини узатишда фойдаланиладиган турли қурилма ва физик муҳитлар (радиоканаллар, кабелли линиялар, телеэшиттириш тармоқлари) йиғиндиси. |
|  |  |
| **стандарт «де-факто»**  **uz** **-** «де-факто» стандарти  **en -** de-facto standard | Широко распространенные и действующие на практике технические спецификации. Не имеют статуса стандарта, официально принятого международными органами стандартизации.  Халқаро стандартлаштириш органлари томонидан расмий қабул қилинган, стандарт мақомига эга бўлмаган, бироқ, кенг тарқалган ва амалда муомалада бўлган техник спецификациялар. |
|  |  |
| **стандарт D-AMPS**  **uz** **-**D-AMPS стандарти  **en -** Digital Advanced Mobile Phone System (D-AMPS) | Стандарт цифровой системы мобильной связи 2-го поколения, основанный на технологии ТDМА (с 1999 г. новое название – ТDМА). Стандарт совместим с аналоговой системой AMPS (IS-54), а последняя модификация этого стандарта IS-136 — по своим возможностям приближает его к GSM.  ТDМА технологиясига асосланган, 2-авлод рақамли мобил алоқа тизими стандарти. Стандарт AMPS (IS-54) аналог тизими билан мос тушади, шунингдек, бу стандартнинг охирги модификацияси IS-136 ўз имкониятлари бўйича GSM га яқин келади. |
|  |  |
| **стандарт DCS-1800**  **uz -** DCS-1800 стандарти  **en -** DCS-1800 (Digital Cellular System 1800 MHz) | Стандарт цифровой системы сотовой связи в диапазоне частот 1800 MHz. Модификация стандарта GSM (известна как GSM-1800) применительно к диапазону частот 1800 MHz (1710-1785 и 1805-1880) MHz.  1800 MHz частоталар диапазонида ишловчи рақамли сотали алоқа тизими стандарти. GSM стандартининг 1800 MHz частоталар диапазони (1710-1785 и 1805-1880) MHz учун яратилган модификацияси (GSM-1800 сифатида маълум). |
|  |  |
| **стандарт DECT**  **uz** **-** DECT стандарти  **en -** Digital Enhanced Cordless Telecommunications (DECT) | Цифровая усовершенствованная беспроводная связь. Общеевропейский стандарт беспроводного доступа (одобрен ETSI в 1992). DECT описывает технологию организации микросотовых сетей для зон с высокой плотностью абонентов где не требуется частотное планирование. Выбор рабочей частоты происходит в процессе регулярного сканирования всех доступных частот, а свободные рабочие каналы выбираются динамически.  Такомиллаштирилган рақамли симсиз алоқа. Симсиз киришнинг умумевропа стандарти (ETSI томонидан 1992 йилда маъқулланган). DECT абонент зичлиги юқори бўлган, частотали режалаштириш талаб қилинмайдиган зоналар учун микросотали тармоқларни ташкиллаштириш технологиясини тавсифлайди. Ишчи частотани танлаш барча мавжуд частоталарни мунтазам сканлаш жараёнида рўй берса, бўш ишчи каналлар динамик тарзда танланади. |
|  |  |
| **стандарт NAMPS**  **uz -** NAMPS стандарти  **en -** narrowband advanced  mobile phone service (NAMPS) | Усовершенствованные услуги мобильной узкополосной телефонной связи. Модифицированная версия аналоговой системы сотовой связи стандарта AMPS, обладающая расширенными функциональными возможностями за счет использования цифровой сигнализации при аналоговой передаче речи.  Тор полосали такомиллаштирилган мобил телефон алоқа хизматлари. AMPS стандарти сотали алоқа аналог тизимининг модификацияланган версияси бўлиб, у нутқни аналог узатишда рақамли сигнализациядан фойдаланиш ҳисобига кенгайтирилган функционал имкониятларга эга. |
|  |  |
| **стандарт NMT-450**  **uz -** NMT-450 стандарти  **en -** NMT-450 | Аналоговый стандарт сотовой связи, ориентированный на охват больших территорий. Разработка завершена в 1978 г, а эксплуатация первых систем началась в 1981 г. Связь обеспечивается в диапазоне частот (453-467,5) MHz. Передача речевых сигналов осуществляется с помощью фазовой модуляции (пиковая девиация ± 5 kHz). Все служебные сигналы являются цифровыми и передаются с помощью частотной манипуляции FFSK со скоростью 1200/1800 bit/s.  Сотали алоқанинг аналог стандарти бўлиб, у катта ҳудудларни қамраб олишга мўлжалланган. Ишлаб чиқилиши 1978 йилда якунланди, дастлабки тизимларни эксплуатация қилиш 1981 йилда бошланди. Алоқа (453-467,5) MHz частоталар диапазонида таъминланади. Нутқ сигналларининг узатилиши фазавий модуляция (чўққи девиация ± 5 kHz) ёрдамида амалга оширилади. Барча хизмат сигналлари рақамли бўлиб, FFSK частотавий манипуляция ёрдамида, 1200/1800 bit/s тезликда узатилади. |
|  |  |
| **стандарт NMT-900**  **uz -** NMT-900 стандарти  **en -** NMT-900 | Аналоговый стандарт сотовой связи, обеспечивающий связь в диапазоне частот (890-960) МHz. Введен в эксплуатацию в 1986 г. и по своему принципу действия практически не отличается от NMT-450. Основные усовершенствования связаны с созданием новой структуры кадра и рядом других изменений, касающихся улучшения качества обслуживания абонентов.  Алоқани (890-960) МHz ли частоталар диапазонида таъминловчи, сотали алоқа аналог стандарти. 1986 йилда ишга туширилган ва ўзининг ишлаш принципига кўра NMT-450 дан амалда фарқ қилмайди. Асосий такомиллаштиришлар кадрнинг янги структурасини яратиш ва абонентларга хизмат кўрсатиш сифатини яхшилашга қаратилган бошқа бир қатор ўзгаришлар билан боғлиқ. |
|  |  |
| **Стандарт TFTS**  **uz -** TFTS стандарти  **en -** Terrestrial Flight Telecommunication System (TFTS) | Стандарт ETSI для системы самолетной радиосвязи. В этом стандарте речевая связь обеспечивается в диапазоне частот (1670-1675) MHz («Земля-воздух») и (1800-1805) MHz («воздух-Земля») с использованием модуляции типа П/4 DQPSK.  Самолётлар радиоалоқаси тизими учун ETSI стандарти. Бу стандартда нутқли алоқа (1670-1675) MHz («Ер-ҳаво») ва (1800-1805) MHz («ҳаво-Ер») частоталар диапазонида π/4 DQPSK туридаги модуляциядан фойдаланган ҳолда таъминланади. |
|  |  |
| **стандарт АРСО 25**  **uz** - APCO 25 стандарти  **en -** АРСО 25 | Открытый стандарт цифровой системы транкинговой связи. Одобрен организацией АРСО в 1995 г. Абонентская емкость системы рассчитана на обслуживание до 2 млн. радиостанций и до 65 тыс. абонентских групп. Система может работать как в транкинговом, так и конвенциональном режиме. В настоящее время внедряется в США в качестве федеральной системы профессиональной связи.  Рақамли транкинг алоқаси учун очиқ стандарт. APCO ташкилоти томонидан 1995 йилда маъқулланган. Тизимнинг абонент сиғими 2 млн. радиостанцияга ва 65 минггача абонент гуруҳларига хизмат кўрсатишга мўлжалланган. Тизим ҳам транкинг, ҳам конвенционал режимда ишлай олади. Ҳозирги вақтда АҚШ да профессионал алоқанинг федерал тизими сифатида тадбиқ қилинмоқда. |
|  |  |
| **Стандартная рефракция**  **uz -** стандарт рефракция  **en -** standard refraction | Наиболее распространенный случай рефракции обычно наблюдаемой в дневные часы и обусловленной средним состоянием атмосферы. При стандартной рефракции вертикальный градиент диэлектрической проницаемости воздуха равен g0*=*-8⋅10-8 1/m. Искривление траектории радиоволн учитывается с помощью эквивалентного радиуса Земли *r3=*kref⋅*r*,где kref– коэффициент стандартной рефракции *(*kref*=4/3)*, *r* – геометрический радиус Земли (*r*= 6370 km).  Рефракциянинг энг кўп тарқалган ҳолати бўлиб, одатда, кундузги соатларда ва атмосферанинг ўртача ҳолати билан боғлиқ ҳолда кузатилади. Стандарт рефракцияда ҳавонинг диэлектрик ўтказувчанлигининг вертикал градиент g0*=*-8⋅10-8 1/m. Радиотўлқинлар траекториясининг қийшайиши Ернинг эквивалент радиуси ёрдамида ҳисобга олинади: *r3=*kref**⋅***r,* бундаkref – стандарт рефракция коэффициенти (kref *= 4/3*), *r* – Ернинг геометрик радиуси (*r*= 6370 km). |
|  |  |
| **Станция**  **uz -** станция  **en -** station | Комплект оборудования, включающий всебя приемопередатчик (реже только передатчик или только приемник), а также вспомогательное и интерфейсное оборудование, необходимое для предоставления услуг связи. В зависимости от типа радиоканала, используемого для передачи информации, радиостанции подразделяются на спутниковые, сотовые, транкинговые, радиорелейные, тропосферные и пр.  Таркибида қабул қилгич-узаткич (баъзан фақат ўтказгич ёки фақат қабул қилгич), шунингдек, алоқа хизматларини кўрсатиш учун керакли ёрдамчи ва интерфейс ускунани сақловчи ускуналар комплекти. Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган радиоканал турига боғлиқ равишда, радиостанциялар йўлдошли, сотали, транкингли, радиорелели, тропосферавий ва б.ларга бўлинади. |
|  |  |
| **станция с очередью непереданных сообщений**  **uz** **-** узатилмай қолган хабарлар навбатига эга станция  **en -** backlogged station | Станция, на которой накопился значительный объем невыполненных передач пакетов. Вследствие этого такая станция часто становится недоступной для других абонентов.  Катта ҳажмдаги узатилмаган пакетлар йиғилиб қолган станция. Оқибатда, бундай станциядан бошқа абонентлар кўпинча фойдалана олмай қоладилар. |
|  |  |
| **статистическое кодирование**  **uz** **-** статистик кодлаш  **en -** entropy coding | Метод кодирования, базирующийся на использовании кодов переменной длины. Для передачи наиболее часто встречающихся символов (или их комбинаций) применяются короткие коды. Редко встречающиеся символы передаются с помощью длинных кодов. Коды выбираются таким образом, чтобы при их объединении в одну последовательность конец предыдущего и начало следующего кодов не давали бы возможность интерпретировать эту группу как ложную кодовую комбинацию.  Ўзгарувчан узунликдаги кодлардан фойдаланишга асосланган кодлаш методи. Тез-тез қайтарилиб турадиган символлар (ёки уларнинг комбинациялари)ни узатиш учун қисқа кодлар қўлланилади. Кам учрайдиган символлар узун кодлар ёрдамида узатилади. Кодлар шундай танланадики, улар бир кетма-кетликка бирлаштирилганда, олдингисининг охири ва кейингисининг бошланиши бу гуруҳни нотўғри кодли комбинация сифатида тушунишга имкон бермайди. |
|  |  |
| **Стационарный абонент**  **uz -** стационар абонент  **en -** landside party | Любой абонент сети мобильной связи, средства связи которого не предназначены для работы «на ходу».  Мобил алоқа тармоғининг, алоқа воситалари «юрганда» ишлашга мўлжалланмаган ҳар қандай абоненти. |
|  |  |
| **стратегия завершения  вызова**  **uz** **-** чақирувни тугаллаш  стратегияси  **en -** call-completion objective | Механизм установления соединения в случае, когда вызываемый абонент занят. Возможны различные варианты завершения процедуры установления соединения: переадресация, удержание вызова и т.п.  Чақирилаётган абонент банд бўлганда, боғланишни ўрнатиш механизми. Боғланишнинг ўрнатилиш процедурасини якунлашнинг турли вариантлари мавжуд: қайта адреслаш, чақирувни ушлаб қолиш ва ш.к. |
|  |  |
| **суммарная скорость**  **uz** **-** йиғинди тезлик  **en -** gross bit rate | Результирующая скорость на входе модулятора, которая превышает входную информационную скорость на *R* дополнительных битов, образующихся в процессе кодирования, согласования скоростей и добавления служебной и вспомогательной информации.  Модуляторнинг киришидаги натижаловчи тезлик, у кодлаш жараёнида ҳосил бўладиган *R* қўшимча битлар учун кирувчи ахборот тезлигидан, хизматчи ва ёрдамчи ахборотларнинг тезлиги ва уларнинг қўшилиши мослашувидан ортиб кетади. |
|  |  |
| **Супергетеродинный радиоприемник**  **uz -** супергетеродинли радиоқабулқилгич  **en -** superheterodyne receiver | Радиоприемное устройство, в котором входной сигнал с помощью смесителя переносится на промежуточную частоту, а затем осуществляется его усиление и демодуляция. Основными преимуществами супергетеродинного приемника является высокая чувствительность и избирательность.  Кириш сигналини аралаштиргич ёрдамида оралиқ частотага кўчириб ўтказиладиган, сўнгра унинг кучайтирилиши ва демодуляцияси содир бўладиган радио қабул қилиш қурилмаси. Супергетеродинли қабул қилгичнинг асосий устунлиги – юқори сезгирлик ва танловчанликдир. |
|  |  |
| **сухопутная подвижная сеть общего пользования**  **uz** - қуруқликдаги, умумий фойдаланишдаги мобил  тармоқ  **en -** Public Land Mobile  Network (PLMN) | Общее название сетей морской, воздушной и наземной радиосвязи (кроме спутниковой), в которых связь обеспечивается с помощью портативных, мобильных и стационарных терминалов.  Алоқа портатив, мобил ва стационар терминаллар ёрдамида таъминланадиган, денгиз, ҳаво, ер усти радиоалоқаси (йўлдошли радиоалоқадан ташқари) тармоқларининг умумий номи. |
|  |  |
| **сухопутная станция**  **uz -** қуруқликдаги станция  **en -** land station | Станция в сети мобильной связи, относящаяся к наземной службе и не предназначенная для работы в движении.  Мобил алоқа тармоғидаги ер усти хизматига тегишли ва ҳаракатланиб ишлашга мўлжалланган станция. |
|  |  |
| **Сцинтилляция**  **uz -** сцинтилляция  **en -** scintillation | Быстрые флуктуации параметров радиосигнала (амплитуды, фазы, поляризации, угла прихода) при прохождении через ионосферу и тропосферу. Характер флуктуации зависит от времени суток, климатического района и сезонных изменений, причем механизмы сцинтилляции для ионосферы и тропосферы различны. Замечено также усиление сцинтилляции в годы повышенной солнечной активности.  Ионосфера ва тропосферадан ўтаётган радиотўлқинлар параметрлари (амплитудаси, фазаси, қутбланиш, келиш бурчаги)нинг тез флуктуацияланиши. Флуктуациялар характери сутка вақти, иқлим зонаси ва мавсумий ўзгаришларга боғлиқ бўлади, бунда ионосфера ва тропосфера учун сцинтилляция механизмлари фарқ қилади. Қуёш активлиги юқори бўлган йилларда сцинтилляциянинг кучайиши қайд қилинган. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Т** | |
| **Телеконференцсвязь; организация телеконференций**  **uz -** телеконференцалоқа; телеконференцияларни ташкил этиш  **en -** teleconferencing | Возможность, предоставляемая территориально-разнесенным пользователям передавать и принимать видео- и аудиосигналы в реальном времени, несмотря на их взаимную удаленность.  Ҳудудий тарқоқ фойдаланувчиларга, уларнинг ўзаро олис бўлишларига қарамасдан, реал вақтда видео ва аудиосигналларни узатиш ҳамда қабул қилиш имкониятини тақдим этиш. |
|  |  |
| **Телеобучение**  **uz -** телеўқитиш  **en -** teleeducation | Интерактивный вид услуг удаленного обучения, при котором используются асимметричные каналы связи. По низкоскоростному каналу передаются запросы, а по высокоскоростной линии предоставляются затребованные материалы.  Асимметрик алоқа каналларидан фойдаланиб амалга ошириладиган масофадан ўқитиш хизматларининг интерактив тури. Паст тезликли канал орқали сўровлар узатилади, юқори тезликли линия орқали эса, талаб қилинган материаллар тақдим этилади. |
|  |  |
| **теорема Найквиста**  **uz -** Найквист теоремаси  **en -** Nyquist's theorem | Фундаментальная теорема в теории связи, известная также как теорема отсчетов, устанавливающая важные для практики условия приема сигналов без межсимвольных искажений. Устранение взаимного влияния коротких входных импульсов с частотой следования F достигается за счет того, что отсчеты берутся с частотой *f*= *F/2* вт.е. моменты времени, когда значение отклика на другие импульсы входной последовательности равно нулю.  Алоқа назариясидаги фундаментал теорема, у шунингдек, амалиётда муҳим бўлган сигналларни символлараро бузилишларсиз қабул қилиш шартларини ўрнатадиган ҳисоблаш теоремаси сифатида ҳам маълум. F келиш частотасига эга бўлган қисқа кириш импульсларининг ўзаро таъсирини йўқотишга шундай эришиладики, бунда ҳисоблар *f*=*F/2* частота билан, кириш кетма-кетлигининг бошқа импульсларига қайтарилган жавоб қиймати нолга тенг бўлган вақт лаҳзаларида олинади. |
|  |  |
| **Терминальный абонентский радиоблок**  **uz** - терминал абонент  радиоблоки  **en -** portable part (PP) | Портативный терминал в сетях беспроводного доступа.  Симсиз фойдалана олиш (кириш) тармоқларидаги портатив терминал. |
|  |  |
| **Технология кодового  разделения каналов (CDM)**  **uz** **-** каналларни код бўйича ажратиш технологияси (CDM)  **en -** Code-Division  Multiplexing (CDM) | Метод разделения каналов из одной несущей частоты, при котором требуется, чтобы сигналы разных каналов отличались видом используемых кодовых (обычно псевдослучайных) последовательностей.  Битта элтувчи частотадан каналларни ажратиш методи, бунда турли каналларнинг сигналлари фойдаланиладиган кодли (одатда, псевдотасодифий) кетма-кетлик турлари бўйича фарқланиши талаб қилинади. |
|  |  |
| **Технология многостанцион-ного доступа с кодовым разделением каналов (CDMA)**  **uz** **-** каналларни код бўйича ажратиш билан кўп станцияли фойдалана олиш технологияси (CDMA)  **en -** Code Division Multiple  Access (CDMA) | Технология кодового доступа, основанная на использовании сигналов с расширенным спектром. Обычно применяются фазоманипулированные сигналы, сформированные на базе кодовых псевдослучайных последовательностей (ПСП) с «хорошими» взаимокореляционными свойствами. Использование различных ПСП позволяет абонентам системы CDMA работать в общей полосе частот и получать доступ к любому каналу. К основным преимуществам технологии CDMA относятся: высокая помехоустойчивость по отношению к узкополосным помехам, трансформируемым в процессе свертки сигнала в обычный шум, высокая спектральная эффективность в каналах с многолучевым распространением радиоволн, возможность мягкого переключения каналов (хэндовер) при переходе абонента из одной зоны в другую и др. Все базовые станции сети работают на одной частоте, а следовательно отпадает необходимость в частотном планировании. Главные трудности при внедрении технологии CDMA – высокая чувствительность к разбросу мощностей абонентских станций и необходимость синхронизации базовых станций (стандарт IS-95).  Кенгайтирилган спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган кодли фойдалана олиш технологияси. Бунда, одатда, ўзаро «яхши» корреляцияланиш хоссаларига эга бўлган кодли псевдотасодифий кетма-кетлик (ПТК) лар негизида ташкил этилган фазавий манипуляцияланган сигналлар қўлланилади. Турли ПТК лардан фойдаланиш CDMA тизими абонентларига частоталарнинг умумий полосасида ишлаш ва ҳар қандай каналдан фойдаланиш имконини беради. CDMA технологиясининг асосий устунликларига: сигнални ўрамга айлантириш жараёнида оддий шовқинга трансформацияланадиган тор полосали халақитларга нисбатан юқори халақитга чидамлилик, радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалишига эга каналларида юқори спектрал эффективлик, абонент бир зонадан бошқасига кўчиб ўтганида каналларни оҳиста алмашлаб улаш (хэндовер) киради. Тармоқдаги барча таянч станциялар битта частотада ишлайди, шунинг учун частотавий режалаштириш зарурати йўқ. Абонент станциялари қувватларининг сочилишига бўлган юқори сезгирлик ва таянч станцияларни синхронлаш зарурати (IS-95 стандарти) – CDMA технологиясини жорий этишдаги асосий қийинчиликлардир. |
|  |  |
| **Технология радиодоступа**  **uz -** радиофойдаланиш технологияси  **en -** Radio Transmission Technology (RTT) | Совокупность аппаратных и программных средств, протоколов организации связи, методов модуляции, кодирования и шифрования, определяющих способ передачи информации по радиоканалам.  Радиоканаллар бўйлаб ахборот узатиш усулларини белгиловчи аппарат ва дастурий воситалар, алоқани |
|  |  |
| **тональный сигнал  «номер недоступен»**  **uz -** «номер билан боғланиш мумкин эмас» тонал сигнали  **en -** number-unobtainable tone | Звуковая сигнализация, передаваемая вызывающему абоненту в случае, если номер вызываемого абонента недоступен (например, если последний находится вне зоны действия ретранслятора или его радиостанция выключена). Если линия занята или абонент не отвечает, то в этом случае генерируется сигнал «номер не доступен».  Чақирувчи абонентга чақирилувчи абонентнинг рақамига боғланиш мумкин бўлмаган ҳолатда узатиладиган товушли сигнализация (масалан, чиқарилувчи, ретрансляторнинг таъсир зонасидан ташқарида ёки унинг радиостанцияси ўчирилган бўлса). Агар линия банд бўлса ёки абонент жавоб бермаса, бундай вазиятда «номер билан боғланиш мумкин эмас» сигнали ҳосил қилинади. |
|  |  |
| **тональный сигнал  готовности**  **uz** **-** тайёрлик тонал сигнали  **en -** go-ahead tone | Звуковой сигнал, информирующий о том, что станция готова к приему сообщений.  Станциянинг хабарларни қабул қилишга тайёр эканлигини билдирувчи товуш сигнали. |
|  |  |
| **Топология разделяемых сред**  **uz -** бўлинувчи муҳитлар топологияси  **en -** shared-media topology | Топология, при которой одна и та же линия передачи данных поочередно используется всеми абонентами сети. Наиболее характерные примеры такой топологии – сеть с шинной или кольцевой структурами.  Маълумотлар узатишнинг айнан битта линиясидан тармоқнинг барча абонентлари навбатма-навбат фойдаланадиган топология. Бундай топологияга характерли мисоллар – шина ёки ҳалқа структурасига эга тармоқдир. |
|  |  |
| **Точный код (Р-код)**  **uz** **-** аниқ код (Р**-**код)  **en -** precision code (P**-**code) | Код, обеспечивающий точное определение координат в системе GPS. Р-код передается на частоте 12 с использованием сверхдлинной псевдослучайной последовательности с периодом повторения 267 дней и тактовой частотой 10,23 MHz.  GPS тизимида координатларнинг аниқ белгиланишини таъминловчи код. Р-код 12 частотада, такрорланиш даври 267 кун ва такт частотаси 10,23 MHz бўлган ўта узун псевдотасодифий кетма-кетликдан фойдаланган ҳолда, узатилади. |
|  |  |
| **Транк**  **uz -** транк  **en -** trunk | В общем случае канал или группа каналов, организуемые между двумя станциями или узлами сети, причем последние оснащены коммутационным оборудованием или средствами для распределения каналов. В сетях телефонной связи различают три вида соединительных линий: междугородная (магистральная), межстанционная (местная) и внутристанционная, организуемая между рабочими местами операторов. В сетях спутниковой и радиорелейной связи транковое соединение организуется между двумя коммутационными центрами.  Умумий ҳолда, тармоқнинг икки станцияси ёки узеллари ўртасида ташкил қилинадиган канал ёки каналлар гуруҳи, шу билан биргаликда станция ва узеллар коммутация ускуналари ёки каналларни тақсимлаш воситаларига эга бўлади. Телефон алоқаси тармоқларида бирлаштирувчи линияларнинг учта тури фарқ қилинади: шаҳарлараро (магистрал), станциялараро (маҳаллий) ва операторларнинг иш жойлари орасида ташкил этиладиган станция ичи линиялари. Йўлдошли ва радиорелели алоқа тармоқларида транк бирикиш икки коммутация маркази ўртасида ташкил этилади. |
|  |  |
| **Транкинг**  **uz -** транкинг  **en -** trunking | Метод автоматического распределения свободных каналов, предоставляемых по запросу абонента; при этом каждый терминал может работать на любой из нескольких фиксированных частот выделенного диапазона.  Абонент сўровига мувофиқ тақдим этиладиган, бўш каналларни тақсимлашнинг автоматик методи; бунда ҳар бир терминал ажратилган диапазоннинг бир нечта қайд этилган частоталаридан исталган бирида ишлаши мумкин. |
|  |  |
| **транкинг общего пользования**  **uz** - умумий фойдаланишдаги транкинг  **en -** public trunking | Транкинговая связь, которая обеспечивает услуги сетей общего пользования, сохраняя при этом возможность организации профессиональной связи. Переход от узкоспециализированных ведомственных к коммерческим сетям, предъявляет ряд новых требований, касающихся сигнализации, нумерации, сетевого управления, биллинговых расчетов и обеспечения информационной безопасности. Реализация этих требований стала возможной лишь при переходе к новым цифровым стандартам (ТЕТРА, АРСО 25 и др.).  Профессионал алоқани ташкил этиш имконияти сақланган ҳолда, умумий фойдаланишдаги тармоқларнинг хизматларини таъминлайдиган транкинг алоқа. Тор ихтисослаштирилган идора тармоқларидан тижорат тармоқларига ўтиш сигнализация, рақамлаш, тармоқ бошқаруви, биллинг ҳисоб-китоблар ҳамда ахборот хавфсизлигини таъминлаш борасида янги талаблар қўяди. Бу талабларни янги рақамли стандартларга (ТЕТРА, АРСО 25 ва бошқалар) ўтилгандан сўнг бажариш мумкин бўлади. |
|  |  |
| **Транкинг передач**  **uz -** узатишлар транкинги  **en -** transmission trunking | Метод динамического выделения каналов при организации транкинговой связи. Канал выделяется абоненту только на ограниченное время и освобождается сразу же по завершении работы передатчика. Следующий после паузы сеанс связи может быть организован через любой, свободный в данный момент канал. Такой режим позволяет повысить пропускную способность транкинговых систем, однако в случае превышения максимального значения нагрузки системы, особенно в часы пик, возможны задержки при передаче информации и, как следствие, снижение комфортности разговоров.  Транкинг алоқани ташкил этишда каналларни динамик ажратиш методи. Канал абонентга фақат чекланган вақтга ажратилади ва узаткичнинг иши тугаган заҳоти бўшатилади. Паузадан кейинги алоқа сеанси айни пайтда бўш турган ҳар қандай канал орқали ташкил этилиши мумкин. Бундай режим транкинг тизимларнинг ўтказиш қобилиятини ошириш имконини беради, бироқ, тизимдаги юклама максимал қийматидан ошиб кетган ҳолда, айниқса, тиғиз пайт (соатлар)да, ахборот узатилишидаги кечикишлар ушланиб қолиши оқибатида, сўзлашувлар қулайлиги пасайиши мумкин. |
|  |  |
| **транкинг сообщений**  **uz -** хабарлар транкинги  **en -** message trunking | Метод установления соединений в системах радиосвязи, при котором канал выделяется абоненту в начале сеанса и освобождается лишь по его окончании.  Радиоалоқа тизимларида боғланишни ўрнатиш методи, бунда канал абонентга сеанснинг бошланишида ажратиб берилади ва унинг тугалланиши билан бўшатилади. |
|  |  |
| **Транкинговая система**  **uz -** транкинг тизими  **en -** trunking system | Система профессиональной радиосвязи с радиально-узловой структурой и с относительно небольшим объемом трафика в зоне обслуживания (обычно не более  (1-2) Erl/km2. Характерной чертой транкинговых систем является возможность обеспечения группового вызова и высокая оперативность установления соединения (до  250 ms), а также работа в полудуплексном режиме. Поддержка дуплексного режима с выходом в телефонную сеть общего пользования (ТфОП) не является обязательной функцией.  Радиал-узелли структура ва хизмат кўрсатиш зонасида нисбатан камроқ ҳажмли (одатда, (1-2) Erl/km2 дан ортиқ бўлмаган) трафикка эга бўлган профессионал радиоалоқа тизими. Гуруҳли чақирувни таъминлаш имконияти ва боғланиш ўрнатилишининг юқори тезкорлиги (250 ms гача), шунингдек, ярим дуплекс режимда ишлаш – транкинг тизимларига хос белгилардир. Умумий фойдаланишдаги телефон тармоғига (УФТф) чиқиш билан дуплекс режимни сақлаб туриш тизимнинг зарур функцияси ҳисобланмайди. |
|  |  |
| **Транкинговый контроллер**  **uz -** транкинг контроллер  **en -** trunking controller | Устройство, обеспечивающее обработку запросов абонентов, которые могут поступать как по выделенным каналам, так и по каналам, совмещенным с каналом управления, и предоставляющее абонентам свободные каналы на время сеанса связи или более короткое время, определяемое логикой работы контроллера.  Ажратилган каналлар бўйича ҳам, бошқариш канали билан бирлаштирилган каналлар бўйича ҳам келиб тушиши мумкин бўлган абонент сўровларини қайта ишлайдиган ва абонентларга алоқа сеанси вақтида ёки контроллер ишлаш мантиқи бўйича қисқа вақтда бўш каналларни тақдим этадиган қурилма. |
|  |  |
| **Транковая эффективность**  **uz -** транк эффективлиги  **en -** trunk [trunking] efficiency | Показатель, характеризующий способность сети мобильной связи обслуживать определенное количество абонентов при заданной вероятности блокирования вызовов. Численно определяется как среднее число абонентов, приходящихся на один канал, и рассчитывается следующим образом. Сначала по формуле эрланг-В вычисляется суммарная нагрузка в зоне обслуживания. Затем определяется среднее количество абонентов, которое сможет обслужить одна сота при заданной средней нагрузке на одного абонента. Транковая эффективность вычисляется как отношение количества абонентов к числу каналов и снижается по мере уменьшения общего числа рабочих каналов в соте.  Мобил алоқа тармоғининг, чақирувлар блокировкаланишининг берилган эҳтимоллигида, муайян сондаги абонентларга хизмат кўрсатиш қобилиятини тавсифловчи катталик. Миқдор жиҳатдан у битта каналга тўғри келадиган абонентларнинг ўртача сони сифатида аниқланади. Ҳисоблаш қуйидагича амалга оширилади: Дастлаб, эрланг-В формуласи бўйича хизмат кўрсатиш зонасидаги жами юклама ҳисоблаб топилади. Сўнгра, бир абонентга белгиланган ўртача юклама тўғри келганда, битта сота хизмат кўрсата оладиган ўртача абонентлар сони аниқланади. Транк эффективлиги абонентлар миқдорининг каналлар сонига нисбати тарзида ҳисоблаб топилади ва у сотадаги умумий ишчи каналлар сони камайиши билан пасаяди. |
|  |  |
| **Трансвертер**  **uz -** трансвертер  **en -** transverter | 1. Устройство, устанавливаемое на входе приемопередатчика и предназначенное для расширения его функциональных возможностей, обычно для обеспечения работы в более высоком диапазоне частот. В состав трансвертера входят преобразователи частот приема и передачи, фильтры и другие вспомогательные узлы. 2. Преобразователь абонентского номера, используемый в системах подготовки информации для биллинга.  1. Қабул қилгич-узаткичнинг киришига, унинг функционал имкониятларини кенгайтириш, одатда, янада юқорироқ частоталар диапазонида ишлай олишини таъминлаш мақсадида ўрнатиладиган қурилма. Трансвертер таркибига қабул қилиш ва узатиш частоталари ўзгартиргичлари, фильтрлар ва бошқа ёрдамчи узеллар киради. 2. Биллинг учун ахборот тайёрловчи тизимларда ишлатиладиган абонент рақамини ўзгартиргич. |
|  |  |
| **Транскодер**  **uz -** транскодер  **en -** transcoder | Устройство, преобразующее выборки речевого сигнала из одного цифрового формата в другой. С помощью транскодера можно преобразовать цифровой поток со скоростью 64 kbit/s (РСМ) в 32 kbit/s *(ADPCM)* или низкоскоростной речевой поток со скоростью 4,567 kbit/s *(ACELP)* или 8 kbit/s *(VSELP).*  Нутқ сигнали танланмаларини битта рақамли форматдан бошқасига айлантирувчи қурилма. Транскодер ёрдамида 64 kbit/s тезликли (РСМ) рақамли оқимни 32 kbit/s тезликли *(ADPCM)* рақамли оқимга ёки 4,567 kbit/s тезликли *(ACELP)* паст тезликли нутқ оқимини 8 kbit/s тезликли *(VSELP)* оқимга айлантириш мумкин. |
|  |  |
| **Транскодирование**  **uz -** транскодлаш  **en -** transcoding | 1. Процесс цифрового преобразования структуры сигнала обычно с изменением вида используемой модуляции. При транскодировании не происходит преобразования цифрового сигнала в аналоговый, а, следовательно, и нет накопления шумов неизбежно возникающих при переприеме информации по низкой частоте.  1. Сигнал структурасини рақамли ўзгартириш жараёни, бу жараён одатда, ишлатилаётган модуляция турининг ўзгартирилиши билан кечади. Транскодлашда рақамли сигналнинг аналог сигналга айлантирилиши содир бўлмайди, шунинг учун ахборотни паст частота бўйича қайта қабул қилиш пайтида муқаррар ҳосил бўладиган шовқинларнинг тўпланиши кузатилмайди. |
|  |  |
| **1. Трансляция**  **2. Транспонирование**  **uz -** 1. трансляция  2. транспонирлаш  **en -** translation | 1.Преобразование сообщений, поступающих из одной сети, в формат сообщений другой сети.2. Линейный перенос спектра исходных сигналов по частоте, при котором не происходит его сжатия или инвертирования.  1. Бир тармоқдан келувчи хабарларни бошқа тармоқ хабарларининг форматига ўзгартириш. 2. Дастлабки сигналлар спектрини частота бўйича чизиқли кўчириш, бунда унинг сиқилиши ёки инверсияланиши юз бермайди. |
|  |  |
| **Трансмодуляция**  **uz -** трансмодуляция  **en -** transmodulation | Метод обработки модулированного сигнала, при котором его параметры изменяются таким образом, что он может быть восстановлен с помощью другого типа демодулятора. Трансмодуляция отличается от традиционных методов обработки сигналов тем, что процесс демодуляции и повторной модуляции осуществляется без переноса спектра сигнала «вниз» (в исходную полосу частот).  Модуляцияланган сигнални қайта ишлаш методи, бунда унинг параметрлари шундай тарзда ўзгарадики, у бошқа турдаги демодулятор ёрдамида тикланиши мумкин. Трансмодуляция сигналларни қайта ишлашнинг анъанавий методларидан шу билан фарқланадики, бунда демодуляция ва қайта модуляция жараёни сигнал спектрини «пастга» (частоталарнинг бошланғич полосасига) кўчирмасдан амалга оширилади. |
|  |  |
| **Трилатерация**  **uz -** трилатерация  **en -** trilateration | Метод определения местоположения подвижного объекта, базирующийся на измерении расстояния одновременно от трех станций сети.  Мобил объект жойлашган ерни аниқлашнинг бир вақтда учта станциядан унгача бўлган масофани ўлчашга асосланган методи. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **У** | |
| **Угол места**  **uz** **-** жой бурчаги  **en** **-** elevation angle | Угол между направлением максимума излучения антенны в вертикальной плоскости и плоскостью горизонта (угол возвышения). Особо важную роль угол места играет в спутниковой связи, где он определяет энергетику радиолиний. Так, при малых углах места сигналы от спутника ослабляются сильнее, так как, они проходят более длинный путь через слои атмосферы и теряют энергию вследствие сложного рельефа местности (строения, деревья и т.д.). Хорошее качество связи можно ожидать при углах видимости земных станций более 15˚, а очень хорошее - при углах 40˚ и выше. При угле места 5˚ и менее обеспечение устойчивой связи весьма проблематично.  Вертикал текисликда ва уфқ текислигида (баландлик бурчаги) антенна нурланиши максимумининг йўналиши ўртасидаги бурчак. Жой бурчаги радиолинияларнинг энергетикаси белгиланадиган йўлдошли алоқада ўта муҳим роль ўйнайди.. Жой бурчаги йўлдошдан келадиган сигналлар кучли сусаяди, чунки улар атмосфера қатламлари орқали узун йўлни босиб ўтади ва жойнинг мураккаб рельефи (иморат, дарахт ва б.қ.) натижасида энергиясини йўқотади. Яхши, сифатли алоқага ер станцияларининг кўриниш бурчаги 15о дан юқори бўлганда, жуда ҳам яхши алоқага эса, 40о бўлганда эришиш мумкин. жой бурчаги 5о ва ундан кичик бўлганда, барқарор алоқани таъминлаш анча қийин бўлади. |
|  |  |
| **удержание вызова**  **uz** **-** чақирувни ушлаб туриш  **en -** call hold | 1. Сохранение вызова на линии до тех пор, пока не завершится процесс выбора маршрута дальнейшей его пересылки по сети. 2. Временное прерывание связи без разрыва соединения, при котором входящий вызов сохраняется на линии, а в паузе обычно передается музыка или речевые уведомления.  1. Чақирувнинг, тармоқ орқали унинг кейинги узатилиш йўлини танлаш жараёни тугамагунча, линияда сақлаб турилиши. 2. Боғланишни узмай туриб алоқани вақтинча тўхтатиш, бунда кирувчи чақирув линияда сақланиб қолади, паузалар пайтида, одатда, мусиқа ёки нутқли хабарлар узатилади. |
|  |  |
| **узел сотовой связи**  **uz** **-** сотали алоқа узели  **en -** cell site | Пункт связи, в котором расположена базовая станция, антенный комплекс и другое связное оборудование.  Таянч станция, антенна комплекси ва бошқа алоқа ускунаси жойлашган алоқа пункти. |
|  |  |
| **Узел управления услугами**  **uz -** хизматларни бошқариш узели  **en -** service control point (SCP) | Контроллер в интеллектуальных сетях, в памяти которого хранится профиль услуг, предоставляемых сетевыми службами.  Интеллектуал тармоқлардаги контроллер бўлиб, унинг хотирасида тармоқ хизматлари тақдим этадиган барча сервис профиллари сақланади. |
|  |  |
| **узкополосная частотная модуляция**  **uz -** тор полосали частотавий модуляция  **en -** narrowband frequency modulation (NFM) | Частотная модуляция несущей, при которой девиация частоты меньше максимальной частоты модулирующего сигнала.  Элтувчининг частотавий модуляцияси, бунда частота девиацияси модуляцияловчи сигнал максимал частотасидан кичик бўлади. |
|  |  |
| **узкополосный канал**  **uz -** тор полосали канал  **en -** narrowband channel | Канал, который имеет ограниченную ширину полосы частот, обычно меньше 0,1 % от несущей частоты. Канал с шириной полосы больше 0,1 % от несущей частоты условно принято считать широкополосным.  Частоталар полосаси чекланган, одатда, элтувчи частотанинг 0,1 фоизидан камроқ кенгликка эга бўлган канал. Элтувчи частотанинг 0,1 фоизидан каттароқ полоса кенглигига эга бўлган канални шартли равишда, кенг полосали деб аташ қабул қилинган. |
|  |  |
| **указатель категории услуг**  **uz** **-** хизматлар тоифаси кўрсаткичи  **en -** classmark | Признак, определяющий набор услуг, включая привилегии пользователя и ограничения в обслуживании.  Хизматлар тўпламини, жумладан, фойдаланувчининг имтиёзлари ва хизмат кўрсатишдаги чеклашларни аниқлаб берувчи белги. |
|  |  |
| **Универсальная мобильная телекоммуникационная  система (UMTS)**  **uz -** универсал мобил телеком-муникация тизими (UMTS)  **en -** Universal Mobile Telecom-munications System (UMTS) | Название проекта общеевропейской системы мобильной и персональной связи 3 поколения. В рамках ETSI разработаны пять базовых концепций радиодоступа, три из которых (α, β и ε)легли в основу проекта сети радиодоступа UMTS. UMTS в общих чертах сходна с IMT-2000, однако основное внимание в ней уделяется организации взаимодействия с системами стандарта GSM и их последующими модификациями (GPRS, EDGE). Кординирующим органом, определяющим европейскую политику в области мобильной и персональной связи, является Форум UMTS (образован в 1996 г.). В сферу его деятельности входит проведение работ по стандартизации UMTS и регулированию радиочастотного ресурса.  3-авлод мобил ва шахсий алоқа Умумевропа тизими лойиҳасининг номи. ETSI доирасида радиофойдалана олишнинг бешта асосий концепцияси ишлаб чиқилган бўлиб, улардан учтаси (α, β ва ε) UMTS радиофойдалана олиш тармоғи лойиҳасига асос бўлди. UMTS концепцияси, умуман олганда, IMT-2000 билан ўхшаш, бироқ, унда асосий эътибор GSM стандарти тизимлари ва уларнинг кейинги модификациялари (GPRS, EDGE) билан ўзаро ишлай олишни ташкил этишга қаратилган. Мобил ва шахсий алоқа соҳасида Европа сиёсатини белгилаб берадиган мувофиқлаштирувчи орган бўлиб UMTS форуми (1996 йилда ташкил топган) ҳисобланади. Унинг фаолият доирасига UMTS ни стандартлаштириш бўйича ишларини ўтказиш ва радиочастота ресурсини назорат қилиш киради. |
|  |  |
| **Универсальная персональная связь**  **uz -** универсал шахсий алоқа  **en -** Universal Personal  Telecommunications (UPT) | Связь, обеспечивающая возможность использовать единый номер для установления входящей и исходящей связи вне зависимости от сети и местоположения абонента в текущий момент времени.  Тармоққа ва абонентнинг айни дамда қайси жойда эканлигига боғлиқ бўлмаган ҳолда, кирувчи ва чиқувчи алоқани ўрнатиш учун ягона рақамни ишлатиш имконини берувчи алоқа. |
|  |  |
| **управление доступом к  среде**  **uz -** муҳитга кира олишни бошқариш  **en -** Medium Access Control (MAC) | Общий термин, используемый для описания метода доступа сетевых устройств к среде передачи данных.  Тармоқ қурилмаларининг маълумотлар узатиш муҳитига кира олиш методини тавсифлаш учун ишлатиладиган умумий атама. |
|  |  |
| **управление мобильностью**  **uz -** мобилликни бошқариш  **en -** mobility management (MM) | Процедура, связанная с регистрацией, аутентификацией и распределением сетевых ресурсов для мобильных станций. Управление мобильностью осуществляется на сетевом уровне архитектуры системы.  Мобил станцияларни рўйхатдан ўтказиш, уларни аутентификациялаш ва тармоқ ресурсларининг улар учун тақсимланиши билан боғлиқ процедура. Мобилликни бошқариш тизим архитектурасининг тармоқ даражасида амалга оширилади. |
|  |  |
| **управление; контроль**  **uz** **-** бошқариш; назорат  **en -** control | Процесс целенаправленного воздействия на объект с целью организации его функционирования по заданной программе, а также наблюдения за работой.  Объектнинг берилган дастур бўйича фаолият кўрсатишини ташкил этиш мақсадида аниқ йўналтирилган таъсир ҳамда унинг ишини кузатиш жараёни. |
|  |  |
| **управляемый мобильной станцией хэндовер**  **uz -** мобил станция томонидан бошқариладиган хэндовер  **en -** Mobile-Controlled  Handover (МСНО) | Процедура перехода мобильной станции из одной соты в другую, при которой уровень принимаемого сигнала от разных базовых станций измеряется мобильной станцией; она же и принимает решение, где и какой хэндовер ей необходим. Данный метод применяется в сетях беспроводного доступа.  Мобил станциянинг бир сотадан бошқасига ўтиш процедураси, бунда турли таянч станциялардан қабул қилинувчи сигнал даражаси мобил станция томонидан ўлчанади; айнан шу станция ўзига қаерда ва қандай хэндовер кераклиги тўғрисида қарор қабул қилади. Ушбу усул симсиз фойдалана олиш тармоқларида қўлланилади. |
|  |  |
| **уровень квантования**  **ru -** квантлаш даражаси  **en -** quantization level | Дискретное значение, которое принимается в качестве величины мгновенного значения аналогового сигнала в заданный момент времени. Число уровней квантования N зависит от динамического диапазона сигнала, допустимого уровня шумов квантования и ряда других факторов.  Берилган вақт онидаги аналог сигналнинг оний қиймати катталиги сифатида қабул қилинадиган дискрет қиймат. Квантлаш даражалари сони N сигналнинг динамик диапазони, квантлаш шовқинларининг йўл қўйилиши мумкин бўлган даражаси ва бошқа қатор омилларга боғлиқ. |
|  |  |
| **усовершенствованная версия стандарта NMT-450**  **uz -** NMT-450 стандартининг такомиллаштирилган версияси  **en -** NMT-450 | Использует систему сигнализации SS7, систему аутентификации абонентов. Характеристики обслуживания абонентов доведены до уровня стандарта NMT-900.  SS7 сигнализация тизимини, абонентларни аутентификация қилиш тизимини қўллайди. Абонентларга хизмат кўрсатиш характеристикалари NMT-900 стандарти даражасига етказилган. |
|  |  |
| **усовершенствованная логика мобильной связи для специальных пользовательских приложений**  **uz** **-** махсус фойдаланиш иловалари учун мобил алоқанинг такомиллашти-рилган логикаси  **en -** Customized Applications Mobile Enhanced Logic (CAMEL) | Технология управления сетями мобильной связи, основанная на принципах интеллектуальной сети, адаптированная к требованиям конкретных пользователей. Обеспечивает создание такой сетевой инфраструктуры на базе существующего протокола MAP стандарта GSM, которая позволит операторам определять и вводить новые услуги, не требуя их стандартизации в рамках GSM.  Интеллектуал тармоқ принципларига асосланган, аниқ фойдаланувчиларнинг талабларига мослаштирилган мобил алоқа тармоқларини бошқариш технологияси. GSM стандартининг амалдаги MAP протоколи негизида, операторларга янги хизматларни GSM доирасида, уларнинг стандартлаштирилишини талаб қилмаган ҳолда, аниқлаш ва киритиш имконини берадиган тармоқ инфраструктураси тузилишини таъминлайди. |
|  |  |
| **усовершенствованная  система связи с цифровым доступом**  **uz** **-** такомиллаштирилган, рақамли фойдаланиш мумкин бўлган алоқа тизими  **en -** Enhanced Digital Access Communication System (EDACS) | Цифровая транкинговая система с малым временем доступа (не более 0,25 s) и скоростью передачи 9,6 kbit/s, работающая в соответствии с закрытым протоколом, разработанным компанией Ericsson (Швеция). В речевом кодеке (скорость 9,2 kbit/s) реализован алгоритм многоуровневого кодирования, обеспечивающий адаптацию к индивидуальным особенностям речи абонента. Предусмотрено также динамическое управление вызовами с помощью 8-уровневой схемы приоритетов.  Ericsson (Швеция) компанияси томонидан ишлаб чиқилган ёпиқ протоколга мувофиқ ишлайдиган қисқа фойдалана олиш вақтига (0,25 s дан кўп эмас) ва 9,6 kbit/s узатиш тезлигига эга рақамли транкинг тизими. Нутқ кодекида (тезлиги 9,2 kbit/s) абонент нутқининг индивидуал хусусиятларига мослашувни таъминловчи кўп даражали кодлаш алгоритми қўлланилган. Шунингдек, 8 даражали устуворликлар схемаси ёрдамида чақирувларни динамик бошқариш ҳам кўзда тутилган. |
|  |  |
| **усовершенствованная служба мобильной телефонной связи (AMPS)**  **uz** - такомиллаштирилган  мобил телефон алоқа хизмати (AMPS)  **en -** Advanced Mobile Phone Service (AMPS) | Один из стандартов службы сотовой связи, основан на технологии FDMA.  Сотали алоқа хизмати стандартларидан бири. FDMA технологиясига асосланган. |
|  |  |
| **усовершенствованная специализированная мобильная радиосвязь**  **uz** **-** такомиллаштирилган ихтисослашган мобил радиоалоқа  **en -** Enhanced Specialized  Mobile Radio (ESMR) | Обобщенное название технологии интегрированной транкинговой мобильной связи, которая ориентирована на предоставление не только специализированных (диспетчерская связь и т.п.), но и традиционных услуг сотовой связи, включая режимы персональной связи и общенационального роуминга.  Интеграцияланган транкинг мобил алоқа технологиясининг умумлашган номи, бу технология нафақат ихтисослаштирилган (диспетчер алоқаси ва бошқа), балки шахсий алоқа ва умуммиллий роуминг режимларини ҳам ўз ичига олган анъанавий сотали алоқа хизматларини ҳам кўрсатишга мўлжалланган. |
|  |  |
| **усовершенствованный кодек речи с переменной скоростью передачи**  **uz** **-** такомиллаштирилган узатиш тезлиги ўзгарувчан нутқ кодеки  **en -** Enhanced Variable Rate  codec (EVR) | Вокодер с переменной скоростью передачи, разработанный компанией Motorola. Средняя скорость передачи – 8,5 kbit/s (IS-127).  Motorola компанияси томонидан ишлаб чиқилган ўзгарувчан узатиш тезлигига эга вокодер. Узатишнинг ўртача тезлиги – 8,5 kbit/s (IS-127). |
|  |  |
| **установление связи; вхождение в связь**  **uz -** алоқанинг ўрнатилиши; алоқага киришиш  **en -** netting | Автоматическое подключение радиостанции к сети, если для нее установлен требуемый режим и выбраны определенные рабочие частоты.  Радиостанциянинг, керакли режим ўрнатилган ва маълум ишчи частоталар танланганда, тармоққа автоматик уланиши. |
|  |  |
| **Устойчивая зона покрытия**  **uz -** турғун қопланиш зонаси  **en -** signal-strength coverage | Зона, в которой излучение радиосигнала обеспечивается с уровнем, достаточным для достоверного приема.  Радиосигнал ишончли қабул қилиш учун етарли даражада нурланадиган зона. |
|  |  |
| **Устойчивость; стабильность**  **uz -** барқарорлик; стабиллик  **en -** stability | Способность системы, возвращаться в исходное состояние после внешних воздействий и продолжать работу без изменения функциональных характеристик.  Тизимнинг, ташқи таъсирлардан сўнг дастлабки ҳолатга қайта олиш ҳамда функционал характеристикаларини ўзгартирмаган ҳолда ишини давом эттириш хусусияти. |
|  |  |
| **участок хэндовера**  **uz** **-** хэндовер участкаси  **en -** handover leg | Один из возможных маршрутов перехода мобильного абонента от одной базовой станции к другой.  Мобил абонент бир таянч станциядан бошқасига ўтиши мумкин бўлган йўналишлардан бири. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ф** | |
| **факторизованный код**  **uz** **-** факторлаштирилган код  **en -** factorable code | Составной код с исправлением ошибок, образующийся в результате последовательного применения нескольких других кодов.  Бир нечта бошқа кодни кетма-кет қўллаш натижасида ҳосил бўладиган, хатоларни тузатувчи таркибий код. |
|  |  |
| **Фиксированная частота**  **uz -** қайд этилган частота  **en -** spot frequency | Частота радиостанции, которая не перестраивается в процессе эксплуатации.  Радиостанциянинг, эксплуатация жараёнида қайта созланмайдиган частотаси. |
|  |  |
| **фиксированное время  обращения**  **uz** **-** мурожаат қайд этилган вақт  **en -** Fixed Round-Trip Time (FRTT) | Суммарное время, включающее задержку, необходимую для обработки информации и время полной циркуляции пакета от отправителя к получателю и обратно.  Ахборотни қайта ишлаш учун зарур бўлган ушланиш ва пакетнинг жўнатувчидан олувчига ҳамда тескари йўналишда тўлиқ циркуляцияси вақтини ўз ичига олувчи йиғинди вақт. |
|  |  |
| **фиксированное распре-деление каналов  (в сотовой связи)**  **uz** **-** каналларнинг қайд  этилган тақсимоти  (сотали алоқада)  **en -** fixed channel allocation | Метод распределения каналов, основанный на использовании частотно-территориального планирования, при котором каждой соте на достаточно длительный период времени выделяется фиксированное число несущих. Выделяемое число несущих обычно зависит от плотности трафика и размеров соты.  Частота-ҳудудий режалашга асосланган каналларни тақсимлаш методи, бунда ҳар бир сотага (ячейкага) етарлича узоқ вақтга аниқ миқдорда элтувчилар ажратилади. Ажратилган элтувчилар сони, одатда трафикнинг зичлиги ва ячейканинг ўлчамларига боғлиқ бўлади. |
|  |  |
| **фиксированный радиодоступ**  **uz** **-** қайд этилган радиофой-даланиш  **en -** Fixed Wireless Access (FWA) | Обеспечение обычной телефонной связи с использованием беспроводных средств радиосвязи. Обычно организуется в небольших городах или сельской местности, где создание проводной инфраструктуры нерентабельно.  Симсиз радиоалоқа воситаларидан фойдаланиб, одатдаги телефон алоқасини таъминлаш. Одатда, симли инфраструктурани тузиш ўзини оқламайдиган ҳолатларда, яъни унча катта бўлмаган шаҳар ёки қишлоқ жойларда ташкил этилади. |
|  |  |
| **фильтр нижних частот**  **uz -** қуйи частоталар фильтри  **en -** low-pass filter | Фильтр, который пропускает все частоты, лежащие ниже заданной частоты и отсекает остальные.  Берилган частотадан пастдаги барча частоталарни ўтказадиган ва бошқаларини кесиб ташлайдиган фильтр. |
|  |  |
| **фильтрация вызовов**  **uz** **-** чақирувларни саралаш  **en -** сall screening | Процедура, запрещающая или разрешающая передачу входящих вызовов в зависимости от того, какой номер был набран. Используется при организации приоритетного доступа или для предотвращения несанкционированных вызовов.  Қайси рақам терилганлигига қараб, кирувчи чақирувларнинг узатилишини тақиқловчи ёки унга рухсат берувчи процедура. Устувор фойдаланишни ташкил этишда ёки рухсат этилмаган чақирувларнинг олдини олиш учун фойдаланилади. |
|  |  |
| **фоновая обработка**  **uz** **-** фон бўйича ишлов  **en -** background processing | Низкоприоритетная обработка, осуществляемая по мере высвобождения ресурсов системы, которая обычно выполняется в режиме не доступном воздействию пользователя.  Одатда, фойдаланувчининг таъсири бўлмайдиган режимда бажариладиган ва тизим ресурсларининг бўшала бориш асносида амалга ошириладиган паст мавқели ишлов бериш. |
|  |  |
| **фоновое излучение**  **uz** **-** фон нурланиши  **en -** background radiation | Излучение, уровень которого существенно ниже полезного сигнала.  Даражаси фойдали сигналникидан анча паст бўлган нурланиш. |
|  |  |
| **Форма волны; форма сигнала**  **uz -** тўлқин шакли; сигнал шакли  **en -** waveform | Функция, характеризующая распределение электромагнитной волны в пространстве или описывающая зависимость изменения параметров электрического сигнала (напряжения, тока, мощности) от времени и частоты. Форма волны или сигнала может быть синусоидальной, прямоугольной, треугольной, пилообразной или другого, произвольного вида.  Электромагнит тўлқиннинг фазода тарқалишини ёки электр сигнал параметрлари (кучланиш, ток, қувват) нинг вақт ва частотага боғлиқ ҳолда ўзгаришини тавсифловчи функция. Тўлқин ёки сигнал синусоидал, тўғри бурчакли, аррасимон ёки бошқа ихтиёрий шаклда бўлиши мумкин. |
|  |  |
| **формирование очереди  вызовов**  **uz** **-** чақирувлар навбатини шакллантириш  **en -** call queueing | Процедура, позволяющая упорядочить процесс обработки всех поступающих вызовов. Предоставление канала связи осуществляется по мере освобождения номера вызываемого абонента или за счет переадресации вызовов на другой номер. Во время ожидания вызывающему абоненту посылается специальный сигнал оповещения или речевое сообщение, уведомляющее, что ответ на его вызов будет дан, когда нужная линия станет доступна.  Келаётган барча чақирувларни қайта ишлаш жараёнини тартибга солиш процедураси. Алоқа каналининг тақдим этилиши чақирилаётган абонент рақами бўшашига қараб ёки чақирувларни бошқа рақамга ўтказиш ҳисобига амалга оширилади. Кутиш вақтида чақираётган абонентга керакли линия бўшаши билан унинг чақирувига жавоб берилиши ҳақида огоҳлантирадиган махсус хабар сигнали ёки нутқли хабар жўнатилади. |
|  |  |
| **формула Эрланга В**  **uz** **-** Эрланг-В формуласи  **en -** erlang-B formula | Формула, определяющая вероятность блокирования вызова *Р*в в момент, когда все каналы заняты, т.е.    где: N – число каналов, А – нагрузка. Данная формула имеет важное практическое значение, т.к. позволяет определить количество абонентов, обслуживаемых системой, в которой блокированные вызовы не ставятся в очередь.  Барча каналлар банд бўлган вазиятда *Р*в чақирувнинг блокировкаланиш эҳтимолини аниқловчи формула, яъни    бунда N – каналлар сони, А – юклама. Ушбу формула муҳим амалий аҳамиятга эга, чунки у тизим томонидан хизмат кўрсатиладиган абонентлар сонини аниқлашга имкон беради, бунда блокировка қилинган чақирувлар навбатга қўйилмайди. |
|  |  |
| **формула Эрланга С**  **uz** **-** Эрланг-С формуласи  **en -** erlang-C formula | Формула, определяющая вероятность того, что поступивший вызов не обслуживается системой немедленно, а становится в очередь, записывается в виде:  где  вероятность того, что все каналы свободны. Данная модель обслуживания известна также как система с ожиданием.  Келиб тушган чақирувларга тизим томонидан дарҳол хизмат кўрсатилмасдан, уларни навбатга қўйиш эҳтимолини аниқлаш формуласи:  бунда  барча каналларнинг бўш эканлиги эҳтимолидир. Хизмат кўрсатишнинг ушбу модели кутишга эга тизим ҳам деб аталади. |
|  |  |
| **фронт (импульса)**  **uz** **-** фронт (импульснинг)  **en -** front | Участки нарастания и спадания импульсного сигнала, которые по их расположению во времени называют передним и задним фронтом импульса.  Импульс сигналининг ўсиб ва тушиб борувчи участкалари, уларни вақт бўйича жойлашувига кўра, импульснинг олдинги ва кейинги фронтлари дейилади. |
|  |  |
| **функция профилирования**  **uz** - профиллаш функцияси  **en -** profile function | Функция настройки абонентского терминала, с помощью которой задаются выделяемые ему сетевые ресурсы и виды предоставляемых услуг.  Абонент терминалини созлаш функцияси, унинг ёрдамида терминалга ажратиладиган тармоқ ресурслари ҳамда тақдим этиладиган хизмат турлари белгиланади. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Х** | |
| **хранение (информации); удержание (вызова)**  **uz** **-** сақлаш (ахборотни); ушлаб туриш (чақирувни)  **en -** hold | Услуга, предоставляемая сетью с коммутацией каналов и позволяющая временно хранить передаваемые данные до момента, пока они не будут затребованы абонентом. Разновидностью этой услуги является возможность сохранения в сети на какое-то ограниченное время уже установленных соединений.  Узатилаётган маълумотларни абонент томонидан талаб қилиб олингунга қадар, вақтинча сақлаш имконини берувчи, каналлар коммутацияланадиган тармоқ кўрсатадиган хизмат. Бу хизматнинг яна бир кўриниши – тармоқда қандайдир чекланган вақт давомида ўрнатилган уланишларни сақлаб қолиш имкониятининг мавжудлигидир. |
|  |  |
| **хэндовер с задержкой**  **uz** **-** ушланиб қолишли хэндовер  **en -** delayed handover | Переключение частоты при переходе мобильной станции из одной соты в другую через определенный интервал времени. Технически реализуется за счет использования двух порогов уровней мощности: минимального и максимального. Позволяет устранить эффект «пинг-понга» на границе зон обслуживания двух базовых станций.  Мобил станция бир ячейкадан бошқасига ўтишида частотанинг маълум вақтдан сўнг қайта созланиши. Техник жиҳатдан қувват даражаларининг иккита – минимал ва максимал қиймат бўйича чегарасидан фойдаланиш ҳисобига амалга оширилади. Иккита таянч станциянинг хизмат кўрсатиш зоналари чегарасида «пинг-понг» эффектини бартараф этиш имконини беради. |
|  |  |
| **хэндовер с разнесением  каналов**  **uz** **-** тарқоқ каналли хэндовер  **en -** diversity handover | Процедура мягкого переключения каналов, при которой в момент смены частот связь с мобильной станцией поддерживается, как минимум, по двум каналам. Это позволяет выбрать сигнал с наилучшим качеством связи и исключить возможную задержку при переключении каналов.  Каналларни оҳиста қайта улаш процедураси, бунда частоталарни алмаштириш вақтида мобил станция билан алоқа камида икки канал бўйича сақлаб турилади. Бу алоқа сифати энг яхши бўлган сигнални танлаб олиш ва каналларни қайта улашда эҳтимоли бўлган кечикишни бартараф этиш имконини беради. |
|  |  |
| **хэндовер с частым  переключением**  **uz** - тез-тез қайта улаш билан кузатиладиган хэндовер  **en -** ping-pong handover | Нежелательное явление, свойственное сетям мобильной связи. Возникает, когда абонентская станция находится на границе зон обслуживания двух соседних базовых станций. В результате флуктуации уровня принимаемых сигналов обычно возникает многократное переключение абонентской станции с одной базовую станцию на другую, что приводит к снижению общей пропускной способности сети. Чтобы избежать такого явления, обычно используется схема переключения с гистерезисом.  Мобил алоқа тармоқларида учрайдиган беихтиёрий ҳодиса. Абонент станцияси иккита қўшни таянч станциянинг хизмат кўрсатиш зонаси доирасида бўлганда вужудга келади. Қабул қилинадиган сигналлар даражасининг флуктуацияси натижасида абонент станциясининг бир таянч станциядан бошқасига, кўп маротаба қайта уланиши содир бўлади. Бу тармоқнинг умумий ўтказиш қобилияти пасайишига олиб келади. Бундай ҳолатнинг олдини олиш мақсадида гистерезис билан қайта улаш схемасидан фойдаланилади. |
|  |  |
| **Хэндовер; (автоматическое) переключение; переход**  **uz** **-** хэндовер; (автоматик) ўзгартириш; ўтиш  **en -** handover | Термин используется в Европе. 1. В сетях сотовой связи – переключение мобильной станции с одной базовой станции на другую или переход на другой частотный канал той же станции. Такое переключение происходит без разрыва соединения, т.е. без повторного набора номера. При жестком хэндовере в момент переключения возможно кратковременное ухудшение качества связи. Мягкий хэндовер происходит без потери качества, но со снижением пропускной способности сети, так как для его обеспечения необходимы, как минимум, два рабочих канала. 2. В спутниковой связи – переключение земной станции с одного спутника на другой (обычно с заходящего спутника на восходящий) или с одного луча на другой луч того же спутника.  Атама Европада ишлатилади. 1. Сотали алоқа тармоқларида – мобил станциянинг бир таянч станциядан бошқасига уланиши ёки ўша станциянинг бошқа частотали каналга ўтиши. Бундай ўтиш уланишни узмасдан амалга оширилади, яъни рақамлар қайта терилмайди. Дағал хэндоверда ўзгартириш пайтида алоқа сифати қисқа муддатга ёмонлашуви мумкин. Юмшоқ хэндовер сифат йўқотилмасдан содир бўлади, лекин тармоқнинг ўтказиш қобилияти пасаяди, чунки уни таъминлаш учун камида иккита ишчи канал керак. 2. Йўлдошли алоқада – ер усти станциясининг битта йўлдошдан бошқасига (одатда, қўнаётган йўлдошдан кўтарилаётган йўлдошга) уланиши ёки айни шу йўлдошнинг бир нуридан иккинчи нурига ўзгартирилишидир. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ц** | |
| **центр коммутации мобильной связи**  **uz -** мобил алоқа коммутация маркази  **en -** Mobile Switching Center (MSC) | Центр коммутации, который обеспечивает обслуживание мобильных абонентов в пределах определенной географической зоны, включающей несколько базовых станций. По выполняемым функциям *MSC* аналогичен коммутационной станции *ISDN* или станции сопряжения, так как фактически поддерживает интерфейс между проводными сетями и мобильными станциями. Кроме того, *MSC* обеспечивает также функции маршрутизации и переключения рабочих каналов в процессе перемещения абонента из соты в соту, а также постоянное отслеживание мобильных станций. При взаимодействии с телефонной сетью общего пользования MSC обеспечивает передачу сигнализации и вызовов.  Бир нечта таянч станцияни ўз ичига олувчи, маълум бир географик зона доирасида мобил абонентларга хизмат кўрсатилишини таъминловчи коммутация маркази. *MSC* ўзининг бажариладиган функцияларига кўра *ISDN* коммутация станцияларига ёки туташган станцияларга ўхшаш бўлади, чунки у амалда ўтказгичли (симли, толали) тармоқлар билан мобил станциялар ўртасида интерфейсни сақлаб туради. Бундан ташқари, *MSC* абонентнинг сотадан бошқа сотага кўчиб ўтиш жараёнида маршрутлаш ва ишчи каналларни ўзгартириш функцияларини, шунингдек, мобил станцияларни доимо кузатиб туришни ҳам таъминлайди. MSC умумий фойдаланишдаги телефон тармоғи билан биргаликда сигнализация ва чақирувларнинг узатилишини таъминлайди. |
|  |  |
| **Центр радиосвязи**  **uz -** радиоалоқа маркази  **en -** radio center | Совокупность передающих и приемных устройств, объединенных территориально и организационно.  Ҳудудий ва ташкилий жиҳатдан бирлаштирилган, узатувчи ва қабул қилувчи қурилмалар йиғиндиси. |
|  |  |
| **центр управления сетью**  **uz -** тармоқни бошқариш маркази  **en -** Network Management  Center (NMC) | Центральный элемент сети связи, из которого осуществляется управление элементами сети, ее ресурсами и трафиком.  Алоқа тармоғининг марказий элементи бўлиб, ундан тармоқ элементлари, унинг ресурслари ва трафикнинг бошқарилиши амалга оширилади. |
|  |  |
| **Циркулярный вызов**  **uz** **-** циркуляр чақирув  **en -** conference calling | Вызов, который могут принимать одновременно все участники конференцсвязи.  Конференцалоқанинг барча қатнашчилари бир вақтда қабул қилиши мумкин бўлган чақирув. |
|  |  |
| **цифровые радиослужбы  с расширенными возможностями**  **uz** **-** кенгайтирилган имкониятларга эга рақамли радиохизматлар  **en -** Digital Advanced Wireless Services (DAWS) | Перспективная технология связи, способная обеспечить полную мобильность абонента персональной подвижной связи при скорости передачи не менее 155 Мbit/s.  Персонал мобил абонентнинг тўлиқ мобиллигини 155 Мbit/s дан кам бўлмаган узатиш тезлигида таъминлаб бера оладиган, истиқболли алоқа технологияси. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ч** | |
| **час наибольшей сетевой нагрузки**  **uz -** тармоқнинг энг юқори юкланганлик соати  **en -** network busy hour (NBH) | Время, в течение которого трафик в сети максимален по сравнению с его значением в другое время суток.  Тармоқдаги трафик сутканинг бошқа вақтига нисбатан максимал бўлиб турадиган вақт. |
|  |  |
| **частичная деградация**  **uz** - қисман деградацияга йўлиқиш  **en** - partial degradation | Состояние, при котором система еще остается работоспособной, однако обеспечивает ограниченный набор услуг вследствие пониженной пропускной способности каналов.  Тизим ўзининг ишга лаёқатли ҳолатини оз бўлса-да, сақлаб турадиган, бироқ, каналларнинг ўтказиш қобилияти пасайиши оқибатида хизматларнинг чекланган тўплами тақдим этилиши таъминланадиган ҳолат. |
|  |  |
| **частные службы подвижной радиосвязи**  **uz** - хусусий мобил радиоалоқа хизматлари  **en -** Private Mobile Radio Services (PMRS) | Сети диспетчерской радиосвязи, принадлежащие обычно крупным компаниям и организациям и используемые ими для собственных нужд, т.е. для управления производственной деятельностью и технологическими процессами.  Йирик компанияларга ҳамда ташкилотларга тегишли бўлган, улар томонидан ишлаб чиқариш фаолиятини ва технологик жараёнларни бошқариш учун фойдаланиладиган диспетчерлик радиоалоқа тармоғи. |
|  |  |
| **частный план нумерации**  **uz** - хусусий рақамлаш плани  **en -** private numbering plan | Собственная система нумерации корпоративной сети, которая отличается от плана нумерации сети общего пользования.  Корпоратив тармоқнинг хусусий рақамлаш тизими. Умумий фойдаланиш тармоғини рақамлаш режасидан фарқ қилади |
|  |  |
| **частота (появления) ошибок**  **uz** **-** хатоларнинг (пайдо бўлиши) тез-тез такрорланиши  **en -** error rate | Отношение числа битов, символов или блоков, принятых с ошибками, к общему числу за время передачи.  Узатиш вақти давомида хатолар билан қабул қилинган битлар, символлар ёки блоклар сонининг уларнинг қабул қилинган умумий сонига нисбати. |
|  |  |
| **Частотность знаков**  **uz -** белгиларнинг қайталаниши  **en -** symbol frequency | Частота появления знаков в тексте, характеризующая тот или иной естественный язык или источник сообщений. Исследование частотности знаков облегчает раскрытие криптограмм, а поэтому при шифровании пытаются скрыть частотную структуру исходного текста за счет различного вида криптографических преобразований.  Матнда белгиларнинг пайдо бўлишининг қайталаниши бўлиб, хабарларнинг у ёки бу табиий тили ёки манбаини тавсифлайди. Белгиларнинг қайталанишини текшириш криптограммаларнинг очилишини осонлаштиради, шунинг учун шифрлашда дастлабки матн тузилмасидаги белгиларнинг қайталанишини турли хилдаги криптографик қайта ташкил этишлар ҳисобига яшириш учун уринишади. |
|  |  |
| **Чиповая скорость**  **uz** **-** чип тезлиги  **en -** chip rate | Скорость передачи элементов сигналов с расширенным спектром, тактовая частота которых во много раз выше входной информационной скорости. Чиповая скорость обычно измеряется в Mchip/s, (например, в стандарте  IS-95 она равна 1,2288 Mchip/s).  Тактли частотаси кириш ахборот тезлигидан бир неча марта юқори бўлган кенг спектрли сигналларнинг элементларини узатиш тезлиги. Чип тезлиги, одатда, Mchip/s ларда ўлчанади (масалан, IS-95 стандартида 1,2288 Mchip/s га тенг). |
|  |  |
| **(число) вызовов в сутки**  **uz** **-** суткадаги чақирувлар (сони)  **en -** calls per day | Показатель, характеризующий величину интенсивности телефонной нагрузки в сутки на одного абонента.  Битта абонент учун бир сутка давомидаги телефон юкламаси интенсивлигини тавсифловчи кўрсаткич |
| **(число) чипов в секунду,** chip/s  **uz** **-** секунддаги чиплар (сони) chip/s  **en -** chips per second (cps) | Единица измерения скорости передачи сигналов с расширенным спектром.  Кенгайтирилган спектрли сигналлар узатиш тезлигининг ўлчов бирлиги. |
|  |  |
| **чувствительный к задержке трафик**  **uz** **-** ушланиб қолишга сезгир трафик  **en -** delay-sensitive traffic | Трафик, который требует передачи в режиме реального времени, а время его доставки ограничено. Существуют хорошо обоснованные границы задержки, в рамках которых допускается временное снижение качества связи. Наиболее жесткие требования, предъявляются к передаче речи, где сквозная задержка не должна превышать  300 ms. Задержка от 300 до 800 ms является условно приемлемой (при этом речь становится «некомфортной», раздражающей собеседника); задержка более 800 ms – неприемлемая.  Реал вақт режимида узатишни талаб қилувчи, шу билан бирга етказиб бериш вақти чегараланган трафик. Кечикиш учун яхши асосланган чегаравий қийматлар мавжуд бўлиб, шу чегаралар доирасида алоқа сифатининг вақтинча пасайишига йўл қўйилади. Энг қатъий талаблар нутқни узатишга қўйилади, бунда йиғинди ушланиш вақти 300 ms дан ошмаслиги керак. 300 ms дан 800 ms гача кечикишга шартли равишда йўл қўйилади (бунда нутқ суҳбатдошнинг ғашига тегадиган даражада «ноқулай» бўлади); 800 ms дан ошадиган ушланиб қолишга йўл қўйиб бўлмайди. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ш** | |
| **Шеннон**  **uz -** шеннон  **en -** shannon | Единица измерения, позволяющая оценить количество информации, содержащейся в двоичных символах, численно определяемая как log2N. Например, количество информации в сообщении из 16 битов равно 4 шеннонам (log216).  Сон жиҳатдан log2N тарзида аниқланадиган, иккиланган символларда мавжуд бўлган ахборот миқдорини баҳолашга имкон берувчи ўлчов бирлиги. Масалан, 16 битдан иборат хабардаги ахборот миқдори 4 шеннонга (log216) тенг. |
|  |  |
| **ширина лепестка**  **uz -** япроқ кенглиги  **en -** lobewidth | Угловой сектор внутри области, ограниченной двумя направлениями, в которых излучение антенны минимально.  Антеннанинг нурланиши минимал даражада бўладиган икки йўналиш билан чегараланган соҳа ичидаги бурчак сектори. |
|  |  |
| **ширина полосы когерентности**  **uz** **-** когерентлик полосасининг кенглиги  **en -** coherence bandwidth | Полоса частот, внутри которой спектральные составляющие могут рассматриваться как когерентные, а на границах – характеризуются минимально-допустимым значением коэффициента когерентности (обычно не менее 0,7). Фактически, ширина полосы когерентности – это минимальный частотный разнос между каналами.  Спектрал ташкил этувчилар когерент деб қаралиши мумкин бўлган частоталар полосаси. Минимал йўл қўйиладиган (одатда, 0,7 дан кам бўлмаган) когерентлик коэффициентининг қиймати орқали тавсифланади. Амалда когерентлик полосасининг кенглиги, бу каналлар ўртасидаги минимал частотавий тарқоқликдир. |
|  |  |
| **Ширина спектра**  **uz -** спектр кенглиги  **en -** spectral bandwidth | Полоса частот, в которой сосредоточена основная энергия излучаемого сигнала и находятся частотные составляющие, имеющие максимальные значения. Ширина спектра обычно измеряется по уровню 0,5 (3 dB) от максимального значения мощности или по уровню 0,707 от максимальных значений тока или напряжения.  Нурланувчи сигналнинг асосий энергияси тўпланадиган ва максимал қийматларга эга частотавий ташкил этувчилар жойлашадиган частоталар полосаси. Спектрнинг кенглиги, одатда, қувватнинг максимал қийматидан 0,5 даража (3 dB) бўйича ёҳуд ток ёки кучланишнинг максимал қийматидан 0,707 даража бўйича ўлчанади. |
|  |  |
| **Широковещательная многопунктовая передача**  **uz -** кенг эшиттиришли кўп пунктли узатиш  **en -** sitewide broadcast | Вид широковещательной передачи, при организации которой диспетчер самостоятельно принимает решения о том, в какие пункты связи передается данное сообщение, а в какие нет.  Кенг эшиттиришли узатиш тури, уни ташкил этишда диспетчер мазкур хабарнинг қайси алоқа пунктларига узатилиши, қайси бирларига узатилмаслиги тўғрисида мустақил қарор қабул қилади. |
|  |  |
| **широковещательный канал**  **uz** **-** кенг эшиттириш канали  **en -** Broadcast Channel (ВСН) | Однонаправленный канал типа «точка-многоточка» от базовой станции к мобильным абонентам. Обычно широковещательная информация передается в помехонезащищенном режиме, т.е. без подтверждения приема, а улучшение достоверности достигается за счет многократной передачи одних и тех же сообщений.  Таянч станциядан мобил абонентларга бир томонлама йўналтирилган, «нуқта-кўп нуқта» туридаги канал. Одатда, кенг кўламли эшиттириш ахбороти халақитдан ҳимояланмаган, яъни қабул тасдиқланмаган режимда узатилади, ишончлиликнинг яхшиланишига эса бир хилдаги хабарларни кўп марта узатиш ҳисобига эришилади. |
|  |  |
| **широкополосный канал**  **uz** **-** кенг полосали канал  **en -** broadband channel | Канал, по которому может быть обеспечена одновременная передача данных от большого числа узкополосных источников информации (речь, данные, факс) или от одного или нескольких высокоскоростных источников (видеоизображения, мультимедийные данные). Примерами широкополосных каналов являются линии DSL, кабельные каналы, радиоканалы WCDMA.  Кўп сонли тор полосали ахборот манбалари (нутқ, маълумотлар, факс), ёки битта ёки бир нечта юқори тезликли манбалардан (видеотасвирлар, мультимедиа маълумотлари) бир вақтда маълумотлар узатилиши таъминланиши мумкин бўлган канал. DSL линиялари, кабелли каналлар, WCDMA радиоканаллари кенг полосали каналларга мисол бўлади. |
|  |  |
| **Широкополосный многостанционный доступ с кодовым разделением каналов**  **uz -** каналларни кодли ажратиш билан, кенг полосали, кўп станцион фойдалана олиш  **en -** Wideband Code Division Multiple Access (WCDMA) | 1. Технология многостанционного доступа, основанная на использовании сигналов с расширенным спектром и применяемая для высокоскоростной передачи данных и видео. 2. Название проекта системы мобильной связи 3 поколения, предложенного ARIB (Япония) в 1998 г. В такой системе обеспечивается возможность передачи информации в широком диапазоне скоростей от 4,8 kbit/s до 2,048 Мbit/s.  1. Кенгайтирилган спектрли сигналлардан фойдаланишга асосланган ҳамда маълумотлар ва видеоматериалларни юқори тезликда узатишда қўлланиладиган, кўп станцион фойдалана олиш технологияси. 2. ARIB (Япония) томонидан, 1998 йилда таклиф этилган 3-авлод мобил алоқа тизими лойиҳасининг номи. Бундай тизимда ахборотни тезликларнинг 4,8 kbit/s дан 2,048 Мbit/s гача бўлган кенг диапазонида узатиш имконияти таъминланади. |
|  |  |
| **широкополосный сигнал**  **uz** **-** кенг полосали сигнал  **en -** broadband signal | Сигнал, который занимает полосу частот значительно более широкую, чем информационный сигнал.  Ахборот сигналига қараганда анча кенг частоталар полосасини эгаллаган сигнал. |
|  |  |
| **шифрование**  **uz** **-** шифрлаш  **en -** encryption | Способ обработки данных с использованием специальных алгоритмов, обеспечивающих их скрытую передачу. Преобразование информации осуществляется на уровне битов или их последовательностей в отличие от криптографических методов, где единицами кодирования обычно являются смысловые слова или фразы.  Маълумотларни махсус алгоритмлардан фойдаланиб, уларнинг яширин узатилишини таъминловчи, қайта ишлаш усули. Ахборотнинг ўзгартирилиши кодлаш бирликлари, одатда, мазмунли сўз ёки жумлалар бўлган криптографик методлардан фарқли ўлароқ, битлар ёки уларнинг кетма-кетлиги даражасида амалга оширилади. |
|  |  |
| **Шлюз; межсетевой интерфейс**  **uz** **-** шлюз; тармоқлараро интерфейс  **en -** gateway | 1. Аппаратно-программный комплекс, который обеспечивает межсетевое сопряжение сетей разнородной архитектуры с различными протоколами и форматами сигналов. Шлюз, как правило, является элементом только одной сети, хотя и выполняет ряд специальных функций, обеспечивающих взаимодействие с другими сетями*.* 2. Узловая станция, осуществляющая объединение спутниковой сети с одной или более наземными сетями. В ее функции входит преобразование форматов сигналов, конвертирование сетевых протоколов, а также взаимодействие с ТфОП. Станция сопряжения имеет в своем составе коммутаторы, маршрутизаторы, интерфейсное и биллинговое оборудование.  1. Сигналлар турли протоколлари ва форматларига эга бўлган турли хилдаги архитектура тармоғининг тармоқлараро туташувини таъминловчи аппарат-дастурий комплекс. Шлюз, гарчи у бошқа тармоқлар билан ўзаро ишлашни таъминловчи қатор ўзига хос функцияларни бажарса-да, одатда, фақат битта тармоқнинг элементи ҳисобланади. 2. Йўлдошли тармоқни битта ёки ундан кўпроқ ер усти тармоқлари билан бирикишини амалга оширувчи узел станция. Унинг функциясига сигналларнинг форматини ўзгартириш, тармоқ протоколларини мослаштириш, шунингдек, умумий фойдаланишдаги телефон тармоғи билан уланишни таъминлаш киради. Туташиш станцияси таркибига коммутаторлар, маршрутизаторлар, интерфейс ва биллинг қурилмалари киради. |
|  |  |
| **шум в свободном канале**  **uz** **-** бўш каналдаги шовқин  **en -** idle-channel noise | Шум, который присутствует в приемном канале при отсутствии полезного сигнала. Измерение уровня этого шума позволяет радиостанции выбрать такой свободный канал, в котором обеспечиваются наилучшие условия работы.  Қабул қилиш каналида фойдали сигнал йўқлигида мавжуд бўладиган шовқин. Бу шовқин даражасини ўлчаш радиостанцияга энг яхши иш шароити таъминланадиган бўш канални танлаш имконини беради. |
|  |  |
| **Шумоподобный сигнал**  **uz -** шовқинсимон сигнал  **en -** noise-like signal | Широкополосный сигнал с большой базой (B=FT>>1), имеющий равномерный спектр, который мало отличается при изменении формы входного сигнала.  Кириш сигналининг шакли ўзгарганда кам ўзгарувчи, бир текис спектрга эга, катта базали (B=FT>>1), кенг полосали сигнал. |
|  |  |
| **Э** | |
| **экстренное оповещение  о групповом вызове**  **uz** **-** гуруҳий чақирув ҳақида шошилинч огоҳлантириш  **en -** group call alert | Сигнал, информирующий группу абонентов сети транкинговой связи о вызове, когда они уже ведут разговор или находятся вне зоны действия системы.  Транкинг алоқа тармоғи абонентлари гуруҳини, улар сўзлашув олиб бораётганда ёки тизимнинг таъсир зонасидан ташқарида бўлганларида, чақирув ҳақида хабардор қилувчи сигнал. |
|  |  |
| **экстренный вызов**  **uz** **-** шошилинч чақирув  **en -** emergency call | Вызов в системах мобильной связи, имеющий наивысший приоритет.  Мобил алоқа тизимларидаги энг юқори устуворликка эга чақирув. |
|  |  |
| **энергетический баланс  линии**  **uz -** линиянинг энергетик баланси  **en -** link budget | Энергетическое уравнение, в левой части которого обычно указано требуемое отношение сигнал/шум (S/N), а в правой части — основные характеристики, определяющие энергетику линии связи. К числу таких характеристик относятся: мощность передатчика, коэффициенты усиления приемной и передающей антенн, потери в фидерном тракте на приеме и передаче, потери при распространении в свободном пространстве, шумовая температура приемника и другие параметры (размерность обычно приведена в децибелах).  Чап томонида, одатда, талаб қилинган сигнал шовқин/нисбати (S/N), ўнг томонида эса алоқа линиясининг энергетикасини белгиловчи асосий характеристикалари кўрсатилган энергетик тенглама. Бу характеристикалар қуйидагилардир: узаткич қуввати, қабул қилувчи ва узатувчи антенналарнинг кучайтириш коэффициентлари, қабул қилиш ва узатиш пайтида фидерли трактда содир бўладиган йўқотишлар, эркин фазодаги тарқалиш давомидаги йўқотишлар, қабул қилгичнинг шовқин ҳарорати ва бошқа параметрлар (ўлчамлар, одатда, децибелларда келтирилади). |
|  |  |
| **Энтропийная скорость**  **uz** **-** энтропиявий тезлик  **en -** entropy rate | Минимально возможная скорость передачи данных от источника, при которой еще не происходит потеря информации.  Маълумотларни манбадан узатиш мумкин бўлган минимал тезлик, бунда ҳали ахборотнинг йўқолиши содир бўлмайди. |
|  |  |
| **Эрланг**  **uz** **-** эрланг  **en -** erlang | Безразмерная единица измерения интенсивности трафика, названная по имени датского ученого А. Эрланга. Один эрланг определяется как один поступивший вызов за час с продолжительностью соединения, равной одному часу. В общем случае средняя интенсивность трафика вычисляется по формуле: А=λТ, где: λ – среднее число вызовов в час, Т – средняя продолжительность соединения. Например, при числе вызовов λ=6 выз/ч и продолжительности разговора Т=2 min, средняя нагрузка линии равна 0,2 Erl.  Даниялик олим А. Эрланг шарафига номланган трафик интенсивлигининг ўлчамсиз ўлчов бирлиги. Бир эрланг бир соат ичида тушган уланиш давомлилиги бир соат бўлган битта чақирув сифатида аниқланади. Умумий ҳолларда трафикнинг ўртача интенсивлиги А=λТ формула бўйича аниқланади, бунда λ – бир соат ичидаги чақирувларнинг ўртача сони, Т – уланишнинг ўртача давомийлиги. Масалан, чақирувлар сони λ=6 чақирув/соат ва сўзлашув давомийлиги Т=2 min бўлганида линиянинг ўртача юкланиши 0,2 Erl га тенг. |
|  |  |
| **Эстафетная передача**  **uz** **-** эстафетали узатиш  **en -** go-ahead transmission | Переключение мобильной станции с одной базовой станции на другую в процессе ее перемещения по сети.  Мобил станцияни, тармоқ бўйлаб ҳаракатланиши жараёнида, бир таянч станциядан бошқасига кўчириб улаш. |
|  |  |
| **Эстафетный режим**  **uz** **-** эстафета режими  **en -** go-ahead mode | Режим последовательной передачи данных в линии, включающей одну ведущую и несколько ведомых станций. Обычно организуется в сетях с кольцовой структурой.  Битта етакчи ва бир нечта бўйсунувчи станцияга эга бўлган линияда маълумотларни кетма-кет узатиш режими. Одатда, ҳалқасимон структурали тармоқларда ташкил этилади. |
|  |  |
| **1. эталон 2. стандарт**  **uz -** 1. эталон 2. стандарт  **en -** standard | 1. Источник высокостабильных колебаний, в качестве которого могут использоваться кварцевые, рубидиевые или цезиевые генераторы эталонных частот. 2. Набор технических спецификаций, устанавливающих требования к стандартизуемому объекту, утвержденный органами, ответственными за стандартизацию.  1. Эталон частоталарнинг кварцли, рубидийли ва цезийли генераторларидан фойдаланиладиган, юқори стабил тебранишлар манбаи. 2. Стандартлашга масъул органлар томонидан тасдиқланган ва стандартланувчи объектга қўйиладиган талабларни ўрнатувчи техник спецификациялар тўплами. |
|  |  |
| **эфирное время в минутах**  **uz -** минутлардаги эфир вақти  **en -** minutes of usage (MOU) | Показатель загрузки сети, определяющий время занятия канала связи в минутах.  Алоқа каналини банд этиш вақтини минутларда аниқловчи тармоқнинг юкланганлик кўрсаткичи. |
|  |  |
| **эффект «ближний-дальний»**  **uz -** «яқин-узоқ» эффекти  **en -** near-far effect | Явление, наблюдающееся в сетях мобильной связи и заключающееся в том, что станции, работающие на одной частоте создают взаимные помехи друг другу. Например, если одна мобильная станция расположена вблизи базовой, а другая находится на границе зоны обслуживания, то разница в уровне принимаемых сигналов может достигать 80 dB и более. Такое явление свойственно всем технологиям многостанционного доступа, однако в наибольшей степени оно сказывается на работе системы DS-CDMA, в которой все соседние базовые станции работают на одной частоте.  Мобил алоқа тармоқларида кузатиладиган ҳодиса бўлиб, бир частотада ишлайдиган станцияларнинг бир-бирига халақит беришида намоён бўлади. Масалан, агар бир мобил станция таянч станция яқинида бўлиб, бошқаси эса хизмат кўрсатиш зонаси чегарасида жойлашган бўлса, қабул қилинаётган сигналлар даражасидаги фарқ 80 dB ва ундан кўпга етади. Бу ҳодиса барча кўп станцион фойдалана олиш технологияларига хосдир, аммо DS-CDMA тизимининг ишида энг кўп сезилади, чунки унда қўшни таянч станциялар бир частотада ишлайди. |
|  |  |
| **эффект Допплера**  **uz** **-** Допплер эффекти  **en -** Doppler effect | Изменение частоты, возникающее при перемещении передатчика относительно приемника или наоборот.  Узаткичнинг қабул қилгичга нисбатан ёки аксинча, силжиши туфайли юзага келадиган частота ўзгариши. |
|  |  |
| **эхоподавление**  **uz** **-** акс садони бостириш  **en -** echo suppression | Метод устранения эхо-сигнала, основанный на его ослаблении до требуемого уровня на время собственной передачи. При эхоподавлении может происходить ухудшение качества связи в момент, когда оба абонента активны, а тракт приема одного из них заблокирован.  Акс садо сигналини, уни хусусий узатиш вақти давомида талаб қилинган даражагача сусайтиришга асосланган йўқотиш методи. Акс садони бостириш пайтида иккала абонент актив, улардан бирининг қабул қилиш тракти блокировкаланган бўлса, алоқа сифати ёмонлашиши мумкин. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| **ATDMA**  **uz** **-** ATDMA  **en -** Advanced Time Division Multiple Access (ATDMA) | Усовершенствованный метод многостанционного доступа с временным разделением каналов.Название проекта системы связи, разрабатываемого в рамках программы UMTS, в котором предполагается реализовать потенциальные возможности технологии ТDМА в каналах с замираниями при многолучевом распространении радиоволн.  Каналларни вақт бўйича ажратиш билан кўп станцияли фойдалана олишнинг такомиллаштирилган методи. UMTS дастури доирасида ишлаб чиқилаётган алоқа тизими лойиҳасининг номи, унда TDMA технологиясининг радиотўлқинларнинг кўп нурли тарқалишида, тинишларга эга бўлган каналлардаги имкониятларини рўёбга чиқариш кўзланган. |
|  |  |
| **B-LEO**  **uz** **-** B-LEO  **en -** big LEO (B-LEO) | Условное название класса спутниковых систем персональной связи, построенных на базе низкоорбитальных КА, размещенных на орбитах высотой (700-2000) km, масса которых обычно составляет (300-700) kg.В системах этого класса связь обеспечивается в режиме реального времени на частотах до 2,5 GHz (L и S-диапазоны). Общая тенденция развития систем такого класса – интеграция с сотовыми сетями разных стандартов.  Массаси, одатда, (300-700) kg бўладиган, (700-200) km баландликдаги орбиталарда жойлашган, қуйи орбитали КА лар негизида қурилган йўлдошли шахсий алоқа тизимлари классининг шартли номи. Бундай классдаги тизимларда алоқа реал вақт режимида 2,5 GHz гача бўлган частоталарда (L ва S-диапазонлар) амалга оширилади. Бундай класс тизимларининг ривожланиш тенденцияси турли стандартлардаги сотали тармоқлар билан интеграцияланишда кўринади. |
|  |  |
| **BlueTooth**  **uz** **-** BlueTooth  **en -** BlueTooth | Технология беспроводного доступа, название которой дано в честь датского короля по прозвищу «Голубой Зуб», жившего в Х веке н.э.В ее основе лежит идея создания портативного и экологически безопасного приемопередатчика, который может легко встраиваться в ПК, сотовые телефоны, принтеры и другое бытовое оборудование. В *BlueTooth* используется гибридный метод доступа, основанный на сочетании скачкообразной перестройки частоты с временным разделением каналов (FHSS/TDD) и пакетной передачей информации.  Симcиз кира олиш технологияси бўлиб, унинг номи эрамизнинг Х асрида яшаган ва «Зангори тиш» лақабига эга бўлган дания қироли шарафига қўйилган. Унинг асосида шахсий компьютерлар, сотали телефонлар, принтерлар ва бошқа маиший ускуналарга осон ўрнатилиши мумкин бўлган портатив ва экологик жиҳатдан хавфсиз, қабул қилгич-узаткични яратиш ғояси ётади. *BlueTooth* да каналлар вақт бўйича ажратиладиган (FHSS/TDD) частоталарнинг сакрашсимон созланиши ва ахборотнинг пакетли узатилишини бирлаштиришга асосланган кира олишнинг гибрид методидан фойдаланилади. |
|  |  |
| **cdmaOne**  **uz** **-** cdmaOne  **en -** cdmaOne | Название системы связи 2 поколения, реализованной на базе стандарта IS-95. Связь обеспечивается в диапазоне частот (824-849) MHz (линия «вверх») и (869-894) MHz (линия «вниз») с дуплексным разносом – 45 MHz. Для передачи речи используются кодеки типа CELP, обеспечивающие скорость передачи 8 kbit/s (9,6 kbit/s в канале). Основные технические параметры сетей cdmaOne определены в стандартах TIA (IS-95, IS-96).  IS-95 стандарти негизида амалга жорий этилган 2-авлод алоқа тизимининг номи. Алоқа, (824-849) MHz (линия «юқорига») ва (869-894) MHz (линия «пастга») частоталар диапазонида, 45 MHz дуплекс тарқоқлик билан таъминланади. Нутқни узатиш учун 8 kbit/s (канал ичида 9,6 kbit/s)га тенг тезликни таъминлайдиган CELP типидаги кодеклар ишлатилади. cdmaOne тармоқларининг асосий техник параметрлари TIA стандартларида (IS-95 ва IS-96) белгилаб қўйилган. |
|  |  |
| **cdma2000**  **uz** **-** cdma2000  **en -** cdma2000 | Название проекта стандарта широкополосной системы 3-го поколения, который разработан в рамках программы IMT-2000 комитетом TIA TR 45.5 (США) на базе предложений компании Qualcomm.  Qualcomm компанияси таклифлари асосида, TIA TR 45.5 комитети (АҚШ) томонидан IMT-2000 дастури доирасида ишлаб чиқилган кенг полосали тизимлар 3-авлод стандарти лойиҳасининг номи. |
|  |  |
| **С-диапазон**  **uz** **-** С-диапазон  **en -** C-band | Международное обозначение диапазонов частот от 4 до  8 GHz, распределенных между спутниковыми (FSS), радиорелейными и другими службами. Например, спутниковой службе FSS выделен диапазон 4/6 GHz, включающий два участка: (3,4-4,2) GHz (линия «вниз») и  (5,7-6,7) GHz (линия «вверх»).  Йўлдошли (FSS), радиорелели ва бошқа хизматлар ўртасида тақсимланган 4 дан 8 GHz гача частоталар диапазонининг халқаро белгиланиши. Масалан, FSS йўлдошли алоқа хизматига 4/6 GHz диапазони ажратилган ва у иккита участкани ўз ичига олади: (3,4-4,2) GHz (линия «пастга») ва (5,7-6,7) GHz (линия «юқорига»). |
|  |  |
| **GSM-интерфейс**  **uz** **-** GSM-интерфейси  **en -** GSM interface | В сети GSM определены интерфейсы двух типов: межсетевые и внутрисетевые. Соединение с внешними сетями осуществляется в соответствии с системой сигнализации SS7.  GSM тармоғида интерфейсларнинг икки тури фарқланади: тармоқлараро ва тармоқ ичи. Ташқи тармоқлар билан уланиш SS7 сигнализация тизимига мувофиқ амалга оширилади. |
|  |  |
| **GSM плюс**  **uz** **-** GSM плюс  **en -** GSM-Plus | Усовершенствованная версия технологии мобильной связи, на основе стандарта GSM, удовлетворяющая основным требованиям систем 3 поколения.  Мобил алоқа технологиясининг GSM стандарти асосидаги такомиллаштирилган версияси бўлиб, 3-авлод тизимларининг асосий талабларини қаноатлантиради. |
|  |  |
| **GSM-Pro**  **uz** **-** GSM-Pro  **en - GSM-Pro** | Сеть подвижной связи, созданная на основе технологии GSM с полным набором функций и услуг транкинговой связи.  GSM технологияси асосида яратилган ва транкинг алоқа функциялари ва хизматларининг тўла тўпламига эга бўлган мобил алоқа тармоғи. |
|  |  |
| **GSM-R**  **uz** **-** GSM-R  **en -** Global System for Mobile Railway (GSM-R) | Cпецификация цифровой системы связи на базе стандарта GSM (разработана в 1994 г.), ориентированная на создание системы железнодорожной радиосвязи в диапазоне частот: (876-880) и (921-925) MHz. Предусмотрена поддержка группового, приоритетного и экстренного вызовов и обеспечение связи при скорости движения до 500 km/h. Максимальное время соединения не превышает 1,5 s.  GSM стандарти негизидаги рақамли алоқа тизимининг спецификацияси бўлиб (1994 йилда ишлаб чиқилган), у (876-880) ва (921-925) MHz частоталар диапазонида темир йўл радиоалоқа тизимини тузишга мўлжалланган. 500 km/соатгача бўлган ҳаракат тезликларида гуруҳий, устувор ва шошилинч чақирувларни амалга ошириш ҳамда алоқани таъминлаш назарда тутилган. Максимал уланиш вақти 1,5 s дан ошмайди. |
|  |  |
| **GSM-400**  **uz** **-** GSM-400  **en -** GSM-400 | Модификация стандарта GSM (один из вариантов модернизации аналоговой системы NMT-450). Система GSM-400 предназначена для работы в расширенном диапазоне частот NMT-450 с шириной полосы 2x7,2 MHz (450,4-457,6) MHz – линия «вниз» и (460,4-467,6) MHz – линия «вверх). Дальность связи в этом диапазоне почти в два раза больше, чем в GSM-900, а максимальное количество базовых станций в одном географическом регионе определяется соотношением 5,5:2,2:1 (GSM-1800/900/400), т.е. при одной и той же зоне покрытия потребуется в 5,5 раз меньше базовых станций, чем при использовании GSM-1800. Наиболее предпочтительной областью применения GSM-400 является организация связи в сотах с малым трафиком и большой протяженностью (в сельской местности, на побережьях, автострадах).  GSM стандартининг модификацияси (NMT-450 аналог тизимини модернизациялаш вариантларидан бири). GSM-400 тизими 2x7,2 MHz полосалар кенглигига эга NMT-450 кенгайтирилган частоталар диапазонида (450,4-457,6) MHz – линия «пастга» ва (460,4-467,6) MHz – линия «юқорига») ишлаш учун мўлжалланган. Ушбу диапазонда алоқа узоқлиги GSM-900 га нисбатан икки марта катта, битта географик минтақадаги таянч станцияларнинг максимал миқдори 5,5:2,2:1 (GSM-1800/900/400) нисбат билан аниқланади, яъни айни бир хил қоплаш зонасида GSM-1800 дан фойдаланилганига нисбатан 5,5 марта камроқ таянч станциялар керак бўлади. GSM-400 фойдаланишнинг энг мақбул жойлари соталарнинг кичик трафикли ва катта узоқликдаги ҳудудларида алоқани ташкил қилиш билан боғлиқдир (қишлоқ жойлари, қирғоқ бўйлари ва автострадаларда). |
|  |  |
| **GSM-900**  **uz** **-** GSM-900  **en -** GSM-900 | Базовая версия стандарта GSM для сетей, работающих в диапазоне частот 900 MHz. Часто вместо аббревиатуры GSM-900 используется более общий термин GSM.  Частоталарнинг 900 MHz диапазонида ишлайдиган тармоқлар учун GSM стандартининг асосий версияси. Кўпинча GSM-900 аббревиатураси ўрнига умумийроқ бўлган GSM атамасидан фойдаланилади. |
|  |  |
| **GSM-1800**  **uz** **-** GSM-1800  **en -** GSM-1800 | Версия стандарта GSM для сетей, работающих в диапазоне частот (1710-1785) MHz и (1805-1880) MHz (ранее DCS 1800). В сети GSM-1800 ширина полосы рабочих частот равна 75 MHz (в три раза больше, чем в GSM-900). При распространении радиоволн на частотах 1800 MHz по сравнению с частотой 900 MHz возникают дополнительные потери (6-10) dB, что приводит к уменьшению площади, обслуживаемой одной базовой станцией. Максимальная излучаемая мощность мобильных телефонов – 1 W, что в 2 раза ниже, чем в GSM. В системе обеспечена более высокая защита от подслушивания и несанкционированного использования номера.  GSM стандартининг (1710-1785) MHz ва (1805-1880) MHz (аввалги DCS 1800) частоталар диапазонида ишлайдиган тармоқлар учун версияси. GSM-1800 тармоғида ишчи частоталар полосасининг кенглиги  75 MHz (GSM-900 га нисбатан уч марта ортиқ). Радиотўлқинларнинг 1800 MHz частотада тарқалишида 900 MHz частотага нисбатан қўшимча йўқотишлар (6-10) dB содир бўлади ва улар битта таянч станция хизмат кўрсатадиган ҳудуднинг кичрайишига олиб келади. Мобил телефонларнинг максимал нурланиш қуввати 1 W бўлиб, у GSM дагига нисбатан 2 марта камдир. Бу тизимда яширин эшитиш ва рақамдан берухсат фойдаланишдан анча юқори ҳимояланиш таъминланган. |
|  |  |
| **IMT-DS**  **uz** **-** IMT-DS  **en -** IMT-DS (IMT-2000  Direct Spread) | Проект стандарта на широкополосную систему с прямым расширением спектра (DS-CDMA) и частотным дуплексным разносом (FDD), который определяет ее на парных полосах частот (объединенное предложение WCDMA и UTRA FDD).  Спектр тўғри кенгайтириладиган (DS-CDMA) ва частотавий дуплекс тарқатиладиган (FDD) кенг полосали тизим учун мўлжалланган стандарт лойиҳаси бўлиб, бу лойиҳа тизимни частоталарнинг жуфт полосаларида аниқлайди (WCDMA ва UTRA FDD нинг биргаликдаги таклифи). |
|  |  |
| **IMT-FT**  **uz** **-** IMT-FT  **en -** IMT-2000 Frequency  Time (IMT-FT) | Проект стандарта на микросотовую систему DECT с комбинированным частотно-временным дуплексным разносом для применения, как на парных, так и непарных полосах частот (основан на проекте DECT ЕР).  Ҳам жуфт, ҳам жуфт бўлмаган частоталар полосаларида қўллаш учун ишлаб чиқилган, комбинацияланган частотавий-вақт дуплекс тарқатишли DECT микросотали тизими учун мўлжалланган стандарт лойиҳаси (DECT ЕР лойиҳасига асосланган). |
|  |  |
| **IMT-MC**  **uz** **-** IMT-MC  **en -** IMT-2000 Multi  Carrier (IMT-MC) | Проект стандарта на многочастотную систему с одновременной передачей нескольких несущих и частотным дуплексным разносом, который определяет ее на непарных полосах частот (рабочее название – cdma2000).  Бир вақтнинг ўзида бир нечта элтувчини узатувчи ва частотавий дуплекс тарқатишли кўп частотали тизим учун ишлаб чиқилган стандарт лойиҳаси бўлиб, бу лойиҳа тизимни частоталарнинг жуфт бўлмаган полосаларида аниқлайди (ишчи номи – cdma2000). |
|  |  |
| **IMT-SC**  **uz** **-** IMT- SC  **en -** IMT-2000 Single Carrier (IMT-SC) | Проект стандарта на одночастотную систему TDMA, который определяет ее на парных полосах частот (бывший проект UWC-136).  Бир частотали TDMA тизими учун ишлаб чиқилган стандарт лойиҳаси бўлиб, бу лойиҳа тизимни частоталарнинг жуфт полосаларида аниқлайди (аввалги UWC-136 лойиҳаси). |
|  |  |
| **IMT-TC**  **uz** **-** IMT- TC  **en -** IMT-2000 Time-Code  (IMT-TC) | Проект стандарта на комбинированную систему ТDМА/CDMA с временным дуплексным разносом (TDD), который определяет ее на непарных полосах частот (объединенное предложение UTRA TDD и SCDMA).  Вақт бўйича дуплекс тарқатиш (TDD) ли комбинацияланган ТDМА/CDMA тизими учун стандарт лойиҳаси бўлиб, бу лойиҳа тизимни частоталарнинг жуфт бўлмаган полосаларида аниқлайди (UTRA TDD ва SCDMA нинг биргаликдаги таклифи). |
|  |  |
| **IMT-2000**  **uz** **-** IMT-2000  **en -** International Mobile Telecommunications-2000  (IMT-2000) | Название международной программы и проекта стандартов связи, разрабатываемых под эгидой ITU (прежнее название FPLMTS). В основе IMT-2000 лежит концепция создания семейства гармонизированных стандартов систем мобильной связи 3 поколения, которые охватывали бы все виды мобильной связи. Число 2000 в названии символически указывает на год внедрения и новый диапазон частот (в районе 2 GHz), выделенный с 2001 г. для наземных и спутниковых систем мобильной связи. В таблице приведены основные рекомендации ITU-T по IMT-2000.  ITU раҳбарлигида ишлаб чиқиладиган халқаро дастур ва алоқа стандартлари лойиҳасининг номи (олдинги номи FPLMTS).IMT-2000 асосида мобил алоқанинг барча турларини қамраб оладиган 3-авлод мобил алоқа тизимларининг уйғунлаштирилган стандартлари туркумини яратиш концепцияси ётади. Номланишдаги 2000 сони рамзий равишда унинг жорий этилган йилини ва 2001 йилда ер усти ва йўлдошли мобил алоқа тизимлари учун ажратилган янги (2 GHz атрофида жойлашган) частоталар диапазонини англатади. |
|  |  |
| **L-диапазон**  **uz -** L-диапазони  **en -** L-band | Международное обозначение диапазона частот от 1 до 2 GHz, который распределен между подвижными спутниковыми (MSS), наземными (GSM-1800, PCS, DECT), навигационными (GPS, ГЛОНАСС) и другими службами. В спутниковой навигации к L-диапазону обычно относят полосу частот (390-1550) MHz.  Мобил йўлдошли (MSS), ер усти (GSM-1800, PCS, DECT), навигацион (GPS, ГЛОНАСС) ва бошқа хизматлар ўртасида тақсимланган, 1 дан 2 GHz гача частоталар диапазонининг халқаро белгиланиши. Йўлдошли навигацияда L-диапазонга, одатда, (390-1550) MHz частоталар полосалари ажратилади. |
|  |  |
| **МАР 27**  **uz -** МАР 27  **en -** Mobile Access Protocol (MAP 27) | Протокол доступа, используемый для оборудования, созданного на базе протокола радиосвязи МРТ 1327. В  MAP 27 определены процедуры и интерфейсы доступа, регламентирующие обмен данными между радиооборудованием на основе протокола МРТ 1327 и внешней аппаратурой передачи данных.  МРТ 1327 радиоалоқа протоколи негизида яратилган ускуналар учун фойдаланиладиган кира олиш протоколи. MAP 27 да МРТ 1327 протоколи асосидаги радиоускуна билан маълумотлар узатишнинг ташқи аппаратураси ўртасида маълумотлар алмашинувини регламентловчи фойдалана олиш процедура ва интерфейслари белгиланган. |
|  |  |
| **Orbcomm**  **uz -** Orbcomm  **en -** Orbcomm | Название системы мобильной спутниковой связи, разработанной компанией Orbital Sciences (США), которая эксплуатируется с 2000г. В системе используются легкие спутники с массой 43 kg, выводимые на низкие орбиты высотой 825 km. Абоненты могут передавать данные со скоростью 2,4 kbit/s в диапазоне частот (148-150) MHz (линия «вверх») и принимать данные со скоростью 4,8 kbit/s в диапазоне частот (137-138) MHz (линия «вниз»).  Orbital Sciences (АҚШ) компанияси ишлаб чиққан ва 2000 йилдан буён ишлатиб келинаётган йўлдошли мобил алоқа тизимининг номи. Тизимда 825 km баландликдаги паст орбитага чиқарилган, оғирлиги 43 kg бўлган енгил йўлдошлардан фойдаланилади. Абонентлар маълумотларни (148-150) MHz (линия «юқорига») частоталар диапазонида 2,4 kbit/s тезлик билан узатишлари ва (137-138) MHz (линия «пастга») частоталар диапазонида 4,8 kbit/s тезлик билан қабул қилишлари мумкин. |
|  |  |
| **PCS 1900**  **uz** **-** PCS 1900  **en -** Personal Communications Services 1900 (PCS 1900) | Служба персональной связи в диапазоне 1900 MHz.  1900 MHz диапазондаги шахсий алоқа хизмати. |
|  |  |
| **Perch канал**  **uz** - Perch-канал  **en -** Perch channel | Маркерный канал в системе WCDMA, используемый мобильной станцией для обнаружения базовой. В этом канале мультиплексированы во времени три сигнала: общий пилот-сигнал, данные о логических каналах и кодовые последовательности Гольда.  WCDMA тизимидаги, мобил станция томонидан таянч станцияни аниқлашда фойдаланиладиган маркерли канал. Бу каналда, вақт бўйича учта сигнал мультиплексорланган, яъни умумий пилот сигнал, мантиқий каналлар тўғрисидаги маълумотлар ва Гольд кодли кетма-кетликлари. |
|  |  |
| **POCSAG**  **uz** **-** POCSAG  **en -** Post Office Code Standardization Advisory Group (POCSAG) | протокол пейджинговой связи, разработанный Британским почтовым ведомством Цифровые и буквенно-цифровые сообщения формата POCSAG передаются в асинхронном режиме со скоростью передачи 512, 1200 и 2400 bit/s. Формат POCSAG содержит преамбулу, состоящую из последовательности чередующихся 0 и 1 (576 битов). Необходимая для работы POCSAG полоса частотного канала – 25 kHz, вид модуляции – FSK, кодирование – БЧХ (32,12). Чувствительность приемника – 7 µV/m (1200 bit/s). Число обслуживаемых абонентов на одном частотном канале – (10-20) тысяч, а адресная емкость системы – до 2 миллионов абонентов.  Британия почта идораси томонидан ишлаб чиқилган пейжинг алоқа протоколи. POCSAG форматидаги рақамли ва ҳарф-рақамли хабарлар асинхрон режимда, 512, 1200 ва 2400 bit/s тезлик билан узатилади. POCSAG формати алмашиниб келадиган 0 ва 1 кетма-кетлик-лардан иборат преамбулани ичига олади. Частота полосаси – 25 kHz, модуляция тури – FSK, кодлаш – БЧХ (32,12). Қабул қилгич сезгирлиги – 7 µV/m (1200 bit/s). Битта частота каналида хизмат кўрсатиладиган абонентлар сони – (10-20) минг, тизимнинг адрес сиғими тахминан 2 миллион абонент. |
|  |  |
| **QPSK с ортогональным комплексным входным сигналом** (OCQPSK)  **uz -** ортогонал комплекс кириш сигналига эга QPSK (OCQPSK)  **en -** Orthogonal Complex QPSK (OCQPSK) | Разновидность метода квадратурной фазовой модуляции, который предложено реализовать в системах мобильной связи 3 поколения с кодовым разделением каналов. Одно из основных его преимуществ – снижение требований к показателю линейности характеристики мощности выходного каскада передатчика за счет ограничения по абсолютной величине скачков фазы в синфазном и квадратурном каналах (в пределах определенного периода, равного 1, 2 или 4 символам кодовой последовательности).  Квадратура фазавий модуляция методининг бир кўриниши бўлиб, ундан каналлар кодли тақсимланадиган 3-авлод мобил алоқа тизимларида фойдаланиш тавсия қилинган. Синфаза ва квадратуравий каналларда (кодли кетма-кетликнинг 1 ёки 4 та символига тенг бўлган маълум давр ичида) фазалар сакрашининг мутлақ катталиги бўйича чеклаш ҳисобига узаткич чиқиш каскади қувватининг чизиқлилик характеристикаси кўрсаткичига қўйиладиган талабларнинг камайтирилганлиги унинг афзалликларидан биридир. |
|  |  |
| **RAKE приемник**  **uz -** RAKE қабул қилгич  **en -** RAKE receiver | Приемник, принцип действия которого основан на выделении энергии каждого луча с последующим сложением всех принятых сигналов с соответствующими им весовыми коэффициентами и задержками.  Ишлаш принципи ҳар бир нур энергиясини ажратиш ва кейинчалик, қабул қилинган барча сигналларни уларга тегишли оғирлик коэффициентлари ва ушланишлар билан қўшишга асосланган қабул қилгич. |
|  |  |
| **ТDМА/AMPS**  **uz -** ТDМА/AMPS  **en -** ТDМА/AMPS | Дуальная спецификация, разработанная на базе стандарта IS-54, которая позволяет при ее реализации в одной и той же сети предоставлять услуги аналоговой связи стандарта AMPS и цифровой ТDМА (D-AMPS). Сотовые телефоны всех зон (аналоговых и цифровых) объединены роумингом. Однако абоненту, использующему аналоговую связь AMPS, в цифровой зоне D-AMPS выделяются только аналоговые каналы, и преимущества цифровой связи ему недоступны.  IS-54 стандарти негизида ишлаб чиқилган дуал спецификация, у татбиқ этилганда айни бир тармоқнинг ўзида AMPS аналог алоқа стандарти ва ТDМА (D-AMPS) рақамли алоқа стандартлари хизматларини тақдим этиш имконияти пайдо бўлади. Барча зоналардаги (аналог ва рақамли) сотали телефонлар роуминг билан бирлаштирилади. Лекин D-AMPS – рақамли зонасида AMPS – аналог алоқасидан фойдаланувчи абонентга фақат аналог каналларгина ажратилади ва унда рақамли алоқа афзалликларидан фойдалана олиш имконияти бўлмайди. |
|  |  |
| **ТDM/TDМА**  **uz -** ТDM/TDМА  **en -** Time Division Multiplexing/ Time Division Multiple Access (ТDM/TDМА) | Комбинированный режим работы VSAT-сетей с топологией типа «звезда». В такой сети центральная земная станция работает через прозрачный ретранслятор в режиме ТDМ на закрепленных частотах, а доступ VSAT-станций осуществляется в режиме TDMA. За счет такого асимметричного трафика удается снизить требования к энергетике земной станции, но при этом существенно увеличивается задержка по сравнению с «чистым» режимом TDMA и кроме того возникает так называемый «двойной скачок».  «Юлдуз» топологияли VSAT-тармоқларининг комбинацияланган иш режими. Бундай тармоқда марказий ер станцияси бириктирилган частоталарда шаффоф ретранслятор орқали ТDM режимида ишлайди, VSAT-станцияларнинг кириши эса TDMA режимида амалга оширилади. Бундай асимметрик трафик ҳисобига ер станциясининг энергетикасига бўлган талаб камайтирилади, аммо бунда ушланиш «тоза» ТDМА режимига нисбатан анча ортади ва бундан ташқари, «икки марта сакраш» деб аталувчи ўзгариш ҳам содир бўлади. |
|  |  |
| **TETRA PDO**  **uz -** TETRA PDO  **en -** TETRA Packet Data Optimazed (TETRA PDO) | Спецификация стандарта TETRA, описывающая специальный вариант транкинговой системы, ориентированный только на передачу данных. Отличительная особенность спецификации TETRA PDO – в 4 раза более высокая скорость передачи информации (28,8 kbit/s), чем в спецификации TETRA V+D. Высокоскоростной режим передачи данных реализован в стандартном кадре TETRA за счет объединения всех канальных интервалов в TDMA-кадре.  TETRA стандарти спецификацияси бўлиб, транкинг тизимининг фақат маълумотларни узатишга мўлжал-ланган махсус вариантини тавсифлайди. TETRA PDO спецификациясининг фарқли жиҳати шундаки, у TETRA V+D спецификациясига нисбатан 4 марта юқори ахборот узатиш тезлигига эга (28,8 kbit/s). TETRA нинг стандарт кадрида TDMA-кадридаги барча канал интервалларини бирлаштириш ҳисобига ахборотларни узатишнинг юқори тезликли режими йўлга қўйилган. |
|  |  |
| **TETRA голос+данные**  **uz -** TETRA товуш+маълумотлар  **en -** TETRA Voice+Data (TETRA V+D) | Спецификация стандарта TETRA, ориентированная на передачу речи и данных. В системе TETRA V+D, кроме традиционных для транкинговых систем типов вызовов (индивидуальные, групповые, экстренные, статусные) предусмотрен вызов с диспетчерского пункта и дистанционное включение передатчика абонентской радиостанции (с целью контроля). Скорость передачи информации на выходе речевого кодека – 4,8 kbit/s (в радиоканале 7,2 kbit/s).  TETRA стандартининг нутқ ва маълумотларни узатишга мўлжалланган спецификацияси. TETRA V+D тизимида чақирувларнинг транкинг тизимлар учун анъанавий ҳисобланган (индивидуал, гуруҳий, шошилинч, мақомли) турларидан ташқари, диспетчерлик пунктидан чақириш ва абонент радиостанциясининг узаткичини (назорат қилиш мақсадида) масофадан туриб ишга тушириш ҳам кўзда тутилган. Нутқ кодекининг чиқишида ахборот узатиш тезлиги 4,8 kbit/s (радиоканалда 7,2 kbit/s) га тенг. |
|  |  |
| **UWC-136**  **uz -** UWC-136  **en -** UWC-136 | Проект стандарта системы 3 поколения, базирующийся на технологии ТDМА. Разработан консорциумом UWCC. В проекте определены три этапа развития стандарта, основанные на использовании разных типов каналов:  IS-136+ (без расширения полосы канала 30 kHz), IS-136 HS (Outdoor/Vehicular) с шириной полосы канала 200 кHz и IS-136 HS (Indoor Office) с шириной полосы канала.  ТDМА технологиясига асосланган, 3-авлод тизими стандартининг лойиҳаси. UWCC консорциуми томонидан ишлаб чиқилган. Лойиҳада стандарт тараққиётининг турли типдаги каналлардан фойдаланишга асосланган 3 босқичи белгиланган: IS-136+ (30 kHz ли канал полосасини кенгайтирмасдан), IS-136 HS (Outdoor/Vehicular) 200 kHz ли канал полосасининг кенглигида ва IS-136 HS (Indoor Office) 1,6 MHz ли канал полосасининг кенглигида. |